

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto





CAI CP - CII



Canada's Capital Ours in Common



A Year in Review 1987/1988





LETTER OF TRANSMITTAL

The Hon. Stewart McInnes, P.C., M.P. Minister of Public Works House of Commons Ottawa, Ontario, K1A 0A6

Dear Mr. McInnes:

It is my pleasure to report to you on the activities of the National Capital Commission during the 1987-88 fiscal year.

This was the second full year in which the Commission pursued the objectives articulated in an expanded mandate approved by the Government in June, 1986. In our efforts to create a Capital shared more fully by all Canadians, we proceeded simultaneously on several fronts.

The Commission continued to fulfill its traditional role as steward of federal properties in the National Capital Region. Commission park lands, heritage buildings and support structures were administered and maintained in keeping with the high standards expected of a world-class Capital city.

We also continued to play a vital role in the *animation* of the Capital - staging events and creating interpretive resources designed to give Canadians a deeper understanding of their Capital and country. As the result of these continuing efforts, — involving the coordinated participation of many government and private sector organizations — the number of visitors increased substantially over the previous year, especially from areas outside the immediate vicinity of the Capital.

At this early stage in our renewed mandate, it has been important to develop comprehensive plans to guide future initiatives. Consequently, work progressed on several key planning initiatives: the *Federal Land Use Plan* to guide the use and development of federal properties in the Capital; the *Parliamentary Precinct Study* to shape the evolution of accommodations in the vicinity of Parliament Hill; and the *Capital Orientation Plan* to help shape the cultural life of an invigorated Capital. Other studies focused on discrete elements of these broadly-based plans.

Citizens' groups and other governmental jurisdictions have played a key role in these initiatives; we consider consultation, coordination and participation to be central to the implementation of our mandate. During the year, the Commission coordinated productive partnerships among many Capital organizations and introduced a *Participation Policy* that will facilitate public participation in Commission initiatives of many different sorts in the future.

During the past year, we benefitted from the expert assessment and advice of a Special Examination conducted by the Auditor General. This examination of the Commission's management practices and financial controls complemented our own efforts to enhance efficiency and to provide better measures of our performance. As the result of these efforts, I am confident that the Commission is on a firm financial and administrative footing in approaching the challenging tasks that lie ahead.

These are exciting times for Canada. It is the Commission's intention to mirror and celebrate the rich, evolving diversity that defines our nationhood.

On behalf of the Commissioners and employees who comprise the National Capital Commission, I am pleased to present this report.

Yours sincerely,

Jean E. Pigott,

Chairman



PERSONAL MESSAGE FROM MRS. PIGOTT

It's never long before visitors to Canada's Capital make their first pilgrimage to Parliament Hill.

For most Canadians and visitors from abroad, the Peace Tower is the quintessential symbol of our nation. So, it often comes as a surprise for them to find that there is so much *more* to see and enjoy in close proximity to the Centre Block.

Within a few minutes walk along Confederation Boulevard, national landmarks such as the Supreme Court, Public Archives, National Arts Centre, War Memorial and Royal Canadian Mint — not to mention some of the nation's most beautiful urban parks — come as exciting discoveries. Interpretive displays, street theatre, open-air performances and an almost uninterrupted string of public festivals enliven the surroundings.

These are treasures and experiences that *must* be shared widely among Canadians. A vital part of our national heritage, they help to define who we are.

For visitors in 1988, two brand new discoveries await — the spectacular new National Gallery of Canada and the National Aviation Museum — world class buildings and collections, each worthy of a lengthy visit in its own right.

These are the focus of a year-long festival — Destination 88 — that defines, better than anything else I can think of, the NCC's renewed vision for the Capital.

It will be a Capital shared by Canadians coast-to-coast; a Capital as familiar in all its richness to the family from Masset, on the Queen Charlotte Islands, as to the family from Heart's Content in Newfoundland.

My hope is that, before long, visitors to the Capital will have a vivid impression, *before* they arrive, of all there is to see and do. That first pilgrimage may still be to the Peace Tower — but in full knowledge that many other attractions of rapt personal interest lie beyond.

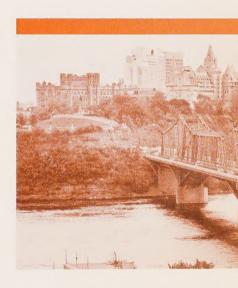
Jean E. Pigott Chairman

Jen 5 V. goll-.



TABLE OF CONTENTS

1.	THE CAPITAL, OURS IN COMMON: an overview of the Commission's objectives, approaches and activities during fiscal year 1987-88	4-7
	Focus on Planning	8-10
	Focus on the Physical Environment	11-14
	Focus on Coordination & Consultation	15-16
	Focus on Animating the Capital	17-19
2.	THE COMMISSION: a profile of the National Capital Commission	20-23
	The Special Examination Report	24
	New Approaches to Management	25
	The Commissioners	26-30
3.	FINANCIAL STATEMENT:	
	the Commission's audited financial statement	31



THE CAPITAL: OURS IN COMMON

From time to time, great common enterprises seize the imagination of

In times past, the building of a great cathedral might engage the passionate commitment of governments, the church, artisans and citizens alike for periods measured in decades.

In more recent times, passionate common enterprises have tended to be more broadly based. In Canada, the drive for Confederation engaged public passions of this sort — as did the World Wars, Expo '67 and the staging of the Summer and Winter Olympic Games.

Now, a great common enterprise of a different sort is taking shape. Innumerable Canadians see their Capital as a treasure, shared in common, that should reflect Canada in all its diversity and promise. Much has already been achieved towards that end. With the help and active interest of all Canadians, much more is soon to be accomplished.

SETTING THE STAGE

With the approval of a new mandate for the National Capital Commission scarcely two years ago, the stage has been set for the creation of Capital based on three central themes:

- The Capital as Canada's Meeting Place;
- O Communicating Canada to Canadians through the Capital; and
- Safeguarding and Preserving the Capital's Natural and Built Environments.

Achievements of the recent past have been largely of the third type – developing and preserving the Capital's physical resources.

In the future — responding to wishes expressed by Canadians in ever corner of this land — the focus will shift to include endeavours of the first ty types. The Capital will become more fully representative of Canadian culturand achievements; and the results will be shared as widely and generously as possible.

What gives this enterprise its potential as a great national undertaking is the exceptional level of interest already evident across the nation, and a recent ground swell of volunteer participation in Capital Region development and programming activities.

The level of interest is evident in surveys conducted by the Commission — notably the Visitors Survey completed last year — and in personal responses to NCC Chairman, Jean Pigott's, first stops on a tour to discuss plans for the Capital in public meetings across the nation.

For instance, in stops at Charlottetown, Prince Edward Island, and Winnipeg, Manitoba — provincial Capitals, both — the Chairman heard proposals for greatly expanded cultural ties, giving the provinces a greater presence in the National Capital, and vice versa. Indeed, many speakers favoured a *permanent* provincial presence in the National Capital as a



"gateway" to the provinces for visitors from across the nation and around the world. An intriguing idea!

Public interest in direct participation in the life of the Capital is evident in the extraordinary numbers of people who volunteer for duties during Capital events such as Canada Day and Winterlude, each now involving upwards of 2,000 volunteers.

The interest is also evident in a strong early response from Canadians to the Commission's invitation to contribute to the beautification of Confederation Boulevard. The Boulevard — linking attractions in the Capital's central core — is to be equipped with furnishings, fixtures and amenities funded by individuals and groups across the country. Canadians are obviously proud to have their names on the small plaque that will identify their contribution.

Why the outpouring of interest and support? Because in a nation of enormous distances and great diversity, the National Capital is among the very few symbols of national achievement that is truly ours in common.

THE MANAGEMENT FRAMEWORK

As the Capital's official steward, the National Capital Commission is charged with the responsibility to ensure that future development is responsive, carefully planned and well managed.

To meet those responsibilities, the Commission has placed particular emphasis during these first years of its new mandate on consultation, the creation of comprehensive development plans, and the implementation of effective management systems.

CONSULTATION

There are two key arenas in which the Commission will seek advice and coordinate its efforts with others.

An important fact of life in the Capital is the *number* of jurisdictions that play a role in its administration and development. Over two dozen municipalities, two regional governments, several provincial ministries and numerous federal departments — in addition to the NCC — have an impact on how the Capital looks to outsiders. So, the Commission will continue to work closely with these organizations to make sure that efforts and resources are pooled for maximum benefit.

There is also the arena of *public* input and consultation. In recent years, it has become increasingly apparent that Canadians want the opportunity to make well-informed representations on key decisions affecting the Capital.

Consequently, the Commission has prepared guidelines that will lend order and consistency to the process of consultation.

The guidelines — explained in more detail elsewhere in this report — are the foundation for truly *national* involvement in shaping the future of the Capital.

In both of these arenas, the Commission's Intergovernmental Programs Branch will play the role of coordinator and facilitator.







DEVELOPMENT PLANS

Fundamental to the process of building a world-class capital is the development of comprehensive long-term plans. Until recently, development has been guided by the National Capital Plan prepared under the guidance of Jacques Gréber and adopted in 1950. In recent years, work has been underway to develop plans to guide the next phase of the Capital's evolution.

In the last two years, three key plans have emerged.

The Federal Land Use Plan — a blueprint for the future use of federal lands and properties in the Capital region — was formally adopted during 1987-88 fiscal year. A comprehensive document conceived to provide broad, long-term guidance for the use of federal properties in support of achieving the Commission's mandate, the Federal Land Use Plan replaces the Gréber Plan as the Commission's central planning tool.

The Capital Orientation Plan — is concerned with programming and enhancing the symbolic significance of the Capital. Among the first plans of its type in the world, the Capital Orientation Plan will provide broad guidance for the themes, events and activities that animate the Capital in support of themes and objectives set in the Commission's mandate.

The *Parliamentary Precinct Plan* — the first of many plans subordinate to the Federal Land Use Plan that will deal in detail with specific districts — reached the stage of a Draft Master Plan last year. Its recommendations are designed to guide development activities on and around Parliament Hill in order to meet Parliament's expanding needs.

MANAGEMENT SYSTEMS

The ambitious plans emerging for the future of the Capital demand of the Commission a rigorous approach to management.

On the most basic level, that means continuing to maintain a high level of competence in performing the routine financial and management practices that ensure that assets are properly recorded, accounting data is reliable, and funds are spent for the purpose stated and within approved limits.

On another level, it means that we must make innovative use of computer-based management information systems to provide more timely access to complete, accurate data on all of the functions we perform. Several such systems are currently in the implementation phase.

Similarly, new techniques of performance measurement are required to assure our clients — the Canadian people — that we are making efficient use of the resources entrusted to us, and that the programs we have implemented are actually achieving their stated purposes. For that reason, we are strengthening our internal auditing procedures and capabilities.

Finally, it is important that we extend our planning horizon as far into the future as is practical. Consequently, the Commission is in the process of developing a ten-year plan that, together with our mandate, will provide a broad context for all that the Commission does. As the ten-year corporate plan evolves, so too will operational plans and budgets — a comprehensive, integrated approach to management.



MAKING THE MOST OF OUR RESOURCES

Although the future unquestionably holds bright prospects for an invigorated Capital, the Commission's financial resources from public coffers are unlikely to expand to any significant degree. This reality is in keeping with the need for financial restraint throughout the public sector.

However, the plans now emerging do not limit involvement in Capital building to the NCC alone. Indeed, the concept of joint ventures among a variety of players is central to the idea of the Capital as a national enterprise.

We have spoken earlier about direct participation in planning, volunteer assistance and financial supports by individual Canadians.

There is also an important role to be played by private enterprise. In the recent past, this involvement has taken the form of: the delivery of popular programs; sponsorship of events; the loan of facilities and equipment; and direct financial contributions.

Increasingly, involvement is also taking the form of the privately-funded development of properties owned by the government. For instance, in several cases to date, private firms have agreed to renovate historic buildings in return for the right to manage and earn revenues from those buildings for a specified period of time.

Seeking private sector investment in this manner is one way of "leveraging" public assets in support of Capital development.

Participation, innovation and entrepreneurship will all play a role in enhancing the treasure that is our Capital.





FOCUS ON PLANNING

Each of the Commission's seven branches has a role to play in planning for the future of the Capital: planning is a responsibility that cuts across functional divisions.

However, the importance of this function demands the full-time attention of an entire branch — Planning Branch — which is responsible for the development and coordination of the Commission's planning policies.

Several planning initiatives during the past year deserve special mention:

VISITOR INFORMATION STUDY

The Commission conducted a year-long survey of visitors to the Capital beginning early in 1986; during the past year, careful analysis of the collected data yielded results that will be used extensively in planning for future development and activities in the Capital.

Among the study's findings:

nearly 60 per cent of Canadians have visited the Capital, nearly a third of them during the last five years;

the majority of visitors — approximately 60 per cent — are from Ontario and Quebec; slightly more than 18 per cent from the rest of Canada; 11 per cent from the United States and 7 per cent from other countries;

more than 80 per cent of leisure visitors find the Capital appealing, memorable, stimulating and friendly;

more than 80 per cent of leisure visitors placed national landmarks at the top of their "must-see" list, followed closely by the wish to enjoy nature and to learn about Canada;

nearly three-quarters of leisure visitors reported that their image of the Capital improved as the result of their visit.

Completion of the survey is the first stage in the development of a Visitor Information System which will consolidate external sources of data on tourism and public opinion.

THE CORE AREA WEST

The Commission continued to plan for the development, in the midterm, of lands referred to as the "Core Area West".

Properties including LeBreton Flats, Brewery Creek, Chaudière Island and Victoria Island — all within a short distance of Parliament Hill — will eventually be developed to provide an anchor at the west end of Confederation Boulevard.

Several development concepts have been proposed, and the early stages of public consultation have begun. In September, questionnaires were distributed to interested parties — followed by a report that will help to create a framework for more detailed consultation.

In the meantime, the site may accommodate the world's largest *ice*

castle during Winterlude 1989. The ten-storey ice structure is being planned by the community-based Winterlude Festival Association.

A FUTURE FOR OUR RIVERS

Responding to this provocative title, approximately 350 delegates attended a conference in the Capital to discuss a wide range of issues and opportunities concerning the place of rivers and waterfronts in the changing urban environment. Organized by the Commission in part as a source of ideas for the use of Capital Region river-side properties, the Conference drew representatives from across the nation and from several foreign countries. A Conference Synopsis, containing the transcripts of official presentations has since been prepared. The synopsis reflects the breadth of conference concerns: topics include the animation, public use, development, conservation and rehabilitation of shorelines and waterfronts.

GATINEAU PARK: MASTER PLAN REVISIONS

During the 1987-88 fiscal year, work was started on revisions to the Master Plan for the future development of Gatineau Park.

Until recently the Park was enjoyed almost exclusively by Capital Region residents. That is no longer the case: last year, day visits — consisting largely of out-of-region visitors — approached the 1.5 million mark, up substantially from the previous year. Consequently, park facilities are to be reorganized, renewed and expanded to accommodate the demand.

A key initiative in the short run: the rehabilitation of Pink's Lake. The popular picnic destination just a few miles from downtown Ottawa will soon have a new trail system, expanded visitor amenities and new vegetation to cover slopes scarred by visitors descending from the lookout to lakeside.

THE FEDERAL LAND USE PLAN

The publication of the *Plan for Canada's Capital: A Federal Land Use Plan* during 1987 marked the beginning of a new era in planning for Canada's Capital.

The first comprehensive plan for the Capital since the *National Capital Plan* was tabled in Parliament in 1950, the Federal Land Use Plan seeks to develop to the fullest the Capital's outstanding features: a spectacular natural environment; a rich store of heritage buildings; major political, judicial and cultural institutions; and the presence of non-governmental organizations, the international community, and Canada's provinces and territories.

Developed and administered by the National Capital Commission, the Federal Land Use Plan proposes to use federal holdings to:

- provide sites for the Capital's political, administrative and cultural institutions;
- accommodate federal facilities such as departmental buildings, airports, communications installations and research centres;
 meet the need for foreign diplomatic missions; and
- protect the heritage buildings, historic sites, national monuments, official residences and environmental assets that have been created for





the enjoyment of all Canadians.

The Plan finds its purpose and inspiration in the new mandate recently approved for the Commission. Placing great emphasis on the need to involve Canadians more directly in the life of their Capital, the mandate is reflected in Federal Land Use Plan proposals aimed at improving visitor attractions, facilities and services, and providing better access to the Capital.

In these and many other ways, federal lands are an investment by all Canadians in the future development — and personal enjoyment — of their Capital.

THE PARLIAMENTARY PRECINCT PLAN

As Canada's population grows, the number of elected MP's, too, is growing. With membership in the House of Commons now approaching 300, there is an acute need for new office space and related accommodations in the vicinity of Parliament Hill.

A Parliamentary Precinct Study — conducted by the NCC in close consultation with the Parliamentary Committee studying the subject — resulted in a Draft Master Plan and Urban Design Guidelines during the past year.

The Plan's innovative proposals call for the development of unused and under-utilized properties in an area bounded by the Rideau Canal on the east and the Portage Bridge on the west, and for the expansion or adaptive reuse of existing properties. That would mean expanded accommodations for Parliamentarians and for other institutions such as the Federal Court, expanded visitor services, and new attractions — without detracting from the current character and ambiance of the Parliamentary district.

During the coming year, priorities are to be set for specific initiatives outlined in the Plan.



FOCUS ON THE PHYSICAL ENVIRONMENT

Canada's Capital is perhaps best known to its many admirers as a *green* Capital — a place in which the natural and built environments happily co-exist.

That is due in large measure to the Commission's efforts to fulfill the objectives of the Gréber Plan, which placed heavy emphasis on the need to develop parks, nature preserves and scenic drives.

As the result of those efforts, the NCC is today a major property owner in the National Capital Region, with holdings of some 55,000 hectares of property — about 10% of the total land area.

The portfolio consists of parkways, large wilderness and rural resources, many of the major parks within the urban core, revenue producing properties and buildings many of which are of significant historical and architectural interest.

Several of the Commission's branches are involved to some degree in managing, developing or maintaining properties. However, the Branches involved most directly are the *Property Branch*, *Public Activities Branch* and the *Development Branch*.

Property Branch acquires and disposes of real property and manages leasehold properties and the Greenbelt lands on behalf of the Commission, the Public Activities Branch manages Gatineau Park in addition to its interpretive and animative roles, while the Development Branch is responsible for design, construction, maintenance, related services, and for the management of urban lands. Central to the performance of all these duties is careful attention to the need for environmental conservation — a key tenet of the Commission's renewed mandate.

Several initiatives during the past year relating to the physical environment deserve special mention:

PARKWAY CONSTRUCTION

Construction work continued during 1987 on extensions to two parkways that will provide convenient access to the National Aviation Museum scheduled to open in 1988.

The eastward extension of Rockcliffe Parkway was nearing completion by year's end, with only an overpass and a short stretch of roadway still to be finished in the vicinity of the Museum. The right-of-way for the Aviation Parkway, connecting the region's main arterial highway with the museum and with communities in the region's east end, too, was nearing completion. The work will continue during 1988.

REHABILITATION PROGRAMS

During the year, rehabilitation programs for bridges, roadways and civil works were a major source of activity. The work included road repairs as part of the Quebec Road Program, major landscaping projects in the vicinity of





the new National Gallery of Canada and Canadian Museum of Civilization, and major repairs to the Macdonald-Cartier bridge.

The portfolio of properties owned and maintained by the Commission includes five major bridges — and more than 50 smaller ones.

Routine inspection of the Macdonald-Cartier Bridge connecting Ottawa and Hull last year pinpointed the need to replace pedestrian railings and to resurface portions of the roadway.

Work on this busy bridge, conducted with minimal disruption to traffic, was begun and completed during the year. Similar work on other Commission bridges will follow in the coming years.

THE OFFICIAL RESIDENCES

Early in 1986, Canada's six Official Residences in the Capital — previously cared for by Public Works Canada — became the responsibility of a new Division within the Commission's Property Branch. The transfer of related resources from Public Works Canada to the National Capital Commission was completed this year; the legal transfer of ownership of the properties to the Commission is being finalized.

The Official Residence Division was created expressly to act as guardian of the national interest and to safeguard the lands, buildings and contents of the six offical residences located in the National Capital Region. These treasured buildings include: Rideau Hall, 24 Sussex Drive, Harrington Lake, Stornoway, The Farm at Kingsmere and the Government's guest house at 7 Rideau Gate.

During the process of developing a master plan for Rideau Hall, an engineering report revealed that the West Wing did not meet current National Building Code requirements. Work began on defining structural repairs and refurbishing components of the West Wing. Detailed design specifications have been developed along with construction cost estimates and schedules. Work on the site commenced at the end of November 1987.

The Tent Room project and a number of master plans have been initiated. The site and building Master Development Plans for the Farm have been completed.

ALL-SEASON MAINTENANCE DUTIES

The men and women responsible for the upkeep of Commission properties continued to meet the high standards that have become their hallmark.

Innumerable duties — from grounds maintenance, to snow removal, to ice resurfacing, to the repair of fixtures and furniture — contributed to visitors' perception that our Capital is extraordinarily well cared for.

Amidst all the developments planned for the future, the conscientious performance of these duties will remain crucial to our success.



THE "SUSSEX-MACKENZIE" AND "CHAMBERS" PROJECTS

Safeguarding and preserving federal landmark buildings in the Capital are among the Commission's most important responsibilities. To that end, a particularly promising development in recent years has been the emergence of productive joint ventures between the Commission and the private sector development community. The objective: to preserve and revitalize heritage properties through restoration or adaptive reuse — without drawing on the public purse. Two projects are leading the way in this regard.

THE SUSSEX-MACKENZIE PROJECT

In late 1985, the Commission issued a national call to developers for the adaptive reuse of the Daly Building on what has come to be known as the "Sussex-Mackenzie" property. A prominent element of the downtown streetscape since 1905, the Daly Building's renewal promised to revitalize a crucial node on Confederation Boulevard. A three-step selection process was followed: interested developers were invited to submit an outline of their capabilities; the most qualified firms were then asked to submit a comprehensive financial proposal; and the successful developer was then asked to submit three alternative design concepts for renewal of the property.

The preferred concept — featuring a mixed-use complex with new underground parking — was selected by the NCC in 1987 for construction during the coming year. Under the ground lease arrangements, the developer will finance, construct and manage this \$45 million complex. The Commission will receive substantial rent throughout the lease term and all improvements will revert to the Crown at no cost upon expiry of the 66 year lease.

THE CHAMBERS PROJECT

The success of the Sussex-Mackenzie approach led to a second, equally important project in downtown Ottawa.

The Chambers site, located on Confederation Square, includes two very special heritage buildings — Central Chambers and Scottish Ontario Chambers — as well as other structures.

Following the process established for the Sussex-Mackenzie Project, a prequalification call to the development community was issued in February, 1987. An enthusiastic response led to a short list of developers who submitted financial proposals in August, 1987. A developer was selected and architectural concepts were prepared early in 1988.

FEDERAL HERITAGE BUILDINGS

The conservation and continued use of heritage buildings under federal jurisdiction plays a vital role in the life of Canada's Capital.

The NCC, as official steward of many federal heritage buildings in the Capital, is guided by the comprehensive Policy on Federal Heritage Buildings introduced by the federal government in 1981. The policy — administered by the Federal Heritage Buildings Review Office (FHBRO) — provides carefully articulated procedures to ensure an adequate review of alternatives before alterations are undertaken to federal properties that may merit protection





because of their historical significance.

Fulfilling that role requires that the Commission identify structures worthy of protection, research their history, record their structural elements, guide preservation activities, and set parametres for restoration or adaptive reuse. The degree of protection depends on a building's historic importance, its value as a landmark and on its architectural and design integrity.

The Capital's rich stock of heritage structures has required extraordinary efforts from the Heritage Research group within the Public Activities Branch. Over the years, the group has collected photographs and files on more than 6,000 structures and 1,000 natural sites.



FOCUS ON COORDINATION AND CONSULTATION

No one has a monopoly on good ideas for the future of the Capital. And certainly no one organization has all the resources needed to accomplish the many tasks ahead.

Fortunately, there are many existing and would-be contributors. With many government jurisdictions, an enthusiastic volunteer network, and a growing number of entrepreneurial groups interested in helping to develop the Capital, a key task is that of coordination and consultation.

Within the National Capital Commission, that task is performed at the "macro" level — the level of formal coordinating committees involving many different players — by the Intergovernmental Programs Branch.

In addition, most of the other Branches have on-going relationships with outside organizations that have similar interests, expertise or responsibilities.

DESTINATION 88

In 1988, the Capital will witness the opening of the new National Gallery of Canada and the National Aviation Museum — world-class collections housed in magnificent buildings destined to become the standard by which all similar institutions are measured.

To celebrate those openings — and to encourage large numbers of Canadians to visit their lively Capital — the Commission devoted a considerable portion of its resources last year to preparations for "Project 88" — an entire year of special events and attractions.

Playing the role of coordinator, facilitator and active contributor, the NCC has worked closely with other members of the federal family, regional and municipal governments, and private organizations to make 1988 *the* year to visit the Capital.

Already, many Destination 88 events have been staged successfully, beginning with the best-attended New Year's Eve on Parliament Hill. Winterlude 88, too, drew unprecedented crowds, many of them drawn by Destination 88 advertising and promotional events.

Festivals, cultural events and, of course, the museum openings - supported by a variety of new visitor services — will continue throughout 1988.

A FRAMEWORK FOR PUBLIC CONSULTATION

During the past year, the Commission prepared guidelines that will lend order and consistency to the process of public consultation. Designed to encourage truly *national* involvement in building a world-class Capital, the guidelines affirm that:

Consultation must be national in scope. To make this easier, the Commission will provide opportunities for public participation at local, provincial and national levels.



The NCC will clearly define what is being discussed, so that the public will be fully aware of every aspect of the project.

The NCC will carefully weigh the public's views before reaching a final decision.

The branch within the Commission responsible for public participation is called Intergovernmental Programs. This branch will be soliciting the views of Canadians in forums such as public meetings, conferences, advisory groups and working committees. The objective of this consultation process is a Capital which will more fully represent Canada's rich diversity.

CONFEDERATION BOULEVARD: A PROJECT IN COMMON

One of the most interesting development projects now underway is a distinctive Boulevard linking the major attractions encircling the Capital's central core.

Already, the Sussex Drive — Rideau Street portion of the Boulevard has special significance as the setting for all state processions moving between the Governor General's residence and Parliament Hill. The route is flanked by many of the Capital's most significant buildings.

The building of two world-class museums along the route — the Canadian Museum of Civilization and the National Gallery of Canada — has added yet another dimension to the significance of the Boulevard.

To enhance the shrines and points of interest along the route, the work now underway will introduce distinctive fixtures, landscaping and vantage points along the entire length of the route. Significantly, individual Canadians will have the opportunity to contribute to this endeavour by sponsoring fixtures — to bear their name — for enjoyment by all who use the route. When completed, Confederation Boulevard will play a key role in shaping the perception of Canadians and visitors not only of the Capital, but of the country.



FOCUS ON ANIMATING THE CAPITAL

The Commission's new mandate makes its most dramatic departure from the past in the area of "cultural animation". In the future, the Commission will devote an increasing portion of its resources to interpretive and interactive programs and to cultural events that provide "stages" on which Canadians can share with one another the products of their unique histories, environments, and desires for the future.

The result of these and other initiatives will be a Capital that embodies and reflects the essence of Canada — and that reaches out to Canadians through activities staged everywhere in the country.

The Branch most directly concerned with this element of the Commission's mandate is Public Activities. Its responsibilities include cultural and recreational activities, heritage and nature interpretation, visitor orientation services and an innovative Outreach Program that brings the Capital *to* Canadians — especially school-age Canadians — wherever they may live.

Among the many exciting activities of this sort during the past year, several stand out:



Last year, as in previous years, the biggest one-day celebration in the Capital was Canada Day. Highlighted by the return of the Snowbirds — the national aerobatic team — Canada's birthday party in the Capital drew crowds matching our all-time record of 350,000 participants.

INFO TENT

A Parliament Hill amenity that began as a cautious experiment, bloomed into a major visitors' attraction during 1987. The staging centre for tours of the Parliament Buildings known as "Info Tent" — now in its third full year of operation — has become one of the most important visitor information Centres in the Capital Region. While waiting for Question Period or a tour of the Centre Block to begin, visitors browse through exhibits and written material and pose questions to knowledgeable staff. In all, the facility served a quarter *million* visitors last year.

CAPITAL VIGNETTES

Sir John A. Macdonald, Sir Wilfrid Laurier and other prominent Canadians were a popular presence on Parliament Hill again last year — reenacting episodes from their eventful careers and times for throngs of fascinated on-lookers. These popular performances, staged several times each day throughout the summer months help visitors to understand more about Canada's political history.







CHRISTMAS LIGHTING ON PARLIAMENT HILL

Introduced for the first time during Christmas '86, an all-out Christmas lighting campaign took on even more spectacular dimensions in 1987. Beginning with a televised ceremony linking the National Capital with several Provincial Capitals, the lights were switched on to mark an unofficial start of the holiday season. This year, every downtown park in the Capital — and many private properties — were festooned with colourful lights, creating a nighttime wonderland. A drive downtown is becoming an essential part of most family Christmas celebrations in the Capital.

NEW YEAR'S EVE CELEBRATIONS

New Year's Eve, too, has become an occasion for a late-night trip to Parliament Hill. Now an established tradition, New Year's Eve on Parliament Hill draws happy revellers delighted to welcome in the new year in the company of thousands of fellow citizens on the Hill — as well as hundreds of thousands of television viewers across the country.

PREPARATIONS FOR THE CHAMPLAIN ANNIVERSARY

Three hundred and seventy-five years ago, Samuel de Champlain arrived in the National Capital Region on the first of his voyages of exploration deep into Canada's interior. Such an historic figure deserves to be commemorated in the Capital.

Consequently, planning began during 1987 for anniversary celebrations, entitled "In Champlain's Footsteps", to take place in early June, 1988.

The multi-faceted event begins on June 4, the day of Champlain's arrival in the Capital Region, with a re-enactment of that historic event. Other features of the celebration: a Canada-wide search for five contemporary explorers to be honoured at a grand feast in the best Champlain tradition; the exhibition of the famous 1603 astrolabe believed to have been mislaid by Champlain near the present-day town of Cobden, Ontario, during an overland trek in 1613; and a CBC television special covering celebration highlights.

THE MACKENZIE KING ESTATE

An important thrust in the Commission's mandate to interpret the Capital for Canadians has been the effort to tell the story of individuals who have played key roles in our political history.

Among the most fascinating of Canada's political figures was William Lyon Mackenzie King — Prime Minister of Canada for an unprecedented twenty-one years.

Among King's legacies to Canada is the Gatineau Hills estate — Kingsmere — that he lovingly acquired and developed during his lifetime. Now a public park cared for by the National Capital Commission, the estate offers an ideal setting for interpretive exhibits and programs.

Interpretive panels on the grounds of the estate are complemented by the carefully-recreated interior of Kingswood Cottage, the summer home occupied by William Lyon Mackenzie King between 1900 and 1926. Video programs — drawing on period film footage — tell the story of Mr. King's life and accomplishments from his arrival in Ottawa in 1900 to his death in 1950. Some 200,000 people visited the estate last year.

WINTERLUDE'S TENTH ANNIVERSARY

Nineteen Eighty Eight marked the tenth anniversary of Winterlude, the nation's premier celebration of winter.

Benefitting from widespread publicity in support of Destination 88, the ten-day festival drew some three-quarters of a million visitors, many of them from outside the region. Many other Canadians were able to join the fun by watching nationally televised Winterlude events.

Widely dispersed across the Capital Region, many successful Winterlude events were staged by community organizations and by the coalition of citizens groups known as the Winterlude Festival Association.

Plans are already well advanced for Winterlude '89 — to be built around a spectacular centre-piece guaranteed to draw international attention: the world's largest-ever ice castle.

OUTREACH

Finding ways to bring the Capital *to* Canadians has become a Public Activities priority for the Commission. During the past year, successful initiatives of this sort included the selective distribution of a learning materials kit for school children, a national banner competition, and continuing support for a program that brings accomplished young Canadians to their Capital.

The learning materials kit, developed in consultation with educators across the country, provides supplementary information on the Capital for use in senior Elementary classes. Tested last year in a pilot program involving selected English, French and immersion classes, the kit consists of a teacher's guide, activity cards, large-format photos of Capital landmarks and a colourful map. The package, soon to include a video program, helps students to appreciate the significance of the Capital and to understand how their own lives are linked to it.

The Banner Competition provided an outlet for the talents of design students in Canadian colleges and universities. Competition criteria called for a symbolic design expressing the theme of "celebration". The winning entry submitted by Jane Sedgewick Thompson of Waterloo University's School of Architecture, is entitled "The Canadian Landscape". It will be proudly displayed at Plaza 88 — a prominent site on Confederation Boulevard opposite the new National Gallery of Canada. Ms. Thompson and the runners-up will be guests of the Commission during the banner's unveiling in a ceremony scheduled for July 1st, 1988.

Adventure in Citizenship, a cooperative venture between the NCC and Canadian Rotary Clubs — now in its 38th year — brings some 250 young people to the Capital each year. Their adventure in citizenship includes personal fellowship, meetings with prominent Canadians, sight-seeing and special events. Last year, for the first time, the program included physically challenged young people. It also placed a greater emphasis on participation: discussion groups on the Meech Lake Accord, Women in the Workplace, Immigration and other key issues provided a lively forum for learning and debate.





THE COMMISSION

A PROFILE

Creating a more beautiful, functional and appealing Capital by enhancing its natural, built and cultural environments is the task that has been vigorously pursued by the National Capital Commission and its predecessors since early in this century.

There are many dimensions to this task: property acquisition, cultural animation, planning, the dissemination of information, design, development of recreational opportunities, and approval of the adaptive re-use or redevelopment of federal properties.

OUR MANDATE

The National Capital Commission (NCC) is a statutory Crown Corporation (listed in Schedule "C" of the *Financial Administration Act*) created by the *National Capital Act* in 1958.

According to the Act, the Commission's purpose is to prepare plans for, and assist in, the development, conservation and improvement of the National Capital Region in keeping with its national significance as the seat of the Government of Canada.

With the approval, by Cabinet, in June, 1986, of an expanded mandate for the Commission, *cultural* development has also become a key component of the Commission's purpose.

In keeping with the revised mandate, the NCC has articulated a new Mission Statement: "The National Capital Commission's purpose is to attend to the development of the Capital as a common symbol of national pride."

To accomplish this, the Act states that the Commission may: acquire and dispose of property;

construct and maintain parks, parkways, bridges and other structures; cooperate with local municipalities, private sector firms and others in joint projects;

administer, preserve and maintain historic places;

carry out planning related to the proper development of public lands in the National Capital Region.

The site, location and plans for the erection, alteration or extension of a building or other work on federal land in the National Capital Region must be approved by the Commission.

Within the framework of the new mandate, this list has been expanded to include such things as:

Recurring celebrations of national themes such as Canada Day or Winterlude:

Historical and natural interpretive exhibits;



- O Special national or international spectacles culminating in the Capital;
- Promotion to ensure that Canadians are fully aware of what is happening in the Capital;
 - Media programming to bring Capital region events to a national audience.

Further, there is a growing need for unity of purpose among the many federal departments and agencies, and other levels of government in the Capital. There is also a need for a greater *provincial* presence in the nation's Capital. Closer consultation will be required to ensure that public programming is complementary and well coordinated.

In keeping with the priorities of the current Federal Government, the NCC is intent upon decreasing its financial dependence on appropriations. The Commission has, therefore, redoubled its commitment to increasing its revenue-earning potential. NCC assets are to be leveraged in support of the Commission's objectives: where it is desirable and feasible, NCC property is to be improved, adapted or redeveloped in cooperation with the private sector to maximize revenue potential while furthering the established goals of the Commission.

THE NATIONAL CAPITAL REGION

The area within which the NCC has jurisdiction is referred to as the National Capital Region. The cities of Ottawa, Ontario and Hull, Quebec, are at the core of the region, which covers 4,662 square kilometres. It encompasses all or part of 27 municipalities and is home to some 750,000 people.

The region forms a mosaic of geographic and social elements. The two Canadian provinces with the largest populations meet here in the hills and plains of the Ottawa River Valley. Both of the country's official languages are in common use in the region and several cultures exist side by side.

Although the lumber business and military strategy were what initially made the area economically viable, the arrival and gradual growth of the Federal Government has shaped its subsequent economic development. Today, about one-third of the labour force in the region is directly employed by the Federal Government — although other sectors, such as tourism and high technology research and manufacture, are increasingly important.

The National Capital Commission is a major property owner in the National Capital Region with holdings of some 55,000 hectares or about 10% of the total land area. The portfolio consists of parkways, large wilderness and rural resources, many of the major parks within the urban core, revenue producing properties and buildings of significant historical and architectural interest.

INTERNAL STRUCTURE

The NCC, a Crown Corporation, is headed by a 20-member *Commission* composed of individuals appointed by the Governor-in-Council for terms not to exceed three years. Members are limited to appointment for two consecutive terms.

To ensure that all parts of the country are represented, at least one





member must be appointed from each province. Ottawa, Hull and surrounding municipalities are also assured of representation through a number of mandatory appointments. The Commission typically meets three times each year to exercise its authority over the Corporation's by-laws, financial affairs, appointments and Corporate Plan.

A five-member *Executive Committee*, composed of Commission members, meets each month to supervise the Corporation's on-going activities and to make recommendations to the Commission on matters of policy.

A *Corporate Audit Committee*, composed entirely of Commission members, supervises the preparation of the Corporation's financial statements.

The Commission is assisted in performing its duties by four *Advisory Committees* consisting of Commissioners <u>and</u> of acknowledged Canadian experts in the Committees' fields of concern. At the end of March, 1988, there were four such committees: the *Advisory Committee on Real Property*; the *National Capital Planning Committee*; the *Advisory Committee on Design*; and the *Advisory Committee on Communications*.

Heading both the Commission and Executive Committee is a *Chairman*, appointed by the Governor-in-Council, who serves as the Corporation's Chief Executive Officer. The Chairman is also an ex-officio member of the Commission's Internal Management and Advisory Committees.

THE CORPORATION

Reporting to the Chairman and Chief Executive Officer are the General Manager, Vice Presidents and Chief Financial Officer who manage the day-to-day activities of the Corporation.

THE GENERAL MANAGER, Graeme Kirby, acts as the Commission's chief operating officer, providing overall direction and coordination for Branch activities. The General Manager chairs key executive committees dealing with corporate planning and evaluation.

CORPORATE AFFAIRS, headed by Vice President Greg Gyton, provides support to the Chairman and General Manager in discharging management responsibilities. Key services provided by the Branch include: personnel; legal services; procurement and material management services; corporate policy and management services; communications; and secretariat support for the Commission, Executive Committee and Advisory Committees.

PROPERTY BRANCH, headed by Acting Vice President Curry Wood, is responsible for the management of leasehold properties and for the acquisition and disposal of real property throughout the National Capital Region. The Branch also engages in leasing, property management and the development or redevelopment of revenue producing properties. The Branch administers the Commission's program of grants-in-lieu of taxes to local municipalities and Québec school boards, and is responsible for Canada's Official Residences in the National Capital Region.

PLANNING BRANCH, headed by Vice President Jaap Schouten, is responsible for: the planning of the Capital from a national and international perspective, including strategic planning and research concerning objectives, trends and issues likely to have an impact on the Capital; the formulation of

comprehensive plans; the preparation and coordination of environmental and cultural planning policies and concepts; and the preparation of development plans and urban design guidelines.

DEVELOPMENT BRANCH, headed by Acting Vice President Art Capling, is responsible for the Commission's design, construction, maintenance and related management services. These responsibilities include: architectural, landscaping and engineering services for NCC projects; the management of NCC-implemented construction projects and the monitoring of cost-shared projects; and the management and maintenance of NCC parks, parkways and government grounds.

PUBLIC ACTIVITIES BRANCH, headed by Vice President André Bonin, is responsible for providing cultural and recreational activities, heritage and nature interpretation, as well as visitor orientation services. This includes the planning, development, operation and administration of Gatineau Park and the staging of special events for Canadians and other visitors to celebrate Canada throughout the year.

INTERGOVERNMENTAL PROGRAMS BRANCH, headed by Vice President, Edna M. MacKenzie, provides coordination and consultation at the macro level for NCC efforts in the Capital involving various levels of government — both nationally and locally — and other organizations with the objective of creating a unified, multi-partner approach to the development and promotion of the Capital. Further, Intergovernmental Programs is responsible for the administration of the Commission's External Bilingualism Program.

FINANCE DIVISION, headed by Vice President, Finance, John Denis, provides a full range of financial services to the Commission including financial planning, accounting, cash management and financial reporting.

MANAGEMENT AUDIT DIVISION, headed by Director, Robin Young, independently assesses the administrative health of the corporation according to a structured, cyclical audit program.



THE SPECIAL EXAMINATION REPORT

In September, 1987, the Auditor General of Canada presented his *Special Examination Report* on financial and management control systems and management practices of the Commisssion as they were maintained during the previous fiscal year.

This type of review, required every five years in all Crown Corporations, is designed to determine if an organization maintains systems and practices as required by the Financial Administration Act.

More specifically, the examination seeks to establish that: assets are safeguarded and controlled; financial, human and physical resources are managed economically and efficiently; and operations are carried out effectively.

In completing his examination, the Auditor General relied on six management audits conducted by the NCC's auditor during the period of examination, each designed to assess Commission operations and practices.

While many of the Commission's controls and practices received a positive review, the Auditor General identified several areas in which systems and practices can be improved. Many of the suggestions concerned the need for better, more fully integrated information in support of management decision-making, and more rigorous methods of performance measurement and program effectiveness evaluation.

In his remarks, the Auditor General noted that Commission managers are fully aware of the deficiencies identified - and that major initiatives are underway to strengthen and improve existing systems and practices.

As a result of this productive exercise, the Commission will be in a better position to ensure the effectiveness of its programs for the development of the Capital.

NEW APPROACHES TO MANAGEMENT

In preparing to fulfill its new mandate, the National Capital Commission has embarked on a systematic upgrading of management systems and practices.

This task has several inter-related elements: improved planning procedures for both the short- and long-terms; new methods of measuring program effectiveness; and tighter control over financial management and budgeting processes.

Of crucial importance in implementing these improvements will be a new generation of computer-based management information systems. Among them: the Financial Information Management System; the Property Management Information System; the Field Asset Control System; and a Project Control System. Systems such as these will permit managers to update files as soon as data becomes available and to base decisions on current, accurate and complete information constantly accessible on-line.

Equally important is a new planning framework that will extend the decision-making "horizon" a full ten years into the future. The ten-year plan will link corporate planning strategies with operational plans and budgets. The result: a more comprehensive view of what the Capital is to become - and of how the transition is to be accomplished.

Together, planning and information systems will play an important role in ensuring that initiatives in support of our new mandate are completed on time, within available resources, and with a high degree of effectiveness.

THE COMMISSIONERS

COMMISSIONERS

(as of March 31, 1988)

Chairman
Jean E. Pigott (Mrs.)

Vice-Chairman
Pierre Bastien
Montréal, Québec
(To March 12, 1988)

Robert Chiarelli Ottawa, Ontario (To September 14, 1987)

Dr. William Crawford Sackville, New Brunswick

Eleanor Drysdale (Mrs.) Vancouver, British Columbia

> Vilmont Dupuis Gatineau, Québec (To October 31, 1987)

F. Paul Laflamme Hull, Québec

Paul F. Lalonde Gloucester, Ontario

Halia M. Lypka (Mrs.) Hamilton, Ontario (To March 12, 1988)

J. Arthur MacDonald Pictou, Nova Scotia

Donald MacKinnon Charlottetown, Prince Edward Island (To December 12, 1987)

> Alan G. Martin Elmvale, Ontario (To March 12, 1988)

William L. McEwen
West Vancouver, British Columbia
(To December 10, 1987)

John McIntosh Edmonton, Alberta

Philip M. Reynolds Winnipeg, Manitoba

Edie Rittinger (Mrs.) Regina, Saskatchewan

B.C. Ross (Mrs.) Ottawa, Ontario (To March 12, 1988)

Guy Simard Ste-Foy, Québec

Vernon Toews Whitehorse, Yukon (To March 12, 1988)

Stephen R. Winter St. John's, Newfoundland (Appointed April 28, 1987)

EXECUTIVE COMMITTEE

(as of March 31, 1988)

Chairman
Jean E. Pigott (Mrs.)

Vice-Chairman Pierre Bastien Montréal, Québec (To March 12, 1988)

Vilmont Dupuis Gatineau, Québec (To October 31, 1987)

John McIntosh Edmonton, Alberta

B.C. Ross (Mrs.) Ottawa, Ontario (To March 12, 1988)

F. Paul Laflamme Hull, Québec (Appointed November 10, 1987)

CORPORATE AUDIT COMMITTEE

(as of March 31, 1988)

Chairman

Alan G. Martin Elmvale, Ontario (To March 12, 1988)

Dr. William Crawford Sackville, New Brunswick

> Paul F. Lalonde Gloucester, Ontario

William L. McEwen
West Vancouver, British Columbia
(To December 10, 1987)

Philip M. Reynolds Winnipeg, Manitoba





COMPENSATION REVIEW COMMITTEE

(Created January 8, 1988)

Eleanor Drysdale (Mrs.) Vancouver, British Columbia

> John McIntosh Edmonton, Alberta

Edie Rittinger (Mrs.) Regina, Saskatchewan

> Guy Simard Ste-Foy, Québec

Stephen R. Winter St. John's, Newfoundland

ADVISORY COMMITTEE ON REAL PROPERTY

(as of March 31, 1988)

Chairman

Allan D. Poapst Winnipeg, Manitoba

Members

William Assad Gatineau, Québec

Joe Berridge Toronto, Ontario

Robert Garrod Ottawa, Ontario

Philip O'Brien Montréal, Québec

Jack Scott Brampton, Ontario

Liaison Officer from the Commission:

Eleanor Drysdale (Mrs.) Vancouver, British Columbia

NATIONAL CAPITAL PLANNING

(as of March 31, 1988)

Chairman

Serge Y. Piotte Montréal, Québec

Vice-Chairman

Alan F.J. Artibise Winnipeg, Manitoba

Members

Dr. Caroline Andrew Ottawa, Ontario

Macklin L. Hancock Mississauga, Ontario

Walter Hardwick Vancouver, British Columbia

> Lloyd P. Sankey Toronto, Ontario

Serge Viau Sillery, Québec

Liaison Officers from the Commission:

Robert Chiarelli Ottawa, Ontario (To September 14, 1987)

> F. Paul Laflamme Hull, Québec

ADVISORY COMMITTEE ON DESIGN

(as of March 31, 1988)

Chairman

Alexander E. Rattray Winnipeg, Manitoba

Vice-Chairman

Timothy V. Murray Rockcliffe, Ontario

Members

Benoît Bégin St-Didace, Québec

Jean-Guy Duquet Québec, Québec

Jane Durante (Mrs.) Vancouver, British Columbia

Robert Eaton Moncton, New Brunswick

Brian L. Hemingway Vancouver, British Columbia

> Walter H. Kehm Toronto, Ontario

> Bruce Kuwabara Toronto, Ontario

James McKellar Calgary, Alberta

Jacques Reeves Ville Mont-Royal, Québec

Liaison Officer from the Commission:

J. Arthur MacDonald Pictou, Nova Scotia



ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNICATIONS

(as of March 31, 1988)

Members

Robbins Elliott Wolfville, Nova Scotia

> Peter Herrndorf Toronto, Ontario

Frank Ogden Vancouver, British Columbia

> Peter Paterson Halifax, Nova Scoita

David M. Stewart (Mrs) Montréal, Québec

> Judy Wish (Ms.) Calgary, Alberta

Liaison Officer from the Commission:

Edie Rittinger Regina, Saskatchewan

ADVISORY COMMITTEE ON NON-FEDERAL FUNDING

(as of March 31, 1988)

Chairman

Scott McCann Toronto, Ontario

Members

Norman J. Alexander Winnipeg, Manitoba

William Hillary Clarke Ottawa, Ontario

Carol M.L. Gault (Mrs.) Westmount, Québec

> C. Kennedy Orr Calgary, Alberta

Andrew E. Saxton Vancouver, British Columbia

> Barbara Walker (Miss) Halifax, Nova Scotia

FINANCIAL STATEMENT

FINANCIAL REVIEW

During the year, the Commission's expenses totalled \$102.3 million while revenues amounted to \$15.7 million resulting in a net cost of operations of \$86.6 million. Last year, expenses were \$89.8 million, revenues were \$15.9 million and the net cost of operations \$73.9 million. Parliamentary appropriations to provide for operations amounted to \$78.3 million resulting in a deficiency of \$8.3 million (1987 \$26.6 million). This deficiency primarily resulted from depreciation charges of \$9.7 million (1987 \$10.5 million).

Of the total expenses of \$102.3 million, \$77.4 million (1987 \$72.6 million) were incurred for Commission operations. Contributions to projects sponsored by other levels of government or authorities amounted to \$13.6 million (1987 \$6.6 million) while grants in lieu of taxes to municipalities within the National Capital Region totalled \$11.4 million (1987 \$10.6 million).

The more significant contributions in 1987-88 were:

\$6.9 million towards the construction of a comprehensive road network in the Quebec portion of the National Capital Region.

\$1.6 million with respect to a tripartite agreement amongst the Commission and the Transit Commissions of Ottawa-Carleton and the Outaouais Regional Community regarding the provision of urban interprovincial transit services in the National Capital Region.

\$3.8 million with respect to the landscaping of the grounds of the National Gallery of Canada and the Museum of Civilization.

The Commission spent \$24.7 million (1987 \$15.1 million) on property development and the acquisition of equipment and other fixed assets. Major projects undertaken include:

- \$5.3 million of the development and construction of the Confederation Boulevard.
- \$5.2 million for the construction of the extensions to the Rockcliffe and the Aviation Driveways.
- \$2.7 million for the reconstruction and rehabilitation of bridges and roadways in the National Capital Region.
- \$1.6 million for the construction of maintenance facilities in Ottawa.

During the year, responsibility for the Official Residences and related parliamentary appropriations were transferred to the Commission from Public Works Canada. Additional operating costs related to these responsibilities amounted to \$3.0 million and capital expenditures of \$.9 million were incurred.

Finally, as part of the federal government's property rationalization program, the Commission sold properties for \$2.6 million of which \$1.7 million represented a net gain on disposal.

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL REPORTING

The accompanying financial statements of the National Capital Commission are the responsibility of management and have been approved by members of the Commission. The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles. Management is also responsible for all other information in the annual report and for ensuring that this information is consistent, where appropriate, with the information and data contained in the financial statements.

Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls and information systems. These are designed to provide reasonable assurance that assets are safeguarded and controlled and that transactions are in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and regulations as well as the National Capital Act and By-Laws of the Commission. Internal audits are conducted to assess these systems and practices.

The members of the Commission carry out their responsibilities for the financial statements principally through an Audit Committee which consists of members of the Commission only. The Audit Committee meets periodically with management as well as with the internal and external auditors to discuss the results of audit examinations with respect to the adequacy of internal accounting controls and to review and discuss financial reporting matters. The external and internal auditors have full access to the Audit Committee, with and without management being present.

The Commission's external auditor, the Auditor General of Canada, has examined the financial statements. He submits his report to the Minister of Public Works who is responsible for the National Capital Commission.

Jean E. Pigott

Chairman

John T. Denis

Chief Financial Officer

AUDITOR'S REPORT

The Minister of Public Works

I have examined the balance sheet of the National Capital Commission as at March 31, 1988 and the statements of operation, equity and changes in cash resources for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at March 31, 1988 and the results of its operations and the changes in its cash resources for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with part XII of the Financial Administration Act and regulations, the National Capital Act, and by-laws of the Commission.

Kenneth M. Dye, F.C.A.

gumentungs

Auditor General of Canada

Ottawa, Canada June 10, 1988

BALANCE SHEET

as at March 31, 1988 (in thousands of dollars)

ASSETS

ASSETS		
	1988	1987
Current		
Cash and short-term deposits	\$ 1,570	\$ 11,084
Accounts receivable		
Due from Canada	16,421	
Federal government departments and agencies	577	780
Tenants and others Operating supplies, small tools and pursery stock	1,444 817	1,196 660
Operating supplies, small tools and nursery stock Prepaid expenses	2,102	1,874
Trepard expenses	22,931	15,594
	22,931	13,394
Land, buildings and equipment (Note 3)	296,799	282,689
(1000)	\$ 319,730	\$ 298,283
LIABILITIES		
Current		
Accounts payable and accrued		
liabilities	\$ 25,227	\$ 20,542
Holdbacks and deposits from		
contractors and others	2,208	1,876
	27.425	22.410
	27,435	22,418
Long-term		
Accrued employee termination		
benefits Unsettled exprensiations of	5,630	5,197
Unsettled expropriations of property	842	1,230
property	042	1,230
	6,472	6,427
EQUITY		
Equity of Canada	205 022	260.420
24mij di Canada	285,823	269,438
	\$ 319,730	\$ 298,283
Approved by the Commission		

Approved by the Commission:

Theims 2 1 . 4011

Chairman

Almantin

Commissioner

STATEMENT OF OPERATIONS

for the year ended March 31, 1988 (in thousands of dollars)

	1988	1987
EXPENSES (Note 4)		
Planning and development	\$ 18,047	\$ 13,173
Real asset management	51,077	49,461
Public activities	15,761	11,915
Administration	17,472	15,255
	102,357	89,804
REVENUES		
Property	10,628	9,690
Interest	795	1,178
Net gain on disposal of land,		
buildings and equipment	1,726	3,136
Other	2,585	1,863
	15,734	15,867
Net cost of operations	86,623	73,937
Parliamentary appropriations	103,008	62,445
Less: Appropriations used to acquire		
land, buildings and equipment	24,656	15,131
	78,352	47,314
Excess of net cost of operations over		
parliamentary appropriations	\$ 8,271	\$ 26,623

STATEMENT OF EQUITY

for the year ended March 31, 1988 (in thousands of dollars)

	1988	1987
Balance at beginning of year as previously reported Adjustment to grants in lieu of	\$ 267,063	\$ 284,430
taxes (Note 7b3)	2,375	
Balance as restated	269,438	284,430
Excess of net cost of operations over parliamentary appropriations Appropriations to acquire land,	(8,271)	(26,623)
buildings and equipment	24,656	15,131
Payments to Canada		(3,500)
Balance at end of year	\$ 285,823	\$ 269,438

STATEMENT OF CHANGES IN CASH RESOURCES

for the year ended March 31, 1988 (in thousands of dollars)

	1988	1987
Operating activities		
Excess of net cost of operations over		
parliamentary appropriations	\$ (8,271)	\$ (26,623)
Items not involving cash		
Depreciation	9,718	10,549
Net gains on disposal of land,		,
buildings and equipment	(1,726)	(3,136)
Increase in accrued employee benefits	433	701
* *	733	701
Decrease in long-term portion of	(200)	
unsettled expropriations	(388)	
	(234)	(18,509)
Net change in non cash working capital balances		
related to operations	(11,834)	6,573
*		
Cash used in operating activities	(12,068)	(11,936)
cash used in operating activities	(12,000)	(11,750)
Investing activities		
Acquisition of land, buildings and equipment	(24,656)	(15,131)
Proceeds on disposal of land, buildings		
and equipment	2,554	3,311
Cash used in investing activities	(22,102)	(11,820)
cust used in investing activities	(22,102)	
Cash required before financing	(24.170)	(22.756)
Cash required before financing	(34,170)	(23,756)
Financing activities		
Parliamentary appropriations to acquire		
land, buildings and equipment	24,656	15,131
Payment of funds to Canada		(3,500)
Cash provided by financing activities	24,656	11,631
cash provided by imahenig activities	24,030	
	(0.514)	(10.105)
Decrease in cash	(9,514)	(12,125)
Cash and short-term deposits at beginning		
of year	11,084	23,209
Cash and short-term deposits at end of year	\$ 1,570	\$ 11,084

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

March 31, 1988

1. Authority and objectives

The National Capital Commission was established by the National Capital Act, 1958. The Commission is a Crown Corporation without share capital named in Schedule C, Part I to the Financial Administration Act and is an agent corporation. The objects and purposes of the Commission are to prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance. The Commission is also responsible for the management and maintenance of the Official Residences located in the National Capital Region.

2. Significant accounting policies

a) Land, buildings and equipment

Land, buildings and equipment are generally recorded at historical cost. Property acquired at nominal cost or by donation is recorded at market value at time of acquisition except for properties of historical significance whose market value cannot be reasonably determined. These are recorded at nominal value. Property acquired by exchange is recorded at the carrying value of the assets disposed of in the transaction.

b) Depreciation

Depreciation of assets is charged to operations in equal annual amounts based on the cost of the assets, their estimated useful life and their final salvage value. Useful life of assets is estimated as follows:

Buildings20 yearsRoads and bridges25 yearsPark landscaping and improvement25 yearsFestival equipment5 yearsEquipment7 to 15 yearsVehicles4 to 7 yearsEquipment and vehicle attachments10 years

c) Operating supplies, small tools and nursery stock

Operating supplies and small tools are carried at cost. Nursery stock is valued at estimated replacement cost less an allowance for overhead, balling and packaging expenses.

d) Pension plan

The Commission's employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are made by both the employees and the Commission on an equal basis. These contributions represent the total pension obligations of the Commission and are recognized in the accounts on a current basis.

e) Employee termination benefits

Severance pay generally accrues to employees over their service period, and is payable on their separation or retirement. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

3. Land, buildings and equipment

	1988			1987
	Historical cost	Accumulated depreciation	Net book value	Net book value
		(in thousands	of dollars)	
Land and buildings				
Greenbelt	\$ 55,604	\$ 16,201	\$ 39,403	\$ 39,068
Parkways	86,100	34,585	51,515	41,423
Parks	47,877	15,324	32,553	32,483
Bridges and approaches	27,180	13,179	14,001	13,795
Historical sites	17,223	8,635	8,588	8,124
Recreational facilities	15,492	6,539	8,953	9,043
Rental properties	140,249	12,998	127,251	128,056
Unsettled expropriations Administrative and	1,230	_	1,230	1,300
service buildings	12,912	6,258	6,654	5,122
Less provision for	403,867	113,719	290,148	278,414
transfers*	1,838		1,838	2,045
	402,029	113,719	288,310	276,369
Equipment				
Equipment	4,948	2,256	2,692	1,423
Furniture	8,786	5,685	3,101	3,203
Vehicles	3,818	1,572	2,246	1,184
Antiques and works				
of art	834	384	450	510
	18,386	9,897	8,489	6,320
	\$ 420,415	\$ 123,616	\$ 296,799	\$ 282,689

^{*} Provision for transfers pertains to property to be transferred in accordance with agreements with the Province of Quebec. This includes lands to be given free of charge for approaches to the MacDonald-Cartier Bridge, and for the transfer for \$1 of lands to be used as a right-of-way for Highway 550.

4. Summary of expenses by major classification

	1988	1987
	(in thousand	ds of dollars)
Payroll and related costs	\$ 38,677	\$ 37,801
Goods and services	29,032	24,249
Grants in lieu of taxes	11,380	10,632
Other contributions	13,550	6,573
Depreciation	9,718	10,549
	\$ 102,357	\$ 89,804

5. Major commitments

- a) The Commission is committed to make contributions to other levels of government and other authorities as follows:
 - 1) Province of Quebec, one-half of the cost of the work of a road network within the Quebec portion of the National Capital Region. The Commission's remaining commitment to be paid over the next several years is estimated at \$90 million. However, a recent Treasury Board of Canada decision directed that total Commission expenditures for the Quebec road network be limited to \$131.7 million pending Cabinet consideration of the program. As of March 31, 1988, payments have totalled \$125.9 million.
 - 2) The Outaouais Regional Community Transit Commission and the Ottawa-Carleton Regional Transit Commission, a total of \$1.2 million by December 31, 1988 to assist in the provision of interprovincial transit service in the National Capital Region.
 - 3) The Canada Museums Construction Corporation Inc., 65% of the cost of landscaping sites for two new museums in the National Capital Region. The Commission's remaining commitment is \$3.2 million.
- b) The Province of Quebec has expropriated certain lands at Laurier Park on behalf of the Commission. An amount of \$1.25 million will be payable in exchange for appropriate title documents.
- c) The Commission has entered into agreements for computing services and leases of equipment and office space. Annual payments under these agreements are approximately as follows:

1988-89	(in thousands of dollars) \$ 2,840
1989-90	2.911
1990-91	2,977
1991-92	2,219
	\$ 10,947

6. Contingencies

a) Claims

Claims and potential claims have or may be made against the Commission totalling approximately \$31.1 million for alleged damages and other matters. The final outcome of these claims is not determinable and accordingly these items are not reflected in the accounts. However, in the opinion of management, the position of the Commission is defensible. Settlements, if any, resulting from the resolution of these claims will be accounted for in the year in which the settlements occur.

b) Agreement with the Province of Ontario

In 1961, the Commission entered into an agreement whereby the Province of Ontario established and maintains 2,654 hectares (6,557 acres) of forest. When the agreement expires in 2011, or is terminated, the Commission will reimburse the Province for the excess of expenses over revenues, or the Province will pay the Commission the excess of revenues over expenses. At March 31, 1987, cumulative expenditures exceeded cumulative receipts by \$1.0 million, and are not reflected in the accounts of the Commission.

7. Related party transactions

a) Transfer of Official Residences

On January 14, 1988, the Governor in Council approved the transfer to the National Capital Commission of the powers, duties and responsibilities of Public Works Canada under the Official Residence Act. The Governor in Council also approved the acquisition by the Commission at no cost the lands described in the Official Residences Act together with the buildings located thereon, the Rideau Hall Complex, the Canada Guest House and all moveable property located in or on these properties. These properties are recorded at nominal value in the accounts of the Commission as they are properties of historical significance whose market value cannot be reasonably determined.

b) Transfer of other properties

- 1) The Commission has permitted Canada Museums Construction Corporation Inc. to undertake major construction projects on certain Commission lands. Although the Commission is not responsible for funding and managing these projects, or reporting their costs, it may have title to the construction works. However, in keeping with the intent of these projects, the Commission is not claiming ownership of the work in progress or the completed buildings. Accordingly, the value of the construction costs is not included in the records of the Commission or in its financial statements.
- 2) The Commission is in the process of transferring the lands in question to Public Works Canada. The estimated carrying value of these lands is \$11.8 million. The financial statements of the Commission as at March 31, 1988 do not include this pending transaction because the authority necessary to effect the transfer has not yet been obtained.
- 3) A liability for municipal grants in lieu of taxes of \$5.0 million is outstanding on the lands and buildings in question. It is the intent that Public Works Canada which will be the eventual owner of these lands and buildings will pay the grants outstanding. Therefore the Commission has not recorded the liability nor the expense in its accounts. However, last year a liability and corresponding expense were recorded in the accounts of the Commission. In the current year, an adjustment has been made to eliminate this liability and expense, and the 1986-87 financial statements have been restated to reflect this adjustment. This has the effect of decreasing 1986-87 grants in lieu of taxes expense and increasing equity as at April 1, 1987 by \$2.4 million.

c) Agent for property sales

Public Works Canada acts as an agent for the Commission with respect to the sale of properties which are surplus to the Commission's needs. Fees charged are based on standard rates set by Public Works Canada.

d) Service agreement

The Commission has entered into an agreement with Public Works Canada whereby the latter will, with respect to the Official Residences, provide certain property services at rates established with the Commission and approved by the Treasury Board of Canada.

8. Receivable from the Federal Government

The Commission relies on parliamentary appropriations to fund its operations. For the 1987-88 fiscal year, appropriations amounted to \$103.0 million (\$62.4 million in 1986-87) of which \$86.6 million was received in the 1987-88 fiscal year and \$16.4 million was received in the 1988-89 fiscal year.

9. Comparative figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform to the current presentation.

SCHEDULE OF LAND, BUILDINGS AND EQUIPMENT AT DEPRECIATED VALUES AS AT MARCH 31, 1988

(in thousands of dollars)

	Balance March 31	Balance March 31
	1988	1987
PROPERTY		
Greenbelt	\$ 39,403	\$ 39,068
Parkways - Ontario		
Ottawa River Parkway	11,062	11,522
Airport Parkway	5,082	5,292
Aviation Parkway	5,765	4,350
Colonel By Drive	2,246	2,387
Queen Elizabeth Drive	2,456	2,589
Hog's Back Road	933	1,002
Rockcliffe Park Driveway	10,252	6,381
Queensway	499	496
Lady Grey Drive	427	449
Station Boulevard	316	316
Island Park Driveway	205	220
Experimental Farm Drive	359	55
Other Parkways	6,095	492
Total Parkways - Ontario	45,697	35,551
Parkways - Quebec		
Voyageur Parkway	2,785	2,817
Philemon Wright	1,121	1,125
Northern Entrance	821	788
Hull South	625	625
Gatineau Parkway	425	468
Lac des Fees Parkway	27	34
Secteur Fournier	14	15
Total Parkways - Quebec	5,818	5,872
Total Parkways	51,515	41,423

Parks - Ontario		
Rideau River Park	\$ 2,576	\$ 2,646
Victoria Island	1,490	1,569
Patterson Creek	432	619
Vincent Massey and Hog's Back Parks	667	694
Commissioner's Park	831	845
Nepean Point	367	385
Parliament Hill Promenade	675	478
Rockcliffe Park	206	221
White Fathers	200	206
Hampton	184	191
Confederation Park	171	181
Park Benches	311	172
Supreme Court	136	143
Green's Creek	101	106
Central Park	57	60
Garden of the Provinces	44	48
Major's Hill	41	49
Kingsview	35	37
Strathcona	19	19
Green Island	14	15
Rideau Falls Park	11	12
Total Parks - Ontario	8,568	8,696
Parks - Quebec		
Gatineau Park	15,677	15,368
Brewery Creek Shoreline	2,238	2,343
Place du Portage Park	1,637	1,764
Taché Park	1,223	1,169
E.B. Eddy Park	621	663
Fontaine Park	465	494
Jacques Cartier Park	475	451
Linear Park	862	700
Parliament Hill Promenade	172	181
Leamy Lake Park	167	162
Moussette Park	133	149
Experimental Park - Hull	67	72
Other Parks	248	271
Total Parks - Quebec	23,985	23,787
Total Parks	32,553	32,483

Bridges and approaches			
Portage Bridge	\$ 5,708	\$ 5,890	
Champlain Bridge	2,394	2,358	
Bridgehead - Hull	1,261	1,261	
DesChênes - Britannia	1,204	1,205	
Mackenzie King Bridge	836	866	
Minto Bridge	605	645	
Hog's Back Bridge	561	603	
Middle Street Bridge	464	464	
Bridgehead - Ottawa	313	313	
Hull Slide Bridge	151	63	
Laurier Bridge	54	49	
Patterson Creek Bridge	27	29	
Other Bridges	423	49	
Total Bridges	14,001	13,795	
Historic Sites	8,588	8,124	
Recreational facilities			
Bicycle Paths	2,287	2,064	
Skating Rinks	1,838	1,732	
Sound and Light	189	658	
Dow's Lake Marina	890	950	
Boat Tour Marina	658	700	
Champlain Golf Course	454	480	
La Baie Area	447	475	
Nature Trails	670	600	
Festival Equipment	262	252	
Allotment Gardens	209	227	
Rideau Canoe Club	96	84	
Stony Swamp	105	112	
Mer Bleu	82	87	
Canoe Festival	26	56	
Nepean Amphitheatre	62	70	
Capital Golf Course	59	62	
LeBreton Flats Campsite	45	50	
Bruce Pit	43	46	
Toboggan Slides	26	29	
Trail Exhibits		11	
Equestrian Trails 1		20	
Other Recreational Projects	485	278	
Total Recreational Facilities	8,953	9,043	

Rental and Agency Properties -	* 40 7 440	* 404.04 =
Rented Properties	\$ 107,110	\$ 106,857
LeBreton Flats	20,108	21,169
Miscellaneous Urban Sites	33	30
Total Rental and Agency Properties	127,251	128,056
Unsettled Expropriation of Land	1,230	
Less Provision for Future Transfer of		
Property per Agreements	(1,838)	(2,045)
Administrative and Service Buildings	6,654	5,122
Total Real Property	288,310	276,369
Capital Equipment		
Machinery & Equipment		
Acquisitions (net)	4,938	2,607
Office Equipment		
Acquisitions (net)	3,101	3,203
Antiques and Works of Art	450	510
Total Capital Equipment	8,489	6,320
Grand Total	\$ 296,799	\$ 282,689

Total global	664'967 \$	689'787 \$
Total des biens d'investissement	68t'8	6,320
Antiquités et oeuvres d'art	057	015
Matériel de bureau — Achats nets	101,8	3,203
Outillage et matériel — Achats nets	856,4	709,2
Biens d'investissement		
Total des biens immobiliers	016,882	698'917
Bâtiments d'administration ou de service	759'9	2,122
Moins provision pour biens immobiliers à céder en vertu d'accords	(858,1)	(2,045)
Expropriations foncières en cours	1,230	1,300
Total des propriétés louées ou à céder	127,721	950,821
Aires urbaines diverses	33	30
Plaines Lebreton	20,108	51,169
Propriétés louées	011,701 \$	LS8,801 \$
Propriétés louées ou à céder —		

£†0'6	£\$6'8	Total des installations de loisirs
872	S8t	Autres installations de loisirs
50	81	Pistes d'équitation
H	7	Supports d'interprétation
67	97	Pistes de toboggan
9t	43	Sablière Bruce
05	St	Terrain de camping LeBreton
79	69	Terrain de golf Capital
07	79	Amphithéâtre Nepean
95	97	Festival du canot
<i>L</i> 8	78	Mer Bleue
112	501	Stoney Swamp
<i>t</i> /8	96	Club de canotage Rideau
<i>L</i> 77	500	Jardins potagers
727	797	Equipement de festival
009	049	de la nature
		Sentiers d'exploration
SLt	Ltt	Région La Baie
087	<i>tSt</i>	Terrain de golf Champlain
007	859	pateau-mouche
		Marina d'excursions en
0\$6	068	Marina du lac Dow
859	681	Son et lumière
1,732	1.838	Patinoires
5'()94	2,287	Pistes cyclables
		Installations de loisirs
8'154	882,8	Lieux historiques
267,81	100't1	Total des ponts
6t	453	Ponts divers
57	<i>L</i> 7	Pont Patterson
67	ts	Pont Laurier
69	ISI	Pont coulissant de Hull
313	313	Tête de pont - Ottawa
<i>†</i> 9 <i>†</i>	t9t	Pont de la rue du milieu
£09	195	Pont Hog's Back
St9	\$09	Pont Minto
998	988	Pont Mackenzie-King
1,205	1,204	Deschênes - Britannia
1,261	1,261	Tête de pont - Hull
2,358	7,394	Pont Champlain
068,2 \$	807,2 \$	Pont du Portage
		Ponts et approches
5†9 998	968 988	Pont Mackenzie-King Pont Minto
008 5 3	80L S \$	
		Ponts et annroches

35,483	55,553	Total des parcs
787,82	23,985	Total des parcs - Québec
172	248	Parcs divers
7.2	<i>L</i> 9	Parc expérimental - Hull
671	133	Parc Moussette
162	<i>L</i> 91	Parc du lac Leamy
181	771	Parlement
		Circuit touristique du
007	798	Parc linéaire
ISt	SLt	Parc Jacques-Cartier
t6t	S9t	Parc Fontaine
£99	179	Parc E.B. Eddy
691,1	1,223	Parc Taché
79L'I	7£9,1	Parc de la Place du Portage
2,343	2,238	Brasserie
		Rivage du ruisseau de la
12,368	<i>LL</i> 9'\$1	Parc de la Gatineau
		Parcs - Québec
969'8	892'8	Total des parcs - Ontario
12	II	Parc des chutes Rideau
SI	τl	lle Verte
61	61	Strathcona
LE	35	Kingsview
6t	I t	Parc Major
87	<i>tt</i>	Jardin des provinces
09	LS	Pare central
901	101	Ruisseau Green
143	136	Cour suprême
172	311	Bancs de parcs
181	ILI	Parc de la Confédération
161	184	Hampton
907	700	Pères-Blancs
221	500	Parc de Rockcliffe
874	<i>SL</i> 9	Parlement
		Circuit touristique du
385	L9E	Pointe Nepean
845	158	Parc des Commissaires
7 69	<i>L</i> 99	Hog's Back
		Parcs Vincent-Massey et
619	432	Ruisseau Patterson
695,1	1,490	Ile Victoria
949'7\$	9 <i>L</i> \$'7\$	Parc de la rivière Rideau
		Parcs - Ontario

(en milliers de dollars) WATERIELS (VALEUR AMORTIE) AU 31 MARS L988 TABLEAU DES TERRAINS, DES IMMEUBLES ET DES

£7t'It	515,12	Total des promenades
278,2	818,2	Total des promenades - Québec
SI	tı	Secteur Fournier
75	L7	Promenade du lac-des-Fées
89t	\$7t	Promenade de la Gatineau
979	979	bus-IluH
887	128	Approches du nord
1,125	1.121	Promenade Philémon-Wright
2,817	287,2	Promenade des Voyageurs
		Promenades - Québec
188,85	L69'St	Total des promenades - Ontario
76t	\$60.9	Promenades diverses
55	658	Promenade de la Ferme expérimentale
720	502	Promenade Island Park
918	316	Boulevard de la gare
6tt	L77	Promenade Lady-Grey
96t	667	Queensway
186,8	10,252	Promenade du parc de Rockcliffe
1,002	633	Chemin de Hog's Back
685,2	5,456	Promenade de la Reine-Elizabeth
785,2	2,246	Promenade du Colonel-By
4,350	591,5	Promenade de l'Aviation
262,2	280,2	Promenade de l'Aéroport
11,522	11,062	Promenade de l'Outaouais
		Promenades - Ontario
890'68\$	£0¢'6£\$	Ceinture de verdure
		BIENZ IMMOBILIERS
1861	8861	
stam 18	siam [£	

Solde au

Solde au

de l'exercice précédent. Dans le cas du présent exercice, la Commission a fait un redressement de compte radiant la dette et les frais afférents pour ensuite redresser les états financiers de 1986-1987 en conségnence. La somme consignée au poste des subventions tenant lieu d'impôts fonciers de 1986-1987 se trouve ainsi réduite de 2,4 millions de dollars et l'avoir au let avril 1987 est augmenté de ce montant.

c) Agent de ventes immobilières
 Travaux publics Canada sert d'agent à la Commission lorsque cette dernière
 doit vendre des propriétés en surplus de ses besoins. Les frais de courtage
 sont basés selon une table de taux standards par Travaux publics Canada.
 d) Convention de service

La Commission et Travaux publics Canada ont convenu, au sujet des résidences officielles, que Travaux publics Canada fournira certains services immobiliers à des tarifs négociés avec la Commission et approuvés par le Conseil du Trésor du Canada.

8. Sommes à percevoir du gouvernement fédéral

La Commission relève des crédits parlementaires pour financer son fonctionnement. Pour l'exercice financier 1987-1988, ces crédits se sont élevés à 103 millions de dollars (62,4 millions en 1986-1987), dont 86,6 millions ont été reçus en 1987-1988 et 16,4 millions seront reçus en 1988-1989.

9. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été redressés de manière à les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

elles ne sont pas présentées dans les comptes. Toutefois, de l'avis de la direction, la position de la Commission est défendable. Les règlements, le cas échéant, de ces réclamations seront comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils interviendront.

En 1961, la Commission a signé une entente avec la province de l'Ontario en vertu de laquelle cette dernière a établi et entretient une forêt de 2 654 hectares (6 557 acres). À l'expiration, en 2011, ou à la résiliation de l'entente, la Commission remboursera la province de l'excédent des dépenses aur les revenus ou la province versera à la Commission l'excédent des revenus aur les dépenses. Au 31 mars 1987, les dépenses dépassaient les revenus de 1 million de dollars, somme qui n'est pas inscrite dans les comptes de la Commission.

7. Opérations entre apparentés

- a) Transfert des résidences officielles
- Le 14 janvier 1988, le Gouverneur en conseil a approuvé le transfert à la Commission de la Capitale nationale des pouvoirs, des obligations et des responsabilités de Travaux publics Canada en vertu de la Loi sur les résidences officielles. Le Gouverneur en conseil a aussi approuvé sur les résidences officielles, ainsi que des immeubles compris sur ces terrains, à savoir la résidence du Gouverneur général et ses dépendances, la résidence des hôtes officiels du gouverneur général et ses dépendances, la meubles se trouvant dans les résidences ou sur les propriétés. Dans ses meubles se trouvant dans les résidences ou sur les propriétés. Dans ses comptes, la Commission a attribué à ces biens une valeur symbolique en raison de leur importance historique et de la difficulté de leur attribuer une raison de leur importance historique et de la difficulté de leur attribuer une
- valeur marchande réaliste.
 b) Transfert d'autres propriétés
- Canada Inc. d'exécuter de grands projets de construction des musées du canada Inc. d'exécuter de grands projets de construction sur certains de ses terrains. Bien que la Commission n'ait rien à voir dans le financement, la gestion et la déclaration des coûts de ces projets, il se conformément à l'objet de ces projets, la Commission ne revendique pas la propriété des travaux en cours ni des aménagements qui en résulteront. Par conséquent, ces coûts de construction ne sont pas présentés soit dans les comptes de la Commission, soit dans ses états financiers.

 2) La Commission s'apprête à transférer les dits terrains à Travaux publics.
- Canada. La valeur comptable estimative de ces terrains est de 11,8 millions de dollars. Cette opération ne figure pas dans les états financiers du 31 mars 1988 parce que la Commission n'a pas encore obtenu l'autorisation d'effectuer la cession.
- 3) Une dette de 5 millions de dollars demeure impayée par rapport aux subventions tenant lieu d'impôts fonciers applicables auxdits terrains et immeubles. Il est prévu que le versement des subventions non payées incombera à Travaux publics Canada qui fera l'acquisition des terrains et des immeubles. La Commission n'a donc pas enregistré la dette ni les frais afférents dans ses comptes, contrairement à ce qu'elle avait fait lors

4. Résumé des dépenses selon les principales catégories

<i>t</i> 08'68	\$	102,357	\$
645,01		817,6	Amortissement
ELS'9		13,550	Autres contributions
10,632		11,380	Subventions tenant lieu d'impôts fonciers
24,249		250,62	Biens et services
108,78	\$	776,85	\$ Rémunération et frais connexes
(sallars)	rs de	(en millie	
L861		8861	

5. Principaux engagements

- a) La Commission s'est engagée à verser des contributions aux pouvoirs publics
- suivants:

 1) à la province de Québec, la moitié du coût de l'aménagement d'un réseau routier dans la partie québécoise de la région de la capitale nationale. La Commission estime à 90 millions de dollars ce qui lui reste à payer au cours des prochaînes années. Toutefois, dans une décision récente, le dépenses totales pour le réseau routier à 131,7 millions de dollars, en attendant l'étude du programme par le Cabinet. Au 31 mars 1988, les paiements se sont élevés à 125,9 millions de dollars;
- 2) à la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais et à la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton, un total de 1,2 million de dollars jusqu'au 31 décembre 1988 en aide aux transports en commun interprovinciaux dans la région de la capitale nationale; 3) à la Société de construction des musées du Canada Inc. 65 % du coût du
- 3) à la Société de construction des musées du Canada Inc., 65 % du coût du paysagement des deux nouveaux musées de la région de la capitale nationale. La quote-part de la Commission s'élève à 3,2 millions de dollars.
- b) La province de Québec a exproprié, au nom de la Commission, des terrains du parc Laurier. Une somme de 1,25 million de dollars sera versée en
- échange des titres de propriété visés.

 c) La Commission a conclu des accords de prestation de services informatiques et des baux à l'égard du matériel et des locaux à bureaux. Les paiements annuels qui en découlent s'établissent approximativement comme suit :

Lt6.01 \$	
2,219	7661-1661
779.2	1661-0661
2,911	0661-6861
\$ 5,840	6861-8861
(en milliers de dollars)	

6. Eventualités

a) Réclamations Les réclamatio

Les réclamations présentées à la Commission ou qui peuvent l'être s'élèvent à environ 31,1 millions de dollars au titre de dommages présumés et d'autres facteurs. Comme il est impossible de prévoir l'issue de ces réclamations,

e) Indemnités de cessation d'emploi

En règle générale, les employés accumulent leurs indemnités de cessation au cours de leurs années de service et les touchent à leur départ ou à leur retraite. L'élément de passif correspondant à ces indemnités est comptabilisé au fur et à mesure que les employés les accumulent.

3. Terrains, immeubles et matériel

689'787\$	664`967\$	\$ 123,616	\$ 450,415	
075.9	687'8	<i>L</i> 68`6	18,386	
015	0\$7	785	834	sərvuəo tə sətinpitnA İns'b
1,423 3,203 1,184	2,69,2 101,8 2,46	2,256 2,256 1,572	846,4 818,5 818,5	Matériel Matériel Mobilier Véhicules
698,972	288,310	617,511	405,029	
2,045	858,1	_	858,1	Déduire la provision pour les cessions*
278,414	290,148	617,511	L98'E0t	
221,2	<i>t</i> \$9'9	857,8	216,21	Immeubles d'administra- tion et de service
1,300	1,230		1,230	Expropriations non réglées
178,056	127,721	866,51	140,249	Propriétés locatives
6,043	8,953	685'9	767,21	Installations de loisirs
8.124	885,8	856,8 955,8	17,223 15,492	Lieux historiques Installations de loisirs
584,25 297,51 421,8	522,25 100,41 882,8	426,21 971,61 868,8 968,9	778,74 081,72 522,71 294,21	Parcs Ponts et voies d'accès Lieux historiques Installations de loisirs
267,81 421,8	100,41	671,81 868,8	081,72 22,71 294,81	Ponts et voies d'accès Lieux historiques Installations de loisirs
524,14 584,25 297,51 421,8	de dollars) \$ 39,403 \$1,515 \$2,553 \$14,001	(en milliers of 16,201 \$ 16,201 \$ 15,385 \$ 12,324 \$ 12,179 \$ 8,635 \$ 6,539	\$60,82 \$ \$600,88 \$ \$600,68 \$ \$600,68 \$ \$600,88 \$ \$600,88 \$	Ceinture de verdure Promenades Parcs Ponts et voies d'accès Lieux historiques Installations de loisirs
524,14 584,25 297,51 421,8	604,96 \$ 812,12 622,26 100,41	102,81 \$ 882,46 426,21 426,21 826,8 662,8	001,88 778,74 081,72 522,71 294,21	Ceinture de verdure Promenades Parcs Ponts et voies d'accès Lieux historiques Installations de loisirs

^{*} La provision pour les cessions vise les biens immobiliers à virer en vertu d'accords passés avec la province de Québec. Il s'agit, entre autres, des terrains à céder à titre gracieux pour l'aménagement des voies d'accès au pont MacDonald-Cartier et des terrains d'emprise de la route 550 cédés en contrepartie d'un dollar.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

8891 sypm 18

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission de la Capitale nationale a été établie par la Loi sur la Capitale nationale de 1958. Société d'État mandataire sans capital-action nommée à la partie I de l'Annexe C de la Loi sur l'administration financière, elle a pour mission d'établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et de concourir à la réalisation de ces trois buts afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale. La Commission est aussi responsable de la gestion et de l'entretien des résidences officielles situées dans la région de la capitale nationale.

2. Conventions comptables importantes

a) Terrains, immeubles et matériel

Les terrains, les immeubles et le matériel sont en règle générale comptabilisés au prix coûtant. Les biens immobiliers obtenus contre une somme symbolique ou par voie de don sont comptabilisés à leur valeur marchande au moment de l'acquisition, sauf les biens historiques dont la valeur marchande peut difficilement être établie. Ces derniers sont comptabilisés à la valeur nominale. Les biens immobiliers acquis par voie d'échange sont comptabilisés à la valeur comptabilisés des biens aliénés lors de l'opération.

b) Amortissement

L'amortissement des immobilisations est imputé aux opérations en sommes annuelles égales, en fonction du coût des immobilisations, de leur durée d'utilisation probable et de leur valeur de récupération finale. La durée d'utilisation des immobilisations est prévue comme il suit :

Immeubles 20 ans
Ponts et chaussées 25 ans
Paysagement et amélioration des parcs 25 ans
Matériel de festival 5 ans
Matériel Matériel Avant 5 ans
Véhicules 7 à 15 ans

IO ans

c) Fournitures d'exploitation, petit outillage et stocks de pépinière Les fournitures d'exploitation et le petit outillage sont comptabilisés au prix

res fourmares a exploration et le peur outhage sont comptaonises au coût estimatif de remplacement moins une provision pour les frais généraux et les frais d'emballage.

d) Régime de pension de retraite

Accessoires du matériel et des véhicules

Les employés de la Commission participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations au régime sont réparties en partie égale entre les employés et la Commission. Ces cotisations représentent l'obligation totale de la Commission au titre du régime de pension et sont portés aux comptes de façon courante.

†80°11 \$	025'1 \$	Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice
53,209	11,084	Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice
(12,125)	(412,9)	Diminution de l'encaisse
11,631	54,656	Encaisse provenant des activités de financement
151,21 (002,E)	959Ԡ7	Activités de financement Crédits parlementaires pour l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel Versement de fonds au Canada
(23.756)	(071,48)	Besoins d'encaisse avant le financement
(028,11)	(201,22)	Encaisse employée aux activités d'investissement
3.311	7,554	Produit de l'aliénation de terrains, d'immeubles et de matériel
(151,21)	(24,656)	Activités d'investissement Acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel Produit de l'oliépaties de terrains.
(869,11)	(890,21)	Encaisse employée aux activités de fonctionnement
£L\$,8	(488,11)	Variation nette des postes hors caisse du fonds de roulement concernant l'exploitation
(602,81)	(234)	
_	(888)	Diminution de la portion à long terme des expropriations non réglées
107	433	Augmentation des indemnités de cessation d'emploi accumulées
(851,5)	(927,1)	Plus-value de cession d'immeubles et de matériel
642,01	817,9	Amortissement
(26,623)	(172,8) \$	Activités de fonctionnement Excédent du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires Éléments hors caisse
L861	8861	, and and i, and of the sy, in its (
	de dollars)	raillim no) 8891 s'ann 18 91 s'innav 1988 (en milliers

ÉTAT DES RÉSULTATS
pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 (en milliers de dollars)

		Excédent du coût de fonctionnement net sur
41.5,74	 78,352	
151,21	24,656	Déduire : les crédits employés à l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel
95,445	103,008	Crédits parlementaires
LE6'EL	86,623	Coût de fonctionnement net
798,21	15,734	
£98,1	2,585	Autres revenus
9EI'E	1,726	Plus-value de cession d'immeubles et de matériel
871,1	\$6L	zi şi
069'6	10,628	Propriétés
		BEAEMOS
to8'68	 102,357	
15,255	77472	noitstrainimbA
216,11	194'51	Services au public
197,64	LL0'15	Gestion immobilière
13,173	\$ 740,81 8	Planification et aménagement
		DÉPENSES (note 4)
L861	8861	

\$ 56,623

172,8 \$

ELVL DE L'AVOIR

les crédits parlementaires

pour l'exercice terminé le 31 mars 1988 (en milliers de dollars)

\$ 569,438	\$ 285,823	Solde en fin d'exercice
$(00\xi,\xi)$		Versements au Canada
151,21	74,656	de terrains, d'immeubles et de matériel
		Crédits parlementaires employés à l'acquisition
(26,623)	(172,8)	les crédits parlementaires
		Excédent du coût de fonctionnement net sur
784,430	864,438	Solde redressé
	2,375	d'impôts fonciers (note 7b3)
OCF, FO2 4	C00'107 A	Aglustement des subventions tenant lieu
\$ 284,430	£90'L97 \$	gue déclaré antérieurement
		Solde au début de l'exercice ainsi
Z861	8861	

Commissaire

Approuvé par la Commission:

	087,918 \$	\$ 298,283	
Avoir du Canada	582,823	864,692	
ALOVA			
	7Lt'9	L7t'9	
À long terme Indemnités de cessation d'emploi accumulées Expropriations foncières non réglées	059,2 248	761,2 0£2,1	
	25,72	22,418	
A court terme Créditeurs et passif couru Retenues et dépôts des entrepreneurs et autres	\$ 75,227 \$ 28,227	578,1 578,1	
	8861	7861	
PASSIF			
	082'618 \$	£87.862 \$	
(E əfon)			
Terrains, immeubles et matériel	664,962	282,689	
	126,22	462,21	
Frais payés d'avance Prais payés d'avance	201,2	099 778,1	
Locataires et autres	ttt'I	961'1	
Canada Ministères et organismes fédéraux	124,81 772	<u>—</u>	
A court terme Encaisse et dépôts à court terme Débiteurs	0 <i>LS</i> 'I \$	†80°II \$	
· ·	8861	L861	

VCLIE

au 31 mars 1988 (en milliers de dollars) NVIII

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre des Travaux publics

J'ai vérifié le bilan de la Commission de la Capitale nationale au 31 mars 1988 ainsi que les états des résultats, de l'avoir et de l'évolution des ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de ses ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont J'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission.

le Vérificateur général du Canada

Ottawa, Canada le 10 juin 1988

EN WYLIÈKE D'ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ci-joints de la Commission de la Capitale nationale relèvent de la responsabilité de la direction et ont reçu l'approbation des membres de la Commission. Ils ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus. La direction est responsable également de toutes les autres données publiées dans le rapport annuel et doit s'assurer, au besoin, que celles-ci correspondent aux renseignements et aux données contenues dans les états financiers.

La direction a mis au point et maintient des livres et des comptes, des contrôles financiers et de gestion et des systèmes d'information. Ceux-ci sont conçus pour garantir dans une mesure raisonnable que les biens sont protégés et l'administration financière et ses règlements de même qu'à la Loi sur la Capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Les systèmes et ces pratiques font l'objet de vérifications internes.

Les membres de la Commission s'acquittent de leurs responsabilités quant aux états financiers par l'entremise principalement d'un Comité de vérification où ils sont les seuls à siéger. Ce Comité de vérification se réunit à intervalles réguliers avec la direction ainsi qu'avec les vérificateurs internes et externes pour discuter des résultats des vérifications en ce qui a trait à la suffisance des contrôles comptables internes et pour examiner et débattre les questions liées à la communication des renseignements financiers. Les vérificateurs externes et internes jouissent d'un plein accès au Comité de vérificateurs externes et internes jouissent d'un plein accès au Comité de vérification en présence ou non de la direction.

Le vérificateur externe de la Commission, c'est-à-dire le Vérificateur général du Canada, a vérifié les états financiers. Il présente son Rapport au ministre des Travaux publics, qui est le ministre responsable de la Commission
de la Capitale nationale.

John T. Denis

Cadre supérieur des finances

Jean E. Pigott Présidente

TE BAPPORT FINANCIER

KĘLKOSŁĘCLINE EINYNCIĘKE

Au cours de l'exercice, les dépenses de la Commission se sont élevées à 102,3 millions de dollars et les revenus à 15,7 millions, ce qui établit le coût de fonctionnement net à 86,6 millions. L'an passé, les dépenses s'élevaient à 89,8 millions de dollars, les revenus à 15,9 millions et le coût de fonctionnement net à 73,9 millions. Les crédits parlementaires affectés au fonctionnement se sont élevés à 78,3 millions de dollars, pour se solder par une insuffisance de 8,3 millions (26,6 millions de dollars en 1987). Cette insuffisance est due à des frais d'amortissement d'une valeur de 9,7 millions de dollars (10,5 millions en 1987).

Du total des dépenses enregistrées de 102,3 millions de dollars, 77,4 millions (72,6 millions en 1987) ont été consacrés au fonctionnement de la Commission. Les contributions faites aux projets parrainés par d'autres pouvoirs publics se sont élevées à 13,6 millions de dollars (6,6 millions en 1987), tandis que les subventions tenant lieu d'impôts fonciers qui ont été accordées aux municipalités situées dans la région de la capitale nationale ont atteint 11,4 millions de dollars (10,6 millions en 1987).

Voici les contributions les plus importantes:

6,9 millions de dollars pour la construction d'un réseau routier dans la partie québécoise de la région de la capitale nationale.

1,6 million dans le cadre de l'entente tripartite que la Commission a conclue avec la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton et la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais à l'égard des services de transports en commun interprovinciaux dans la région de la capitale nationale.

3,8 millions pour l'aménagement paysager des terrains du Musée des beaux-arts du Canada et du Musée des civilisations.

La Commission a dépensé \$ 24,7 millions de dollars (\$ 15,1 millions en

1987) pour l'aménagement immobilier et l'acquisition de matériel et d'autres immobilisations. Voici les principales dépenses défrayées:

Confédération. 5,2 millions pour le prolongement de la promenade Rockcliffe et celle

de l'Aviation. 2,7 millions pour la reconstruction et la restauration de ponts et de routes dans la région de la capitale nationale.

routes dans la région de la capitale nationale. 1,6 million pour la construction d'installations d'entretien à Ottawa. Durant l'exercice, la responsabilité des résidences officielles et des

crédits parlementaires afférents ont été transférés de Travaux publics Canada à la Commission. Les coûts de fonctionnement supplémentaires liés à cette responsabilité ont atteint 3 millions de dollars et les dépenses en capital, 0,9 million

Finalement, dans le cadre du programme de rationalisation des biens immobiliers de l'administration fédérale, la Commission a vendu pour 2,6 millions de dollars de biens immobiliers, réalisant ainsi un gain net sur aliénation de 1,7 million de dollars.

(90) 31 mars 1989)
EINVNCEWENT
CONSOLLATIE DO
COMILE

Président Scott McCann Toronto, Ontario

Membres Norman J. Alexander Winnipeg, Manitoba

William Hillary Clarke Ottawa, Ontario

Carol M.L. Gault (Mme) Westmount, Québec

C. Kennedy Orr Calgary, Alberta

Andrew E. Saxton Vancouver, Colombie-Britannique

Barbara Walker (Mlle) Halifax, Nouvelle-Écosse

> COMMUNICATIONS DES CONSULTATIF COMITÉ

(au 31 mars 1988)

Membres Robbins Elliott Ottawa, Ontario

Peter Herrndorf Toronto, Ontario

Frank Ogden Vancouver, Colombie-Britannique

Peter Paterson Dartmouth, Nouvelle-Écosse

David M. Stewart (Mme) Montréal, Québec

Judy Wish (Mme) Calgary, Alberta

Agent de liaison de la Commission:

Edie Rittinger Regina, Saskatchewan

D'ARCHITECTURE CONSULTATIF COMITÈ

(au 31 mars 1988)

Président

Alexander E. Rattray Winnipeg, Manitoba

Vice-Président

Timothy V. Murray Rockeliffe, Ontario

Membres

Benoît Bégin St-Didace, Québec

Jean-Guy Duquet Québec, Québec

Jane Durante (Mme)

Vancouver, Colombie-Britannique

Robert Easton Moncton, Nouveau-Brunswick

Brian L. Hemingway Vancouver, Colombie-Britannique

Walter H. Kehm Toronto, Ontario

Bruce Kuwabara Toronto, Ontario

James McKellar Calgary, Alberta

Jacques Reeves Montréal, Québec

Agent de liaison de la Commission:

J. Arthur MacDonald Picton, Nouvelle-Écosse

NYLIONYTE DE TY CYBILYTE D.YWENYCEWENL COWILE

(au 31 mars 1988)

Président

Serge Y. Piotte Montréal, Québec

Vice-Président

Alan F.J. Artibise Winnipeg. Manitoba

Membres

Caroline Andrew Ottawa, Ontario

Macklin L. Hancock Mississauga, Ontario

Walter Hardwick Vancouver, Colombie-Britannique

Lloyd P. Sankey Toronto, Ontario

Serge Viau Sillery, Québec

Agent de liaison de la Commission:

Robert Chiarelli
Ottawa, Ontario
(Jusqu'au 14 septembre 1987)

F. Paul Laflamme Hull, Québec





(sq. 31 mars 1988) CONSULTATIF CONSULTATIF COMITÉ

Président Allan D. Poapet Winnipeg, Manitoba

Membres William Assad Gatineau, Québec

Joe Berridge Toronto, Ontario

Robert Garrod Ottawa, Ontario

Philip O'Brien Montréal, Québec

Jack Scott Brampton, Ontario

Agent de liaison de la sonsission:

Eleanor Drysdale (Mme) Vancouver, Colombie-Britannique

Crée le 8 janvier 1988)

COMITÉ

COMITÉ

Eleanor Drysdale (Mme) Vancouver, Colombie-Britannique

John McIntosh Edmonton, Alberta

Edie Rittinger (Mme) Regina, Saskatchewan

Guy Simard Ste-Foy, Québec

Stephen R. Winter St. John's, Terre-Neuve

DE LA SOCIÈTÉ VÉRIFICATION DE LE COMITÉ

(au 31 mars 1988)

Président Alan G. Martin Elmvale, Ontario (Jusqu'au 12 mars 1988)

Dr William Crawford Sackville, Nouveau-Brunswick

Paul F. Lalonde Gloucester, Ontario

West Vancouver, Colombie-Britannique (Jusqu'au 10 décembre 1987)

Philip. M. Reynolds Winnipeg, Manitoba

EXECUTIF LE COMITÉ

(au 31 mars 1988)

Président Jean E. Pigott (Mme)

Vice-Président Pierre Bastien Montréal, Québec (Jusqu'au 12 mars 1988)

Vilmont Dupuis Gatineau, Québec (Jusqu'au 31 octobre 1987)

John McIntosh Edmonton, Alberta

B.C. Ross (Mme) Ottawa, Ontario (Jusqu'au 12 mars 1988)

F. Paul Laflamme Hull, Québec (Nommé le 10 novembre 1987)



TER COMMISSAIRES

Donald MacKinnon Charlottetown, Ile-du-Prince-Édouard (Jusqu'au 12 décembre 1987)

Alan G. Martin Elmvale, Ontario (Jusqu'au 12 mars 1988)

West Vancouver, Colombie-Britannique (Jusqu'au 10 décembre 1987)

John McIntosh Edmonton, Alberta

Philip. M. Reynolds Winnipeg, Manitoba

Edie Rittinger (Mme) Regina, Saskatchewan

B.C. Ross (Mme)
Ottawa, Ontario
(Jusqu'au 12 mars 1988)

Guy Simard Ste-Foy, Québec

Vernon Toews Whitehorse, Yukon (Jusqu'au 12 mars 1988)

Stephen R. Winter St. John's, Terre-Neuve (Désigné le 28 avril 1987)

NOISSIWWO VY COWWISSION

(au 31 mars 1988)

Président Jean E. Pigott (Mme)

Vice-Président Pierre Bastien Montréal, Québec (Jusqu'au 12 mars 1988)

Robert Chiarelli Ottawa, Ontario (Jusqu'au 14 septembre 1987)

Dr William Crawford Sackville, Nouveau-Brunswick

Eleanor Drysdale (Mme) Vancouver, Colombie-Britannique

Vilmont Dupuis Gatineau, Québec (Jusqu'au 31 octobre 1987)

F. Paul Laflamme Hull, Québec

Paul F. Lalonde Gloucester, Ontario

Halia M. Lypka (Mme) Hamilton, Ontario (Jusqu'au 12 mars 1988)

J. Arthur MacDonald Pictou, Nouvelle-Écosse

NNE NONAETTE WELHODE DE CEZLION

Pour se préparer à remplir son nouveau mandat, la Commission de la Capitale nationale a mis en place un programme d'amélioration systématique de ses systèmes et de ses pratiques de gestion. Ce travail comporte plusieurs éléments interreliés: des méthodes améliorées de planification à court et à moyen terme; de nouvelles techniques d'évaluation de l'efficacité des programmes; un contrôle plus serré de la gestion financière et de la budgétisation.

Ces améliorations seront possibles grâce à une nouvelle génération de systèmes informatisés de gestion des données, parmi lesquels on compte le système de gestion des informations financières; le système d'information de gestion des projets. De tels systèmes permettront aux directeurs et au personnel de mettre leurs dossiers à jour aussitôt que les données seront disponibles et de fonder leurs décisions sur une information fraîche, précise et complète, accessible à tout moment.

Nous considérons d'égale importance un nouveau cadre de planification qui projettera la prise de décisions sur une période de dix ans. Cette planification décennale raccordera les stratégies de planification de la Société avec les programmes et les budgets. Il en résultera une vision plus globale de l'avenir de la capitale.

Ensemble, la planification et les systèmes informatisés des données permettront dans une grande mesure, la réalisation des initiatives prises pour mener à bien notre mandat dans les délais exigés, à l'aide des ressources disponibles et avec une grande efficacité.

RAPPORT SPÉCIAL DE VÉRIFICATION

En septembre 1987, le bureau du Vérificateur général du Canada a présenté son Rapport spécial de vérification basé sur la vérification des systèmes de contrôle dans les secteurs des finances, de la gestion et les pratiques comptables en vigueur pendant l'exercice précédent.

Ce type de révision effectué tous les cinq ans dans toutes les sociétés d'État vise à déterminer dans quelle mesure les systèmes et les pratiques comptables d'un organisme sont conformes à la Loi sur l'administration financière, tel que prescrit par la loi.

Plus spécifiquement, la vérification vise à établir que les fonds sont bien gérés et administrés, que les ressources humaines, matérielles et financières sont gérées économiquement et efficacement, que les opérations sont menées avec efficacité.

Le rapport du Vérificateur général présenté après cet examen, se fondait sur six vérifications effectuées par le personnel de la division de la vérification interne, chacune visant à déceler des points faibles et à suggérer des améliorations.

Plusieurs contrôles et pratiques de la Commission se sont avérés excellents mais le Vérificateur général a identifié plusieurs secteurs dont les systèmes et les pratiques pourraient être améliorés. Beaucoup de suggestions faisaient appel à une information plus complète et mieux intégrée afin de mieux soutenir les prises de décision de gestion, ainsi qu'à des méthodes plus rigoureuses d'appréciation du rendement et d'évaluation de l'efficacité des programmes.

Dans ses remarques, le Vérificateur général a souligné que les gestionnaires, fort conscients des déficiences relevées, ont déjà pris des mesures pour améliorer les systèmes et les pratiques existantes.

A la suite de ces initiatives, la Commission pourra mieux assurer l'efficacité de ses programmes de mise en valeur de la capitale.

vice-président intérimaire. Cette direction est responsable de la gestion des

La Direction des biens immobiliers est dirigée par M. Curry Wood,

Québec. Elle assume de plus la responsabilité des résidences officielles situées tenant lieu de taxes aux municipalités locales et aux commissions scolaires du immeubles à revenus. La direction administre le programme de subventions la location, de la gestion, de l'aménagement et du réaménagement des immobiliers dans toute la région de la capitale nationale. Elle s'occupe aussi de immeubles en location, de l'acquisition et de la disposition des biens

La Direction de la planification est dirigée par M. Jaap Schouten,

dans la région de la capitale nationale.

l'élaboration de plans d'ensemble et de lignes directrices pour l'aménagement capitale, soit l'élaboration et la coordination des politiques culturelles ainsi que les tendances et les questions susceptibles d'avoir des répercussions sur la directrices pour la planification de projets et pour la recherche sur les objectifs, d'un point de vue national et international, y compris l'articulation de lignes vice-président. Elle est chargée des politiques de planification de la capitale,

La Direction du développement est dirigée par M. Art Capling,

gouvernement. gestion et à l'entretien des parcs, des promenades et des terrains du la Commission et la surveillance des projets à frais partagés. Elle voit aussi à la Capitale nationale; l'administration de projets de construction mis en oeuvre par en architecture paysagiste ou en génie pour les projets de la Commission de la administratifs qui en découlent. Ces responsabilités comprennent: des services divers projets, de leur construction, de leur surveillance et des services vice-président intérimaire. Cette direction est chargée de la conception des

La Direction des services au public est dirigée par M. André Bonin,

Canada tout au long de l'année. spéciaux destinés aux Canadiens et autres visiteurs dans le but de célébrer le l'administration du parc de la Gatineau et la présentation d'événements fonctions comprennent la planification, le développement, l'exploitation et nature et du patrimoine ainsi que des services d'accueil aux visiteurs. Ces des activités récréatives, des manifestations relatives à l'interprétation de la vice-président. Cette direction est responsable des manifestations culturelles et

La Direction des programmes intergouvernementaux est dirigée par

plus, cette direction est responsable de l'administration du programme des organismes à participer à la mise en valeur et à la promotion de la capitale. De niveaux du gouvernement, au plan local et national, ainsi que d'autres Commission déploie dans la capitale dans le but d'intéresser les différents consultation. Elle voit aussi à coordonner les immenses efforts que la Edna MacKenzie, vice-président. Cette direction est responsable de la

La Direction des finances est dirigée par M. John Denis, vicelangues officielles.

de gestion de l'encaisse et de rapports financiers. Commission, y compris les services de planification financière, de comptabilité, président. Cette direction fournit une gamme de services financiers à la

selon un programme cyclique et bien structuré de vérification. Robin Young, voit à la vérification de la gestion financière de la Commission, La Division de la gestion de la vérification dont le directeur est M.





SLKNCLNKE INLEKNE

La Commission de la Capitale nationale, société d'Etat, est dirigée par une Commission de 20 membres nommés par le Gouverneur en conseil pour un mandat ne dépassant pas trois années. Les membres ne peuvent accepter plus de deux mandats consécutifs.

Afin d'avoir une représentation équitable de toutes les parties du pays, la Commission doit compter un membre de chacune des provinces et des deux territoires. Les villes d'Ottawa, de Hull et les municipalités voisines sont assurées d'être représentées, dans le cadre d'un certain nombre de nominations obligatoires. Habituellement, la Commission tient trois réunions par année, pour faire des recommandations sur les règlements de la Société, les affaires financières, les nominations et le plan d'ensemble de la Société.

Le Comité exécutif, composé de cinq membres de la Commission, se réunit chaque mois pour voir aux activités en cours et pour faire des recommandations à la Commission sur les questions de lignes de conduite.

Le Comité de vérification de la Société, composé uniquement de

membres de la Commission, supervise la préparation des rapports financiers de la Société.

Pour l'aider dans l'exercice de ses fonctions, la Commission reçoit l'appui de quatre Comités consultatifs composés de membres de la Commission et de spécialistes canadiens reconnus dans les champs d'activité de ces comités. A la fin de mars 1988, ces comités étaient les suivants: Le Comité consultatif sur les biens immobiliers, le Comité d'aménagement de la Capitale nationale, le Comité consultatif d'architecture et le Comité consultatif des communications.

Un **président**, nommé par le Gouverneur en conseil, qui est également président du conseil de direction de la Société, dirige à la fois la Commission et le Comité exécutif. Le président est également membre d'office des différents comités consultatifs et du comité de la gestion interne.

NOISSIWWOO VT

Le directeur général, les vice-présidents, le directeur des finances et le vérificateur interne qui voient aux activités régulières de la Commission relèvent du Président de la Commission qui est aussi président du conseil de direction.

Le **directeur** général, Graeme Kirby, qui est l'administrateur en chef de gestion d'ensemble de la Commission, assume la responsabilité de la gestion d'ensemble ainsi que la coordination des activités de toutes les directions. Le directeur général préside les comités exécutifs les plus importants relatifs aux Directions des affaires et à la planification.

La Direction des affaires générales est dirigée par M. Greg Gyton,

vice-président. Cette direction apporte un soutien au Président, en le dégageant de certaines fonctions administratives. Elle fournit également les services auivants : services du personnel; le contentieux; services d'acquisition et de gestion du matériel; services de gestion et de politique d'ensemble, services des communications. Cette direction fournit des services de secrétariat à la Commission, au comité exécutif et aux comités consultairls.

Dans le cadre de ce nouveau mandat, cette liste a été allongée et inclut

maintenant: Des célébrations annuelles, telles que la Fête du Canada ou le Bal de

Neige; Des centres de l'intermétation de l'histoire et de la nature:

Des centres de l'interprétation de l'histoire et de la nature;

Des événements spéciaux nationaux ou internationaux dans la capitale;

Un programme de communication sur ce qui se passe dans la capitale; Une diffusion d'événements particuliers à la radio ou à la télévision

pour faire connaître à tous les Canadiens les activités de la capitale.

De plus, les divers ministères et autres agences du gouvernement et les autres niveaux de gouvernement de la canitale ont un besoin

fédéral et les autres niveaux de gouvernement de la capitale ont un besoin croissant de s'entendre sur les buts à poursuivre. Il est également nécessaire d'intensifier la présence provinciale. Des consultations auprès des intéressés seront effectuées pour s'assurer que la programmation offerte est complémentaire et bien coordonnée.

Pour se conformer aux priorités du gouvernement fédéral actuel, la Commission de la Capitale nationale cherche à réduire sa dépendance financière vis-à-vis le Parlement. La Commission a redoublé ses efforts pour diversifier ses sources de financement. Les biens de la Commission doivent lui servir de levier pour l'aider à atteindre ses objectifs: la Commission de la Capitale nationale doit voir à améliorer, adapter ou réaménager ses biens, lorsqu'il y a lieu, de concert avec des organismes du secteur privé, dans le but d'augmenter lieu, de concert avec des organismes du secteur privé, dans le but d'augmenter

ses sources de revenus, tout en voyant à réaliser les objectifs de la Commission.

TV KĘCION DE TV CYЫLYTE NYLIONYTE

La région sur laquelle la Commission de la Capitale nationale a juridiction est appelée région de la capitale nationale. Les villes d'Ottawa, en Ontario, et de Hull, au Québec, constituent le coeur de cette région qui couvre 4 662 kilomètres carrés. Elle englobe en tout ou en partie 27 municipalités et quelque 750 000 personnes y résident.

La région forme une mosaïque d'éléments géographiques et sociaux.

Les deux provinces canadiennes les plus peuplées se rejoignent dans les collines et les plaines de la vallée de la rivière des Outaouais. On emploie communément les deux langues officielles dans la région et plusieurs cultures y coexistent.

Au début de son histoire, la vie économique de la région reposait sur l'industrie des pâtes et papiers et le développement de l'armée; à travers les années, la croissance du gouvernement fédéral a modifié cette situation. Aujourd'hui, le gouvernement fédéral emploie près du tiers de la main-d'oeuvre de la région. D'autres secteurs, tels la recherche et la production dans le domaine de la haute technologie et le tourisme, sont également importants. La Commission de la Capitale nationale est l'un des principaux

propriétaires fonciers de la région de la capitale nationale, puisqu'elle détient environ 55 000 hectares de terres, soit environ 10 % de la superficie totale de la région. Ce portefeuille comprend des promenades, de vastes étendues non développées et des terrains à la campagne, une bonne partie des principaux parcs du noyau urbain, des propriétés à revenus et des édifices d'importance historique ou d'intérêt architectural.



NOISSIWMOD YT

NN PROFIL STRUCTUREL

Capitale nationale et ses prédécesseurs depuis le début du siècle. cadre naturel, voilà la tâche que poursuit sans relâche la Commission de la en mettant en valeur son milieu naturel, son patrimoine architectural et son Rendre la capitale encore plus belle, plus fonctionnelle et plus attirante

de certaines propriétés fédérales. l'approbation par les autorités des projets de réutilisation ou de réaménagement diffusion; la conception et la mise en place d'installations récréatives et propriétés et terrains; l'animation culturelle; la cueillette de l'information et sa Cette tâche comporte de nombreuses facettes: l'acquisition de

TE WYNDYL DE TY COWWISSION

à l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, créée en vertu de la Loi La Commission de la Capitale nationale est une société d'Etat, inscrite

sur la Capitale nationale en 1958.

nationale. gouvernement du Canada puissent être en harmonie avec son importance la capitale nationale et, afin que la nature et le caractère du siège du des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de En vertu de cette loi, la Commission a pour buts et objets de préparer

En accord avec son mandat révisé, la Commission a élaboré une amendée prochainement pour réfléter cette évolution. développement culturel de la capitale. La Loi sur la Capitale nationale sera juin 1986, le Commission s'est vu confier un rôle déterminant dans le

nouvelle déclaration de mission:

développement de la capitale en tant que symbole commun de la fierté « La Commission de la Capitale nationale a pour objectif de veiller au

A la suite de l'élargissement de son mandat approuvé par le Cabinet de

Pour atteindre cet objectif, la Loi stipule que la Commission peut:

aménager et entretenir des parcs, des promenades, ponts et d'autres acquérir et vendre des propriétés;

privé ou d'autres autorités à des projets conjoints; coopérer avec des municipalités de la région, des entreprises du secteur

administrer, préserver et entretenir les lieux historiques;

procéder à la planification nécessaire à la mise en valeur adéquate des

terres publiques de la région de la capitale nationale.

terres fédérales de la région de la capitale nationale doivent recevoir modification ou l'agrandissement de bâtiments ou autres ouvrages situés sur les Le choix du site, de l'emplacement et des plans pour la construction, la

l'approbation de la Commission.



Jane Sedgewick Thompson de l'École d'architecture de l'Université de Waterloo. Il sera exposé à la Plaza 88, site important situé sur le boulevard de la Confédération, en face du nouveau Musée des beaux-arts du Canada. La gagnante, Jane Thompson, ainsi que les finalistes du concours seront les invités de la Commission à la cérémonie du dévoilement de cet emblème le premier juillet 1988.

Patriotisme vécu, projet réalisé conjointement par la Commission de la Capitale nationale et les clubs Rotary du Canada, entreprend sa 36^e année d'existence. Ce programme amène environ 250 jeunes dans la capitale, à chaque année. Patriotisme vécu comprend des échanges personnels, des rencontres avec d'éminents Canadiens, des visites touristiques et des événements spéciaux. L'an demier, pour la première fois, des compétitions aportives entre les jeunes étaient inscrites au programme. La participation a aussi pris une place importante: l'accord du Lac Meech, la place des femmes sur le marché du travail, l'immigration et autres sujets d'actualité ont fait l'objet de discussions en groupes et ces discussions ont donné lieu à des débats instructifs et animés.



Aux multiples exhibits et panneaux d'interprétation qui se dressent un domaine se prête fort bien à l'interprétation historique.

arrivée à Ottawa en 1900 jusqu'à sa mort survenue en 1950. Plus de 200 000 racontent l'histoire de la vie de monsieur King et de ses réalisations, dès son minutieusement reconstitué. Des programmes vidéo, tirés de films d'époque, King de 1900 à 1926, le chalet Kingswood, dont l'intérieur a été peu partout sur le domaine s'ajoute la résidence d'été habitée par Mackenzie

personnes ont visité le domaine l'année dernière.

TE DIXIEWE VANIAERSVIKE DE BYT DE AEIGE

première fête de l'hiver dans la capitale. L'année 1988 a marqué le dixième anniversaire de Bal de Neige,

pouvaient participer au Bal de Neige grâce aux réseaux nationaux de télévision. nombre venait de l'extérieur de la région. Partout au pays, d'autres Canadiens festival d'une durée de dix jours a attiré environ 750 000 visiteurs dont bon Profitant de la publicité largement diffusée de Destination 88, ce

activités se déroulent à différents endroits de la région de la capitale. citoyens regroupés sous le nom de l'Association du festival Bal de Neige. Ces sont présentées par des organismes communautaires et par des groupes de Un grand nombre des attractions les plus populaires de Bal de Neige

l'attention internationale, sera un château de glace, le plus important qu'on ait Une des plus importantes attractions de ce festival, qui attirera sûrement Les plans du prochain festival Bal de Neige 89 sont déjà fort avancés.

construit dans le monde entier.

L'ATTRAIT DE LA CAPITALE

Ces outils d'apprentissage, mis au point de concert avec des spécialistes connaître la capitale aux jeunes Canadiens. artistique national et un appui continu à un programme destiné à mieux faire d'une trousse d'apprentissage aux enfants des classes élémentaires, un concours différents projets qui ont connu un grand succès, notamment la distribution des services au public. Au cours de ces exercices, cette direction a établi Communiquer la capitale aux Canadiens est la priorité de la Direction

'sked ne l'importance de la capitale, et de développer la connaissance sociale des Jeunes documentation audio-visuelle pour permettre aux élèves d'apprécier et une carte géographique en couleur. On ajoutera bientôt à cette trousse de la jeux de cartes, des posters mettant l'accent sur des points d'intérêt de la capitale de classes d'immersion. Cette trousse comprend un guide du professeur, des pilote qui comprenait des classes sélectionnées d'écoles anglaises, françaises et de 5e et 6e années. Ils ont été mis à l'essai l'an dernier à l'intérieur d'un projet des programmes scolaires à travers le pays, s'adressent aux enfants des classes

« célébration », Les critères exigeaient la création d'un concept qui illustrerait le thème de étudiants inscrits en arts graphiques dans les collèges et universités canadiens. Le concours de bannières a été l'occasion de découvrir les talents des

Le concept retenu était l'oeuvre intitulée « Un paysage canadien » de



NOEL SUR LA COLLINE PARLEMENTAIRE

Cette nouvelle attraction inaugurée à Noël 1986, pour donner le ton à la saison des fêtes, a été encore plus étincellante en 1987. Ce spectacle a été lancé au cours d'une émission télévisée reliant la capitale nationale à plusieurs capitales provinciales. Dans toutes ces villes, bon nombre d'édiffices ornés de lumières pour célébrer Noël, se sont illuminés au même moment. Cette année, tous les arbres des parcs du centre-ville et de nombreuses propriétés étaient ornés de lumières multicolores, créant ainsi un spectacle de conte de fées. Une balade au centre-ville est maintenant au nombre des traditions des célébrations de Noël, dans la capitale.

TY CĘTĘBKYLION DE TY AEITTE DA JOAK DE LYN

La célébration de la veille du Jour de l'An est aussi l'occasion de se rassembler sur la Colline. Maintenant devenue une tradition, la célébration de la veille du Jour de l'An sur la Colline parlementaire attire une foule de joyeux fêtards, heureux d'accueillir la nouvelle année en compagnie de milliers d'autres citoyens et des centaines de milliers de téléspectateurs à travers le pays.

CHVWHTVIN TES BKEHVKVLIONS DANNE KELE EN TAHONNENK DE

Il y a trois-cent-soixante-quinze ans, Samuel de Champlain arrivait dans la région de la capitale nationale, lors du premier de ses voyages d'exploration à l'intérieur des terres du Canada. Un tel personnage historique mérite d'être commémoré dans la capitale.

C'est pourquoi, pendant l'année de 1987, nous avons mis sur pied un projet de célébration de cet anniversaire intitulé: « Sur les traces de Champlain » qui se concrétisera au début de juin 1988.

Cet événement à plusieurs facettes débute le 4 juin, jour de l'arrivée de Champlain dans la région de la capitale, arrivée qui fera l'objet d'une reconstitution historique. Autres caractéristiques de la fête: cinq explorateurs canadiens contemporains seront honorés au cours d'une grande fête dans la plus pure tradition de l'époque de Champlain; l'exposition du fameux astrolabe de 1603 qu'on croit avoir été égaré par Champlain près de la ville actuelle de Cobden, en Ontario, lors d'un long et pénible voyage en 1613; ainsi qu'une émission spéciale à la télévision de Radio-Canada sur les festivités commémoratives en l'honneur de Champlain.

TE DOWVINE WYCKENSIE-KING

L'effort consenti par la Commission, pour raconter l'histoire de personnages qui ont joué des rôles importants dans notre histoire politique, a grandement contribué à la réalisation de la partie de son mandat qui l'oblige à interpréter la capitale aux Canadiens.

William Lyon Mackenzie King, le seul à avoir été premier ministre pendant vingt et un ans, a été un des personnages politiques les plus fascinants du Canada. Compris dans le legs que fit King au Canada, le domaine des collines

de la Gatineau, Kingsmere, avait été amoureusement acquis et soigné durant sa vie. Devenu parc public et confié à la Commission de la Capitale nationale, ce







L'ANIMATION DE LA CAPITALE

C'est au chapitre de « l'animation culturelle » que le nouveau mandat de la Commission brise définitivement avec le passé. Dorénavant, la Commission consacrera une part croissante de ses ressources à des programmes d'interprétation et d'interaction et à des événements culturels qui permettront aux Canadiens de mieux se connaître dans leur diversité historique, culturelle et environnementale.

De telles initiatives ainsi que d'autres contribueront à édifier une capitale qui incarne et réflète l'essence du Canada et qui se communique aux Canadiens grâce aux diverses activités présentées partout au pays.

La direction la plus directement concernée par cet élément du nouveau mandat de la Commission est la Direction des services au public. C'est d'elle que relèvent les activités culturelles et récréatives, les activités d'interprétation du patrimoine et de la nature ainsi que les services d'orientation des visiteurs et un nouveau programme qui favorise la communication entre les jeunes et leur capitale dans tous les coins du pays.

Parmi les activités multiples et fort intéressantes qui se sont tenues l'an dernier, plusieurs se distinguent particulièrement.

TV EELE DU CANADA

En 1987, tout comme les années précédentes, la manifestation la plus importante dans la capitale a été la Fête du Canada. Cette fête, rehaussée par le spectacle des Snowbirds, escadrille nationale, a attiré une foule de plus de 350 000 personnes, battant ainsi tous les records.

L'INFOTENTE

Une attraction de la Colline parlementaire, commencée à titre expérimental, est devenue une activité importante pour les visiteurs en 1987. L'Infotente, lieu de départ des visites guidées des édifices du Parlement, entreprend sa troisième année d'exploitation.

C'est devenu l'un des centres d'information les plus importants de la

région de la capitale. Les visiteurs, avant d'assister à la période des questions à la Chambre des communes ou de visiter l'édifice du Centre, peuvent voir l'exposition d'artéfacts et de documents et se renseigner auprès du personnel très qualifié. En tout, 250 000 visiteurs ont profité de ces services au cours de la dernière année.

SCENES DE LA CAPITALE

Une fois de plus, la présence de sir John A. Macdonald, sir Wilfrid Laurier et d'autres éminents Canadiens a été hautement appréciée sur la Colline parlementaire, grâce à une troupe de bons comédiens. Ces derniers ont fait revivre des épisodes de la vie des hommes politiques qui sont entrés dans l'histoire, au grand plaisir des foules de spectateurs. Cette attraction présentée plusieurs fois par jour, au cours de l'été, permet aux visiteurs de connaître davantage l'histoire politique du Canada.



publique. Conçus pour encourager une participation <u>nationale</u> authentique dans l'édiffication d'une capitale de classe mondiale, les principes directeurs stipulent que:

La consultation doit être une entreprise nationale. Pour arriver à cette fin, la Commission de la Capitale nationale favorisera la participation du public au triple plan national, provincial et local.

La Commission de la Capitale nationale verra à définir clairement la nature du projet à l'étude, de façon à ce que le public ait une connaissance approfondie de chaque facette du projet.

La Commission de la Capitale nationale accordera une attention particulière aux suggestions du public avant de prendre une décision finale.

La direction qui est responsable de la participation du public est la La direction qui est responsable de la participation du public est la

Direction des programmes intergouvernementaux. Cette direction sollicitera l'opinion des Canadiens par le biais de rencontres publiques, de conférences, de groupes de consultation et de comités de travail. Ce processus vise à ce que la capitale du Canada représente davantage la riche diversité de notre pays.

Le boulevard, qui relie les plus importants points d'attractions qui forment une boucle autour du centre de la capitale, constitue un des projets de développement les plus intéressants présentement en cours de réalisation.

Déjà, le tronçon du boulevard comprenant la promenade Sussex et la

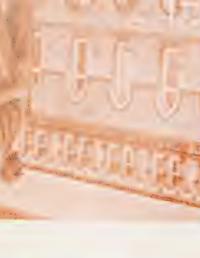
rue Rideau prend beaucoup d'importance comme décor des défilés d'État se déplaçant de la résidence du Gouverneur général jusqu'à la Colline parlementaire. Les édifices les plus importants de la capitale jalonnent ce parcours.

La construction de deux musées de classe internationale le long du parcours, le Musée canadien des civilisations et le Musée des beaux-arts du Canada, ajoute une dimension au prestige qu'avait déjà le boulevard.

Pour rehausser les hauts lieux et les points d'intérêt du boulevard, on

procède présentement à des travaux préliminaires à l'installation de mobilier urbain de prestige, à des aménagements paysagers ainsi qu'à la construction d'aires d'observation de choix, tout le long du parcours. Signalons que chaque Canadien pourra contribuer à cette entreprise en commanditant certaines installations qui porteront son nom, pour le plaisir de ceux qui chemineront sur le parcours. Lorsque terminé, le boulevard de la Confédération contribuera grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée que se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée du se feront les Canadiens et les visiteurs grandement à modeler l'idée du se feront les contribuers de les visiteurs de les visit





TY COOKDINYLION EL TY CONSULTATION

Personne n'a le privilège exclusif de décider de l'avenir de la capitale. Aucun organisme non plus ne dispose seul de toutes les ressources nécessaires pour accomplir tout le travail qu'il reste à faire.

Heureusement, beaucoup d'organismes offrent leur participation ou sont sur le point de le faire. La coordination et la coopération constituent des tâches importantes devant autant de juridictions gouvernementales, un réseau de bénévoles enthousiastes et la multiplication des entreprises intéressées à participer au développement de la capitale.

Au sein de la Commission de la Capitale nationale, ce travail se fait au niveau national par des comités officiels de coordination qui comprennent plusieurs intervenants, sous la Direction des programmes

De plus, la plupart des directions ont des rapports constants avec des organismes de l'extérieur dont les intérêts, les compétences et les responsabilités sont similaires.

DESLINVLION 88

mtergouvernementaux.

En 1988, la capitale célébrera l'inauguration du nouveau Musée des beaux-arts du Canada et du Musée national de l'aviation; deux musées d'une riche architecture abritant des collections de classe internationale, destinés à servir de modèle à toutes les institutions de même nature.

Pour célébrer ces inaugurations et pour encourager un grand nombre de

Canadiens à visiter leur capitale si vivante, la Commission a consacré une part considérable de ses ressources, l'année dernière, à la préparation de « Destination 88 », une promotion s'étendant sur une année d'attractions et d'événements spéciaux.

Dans ses rôles de coordonnateur, d'agent d'intervention directe et indirecte et de participant actif, la Commission a collaboré étroitement avec d'autres membres de la famille fédérale, des administrations régionales et municipales ainsi qu'avec des entreprises privées pour faire de 1988 la bonne année pour visiter la capitale.

Déjà plusieurs activités se sont déroulées avec succès dans le cadre de « Destination 88 », à commencer par la célébration de la veille du Nouvel An sur la Colline parlementaire qui a réuni un nombre record de participants. Quant au Bal de Neige 88, lui aussi a attiré une foule innombrable, en partie grâce à la publicité de Destination 88 et à plusieurs promotions ponctuelles. Des festivals, des événements culturels et, bien entendu, les

inaugurations des musées; le tout appuyé par de nombreux services aux visiteurs qui se poursuivront en 1988.

NN CYDKE DE CONSULTATION PUBLIQUE

Durant l'année qui vient de s'écouler, la Commission a préparé des principes directeurs visant à rationaliser les processus de la consultation

sélectionné un nombre restreint de promoteurs qui ont soumis des propositions financières en soût 1987. Nous avons choisi un promoteur et la conception du concept architectural a commencé au début de 1988.

TES IWWENBLES DU PATRIMOINE FÉDÉRAL

La conservation et la réutilisation des immeubles du patrimoine qui relèvent de la juridiction fédérale jouent un rôle important dans la vie de la capitale nationale.

La Commission de la Capitale nationale, régisseur officiel de bon nombre des immeubles du patrimoine fédéral, est régie par le Plan directeur des édifices fédéraux à valeur patrimoniale établi par le gouvernement fédéral en d'évaluation des édifices fédéraux à valeur patrimoniale, prévoit des processus bien articulés d'évaluation des choix possibles à faire pour conserver les immeubles fédéraux du patrimoine, avant d'entreprendre leur restauration.

Pour bien s'acquitter de ses responsabilités, la Commission voit à Pour bien s'acquitter de ses responsabilités, la Commission voit à

l'identification des structures qui méritent d'être protégées, effectue des recherches historiques, dresse une liste des éléments structuraux, guide les activités de préservation et fixe les paramètres de restauration et de revitalisation.

On évalue le degré de protection qui s'impose, selon l'importance historique de l'immeuble, sa valeur en tant que richesse du patrimoine et l'intégrité de son style et de son architecture.

Le groupe de recherche du patrimoine, qui relève de la Direction des services au public, a déployé des efforts inouïs pour protéger les nombreuses richesses patrimoniales de la capitale. Au cours des années, le groupe a rassemblé une collection de photographies et de dossiers de plus de 6 000 sites.





immobiliers de la Commission continuent à se conformer aux normes de haute qualité qui ont fait la renommée de ces biens.

Des tâches innombrables, incluant l'entretien des terrains, l'enlèvement

de la neige, l'entretien des surfaces glacées des patinoires, la réparation des lampadaires et du mobilier urbain, ont contribué à convaincre les visiteurs du soin exceptionnel que reçoit leur capitale.

La planification des projets futurs repose sur le maintien d'une performance exceptionnelle dans l'exécution de ces tâches.

TES bkolels « Chymbeks » el « süssex myckensie »

La préservation et la conservation d'immeubles du patrimoine de la capitale sont deux priorités de la Commission. À cette fin, la coparticipation développée au cours des dernières années, entre la Commission et le secteur privé semble porter fruit. L'objectif visé: la conservation et la revitalisation d'immeubles anciens de la capitale par leur restauration, sans avoir recours aux fonds publics. Deux projets en cours ouvrent la voie dans ce domaine.

TE bBOJEL 2025EX - WYCKENZIE

A la fin de 1985, la Commission lançait un appel d'offre dans tout le pays aux promoteurs immobiliers en vue de la revitalisation de l'édifice Daly situé à l'emplacement connu sous le nom de l'immeuble « Sussex Mackenzie ». La restauration de cet immeuble, un des plus célèbres du centreville depuis 1905, prévoit la revitalisation d'un noyau important du boulevard de la Confédération.

intéressés ont dû d'abord présenter un aperçu de leurs compétences; les répondants les plus qualifiés ont ensuite été invités à présenter une offre financière globale; puis, on a demandé au promoteur retenu pour ce projet de soumettre trois choix de concepts architecturaux de réaménagement de l'édifice. Le concept choisi, qui comprendra un complexe à multiples usages et

Le processus de sélection comprenait trois volets: les promoteurs

un nouveau stationnement souterrain, a reçu l'approbation de la Commission en 1987 et la construction débutera au cours de l'année. En vertu des clauses du bail, le promoteur s'engage à financer la construction de ce complexe de 45 millions de dollars et à l'administrer. La Commission percevra des revenus substantiels de location en vertu des clauses du bail. Le complexe et toutes les améliorations qui viendront s'ajouter seront la propriété de l'État, sans coûts additionnels, à la terminaison du bail emphytéotique d'une durée de 66 ans.

TE PROJET CHAMBERS

Ontario Chambers ainsi que d'autres édifices.

Le succès de mise en valeur de l'immeuble Sussex-Mackenzie a stimulé l'intérêt pour un second projet également important au centre-ville d'Ottawa. Le site Chambers, situé place de la Confédération, comprend deux immeubles du patrimoine très spéciaux: le Central Chambers et le Scottish

S'inspirant du processus de sélection du projet Sussex-Mackenzie, nous avons lancé un appel de présélection auprès des promoteurs immobiliers en février 1987. Après avoir reçu un grand nombre de réponses, nous avons



LES PROGRAMMES DE RÉFECTION

Au cours de l'année, les programmes de réfection des ponts, promenades et autres travaux ont connu une grande activité. Citons en particulier des travaux de réfection du réseau routier, en vertu du programme routier du gouvernement du Québec, des travaux importants d'aménagement paysager à proximité du nouveau Musée des beaux-arts du Canada et du Musée canadien des civilisations et des réparations majeures au pont Macdonald-Cartier.

Le portefeuille des biens immobiliers que possède la Commission, qui est aussi responsable de leur entretien, comprend cinq ponts importants et plus de cinquante de dimensions plus modestes.

Une inspection de routine du pont Macdonald-Cartier reliant Ottawa et Hull, effectuée l'année dernière, a fait ressortir la nécessité de remplacer les trottoirs réservés aux piétons et de refaire certaines parties des travées.

Les travaux de réfection de ce pont d'une circulation très dense, ont été

exécutés aux cours de l'année, sans causer trop d'ennuis à la circulation. La Commission entreprendra d'autres travaux de réfection des autres ponts au cours des prochaines années.

TES KĘSIDENCES OŁŁICIETTES

Au début de 1986, la responsabilité des six résidences officielles de la capitale, précédemment assumée par Travaux publics Canada, a été confiée à une nouvelle division à l'intérieur de la Direction de la Commission des biens immobiliers.

Le transfert des ressources nécessaires de Travaux publics Canada à la Commission de la Capitale nationale a été terminé au cours de cet exercice; le transfert légal des droits de propriété de ces biens est en voie de réalisation.

La Division des résidences officielles a été créée spécifiquement pour

remplir le rôle de régisseur du patrimoine fédéral et pour voir à la préservation des terrains, des immeubles, des six résidences officielles, ainsi que de leur mobilier, qui sont situés dans la région de la capitale nationale. Ces résidences comprennent Rideau Hall, le 24 Promenade sussex, la résidence du lac Harrington, Stornoway, la ferme de Kingsmere et la résidence des invités du gouvernement au 7 Rideau Gate.

Au cours des travaux de conception d'un plan global pour Rideau Hall, hu cours des travaux de conception d'un plan global pour Rideau Hall,

des ingénieurs ont présenté un rapport qui soulignait que l'aile ouest ne satisfaisait pas aux exigences du Code national du bâtiment. On a procédé à l'étude des réparations à effectuer aux structures et à d'autres éléments de l'aile ouest. Les devis des travaux à exécuter ainsi que l'estimation des coûts et l'échéancier des travaux ont été établis. Les travaux de restauration ont commencé à la fin de novembre 1987.

Le projet du pavillon d'été ainsi que plusieurs autres plans directeurs sont amorcés. Les plans directeurs ayant trait à l'emplacement et à la construction de la ferme sont terminés.

TES LBYAYOX D. ENLBELIEN BEBWYNENLS

Les personnes qui sont responsables de l'administration des biens







LENAIKONNEWENL NYLNKET

aménagements urbains s'harmonisent. comme étant la capitale de la verdure, un lieu où l'environnement naturel et les La capitale du Canada est reconnue par ses nombreux admirateurs

aménager des routes panoramiques. sur l'importance de développer les parcs, de préserver l'environnement et d'y par la Commission pour réaliser les objectifs du Plan Gréber qui mettait l'accent Ce souci de conservation résulte en grande partie des efforts déployés

totale de la région. détient environ 55 000 hectares de terres, soit environ 10 % de la superficie principaux propriétaires fonciers de la région de la capitale nationale. Elle Aujourd'hui, la Commission de la Capitale nationale est l'un des

intérêt historique ou architectural d'importance majeure. urbain, des propriétés locatives et des bâtiments dont une grande partie revêt un incultes, des terrains à la campagne, bon nombre des principaux parcs du noyau Ce portefeuille immobilier comprend des promenades, de vastes terres

la Direction des biens immobiliers, la Direction du développement et la Cependant, la responsabilité des biens immobiliers est confiée principalement à différents dans la gestion, la mise en valeur et la préservation de ces biens. Plusieurs directions de la Commission sont engagées à des degrés

La Direction des biens immobiliers voit à l'acquisition et à la Direction des services au public.

Plusieurs projets reliés à l'environnement physique de la capitale ont Direction et l'un des objectifs du nouveau mandat de la Commission. tâches, l'intégration des facteurs environnementaux est l'une des priorités de la découlent ainsi que de la gestion des terres publiques. Dans l'exécution de ces construction, de la surveillance des travaux, des services administratifs qui en développement est chargée de la conception des divers projets, de leur plus de voir à la présentation d'événements spéciaux. La Direction du Pour sa part, la Direction des services au public gère le parc de la Gatineau en location et des terrains de la ceinture de verdure, au nom de la Commission. disposition des biens immobiliers ainsi qu'à la gestion des immeubles en

été entrepris au cours de la dernière année. Parmi ceux-ci, mentionnons:

TY CONSLIGN DE PROMENADES

La prolongation vers l'est de la promenade Rockeliffe était presque national de l'aviation dont l'inauguration est prévue pour 1988. construction de deux promenades qui donneront accès au nouveau Musée Au cours de l'année 1987, se sont poursuivis les travaux de

presque parachevé. Les travaux se poursuivront en 1988. région au Musée et aux municipalités de l'extrémité est de la région, était promenade de l'Aviation est, qui relie les deux principales artères routières de la tronçon de route, à proximité du Musée. Pour sa part, le chemin prioritaire de la terminée à la fin de l'année; on doit y ajouter un pont autoroutier et un court

Sous la responsabilité de la Commission de la Capitale nationale, le et des territoires du Canada ainsi que de la communauté internationale. la présence d'organismes non gouvernementaux, la représentation des provinces

Schéma d'aménagement des terrains fédéraux vise à:

fournir des emplacements aux institutions politiques, administratives et

des différents ministères, les aéroports, les centres de communication et loger les installations du gouvernement fédéral, comme les immeubles culturelles de la capitale;

l'embellissement du milieu naturel qui fait la joie de tous les Canadiens. monuments nationaux, les résidences officielles et voir à protéger les immeubles du patrimoine, les lieux historiques, les pourvoir aux besoins des missions diplomatiques étrangères; et de recherche;

ainsi que l'accès à la capitale. les installations récréatives, les attractions et les services offerts aux visiteurs capitale. Cette caractéristique apparaît dans ce document qui vise à améliorer reflète la nécessité d'une participation active des Canadiens à la vie de leur Le nouveau mandat de la Commission trace les objectifs de ce plan: il

investissement qui assurera la mise en valeur de leur capitale. À cet égard, les terrains fédéraux constituent chez les Canadiens un

L'ÉTUDE DE LA CITÉ PARLEMENTAIRE

L'Étude de la Cité parlementaire, sous la direction de la Commission de bureaux et autres services à proximité de la Colline parlementaire. atteignant presque 300, il existe un besoin urgent d'augmenter les espaces de de nos élus augmente. Le nombre des membres de la Chambre des communes Parallèlement à l'accroissement de la population canadienne, le nombre

Ce plan directeur offre des suggestions innovatrices visant la mise en plan directeur et de lignes de conduite en architecture urbaine. l'étude de ce projet, a permis la réalisation, au cours de la dernière année, d'un la Capitale nationale et de concert avec le Comité parlementaire chargé de

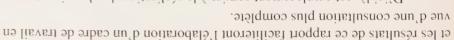
actuel et l'ambiance de la Cité parlementaire. d'autres institutions comme la Cour fédérale, sans toutefois briser le cachet attractions et les espaces de bureaux que nécessitent les élus du peuple ainsi que directeur augmenterait de façon importante les services offerts aux visiteurs, les ou la revitalisation de propriétés existantes. La concrétisation de ce plan l'est par le Canal Rideau et à l'ouest, par le pont du Portage, et l'agrandissement valeur d'immeubles inutilisés ou sous-exploités, situés dans le secteur borné à

priorités pour l'exécution des projets spécifiques prévus dans ce plan. Au cours de la prochaine année, la Commission verra à établir les









D'ici là, cet emplacement servira à la réalisation du plus gigantesque château de glace au monde, qui sera érigé dans le cadre de Bal de neige 1989. Les plans de cette structure de glace de dix étages sont en voie de

réalisation. L'Association du festival Bal de neige est responsable de son financement et de sa construction.

L'AVENIR DE NOS RIVIÈRES

Environ 350 délégués ont participé à une conférence intitulée « L'avenir de nos rivières » qui s'est tenue à Ottawa en juin dernier. Le but de cette rencontre était de discuter des nombreuses questions relatives aux rivières et aux terrains riverains, dans un environnement urbain moderne. Cette conférence, organisée par la Commission, en partie pour recueillir des idées sur l'aménagement de ses terrains riverains, a réuni des représentants de toutes les l'aménagement de ses terrains riverains, a réuni des représentants de toutes les régions du Canada et aussi de pays étrangers. Depuis, on a rédigé un rapport régions du Canada et aussi de pays étrangers. Depuis, on a rédigé un rapport régions du Canada et aussi de pays étrangers. Depuis, on a rédigé un rapport par le public, le développement, la conservation et le réaménagement des plages et des terrains situés en bordure de l'eau.

D.ENSEWBIE TE BYKC DE TY CYLINEYN: KĘNISION DN BIYN

Au cours de l'année financière 1987-1988, les travaux d'un plan d'ensemble de réaménagement du parc de la Gatineau ont été complétés. Jusqu'à récemment, les résidants de la région de la capitale

fréquentaient presque exclusivement ce parc. Ce n'est plus le cas: au cours de la dernière année, le nombre de visiteurs a augmenté sensiblement, atteignant le chiffre de 1,5 million. C'est pourquoi nous devons procéder au réaménagement, au renouvellement et à l'expansion des installations actuelles, pour répondre à la demande toujours croissante.

A court terme, notre priorité sera le réaménagement du secteur du lac Pink. Cet environnement, situé à quelques kilomètres du centre-ville d'Ottawa, est l'endroit favori pour les pique-niques. Bientôt, il sera doté de nouveaux sentiers de promenades, de nombreuses installations pour les visiteurs. On y refera les pelouses abîmées par les visiteurs qui empruntent ces sentiers pour se rendre du belvédère au bord du lac.

TE SCHĘWY D'AMÉNAGEMENT DES TERRAINS FÉDÉRAUX

La publication, en 1987, du Plan de la capitale du Canada: Schéma d'aménagement des terrains fédéraux a marqué le début d'une nouvelle ère dans la mise en valeur de la capitale.

Premier plan d'ensemble du développement de la capitale depuis de Plan de la capitale nationale établi en 1950, le Schéma d'aménagement des terrains fédéraux vise à optimaliser l'exploitation des richesses de la capitale, soit un environnement naturel spectaculaire; un riche trésor en monuments historiques; d'importants organismes d'intérêt politique, juridique et culturel; et



LA PLANIFICATION

La Commission se compose de sept directions qui ont chacune une fonction particulière à remplir dans la projection de l'avenir de la capitale; cependant, la planification touche chacune des directions.

Toutefois, à cause de son importance, la planification s'exerce à l'intérieur d'une direction particulière, la Direction de la planification, qui est chargée de l'élaboration et de la coordination des politiques de planification de la Commission.

Plusieurs initiatives reliées à la planification, au cours de cet exercice, méritent d'être soulignées:

SONDYCE YNDKĖS DES AISILENKS

Au début de l'année 1986, la Commission entreprenait un sondage auprès des visiteurs de la capitale, qui devait s'étendre sur douze mois. Les résultats de l'analyse détaillée de ces données faciliteront la planification du développement de la capitale et l'élaboration d'activités variées.

Voici quelques résultats de cette étude:

environ 60 % des Canadiens ont visité la capitale et presque un tiers d'entre eux l'ont fait au cours des cinq dernières années;

la majorité des visiteurs, environ 60 %, viennent de l'Ontario et du Québec. Un peu plus de 18 % viennent des autres parties du Canada, 11 % des États-Unis et 7 % d'autres pays;

plus de 80 % des visiteurs vacanciers trouvent la capitale attirante,

inoubliable, vivante et accueillante; pour plus de 80 % des visiteurs vacanciers, trois priorités se dégagent:

la visite des monuments d'intérêt national, les balades dans la nature et la connaissance du Canada;

environ 75 % des visiteurs vacanciers ont souligné que l'image qu'ils se faisaient de la capitale s'est améliorée, après leur visite.

Ce sondage constitue la première étape de la mise en place d'un d'information des visiteurs qui vient compléter les données extéri

système d'information des visiteurs qui vient compléter les données extérieures sur le tourisme et l'opinion publique.

TE SECLENB CENTRAL OUEST

La Commission a continué la planification du projet de développement

à moyen terme des terrains du Secteur central ouest.

Ces terrains qui comprennent les plaines LeBreton, le ruisseau de la

Brasserie, l'île Chaudière et l'île Victoria, tous situés à une courte distance de la Colline parlementaire, seront éventuellement mis en valeur pour fournir un carrefour de rencontre à la section ouest du boulevard de la Confédération.

Nous avons reçu plusieurs propositions de concepts de développement,

et les premières étapes d'une consultation publique sont amorcées. En septembre dernier, nous avons distribué un questionnaire aux parties intéressées



Plusieurs de ces systèmes sont en cours d'implantation.

De même, il est nécessaire d'utiliser de nouvelles techniques d'évaluation de rendement, pour être en mesure d'assurer à nos clients (la population canadienne) que nous exploitons efficacement les ressources qui nous ont été confiées et que les programmes que nous avons mis en oeuvre sont conformes aux objectifs établis. C'est pourquoi nous améliorons nos services de vérification interne quant aux procédés et aux capacités.

Enfin, il est important que nous projetions le plus loin possible dans le futur notre planification, tout en demeurant pratiques. En conséquence, la Commission met présentement au point un plan s'étendant sur une période de dix ans qui, conformément à notre mandat, pourra fournir un contexte élargi pour toutes les activités de la Commission. Concurremment à l'évolution du plan décennal de la Société, se développeront aussi des programmes et des budgets opérationnels, conformément à une approche globale et intégrée de la gestion.

LUTILISATION OPTIMALE DES RESSOURCES

Même s'il y a tout lieu de croire qu'une capitale revigorée est vouée à un avenir brillant, nous ne prévoyons pas une expansion significative des ressources financières provenant du trésor public. Cet état de choses ne fait que refléter un besoin de restriction budgétaire dans tout le secteur public.

Toutefois, il se dessine présentement des projets d'aménagement de la

capitale qui ne relèvent pas uniquement de la Commission de la Capitale nationale. En fait, le concept de coparticipation entre plusieurs participants est central dans l'élaboration de la capitale en tant qu'entreprise nationale.

Nous avons traité précédemment de la participation directe dans la

planification, de l'aide bénévole et de l'appui financier de la part de tous les Canadiens.

L'entreprise privée à aussi un rôle important à jouer. Ces demières années, son engagement s'est manifesté de plusieurs façons; ainsi, elle a participé à des activités populaires; elle à commandité certaines démonstrations; elle à prêté des installations et de l'équipement; enfin, elle à aussi contribué financièrement.

On voit de plus en plus se manifester la participation financière des

entreprises dans la revitalisation d'immeubles publics. Par exemple, dans plusieurs cas, à ce jour, des entreprises privées ont consenti à rénover des immeubles historiques en échange du droit d'assurer la gestion de ces immeubles et d'en retirer des profits pendant une période déterminée.

En stimulant ainsi la participation du secteur privé, nous bonifions les

ressources publiques consacrées à la mise en valeur de notre capitale.

La participation, l'innovation et l'esprit d'entreprise contribueront ainsi à randes appears plus prévioux le jouent qu'est pour se contribueront ainsi

à rendre encore plus précieux le joyau qu'est notre capitale.



C'est pourquoi la Commission a préparé des principes directeurs qui rendront la consultation plus efficace. Les principes directeurs expliqués en détail plus loin dans ce rapport, serviront de base à une participation vraiment nationale dans l'élaboration de la capitale de demain.

Dans ces deux sphères d'activités, la Direction des programmes intergouvernementaux de la Commission agira comme coordonnateur et agent d'intervention directe et indirecte.

TES LEVAS DE WISE EN AVEENB

Pour en arriver à édifier une capitale de classe internationale, il faut absolument disposer de plans de développement à long terme. Tout récemment encore, la mise en valeur relevait du *Plan de la capitale nationale* préparé sous la direction de Jacques Gréber et adopté en 1950. Sont en cours depuis quelques années des travaux qui mettront au point des plans directeurs de la prochaine phase de l'évolution de la capitale.

Trois plans majeurs ont vu le jour depuis deux ans:

Le Schéma d'aménagement des terrains Jédéraux, guide relatif à l'utilisation future des terrains et des immeubles situés dans la région de la capitale, a été adopté pendant l'année financière 1987-1988. Le Schéma d'aménagement des terrains fédéraux remplace le Plan Gréber comme outil principal de planification de la Commission. Ce nouveau document est conçu pour fournir une orientation à long terme relative à l'utilisation des propriétés fédérales, servant ainsi à la réalisation du mandat de la Commission. Le Plan d'orientation de la capitale, en cours de réalisation, concerne

la programmation et met l'accent sur la dimension symbolique de la capitale. Figurant parmi les premiers plans de ce type dans le monde, le Plan d'orientation de la capitale servira de guide dans le choix des thèmes, des événements et des activités qui animeront la capitale, conformément aux objectifs contenus dans le mandat de la Commission.

L'étude de la Cité parlementaire, un des multiples plans rattachés au Schéma d'aménagement des terrains fédéraux qui traite en détail d'endroits spécifiques, a atteint l'an dernier le stade d'ébauche de plan directeur. Ses recommandations serviront de guide pour les projets de développement sur la Colline parlementaire et dans ses environs, de façon à répondre aux besoins grandissants du gouvernement.

TES SKSLEWES DE CESLION

Les plans audacieux de la future capitale qui sont en cours de réalisation obligent la Commission à exercer une gestion serrée. À un premier palier, cela signifie le maintien d'un haut niveau de

compétence dans les pratiques courantes de gestion financière et de direction qui permettent l'inscription correcte de l'actif aux livres, la fiabilité des données comptables et l'utilisation des fonds pour les fins établies et dans les limites permises.

A un second palier, cela signifie que nous devons innover dans le domaine de l'utilisation des systèmes de gestion informatisés pour disposer en tout temps de données précises sur chacune des fonctions de notre Société.





Par exemple, lors d'arrêts à Charlottetown, dans l'Île-du-Prince-Edouard et à Winnipeg, au Manitoba, deux capitales provinciales, le président s'est fait proposer de raffermir considérablement les liens culturels pour ainsi augmenter la présence des provinces dans la capitale nationale et vice versa. En effet, maints intervenants favorisaient une présence permanente des provinces dans la capitale nationale qui permettrait ainsi aux visiteurs du Canada et du monde entier de les découvrir. Voilà certainement une bonne suggestion!

Il est indéniable que le public est intéressé à participer activement à la vie de la capitale; à preuve, le très grand nombre de personnes qui offrent leurs services lors de démonstrations importantes comme la Fête du Canada et Bal de neige. On compte plus de 2 000 bénévoles à chacun de ces événements.

Cet intérêt se manifeste aussi dans la façon dont les Canadiens ont

accueilli l'invitation que leur a faite la Commission à contribuer à l'aménagement du boulevard de la Confédération. Ce boulevard, reliant les attractions de la partie centrale de la capitale, sera pourvu d'un mobilier urbain de lampadaires et de pièces décoratives qui seront financés par des particuliers et des groupes provenant d'un peu partout au Canada. Sans aucun doute, les et des groupes provenant d'un peu partout au Canada. Sans aucun doute, les Canadiens sont fiers de voir leurs noms apposés sur des plaques qui

Comment expliquer un tel intérêt et un tel appui? Simplement parce que dans un pays aussi grand et diversifié, la capitale nationale constitue un des seuls symboles de réalisation collective dont tous et chacun peuvent se réclamer.

TES SLKUCLURES ADMINISTRATIVES

témoigneront de leurs contributions.

A titre de régisseur officiel de la capitale, la Commission de la Capitale nationale voit à ce que les projets répondent à de vrais besoins et soient soigneusement planifiés et bien administrés.

Dans le but de bien s'acquitter de ses responsabilités, la Commission, au cours des premières années de son nouveau mandat, a mis l'accent sur la consultation, la conceptualisation de plans détaillés de développement de la capitale et la mise en place de systèmes de gestion efficace.

NOILVLION TY

La Commission tiendra différentes consultations et coordonnera ses efforts dans deux sphères importantes d'activités. En premier lieu, plusieurs compétences se chevauchent dans l'administration et la mise en valeur de la plusieur mationale. Plus de vingt municipalités, deux municipalités régionales, plusieurs ministères provinciaux et fédéraux, sans compter la Commission de la plusieurs ministères provinciaux et fédéraux, sans compter la Commission de la pourquoi la Commission contribuent ainsi à façonner l'image de la capitale. C'est pourquoi la Commission continuera à collaborer étroitement avec ces organismes dans le but de mettre en commun toutes ces ressources et de maximaliser le rendement.

L'opinion et la consultation publiques interviennent également. Il est d'ores et déjà évident que les Canadiens désirent avoir l'occasion d'intervenir dans les décisions majeures concernant l'avenir de la capitale.

TY CYPITALE ON S'Y RETROUVE

Il arrive parfois que des entreprises collectives saisissent l'imagination

d'une population.

Dans le passé, la construction d'une grande cathédrale pouvait susciter l'engagement passionné de gouvernements, de l'Église, des artisans ainsi que des citoyens pendant des décennies.

Plus près de nous, les entreprises collectives de ce type ont exigé un plus grand nombre de participants. Au Canada, les débats préalables à la Confédération suscitèrent des passions collectives de ce type, tout comme les

guerres mondiales, l'Expo 67 et la préparation des Jeux olympiques d'hiver et

d'été.

Présentement, une grande entreprise collective d'un type différent prend forme. Un très grand nombre de Canadiens considèrent leur capitale comme un trésor qu'ils partagent en commun et dont la raison d'être est de projeter l'image du Canada dans sa diversité et dans ses promesses d'avenir. Déjà, beaucoup de travail a été accompli pour atteindre cet objectif et bientôt, grâce à la

travail a été accompli pour atteindre cet objectif et bientôt, grâce à la participation active de tous les Canadiens, nous arriverons à des résultats encore plus grands.

plus grands.

NN WĘCYNISWE EŁŁICYCE

Le nouveau mandat dont la Commission de la Capitale nationale fut dotée il y a à peine deux ans a permis la mise en place d'un mécanisme capable de structurer une capitale nationale axée sur trois thèmes principaux: une capitale qui soit un lieu de rencontre des Canadiens;

une capitale qui soit un lieu de rencontre des Canadiens; et une capitale qui fasse connaître le Canada aux Canadiens; et une capitale où l'on préserve et où l'on met en valeur l'environnement naturel et les aménagements qui y ont été construits.

Les réalisations des dernières années furent en grande partie du troisième type: la mise en valeur et la préservation des ressources de la capitale.

À l'avenir, en réponse aux voeux exprimés par les Canadiens aux quatre coins du pays, nous ajouterons des activités des deux premiers types de notre nouvelle mission. La capitale reflétera davantage la culture et les réalisations canadiennes qui pourront ainsi être appréciées par un plus grand nombre de

visiteurs.

Cette entreprise est vouée à un succès d'envergure nationale à cause du grand intérêt qui se manifeste d'un bout à l'autre du pays et de l'engouement dernièrement perçu pour une participation bénévole dans la planification et la réalisation des activités de la région de la capitale.

La Commission a pu déceler un intérêt évident dans les sondages qu'elle a effectués l'année demière auprès des visiteurs, ainsi que dans les réponses personnelles adressées au président de la Commission de la Capitale nationale, madame Jean Piggott, au cours des séances d'information publiques sur l'avenir de la capitale nationale tenues à travers le pays.



LABLE DES MATIÈRES

35	la vérification des états financiers de la Commission
	TE KYPPORT FINANCIER:
18-72	Les commissaires
97	La nouvelle approche de gestion
52	Le rapport spécial de vérification
₽2-12	LA COMMISSION: LA COMMISSION de la Capitale nationale
02-71	L'animation de la capitale
91-51	La coordination et la consultation
⊅ I-II	L'environnement naturel
01-8	La planification
L-t************************************	LA CAPITALE: ON S'Y RETROUVE; une vue d'ensemble des objectif de la Commission, des approches et des activités de la Commission, au cours de l'exercice financier de 1987-1988



MESSAGE PERSONNEL DE MADAME PIGOTT

Tout visiteur de la capitale nationale ressent très tôt le désir de visiter la

est le symbole véritable de notre peuple. Rendus sur place, la plupart d'entre Pour la majorité des visiteurs canadiens et étrangers, la Tour de la Paix

eux sont agréablement surpris de constater qu'il y a mille choses à voir, à

proximité de l'édifice du Centre.

À quelques minutes de marche, le long du boulevard de la

animent les environs. dans les rues, des spectacles en plein air ainsi qu'une variété de festivals uns des splendides parcs de la capitale. Des centres d'information, du théâtre Monument aux morts et la Monnaie royale canadienne, sans compter quelquessuprême du Canada, les Archives nationales, le Centre national des Arts, le Confédération, ils découvrent des monuments nationaux comme la Cour

Nous tous, Canadiens et Canadiennes, devons partager ces trésors et ces

aident à nous définir. expériences qui constituent une partie importante de notre héritage et qui nous

édifices et collections de classe internationale qui méritent chacun une musées: le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée national de l'aviation, En 1988, les visiteurs auront l'occasion de découvrir deux nouveaux

L'inauguration de ces deux musées est l'objet principal de Destination

88, année de célébration qui concrétisera une vision renouvelée

de la capitale,

Charlotte que d'une famille de Heart's Content, dans la péninsule d'Avalon. aussi bien connues d'une famille de Masset, dans l'archipel des îles de la Reine-Canadiennes, d'un bout à l'autre du pays; une capitale dont les richesses sont La capitale doit devenir le lieu de rencontre de tous les Canadiens et

leurs traditions. qu'une myriade d'événements et d'activités sont consacrés à leur culture et s'ils visitent encore la Tour de la Paix en premier lieu, qu'ils sachent cependant visiteurs de la capitale sachent d'avance tout ce qu'ils peuvent y voir et faire et Mon désir le plus cher est que dans un avenir prochain, tous les

Le président,

visite élaborée.

Jean E. Pigott



TELLBE DE BBESENLYLION

L'honorable Stewart McInnes, C.P., député Ministre des travaux publics Chambre des communes Ottawa (Ontario), K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les activités de la Commission de la Capitale nationale pour l'année financière 1987–1988.

Au cours de la deuxième année de son nouveau mandat, dont le Cabinet a approuvé l'élargissement en juin 1986, la Commission de la Capitale nationale a tout mis en oeuvre pour atteindre ses nouveaux objectifs. Dans ses efforts pour édifier une capitale à laquelle le peuple canadien s'identifiera totalement, la Commission a travaillé simultanément sur plusieurs fronts.

Nous avons continué à exercer notre rôle traditionnel de régisseur des biens immobiliers fédéraux dans la région de la Capitale nationale. La Commission a assumé la responsabilité de la gestion, de l'aménagement et de l'entretien des parcs, terrains et autres, des bâtiments d'intérêt historique et architectural qui sont sous sa juridiction, tout en respectant les normes de haute qualité dignes d'une capitale de classe internationale.

Nous avons aussi continué à jouer un rôle de premier plan dans l'animation de la capitale. Nous avons vu à la présentation d'évênements et à la création d'activités d'interprétation qui permettraient aux Canadiens de mieux connaître leur capitale et leur pays. Tous ces efforts, y compris la participation coordonnée de plusieurs organismes gouvernementaux et privés, ont êté récompensés, puisqu'au cours de la dernière année, la capitale a accueilli un nombre plus imposant de visiteurs que l'année précédente, venant surtout de régions éloignées.

A ce stade de notre nouveau mandat, nous avons mis l'accent sur la conceptualisation de plans globaux qui guideront nos initiatives futures. Ainsi, les travaux de plusieurs projets importants ont progressé considérablement, notamment : le Schéma d'aménagement des terrains fédérales de la Capitale; l'Etude de la Cité parlementaire, étude visant à augmenter l'espace de la Capitale; l'Etude de la Cité parlementaire, étude visant à augmenter l'espace de bureaux pour répondre aux besoins des élus, à proximité de la supmenter l'espace de bureaux pour répondre aux besoins des élus, à proximité de la perment des activités culturelles qui sont essentielles à la vie d'une capitale. D'autres perment des activités culturelles qui sont essentielles à la vie d'une capitale. D'autres études concernaient d'autres éléments moins importants de ces trois thèmes généraux. Plusieurs groupes de citoyens ainsi que des organismes de plusieurs paliers

gouvernementaux ont joué un rôle important dans l'élaboration de ces plans; nous sommes d'avis que la consultation du public, sa participation ainsi qu'une action coordonnée sont essentielles à la réalisation de notre mandat. Au cours de l'année, la Commission a coordonné diverses activités réalisées en association avec certains organismes de la capitale et a instauré une Politique de consultation publique qui vise à faire collaborer le public à différents projets de la Commission.

Au cours de la dernière année, la Commission a fait l'objet d'un examen de

vérification spéciale, sous la direction du Vérificateur général. Cet examen des pratiques de gestion et des contrôles financiers de la Commission a été effectué par des experts qui nous ont appuyés dans notre souci d'améliorer notre efficience et de renforcer l'évaluation de notre rendement. Les résultats de ces efforts me permettent d'affirmer que les bases financières et administratives de la Commission sont suffirmer que les pases financières et administratives de la Commission sont suffirmer solides pour affronter avec confiance de nouveaux defis.

Le Canada est présentement en pleine effervescence. C'est le voeu de la

Commission d'être en mesure de refléter la diversité mouvante qui caractérise notre pays et de célébrer ses richesses.

Au nom des membres et des employés qui composent la Commission de la Capitale nationale, j'ai l'honneur de vous présenter ce rapport.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mon plus grand respect.

Le Président,
Jean E. Pigott







Rétrospective de l'année 1987/1988

La capitale du Canada
On s'y retrouve

Canada's Capital

Ours in Common

ANNUAL REVIEW

1988-89

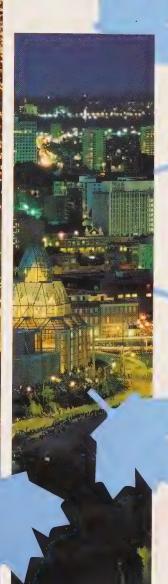
CAI





DESVERBOOK

RAPPORT ANNUEL 1988-1989





National Capital Commission

Commission de la Capitale nationale

Canad'ä

Table des matiéres

An invitation of amedian 2. The invitation aux Canadigns
Canadia appear to the destination nationale
To Capad A Messing Phose 6. La Capitale con s'y retrouve
To Canadian 10. Communiques le Canada aux Canadiens
The Communication 20. La Commission
The Communication 22. Les Commissaires



anada's Capital: Ours in Common has been prepared by the National Capital Commission, the Crown Corporation responsible for the development of Canada's Capital as a common symbol of national pride.

In performing that task, the NCC is guided by three central themes: The Capital as Canada's Meeting Place: Communicating Canada to Canadians; and Safeguarding and Preserving the Capital's Natural and Built Environments.

This report reviews the NCC's progress during the past year in fulfilling that vision for the Capital.

a Capitale du Canada: **d** On s'v retrouve a été rédigé par la Commission de la Capitale nationale, société d'État ayant pour mandat de faire de la capitale un symbole de fierté nationale.

Trois thèmes principaux guident la tâche de la CCN: fournir un lieu de rencontre national, faire connaître le Canada aux Canadiens et sauvegarder et conserver l'environnement naturel de la capitale ainsi que les aménagements qui y ont été réalisés.

Ce rapport examine les activités de la CCN qui, au cours de la dernière année, ont visé à créer une nouvelle image de la capitale.



National Capital Commission

Commission de la Capitale nationale Canada's Capital: A Meeting Place

La Capitale On sy retrouve Communicating Canada to Canadians

Communiquer le Canada aux Canadiens notre patrimoine

Preserving Our Heritage

Sauvegardons



The Capital is a dynamic rendezvous, bringing Canadians together from across the nation.

La Capitale est un lieu de rencontre dynamique pour tous les Canadiens.



The National Gallery of Canada provides a serene setting to discover and appreciate the art, history and culture of

L'atmosphère sereine du Musée des beaux-arts du Canada incite à la connaissance et l'appréciation de l'art, de l'histoire et de la culture.







The Canadian War Museum (foreground) reflects the past while the National Gallery establishes a direction for Canada's future.

Le Musée de la guerre (au premier plan) reflète le passé alors que le Musée des beauxarts du Canada indique l'orientation future du pays.

An Invitation to Canadians

As Chairman of the National Capital Commission, it's my job to ensure that our Capital is not only worthy of our great nation but that it is also representative of the people who make our nation great.

Our Capital should be a unique and special place for all Canadians — independent of which point of the compass you call home; irrespective of whether you're a new citizen or the latest in a long line of nation builders; and without regard for demographics. It should make *everyone* more aware of what it means to be a Canadian.

The National Capital Commission is striving to make the Capital an instrument that communicates Canada to citizens and visitors alike. To accomplish this most effectively, we're inviting people to get involved in creating their Capital. Through programs of national consultation and public participation, Canadians are being brought into the thought process which takes their Capital into the future.

One of the many important elements this consultation process ensures is regional representation. Canada's Capital should be like a second hometown, where people can feel a stirring sense of patriotism without a sense of "institutional awe". So when residents of geographically divergent provinces experience the Capital, it will evoke, in all, both national pride and regional spirit.

That isn't an easy sensation to create. Treasures such as the National Gallery of Canada and the new Canadian Museum of Civilization are, by their sheer magnitude, awe-inspiring sights. The key, for us, lies in recreating the atmosphere of familiarity and friendliness that makes one's hometown a special place.

I invite all Canadians to experience their Capital — a common ground where you can meet and share thoughts and ideas about this great country of ours.

I promise that you will feel welcome, enriched, and a common sense of ownership.

Une invitation aux Canadiens

À titre de président de la Commission de la Capitale nationale, il m'incombe d'assurer que la capitale du Canada soit non seulement le joyau de notre beau pays, mais aussi qu'elle soit représentative de tous les habitants qui en ont fait une si grande nation.

Quel que soit leur lieu de résidence, qu'ils soient de nouveaux citoyens ou qu'ils appartiennent à la longue lignée des bâtisseurs du pays, qu'ils fassent partie de grandes ou de petites collectivités, les Canadiens devraient pouvoir considérer leur capitale comme un lieu unique et très cher qui les rend fiers de leur appartenance.

Actuellement, la Commission de la Capitale nationale met tout en œuvre pour faire de la capitale l'instrument par excellence lui permettant de conter le Canada aux Canadiens et à leurs hôtes de l'étranger. Pour accomplir au mieux cette tâche, nous avons pensé inviter les Canadiens à participer à l'épanouissement et à l'orientation future de leur capitale par le biais de consultations nationales.

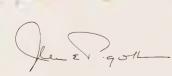
Le processus de consultation publique permet, entre autres, d'assurer une représentation régionale. Il faut que la capitale du Canada soit un lieu où les gens se sentent chez eux, où ils peuvent se laisser aller à leurs sentiments patriotiques sans pour autant être intimidés par l'allure « solennelle » de ses institutions. La capitale devrait inspirer à la fois des sentiments de fierté nationale et d'appartenance régionale chez les visiteurs venant des quatre coins de notre pays.

Cependant, il n'est pas facile de faire naître de tels sentiments. Des trésors comme le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée canadien des civilisations offrent un spectacle des plus imposants ne serait-ce qu'à cause de leur immensité. Pour faire pendant à cette impression, nous devons recréer dans la capitale l'atmosphère chaleureuse et familière qui rappellera à chacun la ville où il a grandi.

J'invite donc tous les Canadiens et toutes les Canadiennes à venir à la découverte de leur capitale, un lieu de rencontre où l'on peut échanger des idées et des points de vue au

sujet de ce grand pays qu'est le Canada.

Je puis leur assurer qu'ils seront
bien accueillis et qu'ils repartiront enrichis par un sentiment d'appartenance.



Jean E. Pigott, Chairman

Le Président, Jean E. Pigott

An astounding 500,000 Canadians gathered in the heart of the Capital to sing, dance and watch with amazement as dazzling fireworks set the night ablaze over Parliament Hill on Canada Day.

Une foule impressionnante de 500 000 personnes réunie au cœur de la Capitale, sur la Colline parlementaire, pour chanter, danser et admirer les feux d'artifice éblouissants, le jour de la Fête du Canada.

+++

Canadians and visitors of all ages enjoy the pomp and pageantry of the Changing of the Guard ceremony. Here, Sergeant Bruce Bokovay stands at attention with Jean Pigott and her granddaughters, Jane and Mary.

Des Canadiens et des visiteurs de tout âge apprécient l'apparat de la cérémonie de la Relève de la garde des Governor General's Foot Guards. Le sergent Bruce Bokovay se tient au garde-àvous en compagnie de madame Jean Pigott et de ses deux petites-filles, Jane et Mary.



Canada's Capital Destination

Canadians, throughout our country's brief history, have been modest about celebrating accomplishments. Perhaps that's why we are only now beginning to search for a symbol a national destination — to exemplify our character.

Such a symbol does exist. It's our

Capital. Canadians have quietly built a capital city unlike anv other. Lively. Multicultural. A verdant oasis. The National Capital Region reflects the vibrancy, the diverse capabilities, the good will, and the values that define who we are. Indeed, a single feature within the Capital has been uniquely successful at gathering the strands that draw Canadians together. Confederation Boulevard — encircling the heart of our Capital is an incomparable stage for our political. cultural, social, and physical achievements. In a few kilometres, spectacular museums, revered national memorials. colourful festivals, stunning architecture, respected political

institutions, and a scenic

physical setting create a

deeply moving impression of our accomplished nation.

Interpreting Canada presents endless possibilities. Events and activities already identified include: annual celebrations such as Canada Day, Christmas Lights Across Canada, New Year's Eve on Parliament Hill, and Winterlude; interpretive exhibits on political, historical, and natural themes; opportunities to explore Canadian institutions such as Parliament; and special national or international spectacles.

The emphasis is on *participation* — enabling Canadians from all walks of life and visitors from abroad to discover and celebrate this wonderful country through personal involvement.

Because it has captured the spirit of our national character, the Capital is a must-see destination.

Une destination nationale

Habitants d'un jeune pays, les Canadiens ont tendance à se montrer discrets : ils ne se vantent guère de leurs réalisations. Cette modestie est sans doute pourquoi ils commencent à peine à se chercher un symbole, un lieu qui exprimerait leur caractère national.

En fait, ce symbole existe : la Capitale. Sans bruit, les Canadiens se sont construit une capitale qui se distingue de toutes les autres. Elle est vivante, elle est multiculturelle, elle est un oasis de verdure. La région de la Capitale nationale reflète le dynamisme et les aptitudes si diverses des Canadiens, elle témoigne de leur bonne volonté et de leurs valeurs

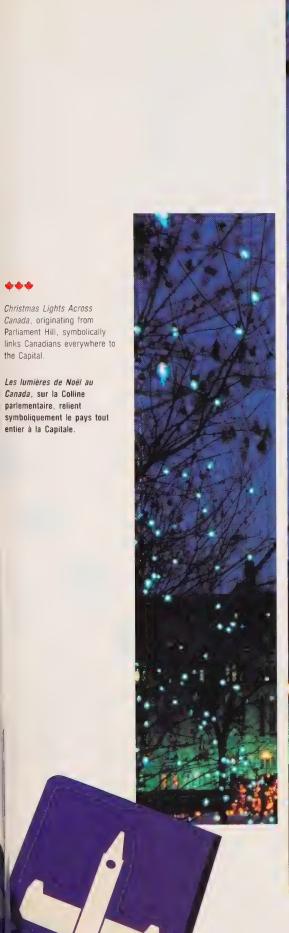
Un des éléments de la Capitale réussit, à lui seul, à rassembler l'écheveau des fils qui relient les Canadiens : le boulevard de la Confédération. Encerclant le coeur de notre capitale, il sert magnifiquement de scène à nos réalisations politiques, culturelles, sociales et matérielles. Dans un environnement de verdure, s'échelonnent, sur quelques kilomètres, de splendides musées, de vénérables monuments nationaux, des festivals animés, d'éblouissantes architectures et des institutions politiques qui éveillent en nous un profond sentiment de réussite nationale.

Il v a mille façons de faire connaître le Canada. Divers événements et activités figurent déjà au programme : des célébrations annuelles comme la Fête du Canada, les lumières de Noël à travers le Canada, la veille du Jour de l'An, Bal de Neige, des expositions d'interprétation sur des thèmes politiques, historiques et environnementaux, des visites d'institutions canadiennes comme le Parlement et la présentation de spectacles nationaux et internationaux

Nous mettons l'accent sur la participation. Nous voulons que les Canadiens de tous les milieux et les visiteurs étrangers puissent découvrir et célébrer ce merveilleux pavs en prenant part aux activités.

Ainsi, la Capitale est un lieu que l'on doit visiter absolument parce qu'elle a su capter l'essence de notre caractère national.









Canada's Capital A Meeting Place

In granting a mandate to guide the National Capital Commission into the twenty-first century, Parliament has enabled us to pursue three distinct, yet complementary, objectives: to create a Meeting Place for Canadians: to Communicate Canada to Canadians; and to Safeguard and Preserve the Capital's Natural and Civilized Environments.

The first of these objectives — creating a Meeting Place for Canadians — has been the focus of many exciting initiatives in recent years. These have included efforts to manage and develop the Capital's physical resources to accommodate visitors and those organizations which maintain a presence in the Capital, and to develop a provocative program of events and activities to capture the imagination of Canadians.

The management of physical resources will be guided by the *Plan for Canada's Capital: A Federal Land Use Plan* completed by the NCC during the past year. By establishing policies for the use of federal lands in the Capital, the plan will ensure that the Capital evolves in keeping with its role as a national meeting place.

The animation of the Capital, which includes the development of its interpretive resources, will be guided by the *Capital Orientation Plan*. Among the first plans of its type in the world, the Capital Orientation Plan will provide broad guidance for the development of themes, events, activities, and services. These are the initiatives that will help to make the Capital an irresistible

destination — a meeting place with heart. A summary of the Plan was released to the public in July, 1988 as part of a continuing commitment by the Commission to seek assistance from Canadians in finding exciting new ways to animate the Capital.

The Federal Land Use Plan and the Capital Orientation Plan are complementary. Both are concerned, albeit in different ways, with the many institutions and attractions that exist — or should exist — in the Capital. For example Parliament, the judiciary, the public service, cultural institutions, international organizations, diplomatic missions, the provinces, the territories, and national associations all make demands on the physical resources of the Capital. Equally, they all have a contribution to make in creating a unique and fascinating Capital.

Has the Capital achieved success as a national meeting place? The answer, according to four million visitors last year, is a resounding YES.

La Capitale On s'y retrouve

Le Parlement, en accordant un mandat qui guidera la Commission de la Capitale nationale vers le 21° siècle, nous permet de poursuivre trois objectifs distincts, mais complémentaires : créer un lieu de rencontre pour les Canadiens; communiquer le Canada aux Canadiens; sauvegarder et conserver l'environnement naturel de la Capitale et les aménagements qui y ont été réalisés.

Le premier objectif, soit la création d'un lieu de rencontre pour les Canadiens, a suscité maints projets au cours des dernières années. Nous avons géré la mise en valeur des ressources physiques afin de répondre aux besoins des visiteurs et des organismes œuvrant dans la Capitale et nous avons lancé un programme d'événements et d'activités qui captiveront l'imagination des Canadiens.

Le Plan de la Capitale nationale : un schéma d'aménagement des terrains fédéraux, terminé l'année dernière, servira de guide à la gestion des ressources physiques. Ce plan, qui établit la politique de l'utilisation des terrains fédéraux, permettra d'orienter la mise en valeur de la capitale de manière à préserver son rôle de lieu de rencontre national.

L'animation de la capitale, qui comprend la création de ressources d'interprétation, sera guidée par le *Plan d'orientation de la Capitale*. Ce plan, l'un des premiers de ce type au monde, orientera la création de thèmes, d'événements, d'activités et de services. Ces projets contribueront à faire de la Capitale une destination irrésistible, un lieu de rencontre accueillant. Ce plan a été rendu public en juillet 1988, dans le but d'inciter les Canadiens à trouver d'attrayantes formules d'animation, conformément au mandat de la Commission.

Le Schéma d'aménagement des terrains fédéraux et le Plan d'orientation de la Capitale sont complémentaires. Chacun traite, sous un angle différent, des nombreuses institutions et attractions qui existent ou devraient exister dans la Capitale. Ainsi, le Parlement, la Cour suprême, la Fonction publique, les institutions culturelles, les organismes internationaux, le corps diplomatique, les provinces, les territoires et les associations nationales, sont autant d'éléments qui exigent certaines contraintes sur les ressources physiques, mais qui contribuent à la création d'une capitale exceptionnelle et

La Capitale a-t-elle réussi à devenir un lieu de rencontre nationale? Selon quatre millions de visiteurs interrogés l'an dernier, la réponse est OUI.

captivante.

+++

Just minutes from downtown, Gatineau Park is one of the Capital's many natural settings providing peaceful forests and crystal-clear lakes for visitors' enjoyment

Situé à quelques minutes du centre-ville, le parc de la Gatineau accueille les visiteurs. Avec ses forêts paisibles et ses lacs limpides, il constitue un des nombreux sites naturels de la région de la Capitale.

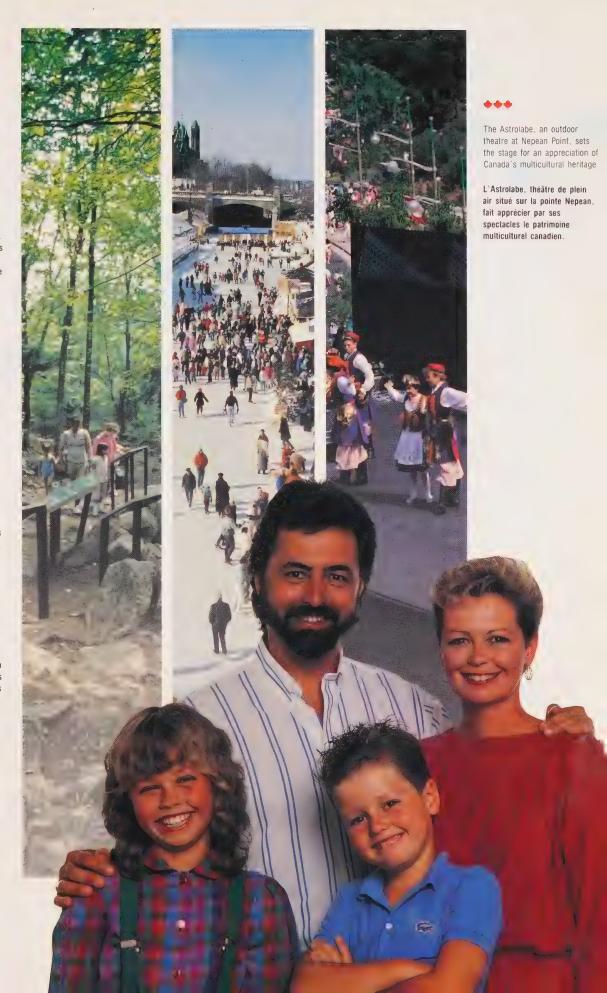
+++

This year, Winterlude gave rosy cheeks to over a million people as they took part in the sights and sounds of this annual ten day event

Cette année, Bal de Neige a réjoui plus d'un million de personnes qui ont participé à cet événement de dix jours.

Regardless of the season, the Benninger family enjoys spending their free time participating in the experiences of the Capital. Michael, Susan, Jennifer and Jesse feel there's something for everyone and encourage their friends to join them

En toute saison, la famille Benninger occupe ses loisirs à découvrir les richesses de la Capitale. Michael, Susan, Jennifer et Jesse croient qu'on y trouve de quoi satisfaire tous les goûts et invitent leurs amis à les imiter.



Canada's Capital: A Meeting Place Highlights



Destination '88

In 1988, the Capital witnessed the opening of two world-class cultural institutions, the *National Gallery of Canada* and the *National Aviation Museum*. To celebrate those openings — and to test a comprehensive marketing strategy involving federal agencies, local governments, and the private sector — the Commission acted as a coordinator for "Destination '88" — an entire year of special events and attractions.



La Capitale : On s'y retrouve Projets importants

Destination 88

En 1988, on assistait à l'ouverture de deux institutions culturelles d'envergure internationale : le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée national de l'aviation. Pour célébrer leur inauguration et mettre à l'essai une stratégie globale de commercialisation élaborée de concert avec les organismes fédéraux, les gouvernements locaux et le secteur privé, la Commission a coordonné « Destination 88 », ou une année d'événements spéciaux et d'attractions.

Confederation Boulevard

Work began on the first phase of Confederation Boulevard in May, 1988. An attractive circuit of major attractions in the Capital's core area, the Boulevard will become one of the Capital's most distinctive features when the multi-year development project is finished. Encompassing both sides of the Ottawa River, landmarks such as Parliament Hill, the National War Memorial and the Supreme Court, and world-class institutions including the National Gallery of Canada and the Canadian Museum of Civilization, Confederation Boulevard will be as distinctive to Canada's Capital as The Mall is to Washington, or the Champs-Élysées is to Paris.



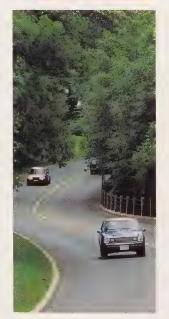
Le boulevard de la Confédération

La première phase des travaux du boulevard de la Confédération a été entreprise en mai 1988. Ce circuit le long des grands pôles d'attraction de la Capitale deviendra l'un des plus importants attraits lorsque le projet sera terminé dans quelques années. Le boulevard de la Confédération, qui relie des points d'intérêt des deux rives de la rivière des Outaouais comme la Colline parlementaire, le Cénotaphe, la Cour suprême, le Musée national des beauxarts et le Musée canadien des civilisations, représentera la capitale du Canada, comme le Mall, à Washington ou les Champs-Élysées, à Paris.



Parkway Construction

In 1988 the Rockcliffe and Aviation Parkways were officially opened. They will greatly improve access to the new National Aviation Museum and facilitate the enjoyment of parklands along the eastern portion of the Capital's Ottawa River corridor. The new parkways are part of a network of 275 kilometres of roadways that provide access to the Capital Region's major institutions and attractions, and to its scenic and recreational areas.



La construction de promenades

La promenade Rockcliffe et la promenade de l'Aviation ont été ouvertes en 1988. Ces dernières facilitent l'accès au nouveau Musée national de l'aviation tout en permettant aux visiteurs de profiter des parcs longeant la rive est de la rivière des Outaouais. Ces nouvelles promenades font partie d'un réseau routier de 275 kilomètres, qui relie les institutions et les aires d'observation et de récréation de la région de la Capitale.

A New Commemorations Policy

An NCC study tabled in the House of Commons last July will provide a blueprint for the future placement of memorials in the Capital's core. The study recommends that memorials of the highest order — statues commemorating eminent Canadians, events, or ideas of national significance — be sited at the five most prominent points along Confederation Boulevard. The study reflects the fact that Canada has a need to express its identity and accomplishments through permanent monuments.



Une nouvelle politique de commémoration

En juillet dernier, la CCN a déposé à la Chambre des communes une étude visant à planifier l'emplacement de monuments au centre de la Capitale. Cette étude recommande d'ériger des monuments en l'honneur d'illustres Canadiens, d'importants événements ou idéologies aux cinq endroits les plus en vue du boulevard de la Confédération. L'étude a révélé que les Canadiens ressentaient le besoin d'exprimer leur identité et leurs réalisations par le biais de monuments permanents.



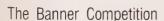
Infotent

The Infotent on Parliament Hill continued to draw large numbers of visitors in its fourth full year of operation. One of the most important visitor information centres in the Capital Region, the Infotent features exhibits, a wide selection of printed materials on attractions in the Capital, and knowledgeable staff to field visitors' questions. More than a quarter-million visitors used the facility last year.



L'Infotente

Après quatre années d'exploitation, l'Infotente continue d'attirer un grand nombre de visiteurs. L'Infotente, grâce aux expositions et à un large éventail de brochures est l'un des centres de renseignements les plus importants de la région de la Capitale. Une équipe compétente répond aux questions des visiteurs et plus de 250 000 personnes ont profité du service au cours de la dernière année.



In 1988, the NCC sponsored a national competition to provide a design for a multi-panel outdoor banner to be displayed year-round at Plaza '88 — a prominent site on Confederation Boulevard opposite the National Gallery of Canada. The winning entry, submitted by Jane Sedgewick Thompson of the University of Waterloo School of Architecture, is entitled "The Canadian Landscape". It was chosen from more than 100 entries submitted by design students attending Canadian colleges and universities.





Le concours de création de bannières

En 1988, la Commission a parrainé un concours national de dessin pour la création d'une bannière gigantesque. Celle-ci est exposée à l'extérieur de la Plaza 88, site important du boulevard de la Confédération, face au Musée des beaux-arts du Canada. La gagnante, Jane Sedgewick Thompson, de l'école d'architecture de l'Université de Waterloo, a présenté une pièce intitulée « Paysage canadien ». Plus d'une centaine d'étudiants en arts graphiques des différentes universités et collèges canadiens ont participé au concours.

Communicating Canada to Canadians

There are two sides of Communicating Canada to Canadians. The first is to interpret Canada for Canadians, through events, exhibits and encounters that capture the Canadian experience. The second is to reach out, enabling Canadians everywhere to share in the life of their Capital.

There are many opportunities to contribute. For instance, during Winterlude 1989, more than 3,000 volunteers participated in planning, distributing programs, conducting tours, supervising events and escorting special guests.

In fact, volunteer participation can be found in virtually every area of the NCC's work. The personal satisfaction from such efforts leads to an even more active interest in, and commitment to, the development of the Capital.

Choosing among the many possibilities for the future development and animation of the Capital is a task the NCC happily shares with others. Among the many existing and potential contributors are government agencies, local municipalities, private sector organizations and private citizens.

In 1992, Canada will celebrate its
125th anniversary. Consequently, the
government invited Canadians in its April 3,
1989 Throne Speech to make use of this glorious
opportunity to showcase our achievements,
share our pride in our heritage, and reflect upon
the future as we approach the year 2000.

The NCC has taken the lead in organizing a conference to be held in the Capital in October, 1989. An exercise in nation building, the conference will bring together more than 450 representatives of governments and national organizations in Canada, including groups interested in culture, sports, youth, seniors,

social concerns, technology and environment. The conference will set the major themes for 1992 and will identify the key projects.

What better way to communicate Canada to Canadians and the world than with a year-long birthday celebration!

Communiquer le Canada aux Canadiens

Cette « communication » comporte deux aspects. Le premier consiste à interpréter l'image du Canada par le biais d'événements, d'expositions et de rencontres qui reflètent la réalité canadienne. Le second vise à atteindre tous les Canadiens afin qu'ils puissent participer à la vie de leur capitale.

Les occasions de participer sont nombreuses. À titre d'exemple, lors de Bal de Neige 1989, plus de 3 000 bénévoles ont participé à la planification et à la distribution des programmes. Ils ont servi de guides, suveillé le déroulement d'événements et accompagné des invités de marque.

En fait, des bénévoles participent à presque toutes les fonctions de la CCN. La satisfaction qu'ils en retirent amène souvent ces bénévoles à s'intéresser encore plus activement à la mise en valeur de la Capitale.

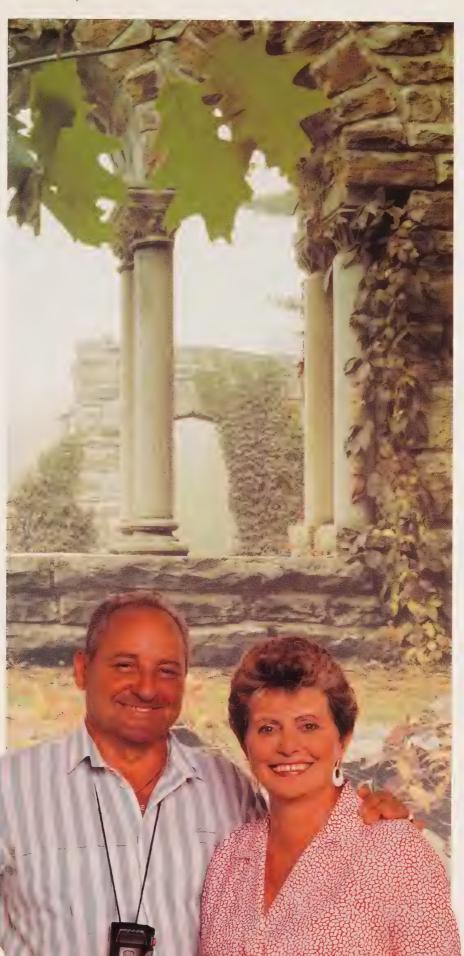
La CCN se réjouit de partager avec d'autres les perspectives de mise en valeur et d'animation envisagées pour la Capitale. Les organismes du gouvernement et le secteur privé, les municipalités ainsi que des particuliers figurent sur la liste des collaborateurs présents et à venir.

En 1992, le Canada célébrera son 125° anniversaire. C'est pourquoi le gouvernement, dans le discours du Trône du 3 avril 1989, a invité les Canadiens à profiter de cette grande occasion pour faire valoir nos réalisations, partager notre fierté envers notre patrimoine et jeter un regard vers l'avenir, à l'aube de l'an 2000.

La CCN prend les devants en organisant une conférence qui aura lieu dans la Capitale en octobre 1989. Cette conférence réunira plus de 450 représentants des gouvernements et des organismes qui s'intéressent à la culture, aux sports, à la jeunesse, aux aînés, aux problèmes sociaux, à la technologie et à l'environnement. Les conférenciers choisiront les principaux thèmes pour 1992 et formuleront les projets les plus importants.

Existe-t-il une meilleure formule pour communiquer le Canada aux Canadiens que de célébrer sa fête pendant un an?

Interpreting the Capital, the Abbey Ruins at Kingsmere include a restored portion of a Victorian mansion in Ottawa. Passionate about the preservation of Canadian heritage, Prime Minister Mackenzie King felt this site was a sacred place for contemplation and communion with nature. Les ruines de Kingsmere, qui comprennent les fragments restaurés d'une maison de style victorien d'Ottawa, nous font revivre l'histoire de la Capitale. Le premier ministre Mackenzie King, soucieux de la mise en valeur du patrimonie canadien, considérait cet endroit comme un lieu sacré voué à la contemplation de la nature.



+++

Ben and Rosetta Battistella were amazed by the number of national treasures surrounding them. Everywhere they turned, each vista told another story.

Rosetta et Ben Battistella sont étonnés de découvrir tant de trésors. De tous les côtés, le panorama leur raconte une nouvelle histoire.

Communicating Canada to Canadians Highlights



Christmas Lights Across Canada

In early December, as in the two previous years, the provinces and territories joined with the Capital in staging *Christmas Lights across Canada* — an emerging tradition that has proven to be tremendously popular with Canadians coast-to-coast. At dusk on December 5, 1988, the Prime Minister switched on the dazzling display of Christmas lights adorning Parliament Hill and Confederation Boulevard — to the delight of thousands of assembled school-children. Similar lighting ceremonies took place at legislature buildings across the country — a colourful cross-country joining of hands for the duration of the festive season.



Communiquer le Canada aux Canadiens Projets importants

Les lumières de Noël au Canada

Au début du mois de décembre, les provinces et les territoires se sont joints à la Capitale pour assister à la cérémonie des lumières de Noël. Cette nouvelle tradition, qui a deux ans à peine, s'est révélée très populaire d'un bout à l'autre du pays. À la tombée du jour, le 5 décembre 1988, le Premier ministre a allumé les lumières de Noël sur la Colline parlementaire et le boulevard de la Confédération et ce, au grand plaisir des milliers d'écoliers rassemblés pour la circonstance. Des cérémonies semblables se sont déroulées dans plusieurs édifices parlementaires du pays. Une façon originale de s'unir pour illuminer le Temps des Fêtes.

New Year's Eve Celebrations

Now an established tradition, New Year's Eve on Parliament Hill was more exciting than ever last year. More than 30,000 visitors gathered on a crisp, clear winter's night for an evening of good cheer and spectacular entertainment. The evening's events included performances by groups from many regions of Canada, a concert by the Peace Tower's famous carillon, and a spectacular fireworks "bouquet" at midnight. Undaunted by one of the coldest nights of the year, the crowd sang songs, exchanged greetings, and stomped their feet to herald the New Year.





La veille du Jour de l'An

La cérémonie traditionnelle de la veille du Jour de l'An sur la Colline parlementaire a été particulièrement excitante. Par une nuit claire de l'hiver, plus de 30 000 visiteurs se sont rassemblés pour se divertir et assister à un beau spectacle. Le programme, qui réunissait des artistes de toutes les régions du pays, incluant un concert du célèbre carillon de la tour de la Paix et un spectaculaire feu d'artifice à minuit. Stimulée par le froid glacial, la foule a chanté, échangé des vœux et dansé pour célébrer la nouvelle année.



Canada Day

Canada Day celebrations in the Capital were expanded last year to include four days around the traditional July 1st birthday party. More than 750,000 visits were made to various sites, while an additional six million Canadians watched the events on television. The popularity of the celebrations has grown spectacularly. They are building toward Canada's 125th birthday in 1992, and will continue to be the major creative expression of Canadian identity in the years to follow.



La Fête du Canada

De nouvelles festivités sont venues s'ajouter à la fête traditionnelle du 1^{er} juillet dont la popularité est toujours grandissante. Quatre jours de fête ont attiré plus de 750 000 visiteurs et fait participer six millions de téléspectateurs canadiens. Ces célébrations donnent un avantgoût du 125^e anniversaire de la Confédération en 1992 et resteront lontemps encore le plus important témoignage de notre identité.



Prominent personalities from Canada's past — including Sir John A. Macdonald and Sir Wilfrid Laurier — made Parliament Hill echo with fiery rhetoric several times each day throughout the summer last year. Re-enacting episodes from the flamboyant careers of key political figures helped visitors appreciate, first hand, Canada's political history.



Scènes de la Capitale

L'été dernier, d'illustres personnalités de notre histoire comme Sir John A. MacDonald et Sir Wilfrid Laurier ont fait vibrer la Colline parlementaire au son de leurs ardents discours, plusieurs fois par jour. En faisant revivre des épisodes des flamboyantes carrières de personnages politiques importants, on a permis aux visiteurs de mieux connaître l'histoire politique du Canada.



Cultures Canada '88

A five-day festival in mid-August, Cultures Canada '88 focused on the tremendous contributions that Canadians of many cultural backgrounds have made to this country. Key events included the Canadian Heritage Festival, The Dream of the Drums and a multi-media spectacle of music and slides featuring 50 musicians conducted by Boris Brott.



Cultures 88

Le festival Cultures Canada 88 qui se déroulait à la mi-août a mis l'accent sur l'énorme contribution apportée au pays par les Canadiens dont les origines diffèrent. Le programme comprenait le Festival du patrimoine canadien et « Au rythme de nos tambours », spectacle de musique multimédias donné par 50 musiciens sous la direction de Boris Brott.

Communicating Canada to Canadians Highlights

Mackenzie King Estate

The 50th anniversary of Gatineau Park was celebrated throughout the summer by a special program of nature excursions, school tours, and weekend workshops throughout the Park. In mid-August the Mackenzie King Estate hosted a colourful costume party in which thousands of visitors, wearing fashions of the 1930s, were treated to an afternoon of tea and croquet. A theatrical presentation featured William Lyon Mackenzie King and Jacques Gréber presenting a nostalgic look at the estate during its heyday.



Communiquer le Canada aux Canadiens Projets importants



Le domaine Mackenzie-King

Une programmation spéciale d'activités est venue souligner le 50° anniversaire du parc de la Gatineau. Ainsi, excursions dans la nature, visites scolaires et ateliers d'interprétation se sont succédés tout l'été dans le parc. À la mi-août, une fête champêtre a eu lieu au domaine Mackenzie-King au cours de laquelle des milliers de visiteurs, vêtus de costumes des années 30, ont pris le thé et joué au croquet. William Lyon Mackenzie King et Jacques Gréber furent les principaux personnages d'une pièce de théâtre qui relatait avec nostalgie les heures de gloire du pays.



The Champlain Anniversary

The 375th anniversary of Samuel de Champlain's arrival in the Capital Region was commemorated on June 4, 1988, with a day of events including the re-enactment of the historic arrival, a television special covering celebration highlights — and a gala dinner at which five modern Canadian explorers were honoured for their accomplishments.

Award recipients were chosen from 106 nominations from across Canada. The five contemporary Canadian explorers selected were: Dr. Raymond Thorsteinsson of Calgary, a geologist noted for exploring and mapping vast uncharted regions of the Canadian Arctic; Mr. Marc Blais of Montreal, a skier, mountaineer, wilderness guide, filmmaker, and adventurer; Dr. Joseph MacInnis of Toronto, who was the first person to dive below the ice of the North Pole; Mr. Robert Grenier of Ottawa, a marine archaeologist who explores and authenticates shipwrecks; and Dr. Hugh Bostock of Ottawa, who has challenged the wilds of the Yukon and helped to establish a mapping system for Western Canada.



L'anniversaire de l'arrivée de Champlain

Le 4 juin 1988, une journée de festivités a commémoré le 375° anniversaire de l'arrivée de Samuel de Champlain dans la région de la Capitale. La journée a été soulignée par une reconstitution de l'arrivée, une émission spéciale télévisée, ainsi qu'un dîner de gala où l'on a fait honneur à cinq explorateurs canadiens contemporains pour leurs réalisations.

Les récipiendaires ont été choisis parmi 106 candidats. Ces cinq explorateurs sont : le docteur Raymond Thorsteinsson de Calgary, géologue célèbre pour avoir exploré et répertorié des régions de l'Arctique canadien; monsieur Marc Blais de Montréal, skieur, alpiniste, guide, cinéaste et aventurier; le docteur Joseph MacInnis de Toronto, première personne à avoir plongé sous les glaces du Pôle Nord; monsieur Robert Grenier d'Ottawa, spécialiste en archéologie marine, qui recherche des épaves de navires et établit leur authenticité; et le docteur Hugh Bostock d'Ottawa, qui a bravé les vastes étendues du Yukon et aidé à concevoir un système de cartographie pour l'Ouest canadien.

Outreach

Continuing a successful initiative begun in 1987, the NCC developed a special program for thousands of schoolchildren across the country. Developed in consultation with Canadian educators, the kit contains a teacher's guide, activity cards, photos of Capital landmarks, a colourful map, and a video program. It brings the Capital to life for Canadian schoolchildren, helping them to appreciate its significance and to understand how their own lives are linked to it.





Rayonnement

Afin de poursuivre un projet qui a connu un vif succès en 1987, la CCN a créé un programme à l'intention des écoliers canadiens. Conçu avec la collaboration d'éducateurs, le matériel comprend un guide du professeur, des cartes éducatives, des photos de paysages de la Capitale, une carte géographique en couleur et une vidéocassette. Ce projet permet aux écoliers de mieux connaître la Capitale, en les aidant à comprendre ce qu'elle représente et le rôle qu'elle joue dans leur vie.



Winterlude

The Capital's mid-February celebration of winter attracted more than a million visitors from around the world in 1989. The ten-day family festival has become one of North America's most successful annual events. Ninety per cent of Winterlude activities take place outdoors. The festival centres on the Rideau Canal, transformed for the winter into a sevenkilometre avenue of ice, equally suitable for walking, sliding, or skating. There, a continuous program of events includes ice capades, barrel jumping, hot-air balloon rides, celebrity hockey games and the "Ice Dream" snow sculpture contest, to name but a few. Activities and events throughout the Region included Piruvik, a sprawling ice-and-snow play structure in Jacques Cartier Park, and exquisite ice sculptures in Confederation Park by sculptors from the People's Republic of China.



Bal de Neige

Cette fête, qui a lieu dans la Capitale à la mi-février, a attiré en 1989 plus d'un million de visiteurs venus du monde entier. Ce festival de dix jours à caractère familial, est devenu l'un des événements annuels les plus populaires en Amérique du Nord. La plupart des activités de Bal de Neige se déroulent en plein air, et notamment sur le canal Rideau. Celui-ci est transformé durant l'hiver en avenue de glace de sept kilomètres où l'on peut patiner, glisser ou marcher. Le programme inclut des spectacles de patinage, des sauts de barils, des promenades en montgolfières, des joutes de hockey mettant en vedette des célébrités et le concours de sculptures intitulé « Rêve de glace ». La région avait d'autres attractions, notamment Piruvik, terrain de jeux d'hiver situé dans le parc Jacques-Cartier, ainsi que les magnifiques sculptures de glace exécutées par des sculpteurs de la République populaire de Chine, dans le parc de la Confédération.

Preserving Our Heritage

Canada's Capital is perhaps best known to its many admirers as a *green* Capital — a place where natural and built environments happily co-exist.

This green image has been developed and nurtured by the National Capital Commission and its predecessors since 1899. The

creation of the Federal District Commission in 1927 saw the preservation of the Region's open spaces, extension of the scenic driveways, and the

development of Confederation

Square. It also marked the beginning of NCC responsibilities for the landscaping and maintenance of federal grounds in the Capital

Particularly significant during the FDC's years was Prime Minister Mackenzie King's invitation to Jacques Gréber, the noted French town planner, to assist in the development of a master plan for the Capital.

Largely completed by the early 1980s, the Gréber Plan helped create a Capital of exceptional beauty and functional design. As a result of those efforts, the NCC is now a major property owner in the National Capital Region. Its portfolio includes everything from major urban parks, to buildings of historical and architectural interest.

Although the objectives of the Gréber Plan were largely achieved by the early 1980s, preserving the Capital's "green" image continues to be crucial to the NCC.

This recurring term — the *Green Capital* — refers not just to the natural environment, but to an approach to development that integrates the urban and natural environments. There are opportunities throughout the Capital to incorporate, reflect and evoke elements of our natural surroundings — even downtown.

Preserving and enhancing the Capital's green characteristics calls for a comprehensive, long-term plan. The NCC's response to that need is the *Federal Land Use Plan* mentioned earlier in this report. The Plan directs the use of federal lands in the Capital. By setting land-use policies reflecting the special functions of the Capital, and by providing a clear statement of the intent of federal planning, the Plan ensures that the Capital will evolve in keeping with its importance to the nation.

The kind of Capital that has emerged is a *stage* on which all Canadians can demonstrate their contributions to our nationhood; a *venue* for many of Canada's major public and private sector institutions; and a *national destination* — a second home in which every Canadian can find a source of pride, inspiration and delight.

Sauvegardons notre patrimoine

Pour ses nombreux admirateurs, la Capitale est celle de la *verdure* : une capitale où la nature et l'urbanisation sont en parfaite harmonie.

La Commission de la Capitale nationale et ses prédécesseurs entretiennent cette image de verdure depuis 1899.

La Commission du district fédéral, formée en 1927, a veillé à la conservation des espaces verts de la région, au prolongement des avenues touristiques et au développement de la place de la Confédération. Par la suite, on a confié à la CCN la responsabilité des aménagements paysagers et de l'entretien des terrains fédéraux de la région de la Capitale.

C'est à l'époque de la Commission du district fédéral que le Premier ministre Mackenzie King invita Jacques Gréber, urbaniste français renommé, à participer à l'élaboration d'un plan directeur pour le développement de la Capitale.

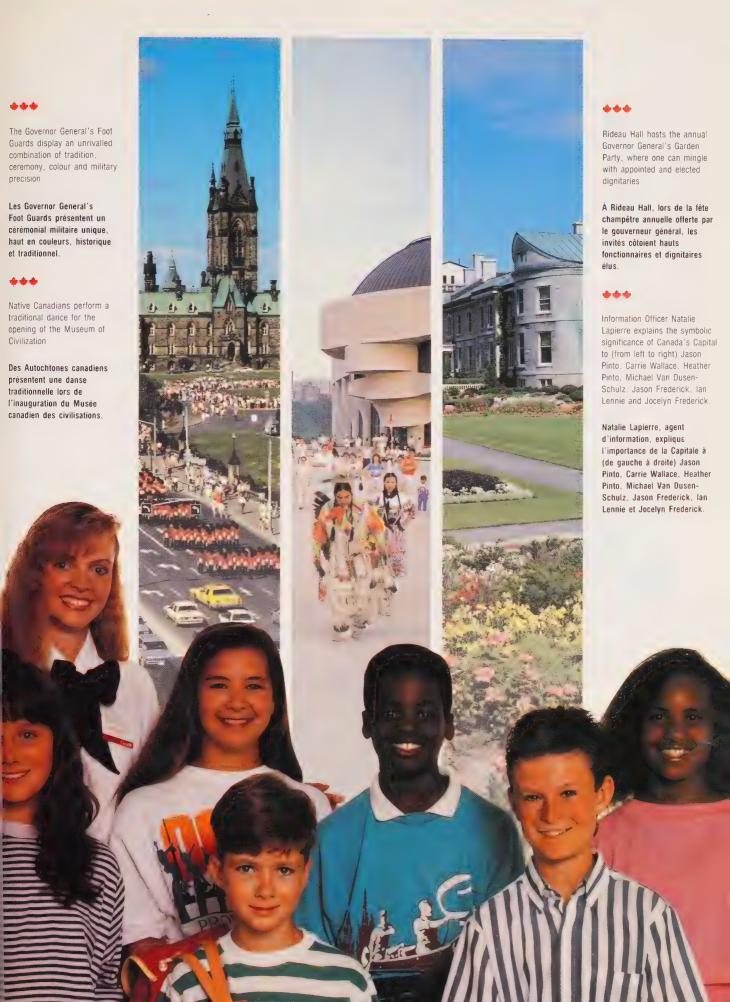
Le Plan Gréber, achevé vers le début des années 80, a aidé à créer une capitale fonctionnelle d'une beauté exceptionnelle. Ces efforts ont amené la CCN à devenir l'un des principaux propriétaires fonciers de la Capitale. Son portefeuille immobilier s'étend des principaux parcs urbains aux édifices d'intérêt historique et architectural.

Même si les objectifs du Plan Gréber étaient déjà atteints vers les années 80, préserver l'image de « verdure » de la capitale demeure une priorité pour la CCN.

L'expression *Capitale de verdure* désigne non seulement l'environnement naturel mais aussi son intégration au paysage urbain. Même au centre-ville, il est possible de mettre en valeur la richesse de notre décor naturel.

La conservation et la mise en valeur des espaces verts exigeaient la conception d'un plan détaillé à long terme. La CCN a répondu à ce besoin par le *Schéma d'utilisation des terrains fédéraux*. Ce document sert de guide à l'aménagement des propriétés fédérales de la Capitale. En établissant des politiques sachant refléter les fonctions de la Capitale, et en affirmant clairement les volontés fédérales en matière de planification, le Plan assure un développement en accord avec l'importance que la nation témoigne à sa capitale.

La Capitale actuelle permet aux
Canadiens de montrer ce qu'ils ont apporté à
la nation; un lieu de rendez-vous pour bon
nombre d'institutions canadiennes des
secteurs public et privé. De plus,
c'est une destination nationale,
un second foyer où le
Canadien trouve une source
de fierté, d'inspiration et
de joie.



Preserving Our Heritage Highlights

National Interest Land Mass (NILM)

To plan the development of the Capital, the government has identified federal properties throughout the region on the basis of their high visibility, historical prominence, or national interest. The NCC is establishing and enforcing quality standards for the development and maintenance of key federal lands such as the Parliamentary Precinct, the Core Area West, and properties along Confederation Boulevard.



The Parliamentary Precinct Plan

There is a growing demand for visitor services and office space near Parliament Hill. The NCC, with Public Works Canada, and in consultation with the Parliamentary Committee, has developed a Master Plan for the Parliamentary Precinct. Tabled in the House of Commons in 1988, the Plan calls for new visitor facilities and attractions in the area between Rideau Canal, Sparks Street, and the Portage Bridge. The Parliamentary Precinct Area Plan won a prestigious *Progressive Architecture Award* in New York on January 20, 1989.

Core Area West

A priority for the NCC is the development of a group of properties just west of Parliament Hill. Consisting of LeBreton Flats, Brewery Creek, and the Chaudière. Lemieux and Victoria Islands, the properties are collectively called the "Core Area West". The area, comprising 225 hectares, will be developed to provide an "anchor" at the west end of Confederation Boulevard



The Official Residences

Care for Canada's six Official Residences is provided under the direction of a seven-member Official Residences Council. Headed by G. Hamilton Southam, O.C., the Council was appointed by Order-in-Council in 1984 to recommend to the Prime Minister the way the Official Residences should be managed. In November, the Council issued its second Annual Report detailing master plans, management of historic furniture and works of art, and budget estimates to 1997



sauvegardons notre patrimoine Projets importants



L'ensemble des terrains d'intérêt national

En vue de l'aménagement futur de la Capitale, le gouvernement a défini les propriétés fédérales qui se distinguent par leur haute visibilité, leur importance historique et leur intérêt national. La CCN établit et applique des normes pour la mise en valeur et l'entretien des terrains fédéraux comme la Cité parlementaire, le Secteur central ouest et les propriétés longeant le boulevard de la Confédération.



Le plan d'aménagement du secteur de la Cité parlementaire

Il faut créer davantage de services d'accueil et d'espaces à bureaux près de la Colline parlementaire. La CCN et Travaux publics Canada, de concert avec le Comité parlementaire, a élaboré le *Plan du secteur de la Cité parlementaire*. Déposé à la Chambre des communes en 1988, ce plan vise les services et attractions dans le secteur délimité par le canal Rideau, la rue Sparks et le pont Portage. Ce Plan a reçu le prestigieux trophée *Progressive Architecture Award* à New York, le 20 janvier 1080



Le Secteur central ouest

La mise en valeur d'un ensemble de propriétés à l'ouest de la Colline parlementaire est une priorité pour la Commission. Englobant les plaines LeBreton, le ruisseau de la Brasserie, l'île Chaudière, l'île Lemieux et l'île Victoria, ces propriétés d'une superficie de 225 hectares forment ce que l'on a appelé « le Secteur central ouest ». Ce secteur sera mis en valeur pour fournir un « carrefour de rencontre » à l'extrémité ouest du boulevard de la Confédération.



Les résidences officielles

La conservation des six résidences officielles du Canada est assurée par le Conseil des résidences officielles, composé de sept membres. Ce conseil, sous la direction de G. Hamilton Southam, O.C., a été créé par un décret en conseil 1984. Il vise à faire des recommandations au Premier ministre sur la gestion des résidences officielles. En novembre, le Conseil a déposé son second rapport annuel décrivant les plans directeurs pour la conservation et la gestion du mobilier historique et des œuvres d'art, et a présenté des prévisions budgétaires allant jusqu'en 1997.

Gatineau Park: Master Plan Revisions

Gatineau Park is a unique recreation, conservation, and interpretive resource reaching into the heart of the Capital. Since the first 6,500 hectares were acquired in 1938, it has grown to over 35,000 hectares, more than 50 lakes, three parkways, nine picnic areas, three lookouts, and several kilometres of nature trails and recreational pathways. During the year, routine revisions were made to the Park's Master Plan, charting the development and preservation of the only "Capital Park" of its kind in the world.



Confederation Square

It was a year of significant developments for Confederation Square — the large public plaza just east of the Parliament Buildings dominated by the National War Memorial.

The *National War Memorial* will soon have permanent spotlighting — a dramatic addition to the Capital's night skyline sponsored by the NCC and the Royal Canadian Legion.

Around the circumference of the Square, three highly visible redevelopment projects are under way. At the corner of Sussex Drive and Wellington Street on Confederation Boulevard, the Daly Building — an NCC property that is one of few remaining examples of the Chicago style of architecture — will be revitalized as a mixed-use office-and-retail complex. The \$45 million rehabilitation project will be carried out by a developer selected in open competition. The renewed Daly Building will be financed, built, and managed by the developer in return for a 66-year lease. The NCC will receive rent throughout the lease and all improvements will revert to the Crown at no cost upon expiry of the lease. Revenues will go mainly to projects to enhance the Capital's symbolic significance.

On the western edge of Confederation Square, the *Chambers Project* — the restoration of two nineteenth-century buildings in the Capital's core — entered a new phase. In June, 1988, following public consultation, a design was selected to restore the Central Chambers and Scottish Ontario Chambers, both owned by the NCC, and for a complementary infill structure on adjacent properties. The complex will house an integrated Visitor Centre, restaurants, shops, and offices. Work will begin this year.

On the Square's northern edge, work has begun on a new *Canadian Museum of Contemporary Photography*, located below the Château Laurier hotel terrace. The Museum will be completed in 1990.











Le parc de la Gatineau : révision du plan directeur

Le parc de la Gatineau est un lieu exceptionnel de ressources récréatives, environnementales et d'interprétation de la nature. Depuis l'acquisition de 6 500 hectares en 1938, sa superficie est passée à plus de 35 000 hectares. Le parc de la Gatineau compte 50 lacs, trois promenades, neuf aires de piquenique, trois belvédères et plusieurs kilomètres de sentiers récréatifs. Au cours de l'année, des révisions de routine ont été apportées au plan directeur qui guide l'aménagement et la conservation du seùl parc de ce genre au monde pour une capitale.

La place de la Confédération

Ce fut une année importante pour la mise en valeur de la place de la Confédération, située immédiatement à l'est des édifices parlementaires et dominée par le Cénotaphe. Ce monument sera bientôt éclairé en permanence par un système de projecteurs. Ce projet, qui ajoutera une note spectaculaire dans le ciel nocturne de la Capitale, est parrainé par la CCN et la Légion royale canadienne.

Trois projets de revitalisation bien visibles sont en cours autour de la place de la Confédération. Situé sur le boulevard de la Confédération à l'angle de la promenade Sussex et de la rue Wellington, l'édifice Daly, propriété de la CCN et l'un des derniers exemples du style d'architecture de Chicago, sera transformé en complexe commercial. Le projet de rénovation de 45 millions de dollars sera exécuté par un promoteur choisi à la suite d'un appel d'offres. Le financement, les travaux et la gestion de la rénovation de l'édifice Daly seront confiés au promoteur en échange d'un bail de 66 ans. La CCN percevra le loyer pendant la durée du bail et la Couronne reprendra possession de l'édifice à l'expiration du bail, sans frais. Les revenus provenant de l'édifice seront alloués principalement à des projets conçus pour rehausser la valeur symbolique de la Capitale

Le *Projet Chambers* est consacré à la restauration de deux édifices datant du 19° siècle et appartenant à la CCN, situés au centre de la Capitale, à l'ouest de la place de la Confédération. En juin 1988, à la suite de consultations publiques, on a choisi le style d'architecture pour la restauration du Central Chambers et du Scottish Ontario Chambers, ainsi que pour la construction d'un édifice complémentaire sur les terrains adjacents. Ce complexe abritera un centre de renseignements touristiques, des restaurants, des boutiques et des bureaux. Les trayaux seront entrepris cette année.

Du côté nord de la place de la Confédération, on a entrepris les travaux de construction du Musée canadien de la photographie contemporaine, situé sous la terrasse de l'hôtel Château Laurier. Le musée sera achevé en 1990.

The Commission

New priorities for the development of the Capital, stated in revisions to the *National Capital Act* and giving added emphasis to programming, prompted a reorganization of the National Capital Commission in the past year. The result has been a new internal perspective — a fresh new way of approaching tasks arising from the NCC's mandate.

INTERNAL STRUCTURE

The NCC's new internal structure can be summarized as follows.

THE CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER heads a senior management team of the General Manager and ten Vice-Presidents. Three divisions report directly to the Chairman: Communications, Management Audit and Evaluation, and Legal Services.

THE EXECUTIVE VICE-PRESIDENT AND GENERAL MANAGER acts as the NCC's chief operating officer, providing overall direction and coordination for Branch activities. The General Manager chairs executive committees dealing with corporate planning and evaluation.

CAPITAL PLANNING develops long-range policies for the physical development of Federal lands in the Capital, prepares master plans, and provides planning advice to federal departments and other levels of government. Capital Planning also exercises the NCC's review authority for design, land use, demolitions, land sales, and permits.

THE CONTROLLER is responsible for corporate planning, financial management, procurement and materiel management, corporate administrative practices, and the management improvement program.

ENVIRONMENTAL AND LAND MANAGEMENT is responsible for the management, conservation and maintenance of all NCC lands, including those in Gatineau Park, the Greenbelt, urban parks and corridors, and the grounds of federal, provincial, and local departments and agencies. As the Branch chiefly responsible for the Capital's "clean and green" image, Environmental and Land Management plants thousands of tulips and other flowers each year, maintains NCC parks

and gardens, keeps NCC

roads, bridges and other structures clear of snow and in good repair, and manages winter operations on the Rideau Canal — the world's longest skating rink.

HUMAN RESOURCES is responsible for all personnel services, including human resources planning, training, staffing, employee relations,

La Commission

De nouvelles priorités pour la mise en valeur de la Capitale, énoncées dans les révisions apportées à la *Loi sur la Capitale nationale* et mettant l'accent sur la programmation, ont entraîné une réorganisation de la Commission de la Capitale nationale. Dans une nouvelle optique, la CCN s'est donnée de nouveaux moyens d'accomplir les tâches découlant de son mandat. STRUCTURE INTERNE

La nouvelle structure interne de la Commission peut se résumer comme suit

LE PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL dirige une équipe de gestionnaires formée d'un directeur général et de dix vice-présidents. Trois divisions sont sous son autorité immédiate : les communications, la vérification de la gestion et l'évaluation, ainsi que le contentieux.

LE VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF ET DIRECTEUR GÉNÉRAL agit à titre de directeur exécutif de la CCN, en assurant la direction et la coordination générales des activités des directions. Le directeur général préside les comités exécutifs chargés de la planification et de l'évaluation d'ensemble.

L'AMÉNAGEMENT DE LA CAPITALE élabore des politiques à long terme pour l'aménagement des terrains fédéraux de la Capitale, prépare les plans directeurs et agit à titre de conseiller pour la planification auprès des ministères fédéraux et des autres paliers gouvernementaux. La Direction exerce également le pouvoir de révision de la CCN en matière d'architecture, d'utilisation et de vente de terrains, de démolition et de permis.

LE CONTRÔLEUR coordonne la planification générale, l'obtention de financement, la gestion du matériel, les pratiques administratives générales et le Programme d'amélioration de la gestion.

LA GESTION DES TERRAINS ET DE L'ENVIRONNEMENT est chargée de la gestion, de
la conservation et de l'entretien de
tous les terrains de la CCN, incluant
le parc de la Gatineau, la ceinture
de verdure, les parcs urbains
et les corridors, ainsi que les
terrains des édifices des
gouvernements fédéral,
provinciaux et municipaux
Son mandat étant de
préserver l'image de
« propreté et de verdure » de la Capitale,
cette direction plante.

dure » de la Capitale, cette direction plante des milliers de tulipes et d'autres fleurs chaque année; elle veille à l'entretien des parcs et des jardins

de la CCN, au déblaiement de la neige sur les routes, les ponts et autres structures de la Commission et les conserve en bon état; elle gère l'exploitation hivernale du canal Rideau.

LA GESTION DES RESSOURCES HUMAINES assume la responsabilité de tous les services du personnel, incluant la planification des ressources humaines, la formation, l'embauche, les rela-

classification, compensation, and internal communications.

INFORMATION RESOURCES is responsible for developing principles and objectives for the management of information as a corporate resource within the NCC. It is also responsible for the planning, development, and operation of data processing and telecommunication services throughout the Commission. Further, Information Resources provides support to all Branches with respect to surveys and mapping, records management, library, and printing services.

NATIONAL PROGRAMMING develops and stages celebrations of national themes such as Canada Day and Winterlude, historical and natural interpretive exhibits, and special national or international spectacles. With an emphasis on public participation, the Branch seeks ways to communicate Canada and the Capital to Canadians through major festivals, nature conservation, heritage interpretation, recreation programs, and the school outreach program. A particularly important part of its work is recruiting volunteers and private-sector sponsorships which allow Canadians to contribute directly to the development of their Capital.

POLICY provides a range of services in support of the NCC's strategic planning and marketing functions. Determining long-term trends likely to affect the Region — and developing policies and programs to respond to those trends — is a Branch responsibility that contributes to the fulfilment of all other Branch responsibilities within the NCC.

PUBLIC AND INTERGOVERNMENTAL RELATIONS — SECRETARY GENERAL is the Branch chiefly responsible for coordination and consultation between the NCC and other organizations — including all levels of government — interested in developing or promoting the Capital. The Branch also advises the NCC on public consultation and community relations, provides protocol services, and is responsible for Corporate Secretariat services in support of the Commission Board and Advisory Committees.

REAL ESTATE DEVELOPMENT plans, designs, and oversees the construction of all NCC capital projects. Further, the Branch manages joint development ventures involving NCC real assets. These responsibilities include: architectural, landscaping, engineering and related management services for NCC projects; the management of NCC-implemented construction projects; and the monitoring of cost-shared projects.

REALTY AND OFFICIAL RESIDENCES is responsible for the acquisition and disposal of real property, and the management of the NCC's real asset portfolios, including marketing and leasing. The Branch also manages Canada's six Official Residences in the Capital under the direction of the Official Residences Council.







tions inter-personnelles, la classification, la rémunération et les communications internes.

LES RESSOURCES D'INFORMATION. Cette direction a la tâche d'établir des principes et des objectifs pour la gestion des renseignements devant servir à la CCN. Elle est aussi responsable de la planification, du développement et de l'exploitation des services de traitement des données et de télécommunication à l'intérieur de la Commission. De plus, elle offre à toutes les directions des services de consultation en matière de sondages, de cartographie, de gestion de documents, de bibliothéconomie et d'impression.

LA PROGRAMMATION NATIONALE développe des thèmes nationaux et organise des célébrations comme la Fête du Canada et Bal de Neige, des expositions d'interprétation sur l'histoire et la nature, des représentations spéciales de spectacles nationaux et internationaux. La Division cherche à présenter le Canada et la Capitale aux Canadiens et à les faire participer aux festivals importants, à la conservation de la nature, au patrimoine, aux activités récréatives et aux programmes éducatifs dans les écoles. Sa tâche consiste en grande partie à recruter des bénévoles et des collaborateurs dans le secteur privé pour une participation directe à la mise en valeur de leur capitale

LA DIRECTION DE LA POLITIQUE aide la CCN à établir des stratégies de planification et de marketing. Elle détermine les tendances à long terme, susceptibles d'avoir des répercussions sur la région, et élabore des politiques et des programmes en fonction de ces tendances. Elle aide ainsi les autres divisions à remplir leur rôle au sein de la CCN.

LES RELATIONS PUBLIQUES ET INTERGOUVERNEMENTALES ET SECRÉTARIAT GÉNÉRAL coordonnent la consultation entre la CCN et les autres organismes, notamment tous les paliers gouvernementaux intéressés à la mise en valeur et à la promotion de la Capitale. La Direction conseille la CCN sur la consultation publique et les relations avec la communauté. Elle s'occupe du protocole et assure les services de Secrétariat général pour le Conseil de la Commission et les comités consultatifs.

LA MISE EN VALEUR DE L'IMMOBILIER planifie, conçoit et supervise les travaux de construction de tous les principaux projets de la Commission. De plus, elle gère le développement conjoint de projets concernant les biens immobiliers de la CCN, incluant les services en architecture, en aménagement paysager et en ingénierie, l'administration de projets de construction mis en œuvre par la CCN et la surveillance des projets à frais partagés.

LA DIRECTION DE L'IMMOBILIER ET RÉSIDENCES OFFICIELLES est responsable de l'acquisition et de la disposition des propriétés immobilières. Elle s'occupe aussi de la gestion du portefeuille des valeurs immobilières, incluant la mise en marché et la location. De plus, elle assure la gestion des six résidences officielles de la Capitale, sous la direction du Conseil des résidences officielles.

The Commissioners

The National Capital Commission is headed by a 20-member Commission of individuals appointed by the Governor-in-Council for a three-year term. Members are limited to two consecutive terms.

To ensure that all parts of the country are represented, at least one member must be appointed from each province. Ottawa-Hull and surrounding municipalities are also assured of representation through mandatory appointments. Commission seats are also reserved for the Chairman and for a Vice-Chairman.

A five-member Executive Committee made up of Commission members meets each month to supervise the Corporation's on-going activities and to make policy recommendations. A Corporate Audit Committee of Commission members reviews and makes recommendations on all audit-related activities.

The Commission is assisted in performing its duties by Advisory Committees of Commissioners and acknowledged Canadian experts in the Committees' fields of concern. At the end of March, 1989, there were four such committees: the Advisory Committee on Real Property; the National Capital Planning Committee; the Advisory Committee on Design; and the Advisory Committee on Non-Federal Funding.

Les Commissaires

La Commission de la Capitale nationale est dirigée par une Commission de 20 membres nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat n'excédant pas trois années. Les membres ne peuvent accepter plus de deux mandats consécutifs.

> Afin de représenter équitablement le pays, la Commission doit compter un membre de chacune des provinces. Les villes d'Ottawa, de Hull et les municipalités voisines sont représentées dans le cadre d'un certain nombre de nominations obligatoires. Des sièges sont également réservés au président et au vice-président.

> cinq membres de la Commission, se réunit chaque mois pour examiner les activités en cours et faire des recommandations sur les politiques de la Commission. Le Comité de vérification de la Société, composé uniquement de membres de la Commission, fait le bilan de toutes les activités liées à la vérification et fait des recommandations à ce sujet.

Le Comité exécutif, composé de

La Commission reçoit l'appui de comités consultatifs, composés de membres de la Commission et de Canadiens reconnus dans les domaines concernés. À la fin mars 1989, ces comités étaient : le Comité consultatif des biens immobiliers; le Comité d'aménagement de la Capitale nationale; le Comité consultatif d'architecture et le Comité consultatif du financement non fédéral.

Commissioners & Advisory Committee

Commissioners (as of March 31, 1989)

Chairman

Vice-Chairman Jean E. Pigott (Mrs.) Vacant

Lena T. Acott (Mrs.) Member at Large Dr. Lloyd George Dewar Representing

Prince Edward Island Eleanor Drysdale (Mrs.) Representing

British Columbia Kathy Flood (Mrs.)

Member at Large

Russell Hood Representing Manitoba F. Paul Laflamme Representing Hull, Québec

J. Arthur MacDonald Representing Nova Scotia John McIntosh Representing Alberta

Ian A. Nute Representing Ontario

Pierre de Neuville Richard Representing the National Capital Region

Edie Rittinger (Mrs.) Representing Saskatchewan Guy Simard Representing Quebec Nancy Clark Teed (Mrs.) Representing New Brunswick Paul James Throop Member at Large Stella Torontow (Mrs.) Representing the National

Representing Newfoundland

Executive Committee (as of March 31, 1989)

Capital Region

Stephen R. Winter

Chairman Jean E. Pigott (Mrs.) F. Paul Laflamme Hull, Quebec John McIntosh Edmonton, Alberta Nancy Clark Teed (Mrs.) Saint John, New Brunswick

Les Commissaires et les comités consultatifs

Les Commissaires (au 31 mars 1989)

Président Vice-

Jean E. Pigott (Mme) Vacant président

Lena T. Acott (Mme) Membre à titre individuel Dr Lloyd George Dewar Représentant l'Île-du-Prince-Édouard Eleanor Drysdale (Mme) Représentant la Colombie-Britannique Kathy Flood (Mme) Membre à titre individuel Russell Hood Représentant le Manitoba F. Paul Laflamme Représentant Hull, Québec J. Arthur MacDonald Représentant la

Nouvelle-Écosse John McIntosh Représentant l'Alberta Ian A. Nute Représentant l'Ontario

Pierre de Neuville Richard Représentant la région de la Capitale nationale

Edie Rittinger (Mme) Représentant la Saskatchewan Guy Simard Représentant le Québec Nancy Clark Teed (Mme) Représentant le Nouveau-Brunswick Paul James Throop Membre à titre individuel

Stella Torontow (Mme) Représentant la région de la Capitale nationale Stephen R. Winter Représentant Terre-Neuve

Le Comité exécutif (au 31 mars 1989)

Président

Jean E. Pigott (Mme) F. Paul Laflamme Hull, Québec John McIntosh Edmonton, Alberta Nancy Clark Teed (Mme) Saint-Jean. Nouveau-Brunswick

Corporate Audit Committee

(as of March 31, 1989)

Chairman

Ian A. Nute, Nepean, Ontario Lena T. Acott (Mrs.) Prince George, British Columbia Dr. Lloyd George Dewar O'Leary Prince Edward Island Stella Torontow (Mrs.) Ottawa, Ontario

Stephen R. Winter St John's, Newfoundland

Compensation Review Committee

Eleanor Drysdale (Mrs.) Vancouver, British Columbia John McIntosh Edmonton, Alberta Edie Rittinger (Mrs.) Regina, Saskatchewan Guv Simard Ste-Foy, Quebec Stephen R. Winter St John's, Newfoundland

Advisory Committee on Real Property

(as of March 31, 1989)

Chairman Members

Winnipeg, Manitoba V. Philip Boname Vancouver, B.C. Robert Garrod Ottawa, Ontario James Arthur Lowden Ottawa, Ontario Jack Scott

Allan D. Poapst

Edmonton, Alberta Liaison Officers from the Commission:

Kathy Flood (Mrs.) Maidstone, Ontario Eleanor Drysdale (Mrs.) Vancouver British Columbia

National Capital Planning Committee

(as of March 31, 1989)

Professor Alan F.J. Artibise Chairman Vancouver

British Columbia Vice Serge Viau Québec, Quebec Chairman Members

Dr. Caroline Andrew Ottawa, Ontario Macklin L. Hancock Toronto, Ontario Dr. Walter Hardwick Vancouver British Columbia Bernard Lamarre Montréal, Quebec Jean-Claude Marsan Montréal, Quebec Roland L. Soskolne Toronto, Ontario Thomas H.B. Symons Peterborough, Ontario

Liaison Officers from the Commission:

Pierre Richard Ottawa, Ontario F. Paul Laflamme Hull, Quebec

Advisory Committee on Design Le Comité de vérification (as of March 31, 1989)

Chairman

Timothy V. Murray Ottawa, Ontario Vice-Jacques Reeves Chairman Montréal, Quebec Jean-Guy Duquet Québec, Quebec Members

Jane Durante (Mrs.) Vancouver, British Columbia Robert Eaton

Moncton, New Brunswick Brian L. Hemingway

Vancouver, British Columbia Garry Hilderman Winnipeg, Manitoba Walter H. Kehm Toronto, Ontario James McKellar Calgary, Alberta Bruce Kuwabara Toronto, Ontario Danielle Routaboule Montréal, Quebec

Liaison Officers from the Commission:

I. Arthur MacDonald Pictou, Nova Scotia Russell Hood Winnipeg, Manitoba Guy Simard Ste-Foy, Quebec

Advisory Committee on Non-Federal Funding

(As of March 31, 1989)

Chairman Scott McCann Toronto, Ontario Norman J. Alexander Winnipeg, Manitoba Members William Hillary Clarke

Ottawa, Ontario Carol M.L. Gault (Mrs.) Westmount, Quebec C. Kennedy Orr Calgary, Alberta Andrew E. Saxton Vancouver British Columbia

Barbara Walker (Miss) Halifax, Nova Scotia Liaison Officers from the Commission:

Eleanor Drysdale (Mrs.) Vancouver, British Columbia Paul James Throop Old Chelsea, Quebec

de la Société

(au 31 mars 1989)

Président Ian A. Nute

Nepean, Ontario Lena T. Acott (Mme) Prince George, Colombie-Britannique Dr Lloyd George Dewar O'Leary, Île-du-Prince-Édouard Stella Torontow (Mme) Ottawa, Ontario Stephen R. Winter St John's, Terre-Neuve

Comité d'examen des traitements

Eleanor Drysdale (Mme) Vancouver, Colombie-Britannique John McIntosh Edmonton, Alberta Edie Rittinger (Mme) Regina, Saskatchewan Guy Simard Ste-Foy, Québec Stephen R. Winter St John's, Terre-Neuve

Comité consultatif des biens immobiliers

(au 31 mars 1989)

Président Allan D. Poapst

Winnipeg, Manitoba V. Philip Boname Membres

Vancouver, Colombie-Britannique

Robert Garrod Ottawa, Ontario James Arthur Lowden Ottawa, Ontario Jack Scott

Brampton, Ontario

Agents de liaison de la Commission: Kathy Flood (Mme) Maidstone, Ontario Eleanor Drysdale (Mme) Vancouver Colombie-Britannique

Comité d'aménagement de la Capitale nationale

(au 31 mars 1989)

Président Vancouver

Colombie-Britannique Vice-

Serge Viau Québec, Québec président Membres Dr Caroline Andrew Ottawa, Ontario

Macklin L. Hancock Mississauga, Ontario Dr Walter Hardwick Vancouver, Colombie-Britannique Bernard Lamarre Montréal, Québec Jean-Claude Marsan Montréal, Québec Roland L. Soskolne Toronto, Ontario Thomas H. B. Symons

Peterborough, Ontario Agents de liaison de la Commission:

Pierre Richard Ottawa, Ontario F. Paul Laflamme Hull, Québec

Comité consultatif d'architecture

(au 31 mars 1989)

Président Timothy V. Murray Ottawa, Ontario Vice-Jacques Reeves

président Montréal, Québec Jean-Guy Duquet Québec, Québec Membres Jane Durante (Mme)

Vancouver, Colombie-Britannique Robert Eaton

Moncton. Nouveau-Brunswick Brian L. Hemingway Vancouver, Colombie-Britannique

Garry Hilderman Winnipeg, Manitoba Walter H. Kehm Toronto, Ontario James McKellar Calgary, Alberta Bruce Kuwabara Toronto, Ontario Danielle Routaboule Montréal, Québec

Agents de liaison de la Commission: Arthur MacDonald

Pictou, Nouvelle-Écosse Russell Hood Winnipeg, Manitoba Guy Simard Ste-Foy, Québec

Comité consultatif du financement non fédéral (au 31 mars 1989)

Président Scott McCann Toronto, Ontario

Membres Norman J. Alexander Winnipeg, Manitoba William Hillary Clarke

Ottawa, Ontario Carol M.L. Gault (Mme) Westmount, Québec C. Kennedy Orr Calgary, Alberta Andrew E. Saxton Vancouver.

Colombie-Britannique Barbara Walker (Mlle) Halifax, Nouvelle-Écosse

Alan F. J. Artibise, professeur Agents de liaison de la Commission: Eleanor Drysdale (Mme) Vancouver,

Colombie-Britannique Paul James Throop Old Chelsea, Québec



Vice-Président Gestion des terrains de la Capitale nationale structure organisationnelle Environmental and Commission Land Management l'environnement Vice-President Art Capling et de Vice-Président Mise en valeur de l'immobilier Vice-President Real Estate Development André Bonin Program Evaluation Management Audit Luc Landriault Vérification de la gestion et Évaluation ressources humaines Vice-President Human Resources Vice-Président Gestion des Directeur Director Albert Call Directeur Communications Director Cindy Boucher Vice-President Controller Vice-Président Contrôleur **Curry Wood** Senior Legal Counsel Legal Services Pierre Legault Avocat-conseil Vice-Président Ressources d'information Contentieux Vice-President Information Resources Robin Young supérieur Executive Vice-President and General Manager exécutif et Directeur général Graeme Kirby Vice-Président Jean Pigott Chairman Président Vice-President Realty and Official Residences Résidences officielles Agnès Jaouich Vice-Président Immobilier et Vice-Président Aménagement de Vice-President Capital Planning Reg McLemore Jaap Schouten Vice-Président Programmation Vice-President Programming National Capital Commission Relations publiques mentales et Secrétariat général Intergovernmental Relations, Secretary et intergouverne-Vice-President Vice-Président Edna M. MacKenzie Public and General Organizational Structure National Vice-Président Vice President **Greg Gyton** Politique Policy





FINANCIAL REVIEW

During the year, the Commission's expenses totalled \$113.3 million with revenues amounting to \$18.9 million resulting in a net cost of operations of \$94.4 million. Last year, expenses were \$102.3 million, revenues were \$15.7 million and the net cost of operations was \$86.6 million. In 1988-89, parliamentary appropriations to provide for operations amounted to \$61.5 million resulting in an excess of the net cost of operations over parliamentary appropriations of \$32.8 million (1988 — \$8.3 million). This excess net cost of operations primarily resulted from non-cash expenses such as depreciation (\$12.4 million) and accrued expenses (\$11.5 million) which have not yet been funded by parliamentary appropriations, such as contributions to the Quebec road network program and retroactive salary and wage settlements. The balance of the excess cost (\$8.9 million) was funded from unspent funds from the previous year.

Of the total expenses of \$113.3 million, \$86.1 million (1988 — \$77.4 million) were incurred for Commission operations. Contributions to projects sponsored by other levels of government or authorities were recorded at \$14.9 million (1988 — \$13.6 million) while grants in lieu of taxes to municipalities within the National Capital Region totalled \$12.3 million (1988 — \$11.4 million).

The more significant contributions in 1988-89 were:

- \$9.7 million toward the construction of a comprehensive road network in the Quebec portion of the National Capital Region;
- \$1.2 million with respect to a tripartite agreement amongst the Commission and the Transit Commissions of Ottawa-Carleton and the Outaouais Regional Community regarding the provision of urban interprovincial transit services in the National Capital Region;
- \$3.3 million with respect to the landscaping of the grounds of the National Gallery of Canada and the Canadian Museum of Civilization.

The Commission spent \$29.8 million (1988 — \$24.7 million) on property development and the acquisition of equipment and other fixed assets. Major projects undertaken included:

- \$8.7 million for the development and construction of the Confederation Boulevard;
- \$3.4 million for the construction of the extensions to the Aviation and Rockcliffe Parkways;
- \$4.4 million for the rehabilitation of the Official Residences, primarily Rideau Hall;
- \$3.6 million for the rehabilitation of bridges, roads and civil structures.

As part of the federal government's property rationalization program, the Commission sold properties for \$10.8 million realizing a net gain on disposal of \$5.5 million.

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL REPORTING

The accompanying financial statements of the National Capital Commission are the responsibility of management and have been approved by the members of the Commission. The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles. Management is also responsible for all other information in the annual report and for ensuring that this information is consistent, where appropriate, with the information and data contained in the financial statements.

Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls and information systems. These are designed to provide reasonable assurance that the assets are safeguarded and controlled and that transactions are in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations as well as the National Capital Act and by-laws of the Commission. Internal audits are conducted to assess these systems and practices.

The members of the Commission carry out their responsibilities for the financial statements principally through an Audit Committee which consists of members of the Commission only. The Audit Committee meets periodically with management as well as with the internal and external auditors to discuss the results of audit examinations with respect to the adequacy of internal accounting controls and to review and discuss financial reporting matters. The external and internal auditors have full access to the Audit Committee, with and without management being present.

The Commission's external auditor, the Auditor General of Canada, has examined the financial statements. He submits his report to the Minister of Public Works who is responsible for the National Capital Commission.

Jean E. Pigott Chairman R. Curry Wood Vice-President, Controller

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Public Works,

I have examined the balance sheet of the National Capital Commission as at March 31, 1989 and the statements of operations, equity and changes in cash resources for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at March 31, 1989 and the results of its operations and the changes in its cash resources for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the National Capital Act, and by-laws of the Commission.

Kenneth M. Dye, F.C.A. Auditor General of Canada

Ottawa, Canada June 16, 1989

BALANCE SHEET

as at March 31, 1989 (in thousands of dollars)

ASSETS

Chairman

1100L10		
	1989	1988
Current		
Cash and short-term deposits	\$ 10,796	\$ 1,570
Accounts receivable		16,421
Due from Canada Federal government departments		10,421
and agencies	597	577
Tenants and others	1,238	1,444
Operating supplies, small tools		
and nursery stock	828	817
Prepaid expenses	2,517	2,102
	15,976	22,931
Land, buildings and equipment		
(Note 3)	308,463	296,799
	0.00/./00	
	\$ 324,439	\$ 319,730
LIABILITIES		
Current		
Accounts payable and accrued		
liabilities	\$ 25,666	\$ 22,899
Holdbacks and deposits from		
contractors and others	2,216	2,208
	27 002	25 107
	27,882	25,107
Long-term		
Accrued employee termination	- /0 /	# (20
benefits Unsettled expropriations of	5,434	5,630
property	865	842
Contributions to other levels		0.12
of government	7,476	2,328
	13,775	8,800
EQUITY		
EQUITI		
Equity of Canada	282,782	285,823
	\$ 324,439	\$ 319,730
Approved by the Commission:		
		7 11
	2///	4/4
fle EV goth	(XOB 4	Jun

6

Commissioner

STATEMENT OF OPERATIONS

for the year ended March 31, 1989 (in thousands of dollars)

	1989	1988
EXPENSES (Note 4)		
Planning and development	\$ 21,161	\$ 18,794
Real asset management	57,359	51,741
Public activities	16,501	16,010
Administration	18,242	15,812
	113,263	102,357
REVENUES		
Property	10,006	10,628
Interest	1,177	795
Net gain on disposal of land,		
buildings and equipment	5,502	1,726
Other	2,225	2,585
	18,910	15,734
Net cost of operations	94,353	86,623
Parliamentary appropriations	91,312	103,008
Less: Appropriations used to acquire		
land, buildings and equipment	29,802	24,656
	61,510	78,352
Excess of net cost of operations over		
parliamentary appropriations	\$ 32,843	\$ 8,271

STATEMENT OF EQUITY

for the year ended March 31, 1989 (in thousands of dollars)

	1989	1988
Balance at beginning of year Excess of net cost of operations over	\$ 285,823	\$ 269,438
parliamentary appropriations Appropriations to acquire land,	(32,843)	(8,271)
buildings and equipment	29,802	24,656
Balance at end of year	\$ 282,782	\$ 285,823

STATEMENT OF CHANGES IN CASH RESOURCES

for the year ended March 31, 1989 (in thousands of dollars)

	1989	1988
Operating activities		
Excess of net cost of operations over		
parliamentary appropriations	\$ (32,843)	\$ (8,271)
Items not involving cash	10.261	0.710
Depreciation Net gain on disposal of land,	12,361	9,718
buildings and equipment	(5,502)	(1,726)
Proceeds on disposal of land,	(2,20-)	(1,7,20)
buildings and equipment	11,279	2,554
Net change in non-cash working capital		
balances related to operations	18,956	(14,162)
Net change in long-term liabilities	4,975	2,373
Cash provided by (used in)	0.006	(0.51/)
operating activities	9,226	(9,514)
Investing and financing activities		
Acquisition of land, buildings		
and equipment	(29,802)	(24,656)
Parliamentary appropriations to acquire		
land, buildings and equipment	29,802	24,656
Increase (decrease) in cash	9,226	(9,514)
Cash and short-term deposits		
Decision of	1.570	11.00/
Beginning of year	1,570	11,084
End of year	\$ 10,796	\$ 1,570

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

March 31, 1989

1. Authority and objectives

The National Capital Commission was established in 1958 by the National Capital Act. The Commission is an agent Crown corporation without share capital named in Part I of Schedule III to the Financial Administration Act. The objects and purposes of the Commission as stated in the Act are to:

- a) prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance; and
- b) organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of official languages of Canada and the heritage of the people of Canada.

The Commission is also responsible for the management and maintenance of the Official Residences located in the National Capital Region.

2. Significant accounting policies

a) Land, buildings and equipment

Land, buildings and equipment are generally recorded at historical cost. Property acquired at nominal cost or by donation is recorded at market value at time of acquisition except for properties of historical significance whose market value cannot be reasonably determined. These are recorded at nominal value. Property acquired by exchange is recorded at the carrying value of the assets disposed of in the transaction.

b) Depreciation

Depreciation of assets is charged to operations in equal annual amounts based on the cost of the assets, their estimated useful life and their final salvage value. Useful life of assets is estimated as follows:

Buildings	20 years
Parkways, roadways and bridges	25 years
Park landscaping and improvement	25 years
Machinery and equipment	7 to 15 years
Office furniture and equipment	5 years
Vehicles	4 to 7 years
Antiques and works of art	10 years

c) Operating supplies, small tools and nursery stock
Operating supplies and small tools are carried at cost. Nursery stock is
valued at estimated replacement cost less an allowance for overhead,
balling and packaging expenses.

d) Pension plan

The Commission's employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are made by both the employees and the Commission on an equal basis. These contributions represent the total pension obligations of the Commission and are recognized in the accounts on a current basis.

e) Employee termination benefits

Severance pay generally accrues to employees over their service period, and is payable on their separation or retirement. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

f) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations for operating expenditures, for contributions to other levels of government and other authorities and for grants are used to offset the net cost of operations. Parliamentary appropriations used to acquire land, buildings and equipment are credited to equity.

1000

1000

3. Land, buildings and equipment

		1989)	1988
	Historical cost	Accumulated depreciation		Net book value
		(in thousand	s of dollars)	
Land and buildings				
Greenbelt	\$ 55,848	\$ 16,779	\$ 39,069	\$ 39,403
Parkways	101,544	37,493	64,051	51,515
Parks	49,534	16,624	32,910	32,553
Bridges and approaches	27,782	14,083	13,699	14,001
Historical sites	22,095	9,703	12,392	8,588
Recreational facilities	16,330	7,134	9,196	8,953
Rental properties	135,328	13,297	122,031	127,251
Unsettled expropriations Administrative and	1,036	_	1,036	1,230
service buildings	13,199	6,819	6,380	6,654
Less: provision for	422,696		300,764	
transfers*	1,838		1,838	1,838
	420,858	121,932	298,926	288,310
Equipment Machinery and				
equipment Office furniture and	4,949	2,405	2,544	2,692
equipment	11,173	6,957	4,216	3,101
Vehicles	4,063	1,688	2,375	2,246
Antiques and works of art	868	466	402	450
	21,053	11,516	9,537	8,489
	\$ 441,911	\$ 133,448	\$ 308,463	\$ 296,799

* Provision for transfers pertains to property to be transferred in accordance with agreements with the Province of Quebec. This includes lands to be given free of charge for approaches to the Macdonald-Cartier Bridge, and for the transfer for \$1 of lands to be used as a right-of-way for Highway 550.

4. Summary of expenses by major classification

	1989	1988	
	(in thousands of dollar		
Payroll and related costs	\$ 43,121	\$ 38,677	
Goods and services	30,614	29,032	
Grants-in-lieu of taxes	12,254	11,380	
Other contributions	14,913	13,550	
Depreciation	12,361	9,718	
	\$ 113,263	\$ 102,357	

5. Major commitments

- a) The Commission is committed to contribute to the Province of Quebec, one-half of the cost of a road network within the Quebec portion of the National Capital Region. The Commission's remaining commitment to be paid over future years is estimated at \$80 million but is only payable if funding is approved by the Treasury Board of Canada. The Treasury Board has directed that expenditures for the Quebec road network be limited to \$131.7 million pending Cabinet consideration of the program. As of March 31, 1989, payments have totalled \$127.2 million. Unpaid billings from the Province of Quebec amounted to \$16.5 million and are recorded in the accounts of the Commission.
- b) The Province of Quebec has expropriated certain lands in the City of Hull on behalf of the Commission. An amount of \$1.25 million will be payable in exchange for appropriate title documents.
- c) The Commission has received Governor in Council authority to lease 121.4 ha (300 acres) of its property to a third party for 99 years. Rent will be paid in one payment at the beginning of the lease and will be equivalent to the market value of the property based on development guidelines imposed by the Commission. The authority restricts the use of the revenue from this transaction to acquisition of environmentally sensitive lands. Closing of the lease transaction is dependent upon completing negotiations.
- d) The Commission has entered into agreements for computing services and leases of equipment and office space. Minimum annual payments under these agreements are approximately as follows:

	(in thousands of dollars)
1989-90	\$ 3,526
1990-91	2,930
1991-92	793
1992-93	453
	\$ 7,702

e) The Commission has entered into contracts for construction works estimated to cost approximately \$5.6 million. Payments under these contracts are expected to be made in 1989-90.

6. Contingencies

a) Claims

Claims and potential claims have been made against the Commission totalling approximately \$35 million for alleged damages and other matters. The final outcome of these claims is not determinable and accordingly these items are not recorded in the accounts. However, in the opinion of management, the position of the Commission is defensible. Settlements, if any, resulting from the resolution of these claims will be accounted for in the year in which the settlements occur.

b) Agreement with the Province of Ontario

In 1961, the Commission entered into an agreement whereby the Province of Ontario established and maintains 2,761 hectares (6,820 acres) of forest. When the agreement expires in 2011, or is terminated, the Commission will reimburse the Province for the excess of expenses over revenues, or the Province will pay the Commission the excess of revenues over expenses. At March 31, 1988, cumulative expenses exceeded cumulative revenues by \$1.1 million, and are not reflected in the accounts of the Commission.

7. Related party transactions

a) Transfer of Land

In June 1988, the Commission, with the approval of the Governor in Council transferred the land on which the National Gallery of Canada was constructed to the Department of Public Works for no consideration. This land was recorded at a nominal carrying value in the records of the Commission.

b) Transfer of other properties

- 1) The Commission has permitted the Canada Museums Construction Corporation Inc. to undertake the construction of the Canadian Museum of Civilization on Commission lands. Although the Commission is not responsible for funding and managing this project, or reporting its costs, it may have title to the construction works. However, in keeping with the intent of this project, the Commission is not claiming ownership of the work in progress or the completed building. Accordingly, the value of the construction costs is not included in the records of the Commission or in its financial statements, nor is any liability for municipal grants in lieu of taxes relating to the land and building.
- 2) The Commission is in the process of transferring the lands in question to Public Works Canada in exchange for other properties. The estimated carrying value of these lands is \$11.7 million. The financial statements of the Commission as at March 31, 1989 do not include this pending transaction because the authority to effect this transaction has not yet been obtained.

c) Agent for property sales

Public Works Canada acts as an agent for the Commission with respect to the sale of properties which are surplus to the Commission's needs. Fees charged are based on standard rates set by Public Works Canada.

d) Service agreement

The Commission has entered into an agreement with Public Works Canada whereby the latter will, with respect to the Official Residences, provide certain property services at rates established with the Commission and approved by the Treasury Board of Canada.

SCHEDULE OF LAND, BUILDINGS AND EQUIPMENT AT DEPRECIATED VALUES AS AT MARCH 31, 1989

(in thousands of dollars)

PROPERTY	Balance March 31 1989	Balance March 31 1988
	# 30.0(0	# 20 /02
Greenbelt Properties	\$ 39,069	\$ 39,403
Parkways – Ontario		•
Rockcliffe Park Driveway	12,202	10,167
Ottawa River Parkway	10,659	11,062
Confederation Boulevard	9,322	3,572
Aviation Parkway	6,935	5,851
Airport Parkway	5,740	5,082
Queen Elizabeth Drive	2,569	2,456
Colonel By Drive	2,469	2,246
Hog's Back Road	863	933
Queensway	435	499
Lady Grey Drive	404	427
Experimental Farm Drive	347	359
Station Boulevard	316	316
Island Park Drive	190	205
Other Parkways	1,253	1,063
Total Parkways - Ontario	53,704	44,238
Parkways – Quebec		
Confederation Boulevard	3,808	1,459
Voyageur Parkway	2,942	2,785
Philemon Wright	1,117	1,121
Northern Entrance	821	821
Gatineau Parkway	780	425
Hull South	625	625
Lac Des Fées Parkway	241	27
Secteur Fournier	13	14
Total Parkways - Quebec	10,347	7,277
Total Parkways	64,051	51,515

Parks – Ontario				
Rideau River Park	\$	2,562	\$,
Victoria Island		1,412		1,490
Parliament Hill Promenade		1,290		675
Commissioners' Park		806		831
Vincent Massey & Hog's Back		633		667
Patterson Creek		406		432
Nepean Point		365		367
Rockcliffe Park		192		206
White Fathers		190		200
Confederation Park		180		171
Hampton		175		184
Supreme Court		128		136
Green's Creek		93		101
Garden of the Provinces		40		44
Other Parks		561		488
Total Parks - Ontario		9,033		8,568
Parks – Quebec		16.002		15 677
Gatineau Park		16,002		15,677
Brewery Creek		2,132		2,238
Place du Portage		1,510		1,637
Taché Park		1,179		1,223 862
Linear Park		829		621
E.B. Eddy Park		579		475
Jacques Cartier Park		455		465
Fontaine Park		437		
Parliament Hill Promenade		162		172
Leamy Lake Park		155		167
Moussette Park		116		133 67
Experimental Farm Park, Hull		63		
Gatineau Wharf		19		18
Other Parks	_	239	_	230
Total Parks – Quebec		23,877		23,985
Total Parks	_	32,910	=	32,553

Bridges and Approaches		
Portage Bridge	\$ 5,168	\$ 5,708
Champlain Bridge	2,627	2,394
Bridgehead Hull	1,261	1,261
Des Chênes-Britannia	1,208	1,204
Mackenzie King Bridge	887	836
Minto Bridge	564	605
Hog's Back Bridge	518	561
Middle Street Bridge	443	464
Bridgehead – Ottawa	313	313
Hull Slide Bridge	148	·151
Laurier Avenue	54	54
Other Bridges	508	450
Total Bridges and Approaches	13,699	14,001
Historic Sites	12,392	8,588
Recreational Facilities		
Bicycle Paths	2,350	2,286
Skating Rinks	1,934	1,838
Dows Lake Marina	830	890
Nature Trails	805	670
Boat Tour Marina	615	658
Champlain Golf Course	427	454
La Baie Area	419	447
Festival Equipment	292	288
Allotment Gardens	190	209
Stony Swamp	97	105
Infotent	96	_
Rideau Canoe Club	84	96
Mer Bleue	76	82
York Street Theatre	68	_
Nepean Amphitheatre	58	62
Capital Golf Course	55	59
Core Waterfront	54	_
LeBreton Flats Campsite	41	45
Bruce Pit	40	43
Sound & Light	_	190
Other Projects	665	531
Total Recreational Facilities	9,196	8,953

	Balance March 31 1989	Balance March 31 1988
Rental and Agency Properties		
Rented Properties	102,097	107,110
LeBreton Flats Properties	19,906	20,108
Miscellaneous Urban Sites	28	33
Total Rental and Agency Properties	122,031	127,251
Unsettled Expropriations	1,036	1,230
Less Provision for Future Transfer of		
Property per Agreements	(1,838)	(1,838)
Administrative and Service Buildings	6,380	6,654
Total Real Property	298,926	288,310
Capital Equipment		
Machinery & Equipment		
Acquisitions (net)	4,919	4,938
Office Equipment	/ 2.4	
Acquisitions (net)	4,216	3,101
Antiques and Works of Art	402	450
Total Capital Equipment	9,537	8,489
Grand Total	\$ 308,463	\$ 296,799

664'967 \$	\$95,80£ \$	Total global
684,8	755,6	Total des biens d'investissement
101,8 024	20 p	Matériel de bureau Achats nets Antiquités et œuvres d'art
886,4	616'₺	Biens d'investissement Outillage et matériel Achats nets
288,310	976'867	Total des biens immobiliers
759'9	086,0	Bâtiments d'administration ou de service
(888,1)	(858,1)	Moins provision pour biens immobiliers à céder en vertu d'accords
0.52,1	350,1	Expropriations foncières en cours
Solde au 51 mars 1988	Solde au 1899 (1899) (180,021) (180,021) (180,021)	Propriétés louées ou à céder Propriétés louées Plaines LeBreton Aires urbaines diverses Total des propriétés louées ou à céder

£56,8	961'6	Total des installations de loisirs
162	599	Autres projets
061		Son et lumière
£#	07	Sablière Bruce
Sty	ΙÞ	Terrain de camping LeBreton
annum.	₹S	Bord de l'eau au coeur de la capitale
65	SS	Terrain de golf Capital
79	85	Amphithéâtre Nepean
_	89	Théâtre de la rue York
78	94	Mer Bleue
96	7 8	UsabiA agatonga ab dulO
	96	Infotente
SOI	46	Stony Swamp
607	061	Lotissements potagers
882	767	Équipement de festival
ムササ	614	Région La Baie
サらサ	72 p	Terrain de golf Champlain
859	519	Marina d'excursions en bateau-mouche
049	S08	Sentiers d'exploration de la nature
068	988	Marina du lac Dow
858, I	+89.I	Patinoires
982,2	2,350	Pistes cyclables
		Installations de loisirs
885,8	12,392	Lieux historiques
14,001	669, £1	Total des ponts
05t	805	ynties bouts
+S	FS	Pont Laurier
ISI	8† I	Pont coulissant de Hull
313	515	Tête de pont – Ottawa
5 9 5	£443	Pont de la rue Milieu
195	815	Pont Hog's Back
\$09	7 95	Pont Minto
988	488	Pont Mackenzie-King
₽02,1	1,208	Des Chênes-Britannia
1,261	1,261	Tête de pont – Hull
+98,5	~ 79°7	Pont Champlain
807,2 \$	891'5 \$	Pont du Portage
		Ponts et approches

32,553	32,910	Total des parcs
23,985	778,62	Total de parcs – Quédec
230	239	Autres pares
81	61	Quai de Gatineau
4 9	69	Parc de la Ferme expérimentale à Hull
133	911	Parc Moussette
491	SSI	Parc du lac Leamy
172	197	Circuit touristique du Parlement
S97	18 1	Parc Fontaine
SLt	SSH	Parc Jacques-Cartier
179	645	Parc E.B. Eddy
798	678	Parc linéaire
1,223	641'1	Parc Taché
750, I	015'1	Parc de la Place du Portage
2,238	251,2	Ruisseau de la Brasserie
LL9'SI	16,002	Parc de la Gatineau
		Parcs – Québec
895'8	££0,6	Total des parcs – Ontario
884	195	Autres parcs
	195 0 ½	Jardin des provinces Autres parcs
88 5 55 101	195	Ruisseau Green Jardin des provinces Autres parcs
981 981 985	195 0 1 831	Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces Autres parcs
88 5 55 101	195 0 7 86	Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces Autres parcs
88 1 101 981 781	195 0 1 86 871 541	Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces Autres parcs
88 7 57 101 981 781	195 07 821 821 840	Pères-Blancs Parc de la Confédération Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces Autres parcs
887 101 981 141 141 007	195 07 86 871 541 081 061	Parc de la Confédération Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces Autres parcs
88† 507 907 907 907	195 07 86 871 541 081 061 761 598	Parc de Rockcliffe Pères-Blancs Parc de la Confédération Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces
88† 101 981 †81 171 007 907 498	195 07 86 871 541 081 061 761	Pointe Nepean Parc de Rockcliffe Pères-Blancs Parc de la Confédération Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces Jardin des provinces
254 264 265 265 267 268 264 265 265 265 265 265 265 265 265	195 07 86 871 541 081 061 761 598	Ruisseau Patterson Pointe Mepean Parc de Rockcliffe Parc de la Confédération Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces
798 101 981 121 907 209 298 298 488 499	195 0½ 66 871 541 081 061 761 598 90½ 889	Parcs Vincent-Massey et Hog's Back Ruisseau Patterson Pointe Nepean Parc de Rockcliffe Parc de la Confédération Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces
88# ## 101 981 #81 141 007 907 498 499 198	195 0½ 66 871 541 081 061 761 598 90½ 689 908	Parc des Commissaires Parcs Vincent-Massey et Hog's Back Ruisseau Patterson Pointe Nepean Parc de Rockcliffe Parc de la Confédération Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces
88# ## 101 9\$1 #81 141 007 907 499 1\$8 499 1\$8 549	195 07 86 871 541 081 061 761 598 907 889 908 067'1	Circuit touristique du Parlement Parc des Commissaires Parcs Vincent-Massey et Hog's Back Ruisseau Patterson Pointe Nepean Parc de Rockcliffe Parc de la Confédération Hampton Cour suprème Ruisseau Green Jardin des provinces

INVENTAIRE DES TERRAINS, DES IMMEUBLES ET DES (cn milliers de dollars)

515,12	150'49	Total des promenades
772,7	746,01	Total des promenades – Québec
<u>+1</u>	13	Secteur Fournier
72	177	Promenade du lac-des-Fées
579	979	pns-IInH
\$7 5	087	Promenade de la Gatineau
128	128	Approches du nord
1,121	\11'I	Promenade Philémon-Wright
287,2	246,5	Promenade des Voyageurs
654, I	808,€	Boulevard de la Confédération
		Promenades – Québec
862,44	407,82	Total des promenades - Ontario
1,063	1,253	Autres promenades
205	061	Promenade des Îles
916	916	Boulevard de la Gare
658	Z₽E	Promenade de la Ferme expérimentale
L74	7 0 7	Promenade Lady-Grey
66 7	564	Sucensway
556	863	Chemin Hog's Back
2,246	694,2	Quai du Colonel-By
954,2	695,5	Quai de la Reine-Élisabeth
780,₹	0₹۷,5	Avenue de l'Aéroport
188,2	789,0	Promenade de l'Aviation
272,8	228,6	Boulevard de la Confédération
11,062	659'01	Promenade de l'Outaouais
751,01	12,202	Promenade du parc de Rockcliffe
		Promenades - Ontario
£07,6£ \$	690,68 \$	ampias an aminas
20% 05 \$	090 08 %	Ceinture de verdure
		BIENS IWWOBITIEKS
8861	686 I	
siam 1 &	sam 16	
Solde au	Solde au	
		(cir intiticis de dotigis)

- 6. Éventualités
- a) Réclamations
- Les réclamations présentées à la Commission s'élèvent à environ 35 millions de dollars au titre de dommages présumés et d'autres facteurs. Comme il est impossible de prévoir l'issue de ces réclamations, elles ne sont pas présentées dans les comptes. Toutefois, de l'avis de la direction, la position de la Commission est défendable. Les règlements, le cas échéant, de ces réclamations seront comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils interviendront.
- b) Entente avec la province de l'Ontario
 En 1961, la Commission a signé une entente avec la province de
 l'Ontario en vertu de laquelle cette dernière s'est chargée de l'établissement et de l'entretien d'une forêt de 2 761 ha (6 820 acres). À l'expiration,
 en 2011, ou à la résiliation de l'entente, la Commission remboursera la
 province de l'excédent des dépenses sur les revenus ou la province
 versera à la Commission l'excédent des revenus de 1,1 million de
 31 mars 1988, les dépenses dépassaient les revenus de 1,1 million de
 dollars, somme qui n'est pas inscrite dans les comptes de la Commission.
- 7. Opérations entre apparentés a) Transfert de terrains
- En juin 1988, avec l'approbation du gouverneur en conseil, la Commission a cédé, sans contrepartie, au ministère des Travaux publics les terrains sur lesquels le Musée des beaux-arts du Canada a été construit. Ces terrains ont été inscrits à une valeur symbolique dans les registres de la Commission.
- d sétéirqord sertub a trefensit (d
- D. La Commission a permis à la Société de construction des musées du Canada Inc. d'exécuter la construction du Musée canadien des civilisations sur ses terrains. Bien que la Commission n'ait rien à voir dans le financement, la gestion et la déclaration des coûts de ces projets, il se peut que la propriété de l'aménagement lui revienne. Toutefois, conformément à l'objet de ce projet, la Commission ne revendique pas la propriété des travaux en cours ni de l'aménagement qui en résultera. Par conséquent, ni ces coûts de construction ni le passif pour les subventions tenant lieu d'impôts fonciers ne ni le passif pour les subventions tenant lieu d'impôts fonciers ne sont indiqués, que ce soit dans les comptes de la Commission ou dans ses états financiers.
- 2) La Commission s'apprête à transférer, en échange pour d'autres propriétés, lesdits terrains à Travaux publics Canada. La valeur comptable estimative de ces terrains est de 11,7 millions de dollars. Cette opération ne figure pas dans les états financiers du 31 mars 1989 parce que la Commission n'a pas encore obtenu l'autorisation d'effectuer la cession.
- c) Agent de ventes immobilières Travaux publics Canada sert d'a
- Travaux publics Canada sert d'agent à la Commission lorsque cette dernière doit vendre des propriétés en surplus de ses besoins, Les frais de courtage sont calculés selon un barême établi par Travaux publics Canada. d) Convention de service
- La Commission et Travaux publics Canada ont convenu, au sujet des résidences officielles, que Travaux publics Canada fournira certains services immobiliers à des tarifs négociés avec la Commission et approuvés par le Conseil du Trésor du Canada.

des terrains à céder à titre gracieux pour l'aménagement des voies d'accès au pont Macdonald-Cartier et des terrains d'emprise de la route 550 cédés en contrepartie d'un dollar.

4. Résumé des dépenses selon les principales catégories

\$ 725 201	113 263 \$	
817 9	12 361	Amortissement
13 220	14 913	Autres contributions
11 380	12254	Subventions tenant lieu d'impôts fonciers
250 62	30614	Biens et services
le dollars) 38 677 \$	(en milliers c	Rémunération et frais connexes
8861	6861	

5. Principaux engagements

- a) La Commission s'est engagée à contribuer à la province de Québec, la moitié du coût de l'aménagement d'un réseau routier dans la partie québécoise de la région de la Capitale nationale. Le reste des engagements dont la Commission doit s'acquitter au cours des années futures est estimé à 80 millions de dollars mais n'est payable que si le provisionnement est approuvé par le Conseil du Trésor du Canada. Le Conseil du Trésor a ordonné à la Commission de limiter ses dépenses totales pour le réseau routier à 131,7 millions de dollars en attendant que le capinet examine le programme. Au 31 mars 1989, les paiements se sont élevés à 127,2 millions de dollars. Les facturations reçues de la province de Québec non acquittées se chiffraient à 16,5 millions de dollars et sont inscrites dans les comptes de la Commission.
 b) La province de Québec a exproprié, au nom de la Commission, des
- sera versée en échange des titres de propriété visés.

 c) La Commission a reçu l'autorisation du Gouverneur en Conseil de louer 121,4 ha (300 acres) de ses terrains à un tiers pour 99 ans. Le loyer sera payé dans un versement au début du bail et sera équivalent à la valeur marchande des terrains basée sur les directives établies par la Commission. Cette autorisation limite l'emploi des revenus créés par cette transaction à l'acquisition d'autres biens-fonds ailleurs susceptibles d'être menacés au niveau environnemental. Les négociations doivent d'être menacés au niveau environnemental. Les négociations doivent

terrains dans la ville de Hull. Une somme de 1,25 million de dollars

être complétées afin de conclure le bail.

d) La Commission a conclu des accords de prestation de services informatiques et des baux à l'égard de matériel et de locaux pour bureaux. Les paiements annuels minimums qui en découlent s'établissent approxima-

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)

1990-1993

7 702 \$

1990-1993

7 702 \$

e) La Commission a conclu des marchés pour des travaux de construction dont le coût estimé approximatif est de 5,6 millions de dollars. Les déboursés pour le paiement de ces marchés se feront vraisemblablement en 1989-1990.

tivement comme suit:

totale de la Commission au titre du régime de pension et sont portées

aux comptes de façon courante.
e) Indemnités de cessation d'emploi

En règle générale, les employés accumulent leurs indemnités de cessation au cours de leurs années de service et les touchent à leur départ ou à leur retraite. L'élément de passif correspondant à ces indemnités est comptabilisé au fur et à mesure que les employés les accumulent.

f) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires pour les dépenses de fonctionnement, pour les contributions aux autres paliers de gouvernement et autres autorités et pour les subventions servent à compenser le coût de fonctionnement net. Les crédits parlementaires servant à acquérit des terrains, des immeubles et du matériel sont attribués à l'avoir du Canada.

3. Terrains, immeubles et matériel

\$ 664 967	\$ 694 808	\$ 844 881	\$ 116 177	
687 8	762 6	91511	21 053	
0Sħ	405	994	898	Antiquités et œuvres d'art
5 5 4 6	2375	1 688	₹ 003	Véhicules
3 101	917 7	L\$6 9	11 173	Mobilier et matériel de bureau
769 7	5 S44	S 405	6 5 6 5	Matériel Outillage et matériel
018 882	976 867	121 932	450 858	
1 838	1 838	_	8881	Déduire la provision pour les cessions*
871 067	₹94 00€	121 932	969 774	
7 599	086 9	6189	661 81	Immeubles d'adminis- tration et de service
1 230	1 036		1 036	Expropriations non réglées
127 251	122 031	13 297	135 328	Propriétés locatives
8 953	9616	7134	16330	Installations de loisirs
888 8	12 392	607 6	560 77	Lieux historiques
14 001	669 & 1	14 083	287 72	Ponts et voies d'accès
32 553	32 910	16624	465 64	Parcs
SISIS	150 79	£64 7£	775 IOI	Promenades
\$ 507 65	\$ 690 68	\$ 644 91	\$ 878 55	Terrains et immeubles Ceinture de verdure
	de dollars)	(en milliers		T. California de la constancia de la con
atte	ənəu	cumulé	d'origine	
comptable	comptable	ment	Coùt	
Valeur	Valeur	-sesimont		
8861		1989		,

* La provision pour les cessions vise les biens immobiliers à être cédés en vertu d'accords passés avec la province de Québec. Il s'agit, entre autres,

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

9891 SYDM 18

1. Pouvoirs et objectifs

sur la gestion des finances publiques. Sa mission, telle qu'elle est énoncée dataire sans capital-actions nommée à la partie I de l'annexe III de la Loi Loi sur la Capitale nationale. La Commission est une société d'État man-La Commission de la Capitale nationale a été établie en 1958 par la

de la région de la Capitale nationale et concourir à la réalisation de ces a) établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement dans la Loi, est la suivante:

cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale; et trois buts afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un

fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles du Canada Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère nale, des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le b) organiser, parrainer ou promouvoir, dans la région de la Capitale natio-

La Commission est aussi responsable de la gestion et de l'entretien ainsi que du patrimoine des Canadiens.

des résidences officielles situées dans la région de la Capitale nationale.

2. Conventions comptables importantes

a) Terrains, immeubles et matériel

voie d'échange sont comptabilisés à la valeur comptable des biens comptabilisés à la valeur nominale. Les biens immobiliers acquis par la valeur marchande peut difficilement être établie. Ces derniers sont marchande au moment de l'acquisition, sauf les biens historiques dont somme symbolique ou par voie de don sont comptabilisés à leur valeur tabilisés au prix coûtant. Les biens immobiliers obtenus contre une Les terrains, les immeubles et le matériel sont en règle générale comp-

aliénés lors de l'opération.

tn9m9ssitvomA (d

finale. La durée d'utilisation des immobilisations est prévue comme il de leur durée d'utilisation probable et de leur valeur de récupération sommes annuelles égales, en fonction du coût des immobilisations, L'amortissement des immobilisations est imputé aux opérations en

Antiquités et œuvres d'art SUE OI Véhicules SUE / E F Mobilier et matériel de bureau sur S Outillage et matériel SUE SIE L Paysagement et amélioration des parcs sur S2 Promenades, ponts et chaussées sur S7 Immeubles SUP 07 : 11ns

remplacement moins une provision pour les frais généraux et les trais prix coûtant. Les stocks de pépinière sont évalués au coût estimatif de Les fournitures d'exploitation et le petit outillage sont comptabilisés au c) Fournitures d'exploitation, petit outillage et stocks de pépinière

d'emballage.

employés et la Commission. Ces cotisations représentent l'obligation Canada. Les cotisations au régime sont réparties également entre les retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Les employés de la Commission participent au Régime de pension de d) Régime de retraite

DE TRÉSORERIE ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES RESSOURCES

pour l'exercice terminé le 31 mars 1989 (en milliers de dollars)

\$ 025 I	\$ 964 01	Fin de l'exercice
11 084	078 1	Début de l'exercice
		Encaisse et dépòts à court terme
(FIE 9)	977 6	Augmentation (diminution) de l'encaisse
959 77	708 67	Crédits parlementaires pour l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel
(959 47)	(208 62)	Activités d'investissement et de financement Acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel
(7156)	977 6	Encaisse provenant des (employée aux) activités de fonctionnement
2373	S46 #	Changement net au passif à long terme
(191 191)	9\$6.81	Variation nette des postes hors caisse du fonds de roulement concernant l'exploitation
† SS 7	11 279	Produit de l'aliénation de terrains, d'immeubles et de matériel
(1 726)	(505 5)	Plus-value de cession de terrains, d'immeubles et de matériel
817 9	12 361	Éléments hors-caisse Amortissement
\$(1728)	\$(648 26)	Activités de fonctionnement Excédent du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires
8861	6861	

ETAT DES RÉSULTATS

pour l'exercice terminé le 31 mars 1989 (en milliers de dollars)

# I / 7 O	D () T () T ()	campulating carpaia car the
\$ 172 8	\$ 6+8 26	sur les crédits parlementaires
		Excédent du coût de fonctionnement net
78 352	015 19	
959 77	708 67	de matériel
		de terrains, d'immeubles et
		Déduire : les crédits employés à l'acquisition
103 008	91 312	Crédits parlementaires
86 623	ESE 76	Soût de fonctionnement net
787 21	01681	
585 7	5777	Autres revenus
97_ 1	705 5	d'immeubles et de matériel
		Plus-value de cession de terrains,
\$64	44 I I	ziórbial
10 628	10 000	Propriétés
		KEAEANS
102 357	113 263	
15 812	18 242	hamisitation
010 91	105 91	Services au public
It/L IS	628 72	Gestion immobilière
\$ 767 81	\$ 191 17	Planification et aménagement
		DEbENSES (note 4)
8861	686 I	

ÉTAT DE L'AVOIR

pour l'exercice terminé le 31 mars 1989 (en milliers de dollars)

\$ 828 \$87	\$ 787 782 \$	Solde en fin d'exercice
9\$9 † 7	708 67	et de matériel
		Crédits parlementaires employés à l'acquisition de terrains, d'immeubles
(1728)	(\$+8.7\$)	sur les crédits parlementaires
		Excédent du coût de fonctionnement net
\$ 887 697	\$ 628 582	Solde au début de l'exercice
8861	6861	

Président

Commissaire

Approuvé par la Commission:

		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
\$ 084 618	\$ 684 438	
585 823	787 787	Avoir du Canada
		AIOVA
008 8	13775	
7 328	9 <i>L</i> † <i>L</i>	Contributions aux autres paliers de gouvernement
845	598	Expropriations foncières non réglées
069 5	₹£₹ S	À long terme Indemnités de cessation d'emploi accumulées
701 57	788 7	
7 208	2 2 1 6	Retenues et dépôts des entrepreneurs et autres
\$ 668 77	\$ 999 \$7	À court terme Créditeurs et passif couru Retenues et dépôts des entrepreneurs
		PASSIF
\$ 084 618	\$ 684 438	
664 967	308 463	(Foote 3)
		Terrains, immeubles et matériel
22 931	946 51	
2012	2517	Frais payés d'avance
718	878	Fournitures d'exploitation, petit outillage et stocks de pépinière
}	1 238	Locataires et autres
445	465	Ministères et organismes fédéraux
124 91	_	Débiteurs Canada
\$ 045 I	\$ 964 01	À court terme Encaisse et dépôts à court terme
8861	6861	

VCLIE

au 31 mars 1989 (en milliers de dollars)

BIFYN

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre des Travaux publics,

J'ai vérifié le bilan de la Commission de la Capitale nationale au 31 mars 1989 ainsi que les états des résultats, de l'avoir et de l'évolution des ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation à mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation

financière de la Commission au 31 mars 1989 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de ses ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la Capitale la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur la Capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission.

Le Vérificateur général du Canada,

Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada le 16 juin 1989

MATIÈRE D'ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ci-joints de la Commission de la Capitale nationale relèvent de la responsabilité de la direction et ont reçu l'approbation des membres de la Commission. Ils ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus. La direction est responsable également de toutes les autres données publiées dans le rapport annuel et doit s'assurer, au besoin, que celles-ci correspondent aux renseignements et aux données contenues dans les états financiers.

La direction a mis au point et maintient les livres et les comptes, les

contrôles financiers et de gestion et les systèmes d'information. Ceux-ci sont conçus pour garantir dans une mesure raisonnable que les biens soient protégés et contrôlés et que les opérations soient conformes à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements afférents, de même qu'à la Loi sur la Capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission. Les systèmes et les pratiques font l'objet de vérifications internes.

Les membres de la Commission s'acquittent de leurs responsabilités quant aux états financiers par l'entremise principalement d'un Comité de vérification où ils sont les seuls à siéger. Ce Comité de vérification se réunit à intervalles réguliers avec la direction ainsi qu'avec les vérificateurs internes et externes pour discuter des résultats des vérifications en ce qui a trait à la suffisance des contrôles comptables internes et pour examiner et débattre les questions liées à la communication des renseignements financiers. Les vérificateurs externes et internes jouissent d'un plein accès au Comité de vérification en présence ou non de la direction.

Le vérification en présence ou non de la direction.

Le vérificateur externe de la Commission, c'est-à-dire le Vérificateur

général du Canada, a vérifié les états financiers. Il présente son rapport au ministre des Travaux publics, qui est le ministre responsable de la Commission de la Capitale nationale.

le Vice-président, Contrôleur

R. Curry Wood

Jean E. Pigott

le Président

RÉTROSPECTIVE FINANCIÈRE

précédente. lions de dollars) a été financé à même les fonds non dépensés de l'année rétroactifs de frais de personnel. Le solde de l'excédent du coût (8,9 miltributions pour l'aménagement du réseau routier québécois et les accords pas encore été financées par des crédits parlementaires, telles que les concharges constatées par régularisation (11,5 millions de dollars) qui n'ont caisse tels que les frais d'amortissement (12,4 millions de dollars) et les Cet excédent du coût net du fonctionnement est dû à des éléments hors nement sur les crédits parlementaires (8,3 millions de dollars en 1988). dollars, pour créer un excédent de 32,8 millions du coût net du fonctionparlementaires affectés au fonctionnement se sont élevés à 61,5 millions de coût de fonctionnement net à 86,6 millions. En 1988-1989, les crédits s'élevaient à 102,3 millions de dollars, les revenus à 15,7 millions et le le coût de fonctionnement net à 94,4 millions. L'an passé, les dépenses à 113,3 millions de dollars et les revenus à 18,9 millions, ce qui établit Au cours de l'exercice, les dépenses de la Commission se sont élevées

Du total des dépenses enregistrées de 113,3 millions de dollars, 86,1 millions (77,4 millions en 1988) ont été consacrés au fonctionnement de la Commission. Les contributions faites aux projets parrainés par d'autres pouvoirs publics se sont élevées à 14,9 millions de dollars (13,6 millions en 1988), tandis que les subventions tenant lieu d'impôts fonciers qui ont été accordées aux municipalités situées dans la région de la Capitale nationale ont atteint 12,3 millions de dollars (11,4 millions en 1988).

Voici les contributions les plus importantes:

9,7 millions de dollars pour la construction d'un réseau routier

- dans la partie québécoise de la région de la Capitale nationale.

 1,2 million dans le cadre de l'entente tripartite que la Commission a conclue avec la Commission de transport régionale d'Ottawa-
- a conclue avec la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton et la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais à l'égard des services de transports en commun interprovinciaux dans la région de la Capitale nationale.
- 3,3 millions pour l'aménagement paysager des terrains du Musée des beaux-arts du Canada et du Musée canadien des civilisations.
 La Commission a dépensé 29,8 millions de dollars (24,7 millions en 1988) pour l'aménagement immobilier et l'acquisition de matériel et d'autres immobilisations. Voici les principales dépenses défrayées:
 8,7 millions pour l'aménagement et la construction du boulevard
 8,7 millions pour l'aménagement et la construction du boulevard
- de la Confédération. • 3,4 millions pour le prolongement de la promenade Rockcliffe et
- celle de l'Aviation. • 4,4 millions pour la réfection des résidences officielles, principale-
- ment Rideau Hall.

 3,6 millions pour la reconstruction et la restauration de ponts, de
- routes et autres structures. Dans le cadre du programme de rationalisation des biens immobiliers de l'administration fédérale, la Commission a vendu pour 10,8 millions de dollars de biens immobiliers, réalisant ainsi un gain net de 5,5 millions do

de dollars.





Design and production Wanace Kearney McGi Advertising Ottawa, Canada

Photography Terry Atkinson National Capita Commissio Jim Cochrane Cochrane Photography

Film by Hadwen Grace

Printing by Dollco

Conception et réalisation : Wallace Kearney McGill Advertising Ottawa, Canada

Photographie : Terry Atkinson Commission de la Capitale nationale Jim Cochrane

Cochrane Photography
Film: Hadwen Graphics

Impression : Dollco



National Capita Commission



(5).

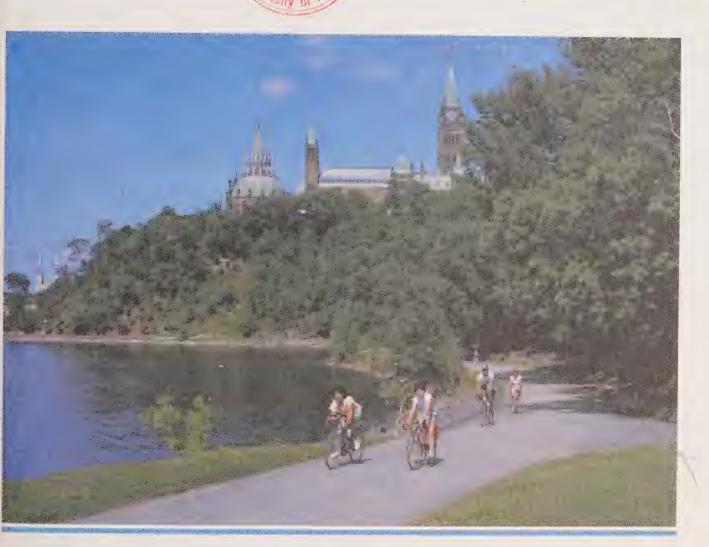


Commission de la Capitale nationale

CAI CP - CII

CANADA'S CAPITAL MIL 16 1590
Ours in Common





Annual Review 1989-1990 Revue de l'année 1989-1990 Table of Contents

Table des matières

the state of the s		
A Welcoming Spirit	1	L'accueil
The Capital We Hold in Common	2	Notre capitale
To Safeguard and Preserve	4	Sauvegarde et conservation
To Safeguard and Preserve —		Sauvegarde et conservation —
Highlights	6	Les initiatives importantes
Canada's Meeting Place	10	La capitale : Un lieu de rencontre
Canada's Meeting Place —		La capitale : Un lieu de rencontre —
		Les initiatives importantes
Communicating Canada to Canadians	16	
Communicating Canada to Canadians —		
Highlights	18	Les initiatives importantes
The Commission	22	La Commission
Advisory Committees	26	

Canada's Capital: Ours in Common has been prepared by the National Capital Commission, the Crown Corporation responsible for the development of Canada's Capital as a common symbol of national pride.

In performing that task, the Commission is guided by three central themes: The Capital as Canada's Meeting Place; Communicating Canada to Canadians; and Safeguarding and Preserving Canada's Treasures in the Capital.

This report elaborates the ways in which the Capital increasingly fulfils those roles.

La capitale du Canada: On s'y retrouve a été rédigé par la Commission de la Capitale nationale (CCN), société d'État ayant pour mandat de faire de la capitale un symbole de fierté nationale.

Trois thèmes principaux guident la tâche de la CCN: fournir un lieu de rencontre national, faire connaître le Canada aux Canadiens et sauvegarder les trésors nationaux dans la capitale.

Ce rapport met en lumière l'authenticité croissante que la capitale confère à ces divers rôles.

A Welcoming Spirit

W hat many first-time visitors find most impressive about Canada's Capital is its welcoming spirit — the invitation they find at every turn to explore, experience and enjoy.

And no wonder! In recent years the Capital has bloomed as the home of world-class museums, exciting festivals, national ceremonial life, and spectacular physical beauty — a bounty that reflects Canada's rich diversity.

This is a bounty that Canadians from coast to coast have helped to create. Since early in this century, they have contributed to the development of their Capital both through the work of the National Capital Commission and its predecessors, and — increasingly in recent years — through direct participation as volunteers, sponsors and contributors of facilities, services and ideas. Bit by bit, we are creating a Capital that all Canadians can regard with special pride as a second home.

As Canada evolves, the Capital, too, will continue to evolve — providing Canadians and visitors from abroad with exciting ways to experience what it *is* to be Canadian. That is the essence of the Capital's welcoming spirit.

L'accueil

N ombreuses sont les personnes qui, en visite pour la première fois dans la capitale, constatent à quel point son atmosphère chaleureuse nous offre une foule de choses à découvrir.

Tout cela s'explique. Au cours des demières années, la capitale s'est épanouie par sa beauté spectaculaire et la création de musées de classe internationale, de festivals prestigieux, d'événements nationaux. Tous ces attraits reflètent la richesse de sa diversité.

Cette beauté, les Canadiens d'un océan à l'autre, n'ont cessé de la créer. Depuis le début du siècle, ils ont contribué à l'aménagement de leur capitale, soit par les activités de la Commission de la Capitale nationale et de ses prédécesseurs, soit, comme au cours des demières années, par un bénévolat et un parrainage croissants et des contributions tant au niveau des services que des idées. Petit à petit, nous créons une capitale vers laquelle toute la population canadienne peut se tourner avec fierté.

La capitale continuera d'évoluer à l'image du Canada. Les Canadiens et les visiteurs du monde entier auront maintes occasions intéressantes de comprendre ce que cela veut dire d'être Canadien. Et d'ores et déjà, c'est ainsi que cet accueil se définit.

fler EV 901L

Jean E. Pigott, Chairman / Président



The Capital We Hold in Common

n a nation as expansive and diverse as Canada the things we share occupy a special place in our consciousness.

For the current generation of Canadians, the list might include popular heros such as Terry Fox, Rick Hansen, Gaétan Boucher or Elizabeth Manley; honoured institutions such as the Royal Canadian Mounted Police, Medicare and the CBC; sports leagues such as the NHL and CFL; and core values such as individual freedom, tolerance, democracy and respect for the environment.

Among these evocative symbols of our nationhood, the one that is often underplayed is that of our National Capital. It is true, however, that no matter where we happen to live, a bit of our identity is tied to the Capital we share in common.

That is because the Capital meets several fundamental needs. It provides a showcase for our values and accomplishments. It serves as a neutral meeting place for Canadians from every comer of this vast land. And it serves as a constant reminder of what we are — and are becoming.

Developing our Capital to serve those ends with ever greater effectiveness is a challenge that has already been embraced by governments, philanthropic organizations, service groups, corporations and thousands of individual citizens.

It is an endeavour that will grow in scope as the rewards of building the Capital we truly share in common become fully evident.

Notre capitale

D ans une nation aussi riche et variée que le Canada, nous ne pouvons que partager tant de biens précieux.

Pour la génération actuelle des Canadiens, la liste de nos atouts comprend des héros populaires comme Terry Fox, Rick Hansen, Gaétan Boucher ou Elizabeth Manley; des institutions honorables comme la Police montée, Medicare et Radio-Canada; des ligues sportives comme la LNH et la LCF; ainsi que des valeurs fondamentales comme la liberté individuelle, la tolérance, la démocratie et le respect de l'environnement.

Parmi tous ces symboles évocateurs de notre fierté nationale, il en est un que nous n'évoquons pas suffisamment : notre capitale nationale. Peu importe où nous vivons, nous sommes attachés à cette capitale qui est la

> nôtre car elle reflète pour chacun d'entre nous un aspect de notre identité.

Elle évoque, en effet, nos principes et nos réalisations. Elle est un lieu où tous les Canadiens peuvent se retrouver. Enfin, elle nous rappelle sans cesse ce que nous sommes et ce vers quoi nous tendons.

Mieux parvenir à bâtir cette unité est un défi auquel s'emploient déjà les gouvernements, les organismes philanthropiques, les groupes de services, les sociétés et des milliers de citoyens.

Pareil effort ne fera que s'accroître au fur et à mesure que nos résultats deviendront plus tangibles.









All Canadians can share the sense of pride and

inspiration that our Capital provides.

Tous les Canadiens peuvent partager la fierté et

l'inspiration que notre capitale suscite.

To Safeguard and Preserve

n Canada's Capital, natural and built environments exist in harmony. In addition to an extensive system of urban parks and scenic driveways, the Capital's "green" resources include a rare northern peat bog, a limestone swamp, a unique floodplain forest, river shorelines richly endowed with aquatic plant species, an outcropping of the Canadian Shield and a large number of forest stands and wildlife habitats.

Two very significant elements of the Capital's natural environment are the *Greenbelt* and *Gatineau Park*. Both areas are popular destinations for visitors, important resources for outdoor recreation and havens for wildlife.

Vital links with our history are maintained through the preservation and sensitive redevelopment of the region's rich stock of heritage buildings. In its commit-

ment to maintain and rehabilitate such properties, the NCC cooperates with other agencies and with the private sector. Many partners share in the opportunity to support the preservation of heritage structures.

Together, these natural resources — many of them protected in perpetuity — provide the foundation and context for the physical development and cultural animation of the Capital.

Exceptional locations for the staging of events and activities, they embody and project the "green" image that has become synonymous with our Capital and with an important dimension of the Canadian experience.

Sauvegarde et conservation

es milieux naturels et fabriqués existent en harmonie dans la capitale du Canada. Outre les innombrables parcs et promenades, les ressources naturelles de la capitale comprennent une tourbière nordique rare, un marais calcaire, une forêt inondée, des rives riches de plantes aquatiques, un affleurement du Bouclier canadien ainsi qu'un grand nombre d'habitats naturels.

Parmi les éléments caractéristiques de l'environnement naturel de la capitale se trouvent la Ceinture de verdure et le parc de la Gatineau. Ces deux régions sont des lieux privilégiés pour les visiteurs tout autant que pour la faune naturelle.

Des liens essentiels avec notre histoire sont consolidés grâce à la conservation et au réaménagement intelligent d'édifices historiques, en collaboration avec d'autres

> organismes et le secteur privé. Nombreux sont ceux qui participent ainsi avec la Commission de la Capitale nationale à la conservation de notre patrimoine.

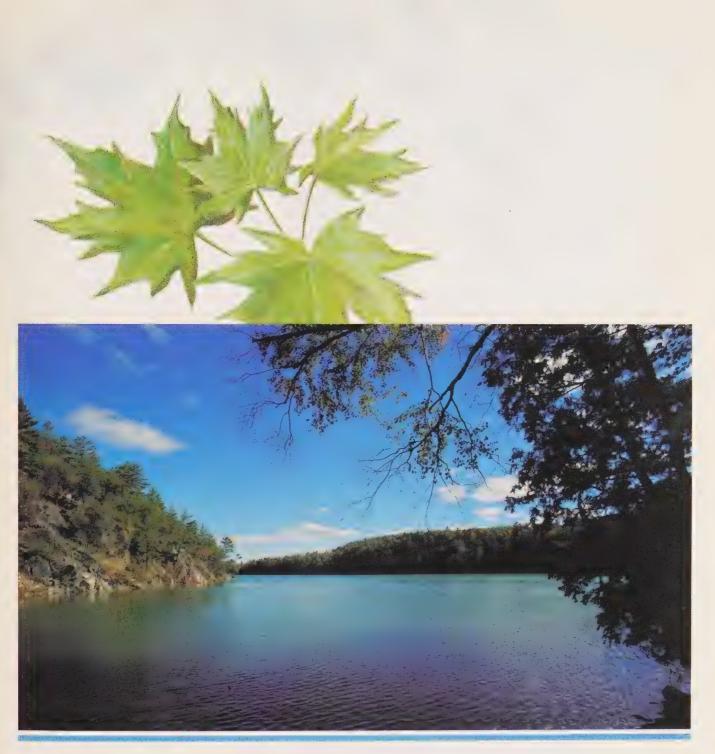
> Ces ressources naturelles, dont un grand nombre sont protégées à perpétuité, servent de fondement aux initiatives d'aménagement ou d'animation culturelle.

Certains emplacements exceptionnels servent dès lors de toile de fond à des événements ou des activités, et cristallisent la perspective «verte» qui caractérise notre capitale et certaines de nos valeurs



4





Across the country, Canadians are working together to protect our natural environment. In the Capital region, a great number of parks, forests and green spaces have been preserved.

Partout au pays, les Canadiens s'unissent pour protéger leur environnement naturel. Dans la région de la capitale nationale, de nombreux parcs, forêts et espaces verts ont été conservés.

To Safeguard and Preserve

Highlights

Confederation Boulevard

Linking most major attractions and urban parks in the Capital Region's central core, Confederation Boulevard has special significance as a setting for state processions within the Capital, and as an incomparable backdrop to events of national significance such as Canada Day celebrations.

In 1989, the opening of the Canadian Museum of Civilization was complemented by completion of the section of the Boulevard on the Quebec side of the Ottawa River — a transformation accomplished through a major street-and-sidewalk construction program and extensive landscaping. New vantage points, wider sidewalks, coordinated street

lighting, benches and other fixtures have been used to highlight the nation's landmarks and points of interest along the way — significantly enhancing their symbolic importance.

Gatineau Park Master Plan

One of the most distinctive features of Canada's National Capital Region is the expanse of protected wilderness lands known as Gatineau Park. Encompassing approximately 35,600 hectares of green space, lakes and forests, the Park is managed by the NCC for the enjoyment of all Canadians.

A new Master Plan that will guide the conservation, development and use of the Park into the twenty-first century was adopted in 1989 after a lengthy process of public consultation. The Plan provides a continuing reference for the NCC and for the many parties — such as area municipalities, a wide range of user groups and the public at large — that have an interest in how the Commission will manage the Park on behalf of all Canadians.

Sauvegarde et conservation

Les initiatives importantes

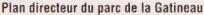
Boulevard de la Confédération

Le boulevard de la Confédération qui relie la majorité des attractions et des parcs de la région de la capitale nationale joue un rôle primordial dans les défilés d'état ou la tenue d'événements importants comme la fête du Canada.

En 1989, l'ouverture du Musée des civilisations a marqué l'achèvement du secteur québécois du boulevard de la Confédération, secteur qui s'est transformé grâce à un réamé-

nagement urbain et paysager. La mise en place de nouveaux décors, de nouveaux trottoirs, d'éclairages adaptés, de bancs publics et de mobilier urbain a permis de mettre

en relief des monuments et des sites nantis d'une valeur symbolique.



L'un des traits caractéristiques les plus enviables de la région de la capitale nationale, c'est l'étendue du territoire naturel du parc de la Gatineau. Ce parc, qui recouvre près de 35 600 hectares d'espace vert, de lacs et de forêts sous la protection de la Commission de la Capitale nationale est à la disposition des Canadiens.

Un nouveau plan directeur, axé sur la conservation, le développement et l'utilisation du parc au 21° siècle, a été adopté après une

vaste consultation publique. Ce plan sert de référence aux nombreux intervenants qui s'intéressent à la manière dont la Commission va gérer le parc au nom des Canadiens. Ces intervenants sont les municipalités régionales, un large éventail de groupes d'utilisateurs ainsi que le public dans son ensemble.



Core Area West

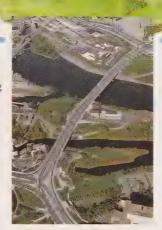
West of the Parliamentary Precinct lies Core Area West, a group of properties including LeBreton Flats, Chaudière Island and Victoria Island. They will eventually provide an anchor for the west end of Confederation Boulevard.

Since 1986, several stages of public consultation have helped prioritize, conceptualize and define the appropriate mix of public and private use. In May 1989, the public was invited to comment on five proposals by independent

dent teams of planning professionals. The result was selection of a single concept: an "Agora" or village square. More detailed plans are being developed.

Stony Swamp Protection Zone

A distinctive feature of the Capital Region's natural environment is the marsh land known as Stony Swamp. The Swamp, in the western Greenbelt near the city of Kanata, has been threatened in recent years by suburban encroachment. The NCC has a long-standing commitment to protect this exceptional environment — home to unique flora and fauna and the site of a highly popular interpretation trail — and was successful in obtaining 31 hectares of adjacent land to retain a minimum buffer between urban development and this environmentally sensitive area.



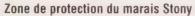
Le secteur central-ouest

À l'ouest de la Colline parlementaire se trouvent des propriétés comme les plaines Lebreton, l'île de la Chaudière et l'île Victoria qui feront éventuellement partie des attraits du boulevard de la Confédération.

Depuis 1986, des consultations publiques ont amené les autorités à déterminer des priorités, des conceptualisations et l'utilisation publique et privée de ces lieux. En mai 1989, le public a été invité à juger de cinq propositions

soumises par des planificateurs indépendants. À la suite de cette consultation, on envisage aujourd'hui la réalisation d'un aménagement de style «Agora» dont les plans s'éla-

borent en ce moment.



Le marais Stony est un lieu caractéristique de la région de la capitale nationale. Situé à l'ouest de la Ceinture de verdure, près de Kanata, cet emplacement a été menacé au cours des dernières années par le développement urbain. La CCN, sensible à cet environnement unique, tant sur le plan de la flore que de la faune, et soucieuse de conserver son très populaire sentier d'interprétation, a obtenu l'autorisation d'utiliser 31 hectares de terre à titre de zone tampon.



Renewal of the Daly Building

significance.

The NCC-owned Daly Building is one of Canada's few examples of the Chicago style of architecture. The building, on Confederation Boulevard, is being revitalized as a mixed-use, office-and-retail complex.

In 1989 the Commission approved a revised design and forwarded it to the City of Ottawa for heritage approval. Internal demolition has since proceeded. Excavation and exterior work will proceed as soon as site plan approval is received. Project completion is expected by the fall of 1991. Revenues generated from the 66-year ground lease will be used to fund projects designed to enhance the Capital's symbolic



Rénovation de l'édifice Daly

L'édifice Daly, qui appartient à la CCN, est l'un des rares exemples au Canada de l'architecture de style Chicago. Situé au boulevard de la Confédération, il fait l'objet de rénovations qui en feront un édifice à la fois administratif et commercial.

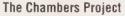
En 1989, la Commission a approuvé le projet de rénovation et l'a soumis à l'approbation de la ville d'Ottawa au titre de la sauvegarde du patrimoine. Depuis, on a procédé à des travaux de démolition intérieure et on effectuera des excavations et travaux extérieurs dès

que le plan d'aménagement sera approuvé. La fin des travaux est prévue pour l'automne 1991. Les revenus

"Boutique" Hotel a First for the Capital

In 1989 the NCC issued a call for tenders to develop an intimate, upscale hotel in five heritage buildings on Confederation Boulevard in Ottawa's historic Byward Market district. The Jeanne d'Arc complex at 489 Sussex Drive has charm and an unrivalled location.

The developer chosen proposed a "boutique" hotel of approximately 50 rooms, plus offices, retail space, some underground parking and an external courtyard — a lively addition to the Capital's market area. At year end, negotiation of a long-term ground lease was under way.



The Chambers Project — the restoration of two pre-1900 "classified" heritage buildings on Confederation Square — is well advanced. The Central Chambers, built in 1891, is an excellent example of late Victorian architecture. The Scottish Ontario Chambers, constructed in 1883, is in the Victorian Italianate style.

The Commission signed a long-term lease with the developer in November 1989.

Construction will begin in 1990. The complex, scheduled for completion in 1992, will house the Capital Visitor Centre, restaurants, shops and offices.

Chateau Laurier Terrace

Work began last year on a facility to replace a former railway tunnel adjacent to the Chateau Laurier hotel.

One level of the facility — featuring enormous arched windows facing the Rideau Canal — will provide new quarters for Canada's Museum of Contemporary Photography and offer easy access to Major's Hill Park. The project will be completed in 1991.



créés par un bail de location de 66 ans serviront à financer des projets destinés à accroître l'aspect symbolique de la capitale.

Un hôtel tout à fait particulier

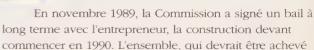
En 1989, la CCN a lancé un appel d'offres visant à concevoir un hôtel de prestige dans cinq édifices historiques situés sur le boulevard de la Confédération dans le quartier du marché. Le complexe Jeanne d'Arc, situé au 489 de la promenade Sussex, est un lieu incontestablement adapté à ce genre d'aménagement.

Le promoteur choisi a proposé la construction d'un hôtel d'environ 50 chambres, de bureaux, d'espaces com-

> merciaux et d'un stationnement souterrain ainsi que d'une cour extérieure qui ajouterait à la vie commerciale de la capitale. Vers la fin de l'année, des négociations étaient en cours concernant la location à long terme des lieux.



Le projet Chambers, restauration de deux édifices historiques d'avant 1900 situés sur la place de la Confédération, va de l'avant. L'édifice Central Chambers, construit en 1891, est un parfait exemple de l'architecture victorienne. L'édifice Scottish Ontario Chambers construit en 1883 est de style victorien à l'italienne.



en 1992, comprendra le Centre de réception de la CCN, des restaurants, des boutiques et des bureaux.

Terrasse du Château Laurier

La rénovation de l'ancien tunnel ferroviaire près du Château Laurier a débuté l'an dernier.

L'un des étages où se trouvent d'immenses fenêtres cintrées faisant face au canal Rideau abritera les nouveaux bureaux du Musée canadien de la photographie contemporaine et permettra un accès facile au parc Major's Hill. Les travaux devraient se terminer en 1991.





Lighting of the National War Memorial

A good example of the trend toward productive partnerships with organizations in the private sector was a cooperative venture last year with the Royal Canadian Legion. The Legion offered to provide funding for night-time lighting of the National War Memorial on Confederation Square. As a result, the Memorial is now among the Capital's most impressive after-dusk landmarks.



Éclairage du cénotaphe national

L'an dernier, la Légion royale canadienne a donné un bon exemple de coopération avec l'entreprise privée. Elle a offert de financer l'éclairage nocturne du cénotaphe national, situé sur la place de la Confédération. Le monument compte maintenant parmi les plus impressionnants attraits de la capitale.

BNR: Creative Use of Commission Lands

In 1989 the NCC negotiated a long-term lease with Bell Northern Research of Nepean that will permit the company to expand its World Headquarters for Advanced Technology and Research onto adjacent lands in the Greenbelt. The BNR agreement will see the eventual quadrupling of the company's present facilities and employees, providing a substantial boost for the high technology industry in Canada.

The Commission will use the proceeds of the lease to acquire environmentally sensitive properties elsewhere in the Capital Region. This creative use of land resources could point the way to other similar ventures in the future — enabling the Commission to achieve important development and conservation goals for the Capital without drawing on the public purse.

RBN : Une utilisation créative des terres de la Commission

En 1989, la CCN a négocié avec Recherches Bell Northern Ltée un bail à long terme de terrains qui permettra à l'entreprise d'élargir les lieux prestigieux de son siège d'exploitation mondial de la technologie et de la recherche dans la Ceinture de verdure. L'entreprise verra ainsi quadrupler le nombre de ses installations et employés actuels, ce qui marquera une grande évolution dans la technologie d'avant-garde au Canada.

La Commission utilisera les revenus du loyer pour acquérir des propriétés situées dans des zones d'environnement fragile dans la région de la capitale nationale. Une telle utilisation créative des ressources du territoire pourrait ouvrir la voie à d'autres projets semblables à l'avenir, permettant à la Commission d'atteindre d'importants objectifs de développement et de conservation sans toucher aux deniers publics.

Canada's Meeting Place

D evelopment of the Capital as an important *meeting* place where visitors can experience the country's full diversity involves provision of additional "stages" to showcase Canadians' special contributions to national life.

Many amphitheatres and physical venues for festivals and other special events already exist. The National Capital Commission embarked on a major study last year to identify other suitable "stage" sites on federal lands in the Capital.

Another development dimension is provision of comprehensive visitor services welcoming newcomers and ensuring that they have ready access to information about Capital Region facilities, attractions and events. The NCC provides a number of information services. It is also working with federal, regional, municipal and private sec-

tor agencies to create an integrated visitor promotion and information system.

Yet another dimension is to encourage *involvement* in Capital events. Scores of firms and organizations and thousands of individual volunteers become involved in events such as Canada Day and Winterlude. Partnerships and opportunities for direct participation in development projects and the staging of events will become increasingly important.

Events and activities staged each year are the most visible aspect of the Capital as a meeting place. They include interpretive exhibits on political, historical and environmental themes, opportunities to explore Canadian institutions, and special national or international spectacles.

The Capital welcomed more than four million Canadian and foreign visitors last year.

La capitale : Un lieu de rencontre

aménagement de la capitale en un lieu de rencontre important où les visiteurs découvrent la diversité des attraits de ce pays entraîne la conception d'éléments propres à souligner la contribution des Canadiens à la vie du pays.

De nombreux amphithéâtres et autres lieux servent déjà au déroulement de festivals et d'événements spéciaux. La Commission de la Capitale nationale a entrepris l'an dernier une importante étude afin de déterminer d'autres emplacements propices sur les terrains fédéraux de la capitale.

Ce développement comporte un autre élément, soit la prestation de services d'accueil et de renseignements pour les visiteurs qui cherchent à connaître les installations, les attractions et les événements dont ils peuvent se

prévaloir dans la région. La CCN fournit elle-même un certain nombre de services d'information. Elle collabore en outre avec des organismes fédéraux, régionaux, municipaux et privés en vue de mettre sur pied un système intégré de promotion et d'information du public.

La Commission s'emploie également à encourager la participation. Un nombre impressionnant d'entreprises et d'organismes régionaux, auxquels s'ajoutent des milliers de bénévoles, participent à l'organisation des activités de la fête du Canada et du Bal de Neige. Les années à venir verront s'accroître la collaboration et la participation directe aux projets de développement et aux événements.

Les nombreux événements et activités qui sont

prévus chaque année illustrent clairement que la capitale est un lieu de rencontre. On peut y voir des expositions sur des thèmes politiques, historiques et environnementaux, y découvrir les institutions canadiennes et assister à des spectacles d'envergure nationale ou internationale.

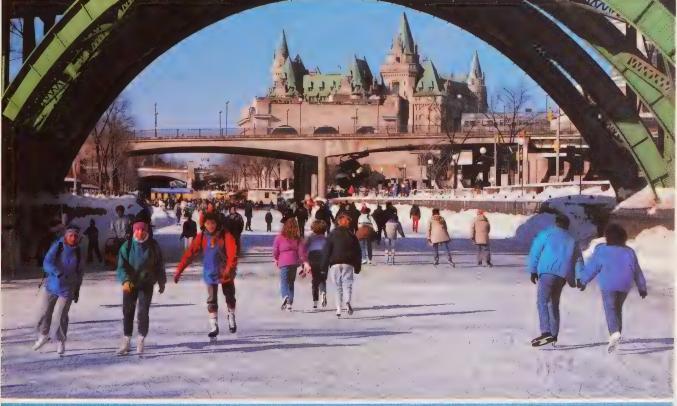
La capitale a reçu plus de 4 millions de visiteurs canadiens et étrangers l'an demier.



10







Festivals, special events and activities bring us

together and allow us to participate in the cele-

bration of being Canadian.

Les festivals, événements spéciaux et activités nous rassemblent et nous permettent de manifester notre fierté d'être Canadiens.

Canada's Meeting Place

Highlights

Visitor Information Services

In 1989-90 NCC Visitor Centres responded to more than 100,000 in-person and 40,000 telephone information requests. On Canada Day more than 18,000 people used their services. A satellite information booth operated at the Ottawa International Airport from April to September. More than 300,000 Visitor Guides and 250,000 Visitor Maps were distributed through the Centres and local businesses.

A joint steering committee of Capital Region governments and agencies involved in tourist promotion has begun planning for an integrated visitor centre which could be in operation as early as 1992.

Visibus Services

For the second year, the Capital's Visibus service proved popular and successful. Operating daily from 9 a.m. to 6 p.m., the distinctively patterned buses linked major cultural institutions along Confederation Boulevard. Visipasses, which also permit transfers to city bus systems, were available from the Visitor Centres and private merchants at \$5 for an allday family pass or \$2 for an individual pass.



La capitale : Un lieu de rencontre

Les initiatives importantes

Les services de renseignements touristiques

En 1989-1990, les centres d'information touristique de la CCN ont répondu à plus de 100 000 demandes de renseignements en personne et à quelque 40 000 demandes de renseignements par téléphone. À l'occasion de la fête du Canada, plus de 18 000 personnes ont fait appel à ces services. Le kiosque d'information de l'aéroport international d'Ottawa est resté ouvert d'avril à septembre. Plus de 300 000 guides et 250 000 cartes ont été distribués par l'entremise des centres et des commerces locaux.

Un comité directeur formé des divers paliers d'administration au sein de la région de la capitale et des organismes engagés dans la promotion touristique envisagent la création d'un centre destiné aux visiteurs qui pourrait fonctionner dès le début de 1992.

Les services Visibus

Pour la deuxième année consécutive, le Service Visibus de la capitale a connu un grand succès. Les autobus à l'apparence remarquable faisaient la navette de 9 h à 18 h entre les principaux établissements culturels situés le long du boulevard de la Confédération. Le Visipasse, qui donne aussi accès au système de transport de la ville, était vendu aux centres des visiteurs

et chez les commerçants au prix de 5 \$ par famille et de 2 \$ par personne.



Destination FM: Tune in to your Capital

From early 1990, visitors to the Capital were able to tune in to FM radio station 96.5 for information on Capital attractions and events. A continuously-playing tape, updated each day, provides a comprehensive summary in both official languages.



Destination FM: Branchez-vous sur la capitale

Dès le début de 1989, les visiteurs de la capitale ont pu se renseigner, en écoutant la station FM 99,9, sur les activités et attractions en cours dans la capitale. Une cassette mise à jour quotidiennement en fournit continuellement un résumé dans les deux langues officielles.



Flags and Banners Policy

The NCC held meetings with representatives of other federal agencies, regional municipalities and local governments to establish a coordinated approach to the display of flags and banners along Confederation Boulevard. An emerging consensus is that even greater use of these colourful symbols and decorations can and should be accommodated in the future.

aux bannières

La CCN a tenu des rencontres avec des représentants des autres organismes fédéraux. des municipalités régionales et des instances locales en vue d'établir un consensus sur l'installation des drapeaux et des bannières le long du boulevard de la Confédération. Il en a découlé l'idée qu'il conviendrait d'exhiber en plus grand nombre ces 'symboles colorés.

New Year's Eve on Parliament Hill

For the first time in many years, New Year's Eve celebrations on Parliament Hill were not subject to intense cold. Instead, it rained! The crowd of 30,000 was in good spirits, however, and performers and technicians - protected from the elements by tarpaulins - put on a spectacular show.



La veille du Jour de l'An sur la Colline parlementaire

Pour la première fois depuis bien des années, les festivités de la veille du Jour de l'An sur la Colline parlementaire ne se sont pas déroulées dans la rigueur du froid. Au contraire, il pleuvait! Ce qui n'a pas empêché une foule de 30 000 personnes de se réjouir, tandis que les vedettes et les techniciens, à l'abri sous des toiles, ont pu présenter un spectacle fabuleux.

Governor General Opens Winterlude

It was a particular honour that Canada's new Governor General, His Excellency Mr. Ramon Hnatyshyn, chose Winterlude's opening ceremonies as his first official function in the National Capital Region. Accompanied by his wife, Gerda, and by a choir of Ottawa school children, Mr. Hnatyshyn proclaimed the festival open at a ceremony on the terrace of the National Arts Centre.

Winterlude features events of many different types held all across the region. Visitors were able to choose from a wide variety of Winterlude events — and other Capital attractions - on days when rain made use of the Canal impossible.



Le Gouverneur général ouvre le Bal de Neige

La première activité officielle du gouverneur général, Son Excellence M. Ramon Hnatyshyn, a été l'ouverture du Bal de Neige. En présence de son épouse Gerda et devant un chœur d'enfants d'Ottawa, M. Hnatyshyn a procédé à l'ouverture de la cérémonie à la terrasse du Centre national des Arts.

Les activités de Bal de Neige dans la région sont nombreuses et variées. Les visiteurs ont le choix entre mille événements lorsque la pluie rend le canal impraticable.

Canada Day

"Our Common Capital" was the theme for Canada Day 1989. Activities and entertainment reflecting many aspects of Canada included concerts, races, an airshow, a late-evening stage show on Parliament Hill and a fireworks display. More than 500,000 people visited the three official sites.

Highlights included opening ceremonies with the Governor General, the Prime Minister and other dignitaries; the raising of a giant flag on Parliament Hill; displays of Haida Indian artifacts and Inuit ivory carving; a "Canadian Neighbourhoods" event; and a performance by the Snowbirds aerobatic team over the Canadian Aviation Museum. The Canada Day finale, featuring some of Canada's best talent, was broadcast nation-wide by Radio Canada and the CBC.

More than a thousand volunteers were individually thanked by the Secretary of State and the National Capital Commission.



La fête du Canada

«Notre Capitale» a été le thème de la fête du Canada en 1989. On a pu assister à des concerts, des courses, un spectacle aérien, un autre sur la colline du Parlement et un feu d'artifice. Plus de 500 000 personnes ont participé aux festivités sur les trois emplacements officiels.

Parmi les grands moments des cérémonies d'ouverture, on a pu remarquer la participation du Gouverneur général, du Premier

ministre ainsi que d'autres personnalités; on a hissé un drapeau géant sur la colline du Parlement; on a pu admirer des œuvres d'Indiens haida et des sculptures en ivoire inuit, côtoyer «Le voisinage canadien» et assister à une démonstration acrobatique de l'équipe des Snowbirds audessus du Musée national de l'aviation. Les festivités ont été diffusées par les deux réseaux de la société Radio-Canada.

Plus de mille bénévoles ont chacun reçu les félicitations du Secrétaire d'État et de la Commission de la Capitale nationale.

Cultures Canada 89

From July 4 to September 4 on Confederation Boulevard, Cultures Canada 89 celebrated the ethnic and regional cultures of Canada. Canadian and international artists — more than 50 groups and individuals in all — performed in styles ranging from highland flings to jazzy rock. The events conveyed Canada's cultural richness and showed how traditional elements can develop into new and distinctively Canadian art forms.



Cultures Canada 89

Du 4 juillet au 4 septembre, Cultures Canada 89 a célébré, au boulevard de la Confédération, les cultures ethniques et régionales du Canada. Des artistes canadiens et internationaux, plus de 50 groupes et particuliers, ont présenté des spectacles allant du «country» au jazz. Ces spectacles ont mis en valeur la richesse culturelle du Canada et la façon dont la tradition sait créer de nouvelles formes culturelles.

14



L'Exposition «Notre gouvernement»

L'«Infotente» qui se tient sur la colline du Parlement est un centre d'information d'été. Ses installations situées à l'est de l'édifice central offrent une étape de repos aux visiteurs qui veulent admirer les édifices du Parlement. Cette exposition a permis l'année dernière de présenter les institutions fédérales. Les visiteurs ont été invités à dire «ce qu'ils auraient aimé faire s'ils avaient été premier ministre». Ils furent plus de 100 000.

Fall Rhapsody

Fall Rhapsody showcases the Gatineau Hills and Greenbelt in their autumn glory. Sightseeing bus rides along NCC parkways are extremely popular. Special attractions include "orienteering" on back-country trails, hawkwatching at Huron Lookout, and a leaf slide and deep-basin leaf "pool" for children at Etienne-Brûlé Lookout.

drew more than 100,000 viewers.

Last year, at a joint tree planting ceremony at Pink Lake, the guest of honour was the Mayor of Fredericton, New Brunswick, another green capital famous for its trees.



Coloris automnal

Le Coloris automnal nous présente les collines de la Gatineau et la Ceinture de verdure dans toute leur beauté. Les tours en autobus le long des promenades de la CCN obtiennent la faveur populaire. On peut emprunter des sentiers qui mettent à l'épreuve notre sens de l'orientation, ou observer les faucons au belvédère Huron, et les enfants peuvent glisser dans un bassin de feuilles au belvédère Étienne-Brûlé.

L'année dernière, lors d'une cérémonie de plantation d'arbres au lac Pink, l'invité d'hon-

neur était le maire de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, une autre capitale célèbre pour la beauté de ses arbres.

Festival of Lights

Christmas lights adorning trees, shrubs and the neo-Gothic contours of the Parliament Buildings are switched on at a joint, nation-wide ceremony in December. Simultaneously, a number of Provincial Legislature buildings turn on their Christmas lights.

Last year, the honour of lighting up the Capital was given to the daughter of Public Works Minister Elmer MacKay, who presided on December 4 over the event attended by about 1,500 people.



Festival de lumières

À l'occasion d'une cérémonie à l'échelle du pays, les arbres, les buissons et les édifices néogothiques de la colline du Parlement s'illuminent au début de décembre, tout comme de nombreux édifices provinciaux.

L'année dernière, la fille du ministre des Travaux publics Elmer MacKay, a eu l'honneur de présider à cette illumination le 4 décembre, lors d'une cérémonie à laquelle participaient environ 1 500 personnes.

Communicating Canada to Canadians

e ignificant achievements by Canadians in the arts, sciences, humanities, business and technology are acknowledged throughout the world.

Canadians have won wide respect for insistence on values such as tolerance, compassion, fairness and democratic institutions. These values are reflected in our common concern for the quality of our national life — for community institutions, the environment and the vitality of our multicultural society.

Beyond Canada's core identity are many identities distinctive to particular regions or groups. This focus on our identity as the sum of our defining characteristics reflects a popular perspective: "The Canadian identity is the Canadian people themselves. It is the sum total of their varied experiences."

It is a mission of the NCC to ensure that these qualities, collective and individual, are fostered, honoured and shared by all Canadians through the vehicle of their Capital.

That means reaching out to Canadians through the mass media, enhancing the presence of the provinces and territories in the Capital, providing better access to national institutions and highlighting distinctive aspects of our national life.

It also means providing opportunities for Canadians to visit the Capital they have helped to build, and celebrating Canadian accomplishments through national events such as the 125th anniversary of Confederation in 1992.

Communiquer le Canada aux Canadiens

es réalisations canadiennes dans le domaine des arts, des sciences, des lettres, des affaires et de la technologie sont connues à travers le monde.

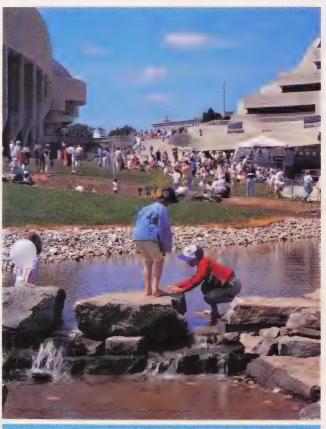
Les Canadiens sont connus pour leur respect de valeurs comme la tolérance, la compassion, l'honnêteté et les institutions démocratiques. Ces valeurs se retrouvent dans notre volonté d'assurer la qualité de notre vie au niveau national, les institutions communautaires, l'environnement et la vitalité de notre société multiculturelle.

Au-delà de l'identité nationale, on peut constater la présence de nombreuses identités individuelles propres à des régions ou à des groupes, ce qui fait dire que notre identité est la somme de caractéristiques qui reflètent une perspective populaire : «L'identité canadienne c'est nousmêmes qui la faisons. Elle est la somme d'expériences multiples».

La CCN a pour mission de nourrir, d'honorer et de partager ces qualités collectives et individuelles parmi tous les Canadiens.

Pour ce faire, il faut contacter les Canadiens par l'intermédiaire des mass médias, c'est-à-dire développer la présence des provinces et des territoires dans la capitale, offrir un meilleur accès aux institutions nationales et mettre en exergue les aspects distinctifs de notre nation.

Cela veut dire aussi qu'il faut offrir aux Canadiens toutes les possibilités de visiter leur capitale et de célébrer de temps à autre les réalisations canadiennes dans le cadre d'événements comme le 125e anniversaire de la Confédération en 1992.









The Capital is the perfect setting to preserve and display our Canadian heritage, values, and achievements.

La capitale est un endroit rêvé pour conserver et faire connaître ce patrimoine, ces valeurs et ces réalisations dont nous sommes fiers.

Communicating Canada to Canadians

Highlights

Thematic Strategies

To implement the renewed Mandate, a priority has been completion of key development plans such as the *Federal Land Use Plan*, the *Capital Orientation Plan*, the *NCC Ten Year Plan*, and the *Strategic Marketing Plan*. These, in turn, have generated more detailed initiatives.

Thematic Strategies is an initiative to communicate the following themes: The Partners of Confederation; Canadian Values; Canada's Role in World Affairs; Canadian Federalism; The Activities of the Federal Government; and Canadian Contributions and Achievements. The first three of these were selected by the Executive Management Committee for development in 1989-90.

Project Contact

Production of learning materials about the Capital for elementary schools has proven very popular. Since 1987, 6,500 copies of *A Capital for All*, a kit consisting of a teacher's guide, activity cards, photos of Capital landmarks, a map and a video program — have been distributed.

In consultation with educators the package was revised, and 10,000 copies of the new kit will be printed for September 1990. Work also began on production of high school level materials.

Adventure in Citizenship

Sponsored by the Ottawa Rotary Club, "Adventures in Citizenship" brings young Canadians to their Capital each year for an inside look at its life and institutions.

In 1989 the NCC sponsored a day-long program of events. The 240 participants were divided into six groups, each taken to a government department or agency to discuss a topic of national interest. Topics included the Meech Lake Accord, International Development, Environmental Protection, the Status of Women, and Politicians and the Press. Afterwards the groups shared their experiences. At dinner, they were joined by 104 Members of Parliament.

Communiquer le Canada aux Canadiens

Les initiatives importantes

Stratégies thématiques

Dans le cadre de son nouveau mandat, la Commission s'applique à réaliser des plans essentiels comme le Schéma d'aménagement des terrains fédéraux, le Plan d'orientation de la Capitale, le Plan décennal de la CCN, ainsi que le Plan stratégique de marketing, qui ont tous entraîné de nouvelles initiatives de développement.

Les stratégies thématiques visent à communiquer aux Canadiens les thèmes essentiels

suivants : les partenaires de la Confédération; les valeurs canadiennes; le rôle du Canada dans le monde des affaires; le fédéralisme canadien; les activités du gouverne-

ment fédéral; ainsi que les contributions et réalisations canadiennes. Les trois premiers devraient être mis en valeur en 1989-1990.

Le projet Contact

En 1987, la CCN a présidé à l'élaboration de documents éducatifs qui se sont révélés très populaires. Elle a publié 6 500 exemplaires de *Célébrons la capitale de notre pays*, comprenant un guide de l'enseignant, des cartes éducatives, des photographies de paysages de la capitale, une carte géographique en couleurs et une vidéocassette.

En collaboration avec des éducateurs, la Commission a procédé l'an dernier à la révision du document et 10 000 exemplaires supplémentaires seront imprimés en septembre 1990. La préparation d'un programme didactique au niveau secondaire est entamée.

Patriotisme vécu

Sous le parrainage du Club Rotary d'Ottawa, ce programme invite les jeunes Canadiens à visiter chaque année leur capitale pour y découvrir son existence et ses institutions.

En 1989, la CCN a parrainé un programme d'une journée portant sur des événements particuliers. Le matin, les 240 participants se sont rendus en six groupes différents dans un ministère ou un organisme gouvernemental pour prendre connaissance d'un sujet d'intérêt national, dont l'Accord du lac Meech, le

développement international, la protection de l'environnement, le statut des femmes et les politiciens et la presse. L'après-midi, ils ont échangé leurs commentaires. Le soir, ils ont dîné avec 104 députés.





Charlottetown Linkage Project

A particularly effective outreach is the creation of direct linkages with Canadian towns and cities. Last summer the NCC participated with Charlottetown in celebrating the 125th anniversary of the first Charlottetown conference that led to Confederation. Banners and interpretive panels were developed and displayed prominently in both capitals.

At an intensive two-day urban design workshop in Charlottetown to brainstorm ideas for the redesign of Great George Street, the historic stretch from Province House to the waterfront, three NCC employees and three members of NCC Advisory Committees participated in developing a concept plan.

Destination '89

Destination '89 — a coordinated marketing and visitor service program jointly sponsored by the NCC, museums and cultural attractions, other federal, provincial and municipal partners and the local tourism industry — attracted millions of Canadians to the Capital last year. A result was the creation of Ottawa and Hull Tourism Inc., a promotional agency representing the National Capital Region, which will bring still more coordination to promotional activities.



Projet de liaison de Charlottetown

La CCN prévoit créer des liaisons entre les villes du Canada. L'été dernier, elle participait à Charlottetown à la célébration du 125° anniversaire de la première conférence qui a mené à la naissance de la Confédération. Les deux capitales ont mis au point des bannières et des panneaux présentant la réalité canadienne dans les deux capitales.

Au cours d'un atelier de deux jours portant sur le réaménagement de la rue Great

George, cette voie historique qui s'étend de l'édifice du Parlement jusqu'au front de mer, trois employés de la CCN et trois membres des comités consultatifs de la CCN ont participé à l'élaboration d'un plan préliminaire.

Destination 89

Destination 89, programme visant à informer et à attirer des visiteurs, est parrainé par la CCN, les musées et les institutions culturelles, des partenaires fédéraux, provinciaux et municipaux, ainsi que par l'industrie touristique locale. Il a permis la venue de millions de Canadiens à Ottawa l'année dernière. L'une des réalisations importantes a été la création de Tourisme Ottawa et Hull Inc., organisme promotionnel qui permettra de renforcer la coordination des activités de promotion dans l'ensemble de la région de la capitale nationale.

Towards 1992

The 125th anniversary of Confederation will be a truly *national* event. In preparation, the NCC co-hosted a conference with the Department of the Secretary of State in October 1989 to set themes and identify projects for 1992. Approximately 350 representatives of governments and national organizations in Canada with interests in culture, sports, youth, seniors, social concerns, technology and the environment attended.

"Participation" emerged as a theme: wide participation will make Canada's 125th anniversary a lasting symbol of pride. Means of channeling participation are being discussed.



Vers 1992

Le 125° anniversaire de la Confédération sera un événement véritablement *national*. Dans le cadre de sa préparation, la CCN a tenu une conférence avec le Secrétariat d'État en octobre 1989. L'objectif était de définir des thèmes et des projets pour 1992. Y ont participé environ 350 représentants des gouvernements et organismes nationaux du Canada œuvrant dans le domaine de la culture, des sports, de la jeunesse, des personnes âgées, des activités sociales, de la technologie et de l'environnement.

Cette année aura pour thème la «participation». Le 125° anniversaire doit rester gravé dans la mémoire des Canadiens comme un symbole de fierté. Il reste à en définir les moyens.

Official Residences

Under the direction of the Official Residences Council, the NCC manages and safeguards the buildings, grounds and contents of the Region's six official residences.

Last year the second phase of the West
Wing Rehabilitation Project at Rideau Hall was
completed. Work on master plans for the buildings and grounds of all official residences was
also advanced. Emphasis will be on limited
rehabilitation work to protect building fabric
and systems or to address health and safety issues. Some
major capital projects have been deferred over the 19901993 period because of budget reductions.

The Canadiana Fund

The Canadiana Fund is an initiative to provide a mechanism through which Canadians can donate furnishings and works of art to Canada's official residences. The public is invited to donate fine examples of historical furnishings, paintings and art objects. The Fund also welcomes financial contributions.

The Canadiana Fund is directed by a group of distinguished Canadians from all regions of the country. It is chaired jointly by Mr. E.C. Bovey of Toronto and Mrs. Jacqueline Simard of Montreal. An Official Residences Collections Advisory Committee made up of experts in various fields provides guidance on acquisitions and recommends acceptance or rejection of donations.

The Speakers Bureau

The NCC is regularly a focus of interest from a variety of groups concerned with conservation, preservation and development issues. To provide a means of communication more direct and personal than information releases, the Commission recently created a Speakers Bureau to pair requests for guest speakers on specific topics with Commissioners, Advisory Committee Members and subject experts within the Commission. Groups can make arrangements through the NCC Communications Division.



Les résidences officielles

Sous la direction du Conseil des résidences officielles, la CCN œuvre à la gestion et à la conservation des édifices, des terrains et des valeurs des six résidences officielles de la région.

L'an dernier, la Commission a achevé la seconde phase du projet de rénovation de l'aile ouest de Rideau Hall. Les plans de rénovation des édifices et des terrains de toutes les résidences officielles ont aussi progressé. On

envisage de procéder à des travaux limités visant à protéger les édifices et les dispositifs en mettant l'accent sur les questions de santé et de sécurité. Divers projets

> importants ont été repoussés jusqu'en 1993 par suite de la réduction des budgets.

Le Fonds Canadiana

Le Fonds Canadiana est une nouvelle initiative qui permettra aux Canadiens de donner du mobilier et des œuvres d'art aux résidences officielles du Canada. Le public y est largement invité. Le Fonds accepte aussi les contributions financières.

Le Fonds Canadiana est dirigé par un groupe de Canadiens connus dans tout le pays sous la direction de M.E.C. Bovey de Toronto et de Mme Jacqueline Simard de Montréal. Un co-

mité consultatif des collections des résidences officielles, composé d'experts dans divers domaines, s'applique à procéder aux acquisitions et à recommander ou à rejeter les dons.

Le Bureau des conférenciers

La CCN suscite un immense intérêt parmi des groupes très divers, passionnés par les questions de conservation et de développement. Pour répondre à ces questions, la Commission a récemment créé un bureau chargé de rechercher, parmi les commissaires, les membres des comités consultatifs et les experts de la Commission, des conférenciers pouvant traiter de sujets particuliers. Le Bureau des conférenciers offre, par conséquent, un service d'information plus direct et plus personnel. Les groupes intéressés peuvent s'adresser à la Division des communications de la CCN.





Capital Vignettes

The 1989 season was the most successful to date for Capital Vignettes, a summer-long program of short theatrical and musical presentations staged principally in the vicinity of Parliament Hill. Approximately 45,000 visitors—90% of them from outside the Capital Region—viewed one or more of some 625 performances. Titles last year included: Macdonald's Dream; Ici Radio-Canada; The Persons Case; Canadians All; A Vote For Women; and Canada Comes of Age.

A highlight for the players was a five-day program of performances in Charlottetown in September to celebrate the 125th anniversary of the 1864 Charlottetown Conference.

International Visitors

Some 1 million foreign visitors came to the Capital last year. Some were official visitors — Heads of State, Ambassadors and members of foreign delegations — but an increasing number were tourists who had identified the Region as an attractive destination. An increase in direct flights from foreign countries has facilitated this development.



Scènes de la capitale

Les Scènes de la Capitale ont connu un grand succès en 1989. Ce programme estival de présentations théâtrales et musicales se déroule autour de la Colline parlementaire. Environ 45 000 visiteurs, dont 90 p. 100 de l'extérieur de la capitale, ont assisté à l'une des 625 activités de ce genre. Citons : Le rêve de Macdonald; Ici Radio-Canada; La cause de la femme citoyenne et Le Canada gagne en maturité.

Il est important de retenir que les scènes ont également tenu l'affiche pendant cinq jours à Charlottetown, en septembre, lors des festivités du 125° anniversaire de la conférence de Charlottetown en 1864.

Visiteurs internationaux

La Capitale a reçu l'année dernière un million de visiteurs étrangers, dont certains à titre officiel, des chefs d'État, des ambassadeurs et des membres de délégations étrangères, mais aussi un nombre sans cesse croissant de touristes attirés par les attraits de la région. La mise en service de vols directs de l'étranger a facilité ce mouvement.

The International Capital: Open Skies

The Open Skies Conference held in Ottawa from February 12 to 28, 1990 emphasized the Capital's growing status as an international meeting place. Approximately 350 delegates from 23 NATO and Warsaw Pact countries and more than 500 members of the media attended.

The NCC's role was to assist the
Department of External Affairs as official host.
The Commission provided every delegate with
information on Capital Region events and
attractions and staged special functions such as
a tour of the Capital for delegates and their spouses
hosted by Commission Chairman, Jean Pigott.



La capitale internationale : À ciel ouvert

La Conférence à ciel ouvert qui s'est tenue à Ottawa du 12 au 28 février 1989 a mis en valeur le statut international de la capitale. Environ 350 délégués de 23 pays de l'OTAN et du pacte de Varsovie, et plus de 500 membres des médias y ont assisté.

La CCN avait pour mandat d'aider le ministère des Affaires extérieures à recevoir ces visiteurs. Elle a fourni à chacun d'entre eux des informations sur les festivités de la région et a fait visiter la capitale à ces délégués et à leurs conjoints que recevait la présidente de la Commission, Mme Jean Pigott.

The Commission

The National Capital Commission is a Crown corporation established in 1958 to plan and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in keeping with its significance as the seat of the Government of Canada. It organizes, sponsors and promotes public activities and events that enrich the cultural and social fabric of Canada, and fosters cooperation among organizations with a stake in the Capital's development.

Its formal Mission Statement identifies three key objectives: to use the Capital to communicate Canada to Canadians; to make the Capital a meeting place for Canadians; and to safeguard and preserve the Capital.

Fulfilment of these objectives will make the Capital more representative of Canada and promote public perception of it as a second home for every Canadian.

Internal Organization

The Chairman and Chief Executive Officer heads a senior management team comprising the General Manager and nine Vice-Presidents. Three divisions report directly to the Chairman: Communications, Management Audit and Evaluation, and Legal Services.

The General Manager acts as the Commission's chief operating officer, providing overall direction and coordination for Branch activities. The Intergovernmental and Community Relations Directorate, chiefly responsible for coordination and consultation between the NCC and other organizations, reports directly to the General Manager, who also chairs key executive committees dealing with corporate planning and evaluation.

Policy — **Corporate Secretary** provides a range of services in support of the Commission's strategic planning and marketing functions. Evaluating medium- and long-term trends likely to affect the Capital and developing policies and strategies to position the Capital within this environment is a Branch responsibility that contributes to the fulfilment of all other Branch responsibilities within the Commission. The Branch is also responsible for services in support of the NCC Board and Advisory Committees, the processing of Executive Documents, and the application of Access to Information and Privacy legislation.

La Commission

a Commission de la Capitale nationale, société d'État créée en 1958, a pour mandat de planifier le développement, la conservation et l'amélioration de la région de la capitale nationale afin de mettre en valeur son rôle de siège du gouvernement du Canada. Elle organise, parraine et stimule les activités publiques qui participent à l'enrichissement de la structure culturelle et sociale du Canada, en encourageant la coopération d'organismes qui s'intéressent au développement de la capitale.

Son mandat comporte trois objectifs essentiels : faire connaître le Canada aux Canadiens, faire de la capitale un lieu de rencontre des Canadiens, et sauvegarder et conserver l'environnement naturel et bâti.

La réalisation de ces objectifs permettra à la capitale de mieux représenter le Canada et d'amener les Canadiens à la considérer comme leur second foyer.

Structure interne

Le président-directeur général dirige une équipe de gestionnaires formés d'un directeur général et de neuf vice-présidents. Trois divisions sont sous son autorité immédiate : les communications, la vérification de la gestion et l'évaluation, ainsi que le contentieux.

Le directeur général assume la tâche de directeur exécutif en assurant la direction et la coordination générale des activités des directions. La Direction des relations intergouvernementales et communautaires, chargée de la coordination et de la consultation entre la CCN et les autres organismes, est placée sous l'autorité directe du directeur général qui préside les comités exécutifs chargés de la planification et de l'évaluation de la société.

Direction de la politique - Secrétaire corporatif

Le secrétaire assume une gamme de services de planification et de marketing. Cette direction a pour mandat d'évaluer les orientations à moyen et long terme de la capitale et d'élaborer, en conséquence, des politiques stratégiques qui permettent aux autres directions d'assumer leurs responsabilités. Elle assure aussi les services nécessaires au conseil d'administration et aux comités consultatifs de la CCN, s'occupe du traitement des documents essentiels et veille à l'application de la loi sur l'accès à l'information.

National Programming develops and stages celebrations of national themes such as Canada Day and Winterlude, historical and natural interpretive programs, and special national or international spectacles culminating in the Capital. With an emphasis on public participation, the Branch seeks ways to communicate Canada and the Capital to Canadians through such means as: major festivals; cultural, artistic and commemorative programs; and the outreach program. A particularly important dimension of its work is volunteer recruitment and private-sector sponsorship — both providing means for Canadians to contribute directly to the development of their Capital.

Capital Planning develops long-range policies for the physical development of federal lands in the Capital, prepares master plans, and provides planning advice to federal departments and other levels of government. Capital Planning also exercises the Commission's review authority for design, land use, demolitions, land sales and permits.

Controller is responsible for all financial and financial planning services, including the functions of the Chief Financial Officer and Corporate Administration Officer. The Controller also manages supply administration and the Management Improvement Program.

Environmental and Land Management is responsible for the management, conservation and maintenance of all NCC lands, including those in Gatineau Park, the Greenbelt, urban parks and corridors, and the grounds of federal, provincial and local departments and agencies. As the Branch chiefly responsible for the Capital's "clean and green" image, Environmental and Land Management plants thousands of tulips and other flowers each year, maintains Commission parks and gardens, keeps Commission roads, bridges and other structures clear of snow and in acceptable repair, and manages winter operations on the Rideau Canal — the world's longest skating rink.

Human Resources is responsible for all personnel services, including human resources planning, training, staffing, employee relations, classification, compensation and internal communications.

Information Resources consolidates a number of services that have the role of information providers, in order to apply strategic planning techniques to the management

La programmation nationale développe des thèmes nationaux et organise des célébrations comme la fête du Canada et le Bal de Neige, des expositions d'interprétation sur l'histoire et la nature, des représentations spéciales de spectacles nationaux et internationaux. La division cherche à présenter le Canada et la capitale aux Canadiens et à leur faire participer aux festivals importants, à la conservation de la nature, au patrimoine, aux activités récréatives et aux programmes éducatifs dans les écoles. Elle a l'importante tâche de recruter des bénévoles et des commanditaires dans le secteur privé pour une participation directe à la mise en valeur de leur capitale.

L'aménagement de la capitale élabore des politiques à long terme concernant l'aménagement des terrains fédéraux de la capitale, prépare les plans directeurs et agit à titre de conseiller pour la planification auprès des ministères fédéraux et autres paliers gouvernementaux. La direction exerce également le pouvoir de révision de la CCN en matière d'architecture, d'utilisation et de vente de terrains, de démolition et de permis.

Le contrôleur est responsable de tous les services financiers et de la planification financière. Il assume en outre les fonctions d'administrateur en chef en matière de finances et d'administration d'ensemble. Il dirige également les activités d'approvisionnement ainsi que le programme d'amélioration de la gestion.

La gestion des terrains et de l'environnement est chargée de la gestion, de la conservation et de l'entretien de tous les terrains de la CCN, comme le parc de la Gatineau, la Ceinture de verdure, les parcs urbains et les corridors, ainsi que les terrains des édifices des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux. Son mandat étant de préserver l'image de «propreté et de verdure» de la capitale, cette direction plante des milliers de tulipes et d'autres fleurs chaque année; elle veille à l'entretien des parcs et des jardins de la CCN, au déblaiement de la neige sur les routes, les ponts et autres structures de la Commission et les maintient en bon état; elle gère, en hiver, le canal Rideau, la plus longue patinoire du monde.

La gestion des ressources humaines assume la responsabilité de tous les services du personnel, incluant la planification des ressources humaines, la formation, le recrutement, les relations interpersonnelles, la classification, la rémunération et les communications internes.

of information as a corporate resource parallel to financial and human resources. Information management includes planning, organizing and controlling information holdings and applying technology, methods, systems and procedures for creating, collecting, handling, protecting, using and disposing of information within the broad guidelines set out by the Federal government for this discipline.

Real Estate Development plans, designs and oversees the construction of all NCC capital projects. Further, the Branch manages joint development ventures involving NCC real assets. These responsibilities include: architectural, landscaping, engineering and related management services for NCC projects; the management of NCC-implemented construction projects; and the monitoring of cost-shared projects.

Realty and Official Residences is responsible for the acquisition and disposal of real property, the granting and receiving of easements and licences of occupation, leasing and property management. The Branch also manages Canada's six official residences in the Capital under the direction of the Official Residences Council and administers the assessment and payment of grants-in-lieu-of-taxes.

The Commissioners

The NCC is headed by a 20-member Commission composed of individuals appointed by the Governor-in-Council for a period not to exceed two three-year terms.

To ensure that all parts of the country are represented, at least one member must be appointed from each province. Ottawa, Hull and surrounding municipalities are also assured of representation through a number of mandatory appointments. Two Commission seats are reserved for the Chairman and Vice-Chairman.

A five-member *Executive Committee*, composed of Commission members, meets each month to supervise the Corporation's on-going activities and to make recommendations to the Commission on matters of policy. A *Corporate Audit Committee*, composed entirely of Commission members, supervises the preparation of the Corporation's financial statements.

Les ressources d'information assurent toute une gamme de services dont l'objet est de faire de l'information une ressource de la société, au même titre que les ressources financières et humaines, en appliquant les techniques de planification stratégique aux principes de gestion de l'information. Cette direction gère, planifie, organise et contrôle les méthodes et systèmes techniques visant à créer, recueillir, gérer, protéger et utiliser des informations en se conformant aux lignes directrices générales du gouvernement fédéral.

La mise en valeur de l'immobilier planifie, conçoit et supervise les travaux de construction de tous les principaux projets de la Commission. De plus, elle gère le développement conjoint de projets concernant les biens immobiliers de la CCN, y compris les services en architecture, en aménagement paysager et en génie, l'administration de projets de construction mis en œuvre par la CCN et la surveillance des projets à frais partagés.

La direction de l'immobilier et des résidences officielles est responsable de l'acquisition et de la tenue des propriétés immobilières, de l'octroi et de la réception des servitudes et permis d'occuper, de la gestion immobilière et de la location. Elle gère aussi les six résidences officielles de la capitale, sous la direction du Conseil des résidences officielles, et administre les subventions tenant lieu de taxes.

Les commissaires

La Commission de la Capitale nationale est dirigée par une Commission de 20 membres nommés par le gouverneur en conseil pour une période n'excédant pas deux mandats de trois ans.

Afin de représenter équitablement le pays, la Commission doit compter un membre de chacune des provinces. Les villes d'Ottawa-Hull et les municipalités voisines sont représentées dans le cadre d'un certain nombre de nominations obligatoires. Deux sièges sont également réservés au président et au vice-président.

Le Comité exécutif, composé de cinq membres de la Commission, se réunit tous les mois pour examiner les activités en cours et faire des recommandations sur les politiques de la Commission. Le Comité de vérification de la société, composé uniquement de membres de la Commission, surveille la préparation des états financiers de la société.

Ian A. Nute

Guy Simard

Representing Ontario

Representing Quebec

Nancy Clark Teed (Mrs.)

Ralph G. Tannis

Representing the

Capital Region

Representing

New Brunswick

Paul James Throop

Stella Torontow (Mrs.)

Jacques R. Trépanier

Representing the

Stephen R. Winter

Capital Region

Representing

Newfoundland

Member at Large

Representing the

Capital Region

Vice-Chairman: Vacant

Lee T. Acott (Mrs.)

Member at Large

Dr. Lloyd George Dewar Representing Prince Edward Island

Eleanor Drysdale (Mrs.) Representing

Kathy Flood (Mrs.) Member at Large

British Columbia

Russell Hood Representing Manitoba

F. Paul Laflamme Representing the Capital Region

J. Arthur MacDonald Representing Nova Scotia

John McIntosh Representing Alberta

Pierre de Neuville Richard Representing the Capital Region

Executive Committee

Chairman: Jean E. Pigott (Mrs.)

Vice-Chairman: Vacant

F. Paul Laflamme John McIntosh

Nancy Clark Teed (Mrs.)

Corporate Audit Committee Chairman: Ian A. Nute

Lee Acott (Mrs.) Dr. Lloyd George Dewar

Stella Torontow (Mrs.) Stephen R. Winter

Compensation Review Committee

Chairman: John McIntosh

Eleanor Drysdale (Mrs.) Guy Simard

Stephen R. Winter

Commissaires (au 31 mars 1990)

Président : Jean E. Pigott (M^{me}) Vice-président : Vacant

Ian A. Nute

Guy Simard

Ralph G. Tannis

Représentant le

Représentant l'Ontario

Représentant le Québec

Représentant la région de

Nancy Clark Teed (Mme)

la capitale nationale

Nouveau-Brunswick

Paul James Throop

Stella Torontow (Mme)

la capitale nationale

Jacques R. Trépanier

la capitale nationale

Stephen R. Winter

Membre à titre individuel

Représentant la région de

Représentant la région de

Représentant Terre-Neuve

Lee T. Acott (Mme) Membre à titre individuel

Dr Lloyd George Dewar Représentant

l'Île-du-Prince-Édouard

Eleanor Drysdale (Mme) Représentant la

Colombie-Britannique

Kathy Flood (Mme) Membre à titre individuel

Russell Hood Représentant le Manitoba

F. Paul Laflamme Représentant la région de la capitale nationale

J. Arthur MacDonald Représentant la Nouvelle-Écosse

John McIntosh Représentant l'Alberta

Pierre de Neuville Richard Représentant la région de la capitale nationale

Comité exécutif

Président : Jean E. Pigott (M^{me}) Vice-président : (Vacant)

F. Paul Laflamme John McIntosh

Nancy Clark Teed (Mme)

Président: Ian A. Nute

Lee Acott (Mme) Dr Lloyd George Dewar

Stella Torontow (Mme) Stephen R. Winter

Comité d'examen des traitements

Comité de vérification de la société

Président: John McIntosh

Eleanor Drysdale (M^{me})

Guy Simard

Stephen R. Winter

Advisory Committees

A distinctive feature of the Commission's management structure is the existence of Advisory Committees created to provide Commission management with expert outside counsel. Committee members are broadly representative of Canada's regions; but the principal criterion for selection is acknowledged expertise in a field relevant to the Commission's responsibilities.

During 1989-90, the Advisory Committees were restructured to provide a better fit with the Commission's recently reorganized internal structure. In keeping with the Commission's mandate, which places heavier emphasis than in the past on cultural activities, six new Advisory Committees will provide a greater range of expertise in the areas of planning, programming, marketing and multipartner coordination. Advisory Committee members perform their duties as a service to Canada.

At the end of fiscal year 1989-90, four of the six newly created Advisory Committees had a full complement of members, while the members of two additional Committees had yet to be appointed. The Committees are described below:

The National Capital Planning Committee advises on long term planning in the areas of land use, program themes, marketing, and revenue generation strategies related to the physical and cultural/symbolic aspects of the Capital.

Chairman: Walter Hardwich **Vice-Chairman:** Jean-Claude Marsan

Lloyd George Dewar	Jim McKellar
O'Leary, P.E.I	Montréal, Quebec
Pierre Filion	Thomas H.B. Symons
Waterloo, Ontario	Peterborough, Ontario
F. Paul Laflamme	Jeanne Wolfe (Mrs.)
Hull, Quebec	Montréal, Quebec
J. Arthur MacDonald	Dr. Kimon Valaskakis
Pictou, N.S.	Montréal, Quebec

Comités consultatifs

L'existence de comités consultatifs constitue une caractéristique de la structure sur laquelle repose la direction. Ces comités fournissent à la Commission les conseils d'experts de l'extérieur. Les membres des comités représentent l'ensemble des régions du Canada mais le critère essentiel de sélection est de posséder une compétence reconnue dans un domaine qui relève des responsabilités de la Commission.

En 1989-1990, les comités consultatifs ont été restructurés de façon à mieux s'adapter à la nouvelle structure interne de la Commission. Conformément au mandat de la société, qui dorénavant se concentrera davantage sur les activités culturelles, six nouveaux comités consultatifs fourniront une gamme de conseils en matière de planification, de programmation, de marketing et de coordination. Les membres des comités consultatifs agissent à titre bénévole par souci de responsabilité civique.

À la fin de l'année financière 1989-1990, quatre des six comités étaient formés et l'on recrutait des membres pour deux comités supplémentaires. Ces comités se décrivent comme suit :

Le Comité d'aménagement de la Capitale nationale fournit des conseils sur l'utilisation des terrains, la thématique, le marketing et les stratégies de création de revenus relatives aux aspects culturels et symboliques de la capitale.

Président : Walter Hardwich **Vice-président :** Jean-Claude Marsan

Lloyd George Dewar	Jim McKellar
O'Leary, ÎPÉ.	Montréal, Québec
Pierre Filion	Thomas H.B. Symons
Waterloo, Ontario	Peterborough, Ontario
F. Paul Laflamme	Dr Kimon Valaskakis
Hull, Québec	Montréal, Québec
J. Arthur MacDonald	Jeanne Wolfe (M ^{me})
Pictou, NÉ.	Montréal, Québec
Lawrence Douglas McCann Sackville, NB.	

Lawrence Douglas

McCann Sackville, N.B. **The Advisory Committee Real Asset Management** advises on land and property issues including current planning, land and property management and realty transactions.

Chairman: Jack Scott, Edmonton, Alberta Vice-Chairman: Serge Viau, Québec, Quebec,

Philip Boname Vancouver, B.C. James H. Green Vancouver, B.C.

Douglas H. Cochrane Dartmouth, N.S.

F. Paul Laflamme Hull, Ouebec

Alexander T. Davidson Nepean, Ontario

James A. Lowden Ottawa, Ontario

Kathy Flood (Mrs.) Windsor, Ontario

Stella Torontow (Mrs.) Ottawa, Ontario

Robert Garrod Ottawa, Ontario

The Advisory Committee on Design advises on a broad range of design issues including architecture, landscape architecture, public works, banners, signs and statuary.

Chairman: Jacques Reeves, Montréal, Quebec **Vice-Chairman:** Gary Hilderman, Winnipeg, Manitoba

Gordon R. Arnott Regina, Saskatchewan Bruce Kuwabara Toronto, Ontario

Robert Eaton Moncton, N.B.

John McIntosh Edmonton, Alberta

Jean-Guy Duquet

Danielle Routaboule (Mrs.)

Sainte-Foy, Quebec

Montréal, Quebec

Jane Durante (Mrs.)

Guy Simard

Vancouver, B.C.

Sainte-Foy, Quebec

Norman Hotson Vancouver, B.C. Le Comité consultatif des biens immobiliers fournit des conseils sur les questions immobilières, y compris la planification courante, la gestion des biens et des propriétés et les transactions immobilières.

Président : Jack Scott, Edmonton, Alberta **Vice-président :** Serge Viau, Québec, Québec

Philip Boname Vancouver, C.-B. James H. Green Vancouver, C.-B.

Douglas H. Cochrane 'Dartmouth, N.-É.

F. Paul Laflamme Hull, Québec

Alexander T. Davidson Nepean, Ontario James A. Lowden
Ottawa, Ontario

Kathy Flood (M^{me}) Windsor, Ontario Stella Torontow (M^{me}) Ottawa, Ontario

Robert Garrod Ottawa, Ontario

Le Comité consultatif d'architecture fournit des conseils sur les questions d'architecture, d'aménagement paysager, de travaux publics, d'enseignes et de statuaire.

Président : Jacques Reeves, Montréal, Québec **Vice-président :** Gary Hilderman, Winnipeg, Manitoba

Gordon R. Arnott Regina, Saskatchewan

Bruce Kuwabara Toronto, Ontario

Robert Eaton Moncton, N.-B. John McIntosh Edmonton, Alberta

Jean-Guy Duquet Sainte-Foy, Québec Danielle Routaboule (M^{me})

Montréal, Québec

Jane Durante (M^{me}) Vancouver, C.-B. Guy Simard Sainte-Foy, Québec

Norman Hotson Vancouver, C.-B.

27

The Advisory Committee on Marketing and Programming

advises on projects and activities related to the cultural, symbolic, marketing, communications and non-federal funding activities of the Commission.

Chairman: Alan F. J. Artibise, Vancouver, B.C.

John Kim Bell	Marylin Sandler (Mrs.)
Toronto, Ontario	Toronto, Ontario

Edna Hall (Mrs.) Paul James Throop Charlottetown, P.E.I. Old Chelsea, Quebec

André Juneau Stephen R. Winter Québec, Quebec St. John's, Nfld.

Jean Lafleur Eric P. Young
Montréal, Quebec Toronto, Ontario

Robert J. Sampson Holstein, Ontario

The Canadiana Fund Committee, whose membership has yet to be confirmed, will promote the Canadiana Fund nationally, seek contributions, refer interested donors to the Chief of the Canadiana Fund, and inform the Chief of the Canadiana Fund on available items. The Committee's membership will comprise no more than twenty prominent Canadians from across the country, with at least one member from the Official Residences Council and one from the National Capital Region.

The Official Residences Collections Advisory Committee,

whose membership has yet to be confirmed, will have no more than ten experts in a number of fields related to Canadian history, fine and decorative arts, and interior design. The Committee will make recommendations to the Canadiana Fund on the acceptance or rejection of gifts of furnishings, works of art and historic artifacts; and will make recommendations on the commissioning of works of art. The Committee will also advise the Canadiana Fund on the priority list for acquisitions, and provide guidance on curatorial matters.

Le Comité consultatif du marketing et de la

programmation s'occupe de questions culturelles, symboliques, de marketing, de communications et de financement non fédéral de la Commission.

Président: Alan F. J. Artibise, Vancouver, C.-B.

John Kim Bell	Marylin Sandler (Mme)
Toronto, Ontario	Toronto, Ontario

Edna Hall (M^{mc}) Paul James Throop Charlottetown, Î.-P.-É. Old Chelsea, Ouébec

André Juneau Stephen R. Winter Québec, Québec St. John's, Terre-Neuve

Jean Lafleur Eric P. Young Montréal, Québec Toronto, Ontario

Robert J. Sampson Holstein, Ontario

Le Comité de financement Canadiana Ce comité dont la composition n'a pas encore été confirmée fera la promotion du Fonds Canadiana à l'échelle nationale et recherchera des fonds, présentera les donateurs intéressés au responsable du Fonds Canadiana et informera ce dernier des dons potentiels. Parmi les membres du comité on retrouvera vingt éminents Canadiens et pas plus, dont au moins un membre du Conseil des résidences officielles et un de la région de la capitale nationale.

Le Comité consultatif du recouvrement des résidences

officielles Ce comité dont la composition doit être confirmée ne comprendra pas plus de dix experts en histoire du Canada, en beaux-arts et en arts décoratifs ainsi qu'en décoration intérieure. Il présentera des recommandations au Fonds Canadiana en ce qui concerne l'acceptation ou le rejet de dons de mobilier, d'œuvres d'arts et d'objets historiques. Il recommandera également la commission d'œuvres d'art et conseillera le Fonds Canadiana sur l'établissement d'une liste de priorité d'acquisition, et le guidera sur les questions de conservation de la collection.



Commission de la Capitale nationale





ublications

Annual Report 1989-1990



Letter of Transmittal

The Hon. Elmer MacKay, P.C., M.P. Minister of Public Works House of Commons Ottawa, Ontario K1A 0A6

Dear Minister:

It is my pleasure to report to you on the activities of the National Capital Commission during the 1989-90 fiscal year.

In keeping with the government's commitment to fiscal restraint, the Commission was able to absorb a budget cut of \$5 million while maintaining core services and programs. That was accomplished by eliminating or delaying some initiatives — including a number of rehabilitation projects and by using our assets creatively to generate new revenues while furthering the goals that are central to our mandate.

Features of Commission activities during the year were cooperation and joint projects. Although the Commission continues to play a direct role in the physical development and cultural animation of the Capital, even more can be accomplished in cooperation with private-sector agencies and other levels of government.

Strong evidence of the effectiveness of this approach has been provided by the successful *Destination 88* and *Destination 89* tourism campaigns. By pooling the promotional resources of the Commission, major cultural institutions, regional and municipal governments and the local tourist industry, we have been able to draw Canadians to their Capital in unprecedented numbers. On the strength of those successes, we have begun plans for a national celebration in 1992 to coincide with the 125th anniversary of Confederation. In October 1989 the NCC, in partnership with the Secretary of State, drew delegates from

across Canada to Ottawa to identify themes and begin preparations for Canada's 125th anniversary in 1992. Reaching out to Canadians in this way to celebrate what we share in common — while enhancing the symbolic significance of the Capital — is one of the Commission's key objectives.

One means of enhancing the Capital's symbolic significance is the Confederation Boulevard project that will link major symbolic and cultural attractions. In 1989/90 Phase One of the project, largely entailing streetscape improvements, was completed and Phase Two planning was initiated.

The result of these many efforts is a Capital that is ever more representative of the rich diversity that is Canada. The National Capital Commission is proud of the role it has been assigned to play in that evolution.

On behalf of the Commissioners and employees who comprise the National Capital Commission, I am pleased to present this report.

Yours sincerely,

Jean E. Pigott, Chairman

The National Capital Commission

he National Capital Commission is a statutory Crown corporation established by the National Capital Act in 1958. The Act was amended in 1988. The Commission's purpose is to "prepare plans for, and assist in, the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature, and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance." The Commission is also to "organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of the status of the official languages of Canada and the heritage of the people of Canada." The powers of the Commission were further extended in 1988 to enable the Commission to "coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the National Capital Region."

In keeping with its expanded mandate, the NCC has adopted a mission statement which has three elements:

- using the Capital to communicate Canada to Canadians;
- making the Capital a meeting place for Canadians; and
- · safeguarding and preserving the Capital.

The Year in Review

A framework for activities at the Commission is provided by a comprehensive Ten Year Plan first introduced in 1988; and by a detailed Corporate Plan for a five-year planning period. Together, these plans ensure that the Commission is fulfilling its mandate, identifying and resolving relevant issues, and managing its affairs efficiently. The Commission has met its objectives through its programs and activities as evidenced by the accomplishments outlined below.

Over the past six years the Commission has assisted in reducing the federal deficit through budget reductions totalling \$159 million. A federal government decision imposed further budget reductions over the next three years, 1990/91-1992/93, totalling \$24 million. The NCC is also undergoing a major decline in purchasing power due to the impacts of inflation which are not fully funded by Parliament (approximately \$25 million over the past six years).

Commission Priorities

Priorities for the Commission during fiscal year 1989-90 were as follows:

Programming

A corporate priority was planning and implementation of activities to communicate the symbolic and cultural aspects of the Capital to Canadians. Six "thematic strategies" have been identified for development as a guide to future programming: the Provinces and Territories; Canadian Values; Canada's Role in World Affairs; Canadian Federalism; the Activities of the Federal Government; and

Canadian Contributions and Achievements. For each group of themes, a one-year, first-phase work program will provide direction and a framework. A second phase will focus on development of program guidelines and options to explain each category. These will be completed in 1991.

Canada's 125th Anniversary

Coordinating plans for the 125th anniversary of Confederation was also identified as a priority. A conference in Ottawa in October 1989 was attended by some 350 participants representing various levels of government, cultural organizations and the private sector, and having a common role in developing plans for 1992. A national program will be led by Secretary of State, while the NCC will manage celebrations in the National Capital Region.

Capital Works/Rehabilitation

New capital works were reduced because of resource limitations. Emphasis is being placed on rehabilitation, including joint Commission — private sector rehabilitation projects designed to protect and enhance Commission assets. Commission-funded projects focused on the completion of sections of Confederation Boulevard in the vicinity of the new Canadian Museum of Civilization. Planning continued for the eventual development of the LeBreton-Bayview district, and a new Master Plan for Gatineau Park was completed.

Management Improvement Program

The Management Improvement Program which was instituted following the Statutory Special Examination of

the Commission in 1987 continued to provide a framework for improvements in corporate management. It entails approximately 38 projects, current or pending. Its purpose is to improve and strengthen management practices/processes within the Commission in order to improve overall efficiency.

Acquisition/Disposal Strategy

Treasury Board approved a Commission strategy that identified priorities for acquisition of national interest lands and disposal of surplus properties. The authority also permits the use of proceeds from land sales to fund future acquisitions. The strategy sets out general targets for acquisition and disposal activity for the planning period.

Major Accomplishments

- Phase 1 of the Confederation Boulevard project was essentially completed; Phase 2 planning will commence in 1990.
- The landscaping of the National Gallery of Canada, Canadian Museum of Civilization and National Aviation Museum was completed.
- A Master Plan for the safeguarding and development of Gatineau Park was completed.
- The Commission acquired land near Stony Swamp in the western Greenbelt to protect this sensitive area from urban encroachment.
- Work began on the Chateau Laurier Terrace. The Canadian Museum of Contemporary Photography will be the prime tenant.
- The Commission created a Speakers Bureau to explain NCC plans and current activities to interested community groups.

- A strategic marketing plan was developed to increase awareness of the Capital's role and to make the Capital more representative of Canadians.
- "Destination 89" was successful both in attracting visitors to the Capital and as an exercise in cooperation and coordination between partners in the public and private sectors related to the promotion of the Capital and its institutions.
- Services to visitors were expanded using such programs as Visibus (a special bus service in the Capital which carries visitors to major points along Confederation Boulevard) and information booths at entry points to the Capital.
- A Real Asset Management framework was initiated. A study near completion is reviewing all asset management operations to recommend management improvement options.
- Renovation and refurbishment of the Tent Room in the West Wing of Rideau Hall was completed with the rehabilitation of basement areas to provide service facilities for state and official functions
- Rehabilitation of the Daly Building has begun.
 The lease negotiations for the Chambers
 Buildings are being finalized.
- A long-term lease of Greenbelt land was concluded. Proceeds from the lease will be used to acquire environmentally sensitive lands.
- The Canadiana Fund was launched to assist in developing an appropriate furnishings and art work collection for the state areas of the official residences.

Financial Highlights

for the year ended March 31, 1990

uring the year, the Commission's expenses were \$108.8 million. Parliamentary appropriations for operations were \$82 million. Commission revenues totalled \$33.1 million which included a single lump-sum payment of \$9.5 million from a long-term lease of Greenbelt land. The Governor In Council directed that the proceeds from this lease be used to fund the acquisition of environmentally sensitive land. These property acquisition costs are capitalized and are reflected in the land, buildings and equipment heading on the balance sheet of the financial statements.

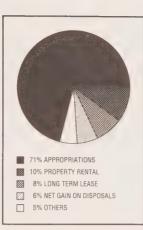
REVENUES

Rental operations and easements revenue of \$11 million reflects an increase of \$1 million, or 10% over last year.

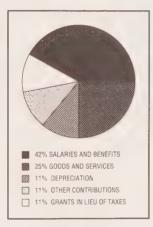
As part of the federal government's property rationalization program, the Commission sold properties for \$10.5 million realizing a net gain on disposal of \$7.3 million. This gain reflects a net increase of \$1.8 million over last year.

The Commission has leased 121.4 ha (300 acres) of its property to a third party for 99 years. Rent of \$9.5 million for the full term of the lease was received during the current year and recorded as revenue.

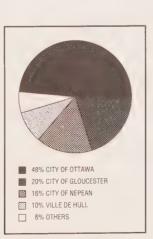
Interest and other revenue of \$5.4 million was \$2.0 million greater than the previous year and represents interest earned on short term investments and revenue from sponsorship of public events.



REVENUES



EXPENSES



GRANTS IN LIEU OF MUNICIPAL TAXES

EXPENSES

The total expenses of \$108.8 million were \$4.4 million, or 4%, lower than the previous year.

Salaries and employee benefits totalled \$45.6 million, goods and services amounted to \$28.4 million and depreciation was \$11.8 million.

Contributions to projects sponsored by other levels of government or authorities were \$11.4 million, \$3.5 million lower than the previous year. The more significant contributions during the current year were as follows:

- \$7.8 million toward the construction of a comprehensive road network in the Quebec portion of the National Capital Region;
- \$2.0 million with respect to a tripartite agreement amongst the Commission and the Transit Commissions of Ottawa-Carleton and the Outaouais Regional Community regarding the provision of urban inter-provincial transit services in the National Capital Region.

Expenditures on grants in lieu of municipal taxes on Commission owned land totalled \$11.6 million. The distribution by municipality is:

City of Ottawa\$	5.6	million
City of Gloucester	2.3	
City of Nepean	1.9	
Ville de Hull	1.1	
Municipalité de Hull-Ouest	.3	
Ville d'Aylmer	.2	
Others	.2	

Management Responsibility for Financial Reporting

he accompanying financial statements of the National Capital Commission are the responsibility of management and have been approved by the members of the Commission. The financial statements have been prepared by management in accordance with generally accepted accounting principles.

Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls and information systems. These are designed to provide reasonable assurance that the assets are safeguarded and controlled and that transactions are in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations as well as the National Capital Act and by-laws of the Commission. Internal audits are conducted to assess these systems and practices.

The members of the Commission carry out their responsibilities for the financial statements principally through an Audit Committee which consists of members of the Commission only. The Audit Committee meets periodically with management as well as with the internal and external auditors to discuss the results of audit examinations with respect to the adequacy of internal accounting controls and to review and discuss financial reporting matters. The external and internal auditors have full access to the Audit Committee, with and without management being present.

The Commission's external auditor, the Auditor General of Canada, has examined the financial statements. He submits his report to the Minister of Public Works who is responsible for the National Capital Commission.

Jean E. Pigott Chairman R. Curry Wood

Vice-President, Controller

Auditor's Report

To the Minister of Public Works:

I have examined the balance sheet of the National Capital Commission as at March 31, 1990 and the statements of operations, equity and changes in cash resources for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at March 31, 1990 and the results of its operations and the changes in its cash resources for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied, after giving retroactive effect to the change in the method of accounting for Parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment as explained in Note 3 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the National Capital Act, and by-laws of the Commission.

Ray OAx

Raymond Dubois, F.C.A. Deputy Auditor General for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada June 1, 1990

BALANCE SHEET

as at March 31, 1990

	1990	1989
	(thousan	ds of dollars)
SSETS		
Current		
Cash and short-term deposits (Note 4)	\$ 13,327	\$ 10,796
Due from Canada	2,643	_
Federal government departments and agencies		597
Tenants and others		1,238
Operating supplies, small tools	ŕ	
and nursery stock	697 ,	828
Prepaid expenses.		2,517
	21,775	15,976
and, buildings and equipment (Note 5)	321,938	308,463
	\$ 343,713	\$ 324,439
IABILITIES		
Current		
Accounts payable and accrued		
liabilities	\$ 33,344	\$ 25,666
Holdbacks and deposits from	2.04=	2.216
contractors and others		2,216
	35,391	27,882
ong-term		
Accrued employee termination		
benefits	6,203	5,434
Insettled expropriations of		
property	882	865
Contributions to other levels		7,476
of government		7,470
	7,085	13,775
EQUITY OF CANADA		282,782

Approved by the Commission

Chairman

Commissioner

STATEMENT OF OPERATIONS

for the year ended March 31, 1990

	1990	1989
	(thousa	nds of dollars)
EXPENSES (Note 6)		
EN ENOLO (NOTO O)		
Transcendent	\$ 5,319	\$ 3,313
Safeguard and Preserve.	572	4,037
Communicate Canada	5,956	7,318
Meeting Place	4,527	4,062
Operations/Asset Management	68,874	71,833
Operations/Administration	23,576	22,700
	108,824	113,263
REVENUES		
Rental operations and easements	10,997	10,006
Interest	1,364	1,177
Net gain on disposal of land,		
buildings and equipment	7,251	5,502
Long-term lease (Note 4)	9,500	-
Other	4,023	2,225
	33,135	18,910
Net cost of operations	75,689	94,353
Parliamentary appropriations for	92.029	72,963
operations (Note 3)	82,028	
Parliamentary appropriations over		
net cost of operations		
(excess of net cost of operations over	6 6220	\$ (21,200)
parliamentary appropriations)	\$ 6,339	\$ (21,390)

STATEMENT OF EQUITY for the year ended March 31, 1990

	(thous:	ands of dollars)
Balance at beginning of year	\$282,782	\$ 285,823
Parliamentary appropriations over net cost of operations (excess of net cost of operations over parliamentary		
appropriations) (Note 3)	6,339	(21,390)
Parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment (Note 3)	12,116	18,349
Balance at end of year	\$301,237	\$ 282,782

STATEMENT OF CHANGES IN CASH RESOURCES

for the year ended March 31, 1990

	1990(thousan	1989 ads of dollars)
Operating activities	<u> </u>	
Parliamentary appropriations over net cost of operations (excess of net cost of operations over parliamentary		
appropriations) Items not involving cash	\$ 6,339	\$ (21,390)
Depreciation	11,760	12,361
buildings and equipment	(7,251)	(5,502)
balances related to operations	4,241	18,956
Net changes in long-term liabilities	(6,690)	4,975
	8,399	9,400
Investing and financing activities: land, buildings and equipment		
Acquisitions	(28,723)	(29,802)
Parliamentary appropriations	12,116	18,349
Proceeds on disposal	10,739	11,279
	(5,868)	(174)
Increase in cash and short-term deposits	2,531	9,226
Beginning of year	10,796	1,570
End of year	\$ 13,327	\$ 10,796

Notes to Financial Statements

March 31, 1990

1. Authority and objectives

The National Capital Commission was established in 1958 by the National Capital Act. The Commission is an agent Crown corporation without share capital named in Part I of Schedule III to the Financial Administration Act. The objects and purposes of the Commission, as stated in the National Capital Act, are to:

- a) "prepare plans for and assist in the development, conservation and improvement of the National Capital Region in order that the nature and character of the seat of the Government of Canada may be in accordance with its national significance; and
- b) organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will

enrich the cultural and social fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality of status of official languages of Canada and the heritage of the people of Canada."

The powers of the Commission were further extended in 1988 to enable the Commission to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the National Capital Region.

The Commission is also responsible for the management and maintenance of the official residences located in the National Capital Region.

2. Significant accounting policies

a) Land, buildings and equipment

Land, buildings and equipment are generally recorded at historical cost. Property acquired at nominal cost or by donation is recorded at market value at time of acquisition except for properties of historical significance whose market value cannot be reasonably determined. These are recorded at nominal value. Property acquired by exchange is recorded at the carrying value of the assets disposed of in the transaction. Improvements that extend the useful life of buildings and equipment are recorded at cost.

b) Depreciation

Buildings

Depreciation of assets in use is charged to operations in equal annual amounts based on the cost of the assets, their estimated useful life and their final salvage value. Useful life of assets is estimated as follows:

Dullulings	20 years
Parkways, roadways and bridges	25 years
Park landscaping and improvement	25 years
Machinery and equipment	7 to 15 years
Office furniture and equipment	5 years
Vehicles	4 to 7 years
Antiques and works of art	10 years

Operating supplies, small tools and nursery stock

Operating supplies and small tools are carried at cost. Nursery stock is valued at estimated replacement cost less an allowance for overhead, balling and packaging expenses.

d) Pension plan

The Commission's employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are made by both the employees and the Commission on an equal basis. These contributions represent the total pension obligations of the Commission and are recognized in the accounts on a current basis.

e) Employee termination benefits

Severance pay generally accrues to employees over their service period, and is payable on their separation or retirement. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

12

f) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations for operating expenditures, for contributions to other levels of government and other authorities and for grants are used to offset the net cost of operations. Parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment are credited to equity of Canada.

g) Workers' compensation

The Commission assumes all risks for workers' compensation claims. The costs of such claims, as a result of injuries on duty, are recorded as expenses in the years compensation payments are due.

3. Change in accounting policy

The Commission has retroactively changed its accounting policy for parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment.

In previous years these appropriations were included in equity of Canada only to the extent they were used to acquire such assets. The Commission now includes in equity of Canada the full amount of the appropriations received for the acquisition of land, buildings and equipment.

This change in accounting policy has no impact on the balance of equity of Canada. However, the effect of this change has been to decrease by \$16.6 million in 1990 (\$11.5 million in 1989) the amount of parliamentary appropriations to acquire land, buildings and equipment credited directly to the equity of Canada, and to increase accordingly the parliamentary appropriations used to offset the net cost of operations.

4. Cash and short-term deposits

The Commission has received Treasury Board authority to dispose of surplus properties. The authority provides for the use of the proceeds therefrom less related disposal expenses for the acquisition of properties essential to the Commission's mandate.

Also, under Governor in Council authority, the Commission has leased a property for 99 years. Rent for

the term of the lease has been received in one payment at the beginning of the lease. The authority provides for the use of revenue from this transaction for the acquisition of environmentally sensitive lands.

Cash and short-term deposits include a balance of \$6.1 million remaining from the above transactions as follows:

	Environmentally sensitive		
	lands	Others	Total
	(in th	nousands of dollars	s)
Proceeds	\$9,500	\$10,093	\$19,593
Acquisitions	(7,389)	(6,119)	(13,508)
Cash available	\$2,111	\$3,974	\$6,085

5. Land, buildings and equipment

		1990		1989
	Historical	Accumulated	Net book	Net book
	cost	depreciation	value	value
		(thousands of	dollars)	
Land and buildings				
Greenbelt	\$ 66,051	\$ 17,157	\$ 48,894	\$ 39,069
Gatineau Park	26,395	5,707	20,688	16,002
Parkways	103,079	40,347	62,732	64,051
Parks	28,812	11,968	16,844	16,908
Bridges and approaches	28,316	15,007	13,309	13,699
Historical sites	26,556	10,802	15,754	12,392
Recreational facilities	18,516	8,230	10,286	9,196
Rental properties	111,726	12,296	99,430	102,097
Development properties	20,877	1,039	19,838	19,934
Unsettled expropriations	882	-	882	1,036
Administrative and service buildings	13,698	7,407	6,291	6,380
	444,908	129,960	314,948	300,764
Less provision for				
transfers *	1,838	-	1,838	1,838
	443,070	129,960	313,110	298,926
Equipment				
Machinery and equipment	4,241	2,026	2,215	2,544
Office furniture and equipment	12,024	8,330	3,694	4,216
Vehicles	4,428	2,019	2,409	2,375
Antiques and works of art	1,192	682	510	402
	21,885	13,057	8,828	9,537
	\$ 464,955	\$ 143,017	\$ 321,938	\$ 308,463

^{*} Provision for transfers pertains to property to be transferred in accordance with agreements with the Province of Quebec. This includes lands to be given free of charge for the approaches to the MacDonald-Cartier Bridge and lands to be transferred for \$1 and to be used as a right-of-way to Highway 550.

6. Expenses

a) Summary of expenses by major classification

	1990	1989
	(in thousands of dollar	
Salaries and employee benefits	\$ 45,557	\$ 43,121
Goods and services.	28,435	30,614
Grants in lieu of municipal taxes	11,632	30,614 12,254
Contributions	11,440	14,913 12,361
Depreciation	11,760	12,361
	\$ 108,824	\$ 113,263

b) Sector definitions and objectives

The Commission uses six sectors to structure its activities. Short, medium and long-term objectives linked to the mandate and mission have been developed for each. The following provides the long-term objectives established for each sector:

Transcendent

To guide, facilitate and provide input and direction to the formulation and implementation of National Capital Commission programs to ensure the Commission's objectives are met.

Safeguard and Preserve

To safeguard and preserve the Capital and its assets for future generations.

Communicate Canada

To provide programs that present the past, present

and future of Canada and that increase understanding of the country through the Capital.

Meeting Place

To implement programs that provide opportunities to bring Canadians together in the Capital to increase their knowledge and understanding of the country.

Operations/Asset Management

To manage the real property assets of the Corporation efficiently and effectively in accordance with their importance to the Capital.

Operations/Administration

To manage the resources of the Corporation efficiently and effectively and to provide services that allow the Commission to meet its objectives.

7. Major commitments

- a) The Commission is committed to contribute to the Province of Quebec, one-half of the cost of a road network within the Quebec portion of the National Capital Region. The Commission's remaining commitment to be paid over future years is estimated at \$73.6 million but is payable only if funding is approved by the Treasury Board of Canada. The Treasury Board has authorized expenditures of \$160.2 million for the Quebec road network. As of March 31, 1990, payments have totalled \$136.2 million. Unpaid billings owing to the Province of Quebec amounted to \$15.2 million and are recorded in the accounts of the Commission.
- b) The Commission has entered into agreements for computing services and leases of equipment and office space. Minimum annual payments under these agreements are approximately as follows:

(in thousands	of d	lollars)
1990-91	\$	3,356
1991-92		3,160
1992-93		2,445
1993-94		22
	<u></u>	0.003
	\$	8,983

- The Province of Quebec has expropriated certain lands in the City of Hull on behalf of the
 Commission. An amount of \$1.25 million will be payable in exchange of appropriate title documents.
- d) The Commission has entered into contracts for capital expenditures estimated to cost approximately \$4.2 million. Payments under these contracts are expected to be made in 1990-91.

8. Contingencies

a) Claims

Claims and potential claims have been made against the Commission totalling approximately \$33.2 million for alleged damages and other matters. The final outcome of these claims is not determinable and accordingly these items are not recorded in the accounts. However, in the opinion of management, the position of the Commission is defensible. Settlements, if any, resulting from the resolution of these claims will be accounted for in the year in which the settlements occur.

b) Agreement with the Province of Ontario

In 1961, the Commission entered into an agreement whereby the Province of Ontario established and maintains 2,761 hectares (6,820 acres) of forest. When the agreement expires in 2011, or is terminated, the Commission will reimburse the Province for the excess of expenses over revenues, or the Province will pay the Commission the excess of revenues over expenses. At March 31, 1989, cumulative expenses exceeded cumulative revenues by \$1.1 million, and are not reflected in the accounts of the Commission.

9. Related party transactions

The Commission is related in terms of common ownership to all Government of Canada created departments, agencies and Crown corporations and is mainly financed by the Parliament of Canada.

a) Canada Museums Construction Corporation Inc.

The Commission has permitted the Canada Museums Construction Corporation Inc. to undertake the construction of the Canadian Museum of Civilization on Commission lands. The Commission is in the process of transferring the lands in question to Public Works Canada in exchange for other properties of equal value.

b) Canadian Museum of Contemporary Photography

The Commission and the National Museums of Canada are sharing costs for the construction of the Canadian Museum of Contemporary Photography on Commission lands. Total shared construction costs are estimated at \$17 million of which the Commission's share is \$13 million. As at March 31, 1990 payments on this project have totalled \$845,000. The Commission has received Governor in Council authority to lease the completed building to the National Museums of Canada for a term of 49 years.

c) Public Works Canada

Public Works Canada acts as an agent for the Commission with respect to sales of properties which are surplus to the Commission's needs. Fees charged are based on standard rates set by Public Works Canada. The Commission has also entered into an agreement with Public Works Canada, whereby the latter will, with respect to the official residences, provide certain property services at rates established with the Commission and approved by the Treasury Board of Canada.

10. Comparative figures

Certain of the 1989 comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presenta-

tion and to give effect to the change in accounting policy in Note 3.

SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION Schedule of Land and Buildings at depreciated values as at March 31, 1990

	1990	1989
	(thousar	nds of dollars)
Greenbelt Properties	\$ 48,894	\$ 39,069
Gatineau Park	20,688	16,002
Parkways		
Confederation Boulevard	13,927	13,130
Ottawa River Parkway	10,552	10,659
Rockcliffe Parkway	9,954	12,202
Aviation Parkway	6,755	6,935
Airport Parkway	5,372	5,740
Voyageur Parkway	2,925	2,942
Queen Elizabeth Drive	2,449	2,569
Colonel By Drive	2,445	2,469
Philemon Wright Parkway	1,112	1,117
Other Parkways - Quebec	2,422	2,480
Other Parkways - Ontario	4,819	3,808
Total Parkways	62,732	64,051
Parks		
Rideau River Park	2,537	2,562
Brewery Creek	2,026	2,132
Parliament Hill Promenade	1,633	1,290
Place du Portage	1,384	1,510
Victoria Island	1,334	1,412
Taché Park	1,114	1,179
Linear Park	793	829
Commissioners' Park	768	806
Vincent Massey and Hog's Back Parks	598	633
E.B. Eddy Park	537	579
Other Parks - Quebec	1,734	1,646
Other Parks - Ontario	2,386	2,330
Total Parks	16,844	16,908

SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION Schedule of Land and Buildings

at depreciated values as at March 31, 1990

	1990	1989
	(thousa	ands of dollars)
Buildess and Annuarches		
Bridges and Approaches	\$ 4,603	\$ 5.168
Portage Bridge	2,687	2,627
Champlain Bridge	1,574	1,574
MacDonald-Cartier Bridgeheads	1,212	1,208
Des Chênes-Britannia	524	564
Minto Bridges	476	518
Hog's Back Bridge		
Other Bridges	2,233	2,040
Total Bridges and Approaches	13,309	13,699
Historical Sites	15,754	12,392
Recreational Facilities	10,286	9,196
Rental Properties	99,430	102,097
Development Properties	19,838	19,934
Unsettled Expropriations	882	1,036
Less Provision for Future Transfer of Property per Agreements	(1,838)	(1,838)
Administrative and Service Buildings	6,291	6,380
Total Real Property	\$ 313,110	\$ 298,926

Inventaire des terrains et des immeubles INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

Valeur amortie au 31 mars 1990

(1 838)	(1838)	Moins la provision pour les cessions futures de propriétés en vertu d'accords
J 030	788	Expropriations non reglées
700 -	200	
₱\$6 6I	888 61	Propriétés à développer
102 097	0£ † 66	Propriétés louées
961 6	10 286	Installations de loisirs
12 392	1 54 SI	Lieux historiques
669 EI	60£ £1	Total des ponts et des voies d'accès
	2 233	
815	94 5	ункая буда;
795	725	OlniM Inoq
	/ 0 2	
1 208	1 212	Des Chênes-Britannia
1 208 1 208	717 I 749 I	Tête de pont MacDonald-Cartier
		Pont Champlain
₹45 I	₹45 I	Tête de pont MacDonald-Cartier
1 22 4 7 2 924	₹25 I 5 687	Pont Champlain
₹29 Z \$ 20 \$ \$ \$ \$ 30 £	\$ £09 \$	Pont du Portage
7 5 5 5 7 € 7 6 5 7 € 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6	\$ £09 \$	Pont du Portage

Total des biens immobiliers

Édiffices administratifs et de service 6 291

\$ 976 867

088 9

Valeur amortie au 31 mars 1990

otal des parcs	118 91	806 91
Autres parcs - Ontario	2 386	2 330
Autres parcs - Québec	1 734	979 [
Parc F.B. Eddy.	755	645
Parcs Vincent Massey et Hog's Back	86⊊	550
Parc des Commissaires	894	908
Parc linéaire	264	678
Parc Taché	JII I	6411
Ne Victoria	1 334	1412
Place du Portage	1384	015 [
Promenade de la colline du Parlement	1 633	1 Z90
Ruisseau de la Brasserie	2 026	281.2
Parc de la rivière Rideau	755 2	795 7
T.CS		-,-
(sal des promenades	62 732	150 79
Autres promenades - Ontario	618 7	808 ξ
Autres promenades - Québec	2 422	087 7
IngriW-nomélinfq ebsnernorq	1112	111 I
Quai du colonel By	5445	(5°) → (7°)
Quai de la reine Elizabeth	6 1/1 7	5 2 2 2
Promenade des Voyageurs	5 925	7767
Promenade de l'Aéroport	275 8	07/25
Promenade de l'Aviation	5549	586 9
Promensde du parc de Rockcliffe	7 566	12 202
Promenade de l'Outaonais	755 01	659 01
Boulevard de la Confédération	13 927	13 130
səpeuəuo		
rc de la Gatineau	889 07	16 002
opriétés de la ceinture de verdure	\$ 768 87	690 68
	CIT HIMITELS	de dollars)

- La Commission a conclu des marchés pour des travaux dont le coût approximatif est de 4,2 millions de dollars. Les paiements de ces marchés se feront vraisemblablement en 1990-1991.
- La province de Québec a exproprié des terrains dans la ville de Hull, au nom de la Commission. Une somme de 1,25 million de dollars sera versée en échange des titres de propriété visés.
- 8. Éventualités a) Réclamation

()

- Réclamations
 Les réclamations présentées à la Commission
 s'élèvent à environ 33,2 millions de dollars au titre
 de dommages présumés et d'autres facteurs.
 Comme il est impossible de prévoir l'issue de ces
 réclamations, elles ne sont pas présentées dans les
 comptes. Toutefois, de l'avis de la direction, la position de la Commission est défendable. Les règlements de ces réclamations, le cas échéant, seront
 ments de ces réclamations, le cas échéant, seront
 interviendront.
- terrains de la Commission. Ce coût est estimé à 17 millions de dollars dont 13 millions seront défrayés par la Commission. Au 31 mars 1990, les paiements effectués s'élevaient à 845 000 \$. La Commission a reçu du gouverneur en conseil l'autorisation de louer l'édifice achevé aux Musées l'autorisation de louer l'édifice achevé aux Musées mationaux du Canada pour une période de 49 ans.

les revenus de 1,1 million de dollars, somme qui n'est pas inscrite dans les comptes de la Commission.

penses. Au 31 mars 1989, les dépenses dépassaient

des dépenses sur les revenus ou la province versera à la Commission l'excédent des revenus sur les dé-

Commission remboursera la province de l'excédent

tien d'une forêt de 2 761 ha (6 820 acres). A l'expi-

dernière s'est chargée de l'établissement et de l'entre-

En 1961, la Commission a signé une entente avec la

ration de l'entente, en 2011, ou à sa résiliation, la

province de l'Ontario en vertu de laquelle cette

Entente avec la province de l'Ontario

Travaux publics Canada

Travaux publics Canada agit au nom de la
Commission lorsque celle-ci doit vendre des propriétés dont elle n'a plus besoin. Les frais de
courtage sont calculés selon un barème établi par le
Ministère. La Commission a aussi conclu une
entente avec Travaux publics Canada selon laquelle
le Ministère assure certains services concernant les
résidences officielles à des taux établis conjointerésidences officielles à des taux établis conjointement avec la Commission et approuvés par le
Conseil du Trésor.

()

(q

(p

- Opérations entre apparentés La Commission est apparentée
- La Commission est apparentée, au niveau de la propriété, à tous les ministères, agences et sociétés d'État du gouvernement du Canada et est financée, en grande partie, par le Parlement du Canada.
- a) Société de construction des musées du Canada Inc.

Musée canadien de la photographie

- La Commission a permis à la Société dé construction des musées du Canada Inc. de hâtir le Musée canadien des civilisations sur ses terrains. La ministère des Travaux publics Canada, en échange d'autres propriétés de valeur égale.
- contemporaine La Commission et les Musées nationaux du Canada partagent le coût de construction du Musée canadien de la photographie contemporaine sur des
- 10. Chiffres comparatifs

(q

Certains chiffres comparatifs de l'exercice 1989 ont été modifiés afin de les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant et de refléter le

changement dans la méthode comptable dont il est question dans la note 3.

jum	Rés	(E

\$ 692 611	\$ 78 801	
12 361	09411	Amortissement
516 41	044 11	Contributions
12 254	11 632	Subventions tenant lieu d'impôt foncier
30 614	28 435	Biens et services
\$ 121 84	\$ 155 Sty	Salaires et avantages sociaux des employés
de dollars)	en milliers)	

Définition et objectifs des secteurs (q

de chacun des secteurs sont les suivants : Commission ont été fixés. Les objectifs à long terme moyen et long terme reliés au mandat de la six secteurs pour lesquels des objectifs à court, Les activités de la Commission sont regroupées en

objectifs soient respectés. ses sup remmes de la Commission afin de s'assurer que ses à la formulation et à la mise en œuvre des pro-Orienter, aider et permettre la participation du public Transcendant

pour les générations à venir. Sauvegarder et conserver le patrimoine de la capitale Sauvegarde et conservation

Mettre sur pied des programmes qui présentent le Communiquer le Canada

à une meilleure compréhension du pays. passé, le présent et l'avenir du Canada et contribuent

0661

686I

элтпоэпэч эр иэід

capitale et mieux connaître et comprendre leur pays. aux Canadiens de se retrouver dans la région de la Mettre en œuvre des programmes qui permettent

pour la capitale. de la Commission selon l'importance qu'ils revêtent Assurer une gestion efficace et efficiente des biens Exploitation/Gestion des biens

à cette dernière d'atteindre ses objectifs. cace et efficiente et offrir les services qui permettront Gérer les ressources de la Commission de façon effi-Exploitation/Administration

Principaux engagements

.T

dans les comptes de la Commission. chiffraient à 15,2 millions de dollars et sont inscrites non payées dues à la province de Québec se s'élevaient à 136,2 millions de dollars. Les factures pour ces travaux. Au 31 mars 1990, les paiements qui a autorisé la somme de 160,2 millions de dollars est approuvé par le Conseil du Trésor du Canada lars, mais n'est payable que si le provisionnement prochaines années est estimé à 73,6 millions de doldont la Commission doit s'acquitter au cours des de la capitale nationale. Le reste des engagements réseau routier dans la partie québécoise de la région de Québec la moitié du coût de l'aménagement d'un La Commission s'est engagée à fournir à la province

paiements annuels minimums qui en découlent matériel et des locaux pour des bureaux. Les de services informatiques et des baux concernant du La Commission a conclu des accords de prestation (q

s'établissent approximativement comme suit :

\$ 686 8 1.99-199-77 S++ 7 7661-1661 91€ \$ 958 8 1661-0661 (en milliers de dollars)

	\$ 556 797	\$ 410 841	\$ 856 125	\$ 694 806
	588 12	720 £1	878 8	<i>L</i> ES 6
Antiquités et œuvres d'art	761 I	789	015	705
Véhicules	874 4	5 019	60 1 7	518 7
Mobilier et matériel de bureau		8 330	₹69 €	917 7
Outillage et matériel		2 026	2215	2 544
latřatěl				
	040 877	159 960	313 110	976 867
pour les cessions*	1 838	-	1 838	1 838
éduire la provision	806 1/1/	096 671	846418	7 94 008
Edifices administratifs et de service	960 CI	/OF /	167.0	08£ 9
Expropriations non règlées		∠0 1 ⁄ ∠	16z 9 788	980 I
Propriétés à développer		6£0 I	888 61	5 86 61
Propriétés louées			064 66	760 201
	7	967 ZI 15 Z90	987 01	961 6
Lieux historiques		10 802	5 54 SI	12 392
Ponts et voies d'accès	//-	∠00 SI	60£ £I	669 ET
Parcs.	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	896 II	908 81	806 91
Promenades	C10 0C	2₽€ 0₽	78 41	150 79
Parc de la Gatineau	OMO COF	202 S	889 07	700 91
Ceinture de verdure	200)0	\$ 451 41	\$ 768 87	\$ 690 68
errains et immeubles	9 FAU 77	9 43 L 4 L	3 700 07	\$ 050 05
\$ \$ **********************************		mii nə)	lliers de dollars)	
	coûtant	cnmulé	comptable nette	comptable nette
		31	- Homoldon	170,000

Xiriq

Valeur

6861

Valeur

Amonissement

0661

^{*} La provision pour les cessions vise les biens immobiliers à céder en vertu d'accords passés avec la province de Québec. Il s'agit, entre autres, de terrains à céder à titre gracieux pour l'aménagement des voies d'accès au pont MacDonald-Cartier et des terrains d'emprise de la route 550 cédés en contrepartie d'un dollar.

Indemnités des employés

laquelle les paiements sont eligibles. travail, sont imputées à l'année financière au cours de correspondant à ces demandes, à la suite d'un accident de les demandes d'indemnité des employés. Les dépenses La Commission assume tous les risques concernant

Crédits parlementaires

Canada. immeubles et du matériel sont crédités à l'avoir du Les crédits parlementaires pour acquérir des terrains, des tions servent à compenser le coût de fonctionnement net. de gouvernement et autres autorités et pour les subvenfonctionnement, pour les contributions aux autres paliers Les crédits parlementaires pour les dépenses de

Modifications aux conventions comptables

matériel. servant à l'acquisition de terrains, d'immeubles et de méthode comptable en matière de crédits parlementaires La Commission a modifié, de façon rétroactive, sa

l'avoir du Canada. de terrains, d'immeubles et de matériel sont crédités à biens. Maintenant, tous les crédits reçus pour l'acquisition Canada seulement s'ils avaient servi à acquérir de tels Auparavant, ces crédits étaient attribués à l'avoir du

Pour l'exercice 1989. coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires pour effet de diminuer du même montant l'excédent du ont été diminués de 11,5 millions de dollars, ce qui a eu même façon, les crédits parlementaires de l'exercice 1989 coût de fonctionnement net pour l'exercice 1990. De la même montant l'excédent des crédits parlementaires sur le dollars. Ce changement a eu pour effet d'augmenter du matériel ont cependant été réduits de 16,6 millions de 1990 pour acquérir des terrains, des immeubles et du l'avoir du Canada. Les crédits parlementaires de l'exercice Cette modification n'a aucun effet sur le solde de

Encaisse et dépôts à court terme

à son mandat. ces aliénations, pour l'acquisition de propriétés essentielles les sommes ainsi recueillies, moins les dépenses reliées à besoin. L'autorisation permet à la Commission d'utiliser l'autorisation d'aliéner les propriétés dont elle n'a plus La Commission a obtenu du Conseil du Trésor

en conseil, la Commission a également loué l'un de ses Après en avoir obtenu l'autorisation du gouverneur

səfibiupid.

(S.	milliers de dollan	(GU
LEJOT	sэлиА	menacés
		Snignet

prend un solde de 6,1 millions de dollars résultant de ces Le poste «Encaisse et dépôts à court terme» com-

permet à la Commission d'utiliser l'argent ainsi perçu pour

a été versé en entier, à la signature du bail. L'autorisation

terrains pour une durée de 99 ans. Le loyer de l'immeuble

\$ 7/6 8

(13 508)	(6119)	(688 7)	Acquisitions
\$ 868 61	\$ 860 01	\$ 00\$ 6	
,	(en milliers de dollars)		

0	_

\$ 580 9

\$ 111 2

opérations (voir tableau ci-dessous):

l'acquisition de terrains à l'écosystème fragile.

Notes afférentes aux états financiers

0001 siem 18

moine des Canadiens». langues officielles du Canada ainsi que du patriractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des les plans culturel et social, en tenant compte du catations publiques enrichissantes pour le Canada sur

ministères. nationale organisées, parrainées et encouragées par les manifestations publiques de la région de la capitale grammes du gouvernement relatifs aux activités et aux étendus à la coordination des politiques et des pro-En 1988, les pouvoirs de la Commission ont été

région de la capitale nationale. de l'entretien des résidences officielles situées dans la La Commission est aussi responsable de la gestion et

Pouvoirs et objectifs

est énoncée dans la Loi sur la capitale nationale, est la la gestion des finances publiques. Sa mission, telle qu'elle actions, nommée à la partie I de l'annexe III de la Loi sur Commission est une société d'Éat mandataire sans capitalen 1958 par la Loi sur la capitale nationale. La La Commission de la capitale nationale a été établie

importance nationale; et Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son buts afin de doter le siège du gouvernement du nationale et concourir à la réalisation de ces trois d'embellissement de la région de la capitale établir des plans d'aménagement, de conservation et (P

de la capitale nationale, des activités et des manifesorganiser, parrainer ou promouvoir, dans la région (q

stocks de pépinière Fournitures d'exploitation, petit outillage et ()

provision pour les frais généraux et les frais d'emballage. sont évalués au coût estimatif de remplacement moins une comptabilisés au prix coûtant. Les stocks de pépinière Les fournitures d'exploitation et le petit outillage sont

Régime de retraite (p

retraite et sont portées aux comptes de façon courante. l'obligation totale de la Commission au titre du régime de employés et la Commission. Ces cotisations représentent tions au régime sont réparties également entre les administré par le gouvernement du Canada. Les cotisa-Régime de pension de retraite de la Fonction publique Les employés de la Commission participent au

Indemnités de cessation d'emploi (a)

accumulent. comptabilisé au fur et à mesure que les employés les ment de passif correspondant à ces indemnités est vice et les touchent à leur départ ou à leur retraite. L'éléindemnités de cessation au cours de leurs années de ser-En règle générale, les employés accumulent leurs

Conventions comptables importantes .2

Terrains, immeubles et matériel (E

sont comptabilisées au prix coûtant. immeubles et au matériel et qui en prolongent la durée de l'opération. Les améliorations apportées aux comptabilisés à la valeur comptable des biens aliénés lors nale. Les biens immobiliers acquis par voie d'échange sont établie. Ces demiers sont comptabilisés à la valeur nomitoriques dont la valeur marchande peut difficilement être marchande au moment de l'acquisition, sauf les biens hispar voie de don sont comptabilisés à leur valeur immobiliers obtenus contre une somme symbolique ou règle générale comptabilisés au prix coûtant. Les biens Les terrains, les immeubles et le matériel sont en

Amortissement (q

prévue comme suit : tion finale. La durée d'utilisation des immobilisations est durée d'utilisation probable et de leur valeur de récupéraégales, en fonction du coût des immobilisations, de leur utilisées est imputé aux opérations en sommes annuelles L'amortissement des inmobilisations présentement

ĺ	
Ţ	
	T

sns OI	Antiquités et œuvres d'art
sur _ v +	Véhicules
sue 5	Mobilier et matériel de bureau
ans ≥1 £ 7	Outillage et matériel
sue SZ	Paysagement et amélioration des parcs
sur 57	Promenades, ponts et chaussées
Sur ()2	prime apples

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES RESSOURCES DE TRÉSORERIE

pour l'exercice terminé le 31 mars 1990

\$ 964 01	\$ 428 81	À la fin de l'exercice
025 I	964 01	Au début de l'exercice
977 6	155 2	Augmentation de l'encaisse et des dépôts à court terme
(4/71)	(898 5)	
647 11	10 739	notisis de l'aliénation
6 4 € 81	12116	Crédits parlementaires
(208 62)	(28 723)	Acquisitions
		- terrains, immeubles et matériel
		Activités d'investissement et de financement
00 1 6	665 8	
S46 Þ	(069 9)	Changement net au passif à long terme
956 81	4 541	l'exploitation
		du fonds de roulement concernant
		Variation nette des postes hors caisse
(205 5)	(7 251)	d'immeubles et de matériel
		Plus-value de cession de terrains,
12 361	094 11	Amortissent
		Éléments hors caisse
\$ (068 12)	\$ 688 9	fonctionnement net sur les crédits parlementaires)
		de fonctionnement net (du coût de
		Excédent des crédits parlementaires sur le coût
		Activités de fonctionnement

TT

1990 1989 (en milliers de dollars)

ÉTAT DE L'AVOIRpour l'exercice terminé le 31 mars 1990

\$ 787 282	\$ 752 105	Solde en fin d'exercice
18 349	12 116	Crédits parlementaires pour l'acquisition de terrains, d'immeubles et de matériel (note 3)
(21 390)	655 9	Excédent des crédits parlementaires sur le coût de fonctionnement net (du coût de fonctionnement net sur les crédits parlementaires) (note 3)
\$ 628 82	\$ 787 787	Solde au début de l'exercice
rs de dollars)	reillier (en millier	
0001	1000	

0661

6861

\$ (068 12)	\$ 688 9	fonctionnement net sur les crédits parlementaires)
		le coût de fonctionnement net (du coût de
		Excédent des crédits parlementaires sur
72 963	820 28	fonctionnement (note 3).
		Crédits parlementaires de
4		
£₹£ +()	689 54	Coût de fonctionnement net
18 010	351 55	
S77 7	£ 023	
-	00\$ 6	Bail à long terme (note 4)
7055	157 4	d'inmeubles et de matériel
		Plus-value de cession de terrains,
IILL	1 364	zi9rianI
10 000	466 01	Opérations de location et servitudes
		RECETTES
113 263	108 824	
22 700	978 82	Exploitation/Administration -
71 833	₹48 89	Exploitation/Gestion de hiens.
790 ₹	455 ¥	Lieu de rencontre
818 7	9565	Conmuniquer le Canada
780 A	272	Sauvegarde et conservation
\$ 616 6	\$ 618 \$	Transcendant
		DÉPENSES (note 6)
de dollars)	(en milliers	
10/5		

un Commissaire le Président

	Commission	pj	par	Approuve
--	------------	----	-----	----------

\$ 667 478 \$ 51	E+E
787 282 782	AUOIR DU CANADA
SLL ET SE	<u></u>
947 4	де долгетлета
	Contributions aux autres paliers
598 78	səəlgər non
	Expropriations foncières
\$E\$ S	
	Indemnités de cessation
	A long terme
788 47	<u> 5</u> E
7 2 216	Sentre de autres et autres
	Retenues et dépôts des
\$ 999 SZ \$ 1/1	
	Créditeurs et passif
	À court terme
	FASSAT
\$ 687 478 \$ 81	\(\frac{\xi}{\xi}\)
£9\tau 80\xi 8\xi 8\xi 8\xi 8\xi 8\xi 8\xi 8\xi 8	Terrains, immeubles et matériel (note 5)
946 SI 54	IZ
	France dayance
878	et stocks de pépinière
	Fournitures d'exploitation, petit outillage
852 1 238	
L6S S 7	Ministères et organismes fédéraux
- E#	
00/10*	Simplicial Commencer of the policy of the po
\$ 964 01 \$ 47	
	À court terme
	AITJA
(en milliers de dollars)	

Rapport du vérificateur

Au ministre des Travaux publics

J'ai vérifié le bilan de la Commission de la Capitale nationale au 31 mars 1990 ainsi que les états des résultats, de j'avoir et de l'évolution des ressources de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 mars 1990 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de ses ressources de trésorente pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent, suite à la répercussion rétroactive du parlementaires servant à l'acquisition de terrains, d'immacubles et de matériel dont il est question à la note 3 métholes et de matériel dont il est question à la note 3 afférente aux états financiers.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été efffectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur la capitale nationale et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le vérificateur général du Canada

Raymond Dubois, F.C.A., sous-vénficateur général

Oftawa, Canada le lejuin 1990

matière d'états financiers Responsabilité de la direction en

principes comptables généralement reconnus. Commission. Ils ont été préparés par la direction selon les tion et ont reçu l'approbation des membres de la capitale nationale sont la responsabilité de la direces états financiers ci-joints de la Commission de la

des vérifications internes. Commission. Les systèmes et les pratiques sont soumis à capitale nationale et aux règlements administratifs de la et aux règlements afférents de même qu'à la Loi sur la la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques tégés et contrôlés et que les opérations soient conformes à dans une mesure raisonnable que les biens soient protèmes d'information. Ceux-ci sont conçus pour garantir comptes, des contrôles financiers et de gestion et des sys-La direction a établi et tient à jour des livres et des

présence ou non de la direction. internes ont plein accès au comité de vérification en renseignements financiers. Les vérificateurs externes et examiner des questions relatives à la communication des suffisance des contrôles comptables internes et pour cuter des résultats des vérifications en ce qui a trait à la ainsi qu'avec les vérificateurs internes et externes pour discomité se réunit à intervalles réguliers avec la direction d'un comité de vérification où ils sont les seuls à siéger. Ce responsabilités quant aux états financiers par l'entremise Les membres de la Commission s'acquittent de leurs

Commission de la capitale nationale. publics qui assume la responsabilité des activités de la tinanciers. Il présente son rapport au ministre des Travaux Vérificateur général du Canada, a examiné les états Le vérificateur externe de la Commission, à savoir le

Le président

Le vice-président, contrôleur

R. Curry Wood

Jean E. Pigott

Bilan financier

au cours de l'année se terminant le 31 mars 1990

DEPENSES

précédente. dollars ou 4 p. 100 de moins que l'année 108,8 millions de dollars, soit 4,4 millions de Les dépenses totales se sont chiffrées à

dollars. dollars, et l'amortissement à 11,8 millions de dollars, les biens et services à 28,4 millions de employés se sont chiffrés à 45,6 millions de Les salaires et les avantages sociaux des

importantes au cours de l'année ont été les l'année précédente. Les contributions les plus soit 3,5 millions de dollars de moins que taux se sont montées à 11,4 millions de dollars, par d'autres autorités ou paliers gouvernemen-Les contributions aux projets parrainés

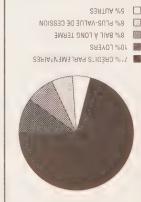
• 7,8 millions de dollars pour la cons-

capitale nationale; la partie québécoise de la région de la truction d'un vaste réseau routier dans

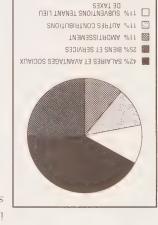
région de la capitale nationale. ciaux de transport urbain dans la afin d'assurer des services interprovin-Communauté régionale de l'Outaouais transport d'Ottawa-Carleton et de la Commission et les commissions de d'une entente tripartite entre la • 2 millions de dollars dans le cadre

: stansvius noșet el dollars, et ont été réparties par municipalité de Commission se sont montées à 11,6 millions de d'impôts fonciers sur les terrains de la Les dépenses de subventions tenant lieu

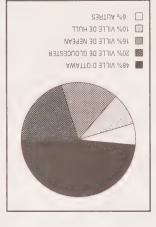
7'()	 	Autres
7`()	 	Ville d'Aylmer
ξ.()	 	tsənO-IliiH əb
		Municipalité
ľŢ	 	Wille de Hull
6'I	 	Ville de Nepean
6,2	 	Ville de Gloucester
	1	lions de dollars
(), <i>Č</i>		ыгды d'Otara



RECETTES



DEPENSES



D'IMPOTS FONCIERS SUBVENTIONS TENANT LIEU

> immeubles et matériel indiquée dans le bilan. lisé et inscrit sous la rubrique des terrains, Le coût d'acquisition de ces terrains est capital'acquisition de terrains à l'écosystème fragile. recettes provenant de ce bail sont réservées à l'approbation du gouverneur en conseil les les terrains de la Ceinture de verdure. Sous de dollars provenant d'un bail à long terme sur un paiement unique et forfaitaire de 9,5 millions montées à 33,1 millions de dollars qui inclusient lars. Les recettes de la Commission se sont fonctionnement s'élèvent à 82 millions de dollions de dollars. Les crédits parlementaires de Commission se sont élevées à 108,8 milu cours de l'année, les dépenses de la

RECETTES

l'année précédente. million de dollars, soit 10 p. 100, par rapport à lars, ce qui représente une augmentation de 1 servitudes se sont chiffrés à 11 millions de dol-Les recettes en provenance des loyers et

par rapport à l'année précédente. qui représente une augmentation de 1,8 million de cession nette de 7,3 millions de dollars, ce de 10,5 millions de dollars, soit une plus-value Commission a vendu des biens pour la somme sation des biens du gouvernement fédéral, la Dans le cadre du programme de rationali-

dans les recettes de l'exercice courant. de dollars, somme enregistrée intégralement un tiers parti, ce qui lui a rapporté 9,5 millions acres) de terrain pour une période de 99 ans à La Commission a loué 121,4 ha (300

d'événements publics. et les recettes provenant de la commandite les intérêts gagnés sur les dépôts à court terme de plus que l'année précédente, représentent chiffrés à 5,4 millions de dollars, soit 2 millions Les intérêts et autres recettes qui se sont

• Destination 89 a attiré de nombreux visiteurs et permis aux secteurs public et privé de collaborer et de coordonner leurs activités visant à promouet de coordonner leurs activités visant à promou-

voir la capitale et ses institutions.

- Les services aux visiteurs ont été améliorés par des programmes comme celui du Visibus (service spécial d'autobus qui assure le transport des visiteurs entre les différents points d'attraction le long du boulevard de la Confédération) et des stands d'information aux abords de la capitale.
- La capitale a élaboré un plan de gestion des biens immobiliers et achève une étude de toutes les activités dans ce domaine afin de les améliorer.
 La Commission a procédé à la rénovation et au réaménagement de la salle Tènte de l'aile ouest
- réaménagement de la salle Tente de l'aile ouest de Rideau Hall, au sous-sol, afin d'y permettre la tenue d'activités d'ordre officiel. La Commission a commencé la rénovation de
- l'Edifice Daly. Elle termine les négociations concernant la location des édifices Chambers.

 Un bail à long terme a été conclu relativement à des terrains de la Ceinture de verdure. Les

revenus qui en résulteront serviront à acquérir

des terrains à l'écosystème fragile.

Le Ponds Canadiana qui vient d'être créé servira à l'acquisition d'une collection de meubles et d'œuvres d'art destinée aux résidences officielles.

Principales réalisations

- La phase 1 du projet du boulevard de la Confédération est pratiquement terminée: la phase 2 commencera en 1990.
- L'aménagement paysager du Musée des beauxarts du Canada, du Musée canadien des civilisations et du Musée national de l'aviation est achevé.
- La Commission a réalisé un plan directeur d'aménagement et de sauvegarde du parc de la Catineau.
- La Commission a acquis des terres près de Stony Swamp dans la partie ouest de la Ceinture de verdure afin d'éviter des développements urbains dans cette région fragile.
- La construction de la terrasse du Château Laurier a commencé. Le Musée canadien de la photographie contemporaine en sera l'occupant principal.
- La Commission a mis sur pied un bureau des conférenciera afin de faire connaître les plans et les activités de la CCN aux groupes communautaires intéressés.
- La Commission a élaboré un plan de marketing visant à mieux faire connaître le rôle de la capitale et à la rendre plus représentative des Canadiens.

Revue de l'année

grammes et activités décrits ci-dessous.

de la Confédération. Quelque 350 représentants des instances gouvernementales, d'organismes culturels et du secteur privé ont participé à Ottawa, en octobre 1989, à une conférence destinée à élaborer le plan de cet événement qui aura lieu en 1992. Le Secrétariat d'État sera responsable du programme national tandis que la CCN s'occupera des cérémonies dans la région de la capitale nationale.

Travaux de rénovation de la capitale

Les budgets étant limités, peu de nouveaux travaux ont été entrepris. Actuellement, l'accent est mis sur la rénovation, y compris les projets conjoints entre la Commission et le secteur privé qui visent à sauvegarder et conserver des propriétés de la Commission. Parmi les projets financés par la Commission, citons l'achèvement de tronçons du boulevard de la Confédération près du nouveau Musée canadien des civilisations. La Commission a aussi poursuivi l'étude du développement du secteur LeBreton-Bayview et achevé l'élaboration cl'un nouveau plan directeur pour le parc de la Gatineau.

Programme d'amélioration de la gestion

Le programme d'amélioration de la gestion, instauré en 1987 pour donner suite à l'examen spécial dont la Commission avait fait l'objet, est encore en vigueur et porte sur les améliorations à apporter à la gestion d'ensemble pour en accroître l'efficience. 38 projets sont en cours ou en attente.

Strategie d'acquisition et d'aliénation

Le Conseil du Trésor a approuvé la stratégie de la Commission en regard de l'acquisition de terrains d'intérêt national et de l'aliénation de propriétés dont elle n'a plus besoin. En vertu de cette autorisation, la Commission peut également utiliser le produit de la vente des terrains pour procéder à d'autres acquisitions. Des objectifs généraux d'acquisition et d'aliénation ont été établis pour la période de planification.

e plan décennal de 1988 présente le cadre des activités de la Commission, s'y ajoute un plan quin-quennal détaillé. Tous deux garantissent que la résolvant les problèmes qui se présentent, et en accomplissant les tâches qui lui reviennent. La Commission a réalisé ses objectifs comme en témoignent ses professités ses objectifs comme en témoignent ses pro-

Au cours des six demières années, la Commission a aidé le gouvernement fédéral à abaisser son déficit par des réductions budgétaires de 159 millions de dollars. Le gouvernement a imposé une réduction supplémentaire de 24 millions de dollars au cours des trois prochaines années soit de 1990-1991 à 1992-1993. La CCN accuse également une réduction de son pouvoir d'achat en raison de l'inflaune réduction de son pouvoir d'achat en raison de l'inflaune réduction de son pouvoir d'achat en raison de l'inflaune de son pouvoir d'achat en raison de l'inflaune de dollars au cours des six demières années).

Priorités de la Commission

Les priorités de la Commission pour l'année financière 1989-1990 étaient les suivantes :

noitemmerpor9

La Commission avait pour priorité de planifier et de mettre en œuvre des activités pour communiquer aux Canadiens les aspects symboliques et culturels de la capitale. Six «stratégies thématiques» ont été définies : les provinces et les territoires; les valeurs canadiennes; le rôle du Canada dans le monde; le fédéralisme canadienn, les activités du gouvemement fédéral et les réalisations canadiennes. Chaque thème fera l'objet d'un programme initial d'une année visant à définir son objectif et son cadre de fonctionnement. Une seconde phase visera à élaborer des fignes directrices et des options pour chacun des thèmes. Ce travail devrait s'achever en 1991.

125e anniversaire du Canada

La Commission a également donné la priorité à la coordination des plans pour marquer le 125e anniversaire

La Commission

a Commission de la capitale nationale est une société d'État créée conformément à la Loi sur la capitale nationale de 1958 qui a été modifiée en 1988. La Commission a pour mission «d'établir des plans d'aménagement, de conservation et d'embellissement de la région de la capitale nationale et de concounir à la réalisation de ces trois buts, afin de doter le siège du gouvernement du Canada d'un cachet et d'un caractère dignes de son importance nationale». Elle se doit également de la capitale nationale des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du caractère situit des langues officielles du

façon à lui permettre de «coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada concernant l'organisation, le parrainage ou la promotion par les ministères des activités liées à la région de la capitale nationale».

Son mandat élargi donne à la CCN les trois missions

En 1988, le mandat de la Commission a été élargi de

: səjurains

- se servir de la capitale pour communiquer le Canada aux Canadiens;
- faire de la capitale un lieu de rencontre pour les Canadiens;
- sauvegarder et conserver la capitale.

Lettre de présentation

L'honorable Blmer MacKay, C.P., député Ministre des Travaux publics Chambre des communes Ottawa (Ontario) KIA OA6

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous soumettre le rapport des activités de la Commission de la capitale nationale au cours de l'année financière 1989-1990.

Conformément aux engagements fiscaux du gouvernement, la Commission a effectué des réductions budgétaires de 5 millions de dollars tout en assurant les services et les programmes centraux. Pour ce faire, elle a de réaménagement, et utilisé ses ressources à bon escient pour susciter de nouveaux revenus en maintenant la poursuite des objectifs essentiels de son mandat.

La Commission a procédé durant l'année à la réalisation de nombreux projets conjoints. Sans abandonner son rôle direct en matière de développement et d'animation culturelle de la capitale, elle a su tiret parti de la collaboration avec des organismes privés et d'autres paliers gouvernementaux.

La preuve en est le succès des campagnes Destination 88 et Destination 89. Grâce à la mise en commun des ressources promotionnelles de la Commission, d'importantes institutions culturelles, des administrations régionales et municipales et de l'industrie touristique locale, elle a pu attirer un nombre jamais égalé de cantepris des préparatifs en vue de célébrer avec faste, en entrepris des préparatifs en vue de célébrer avec faste, en entrepris des préparatifs en vue de célébrer avec faste, en entrepris des préparatifs en vue de célébrer avec le sartier des préparatifs en vue de célébrer avec le servire des préparatifs des des des préparatifs en vue de célébrer avec le servire des préparatifs des des délégués venant de toutes les régions du Canada afin de définir les thèmes et d'entre régions du Canada afin de définir les thèmes et d'entre

Inviter la population canadienne à venir ainsi célébrer son patrimoine, rout en rehaussant la valeur symbolique de la capitale, est l'un des principaux objectifs auxquels se voue la Commission.

prendre la préparation du 125° anniversaire du Canada

Le projet du boulevard de la Confédération, qui reliera les principales attractions symboliques et culturelles, est l'un des moyens dont se sert la Commission pour mieux illustrer le caractère symbolique de la capitale. En 1989-1990, la première étape du projet, qui a largement consisté à améliorer les voies de circulation, s'est terminée

Tous ces efforts permettent d'édifier une capitale où s'exprime de mieux en mieux la riche mosaïque canadienne. La Commission de la capitale nationale est fière du rôle qui lui a été conféré dans cette évolution.

et l'on a amorcé la planification de la deuxième étape.

De la part des commissaires et des employés de la Commission, j'ai l'honneur de vous présenter ce rapport.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le président,

Jean E. Pigott

Commission de la Capitale nationale 161, av. Laurier ouest Ottawa (Ontario) K1P 6J6 Tél. (613) 239-5383



On s'y retrouve On s'y retrouve





National Capital Commission Commission de la Capitale nationale

161 Laurier Ave West Ottawa, Ontano K1P 6J6 Tel. (613) 239-5383 161, av. Laurier ouest Ottawa (Ontario) K1P 6J6 Tél. (613) 239-5383



Canada's Capital Ours in Common



Annual Review 1990-1991



Table of Contents

Insight, Inspiration and Pride	1
New Dimensions of Understanding	2
Communicating Canada to Canadians	4
A Spirit of Welcome	6
Treasures in Perpetuity	8
Canada's Discovery Poute	10





Insight, Inspiration and Pride

When a nation faces great challenges, its Capital takes on special significance.

As Canada reviews the principles on which nearly 125 years of nationhood have been based, it is fortunate that Canadians share a Capital so well suited to fostering an informed, spirited, mutually enlightening debate.

Our Capital is a pleasant reminder of the many venues in this country in which languages and cultures co-mingle.

This is where national cultural institutions that belong to all Canadians — our great museums, art gallery and performing arts centre to name a few — provide a sweeping perspective on our accomplishments past and present.

This, too, is where unifying political and judicial institutions have helped to make this nation one of the most peaceful and prosperous on earth.

In short, our Capital is a meeting place with a special aura — an aura created equally by the lingering voices of great Canadians and by the enthusiasm of citizens and visitors intent on discovering and celebrating the rich diversity that is Canada.

As we approach a time of important decisions concerning the future of our country, let us use our Capital — this common ground we have shaped together — as a source of insight, inspiration and pride.

Jean E. Pigott,

Chairman,

National Capital Commission

New Dimensions of Understanding

Among the Capital's most familiar sights are yellow school buses discharging groups of enthusiastic children.

Throughout the Capital, in every season, the yellow school bus has become a means of transporting tens of thousands of young Canadians into new dimensions of understanding about their nation's history, accomplishments, institutions and fellow citizens

Through its windows, much of what Canada has become unfolds in spectacular fashion: the house in which Sir John A. Macdonald's vision of a transcontinental nation took shape; research laboratories that have made Canada a world leader in satellite communications; the magnificent tulip gardens that honour Canada's role in liberating the Netherlands during the Second World War; the statue commemorating Terry Fox's courageous run; a wilderness park embodying the environmental values that Canadians hold dear; a festival celebrating the vibrant cultures that the Canadian mosaic comprises.

When the bus finally stops, the children — their curiosities thoroughly aroused — are ready for adventure. Perhaps their destination for the day is the Canadian Museum of Civilization, Parliament Hill, the Supreme Court of Canada, the Mackenzie King Estate, the Mer Bleue Interpretation Centre — or any of the hundreds of other sites and attractions throughout the Capital. At day's end, they leave with treasured memories that help them to understand what it is to be Canadian.



Each of these attractions, events or experiences is a means of helping Canadians to meet and understand one another, to appreciate their shared heritage, to explore a wealth of accomplishments and to consider the future.

In fact, our Capital has become an open-ended adventure with a world of insights to offer visitors of every age and background. Mirroring the spirit and diversity of our vast country, the Capital is a unique resource for exploring what we are — and are becoming.

These features of the Capital are especially important at a time when many Canadians are seeking ways to recognize and accommodate changing realities while preserving the values and institutions that have served so well as a basis for nationhood.

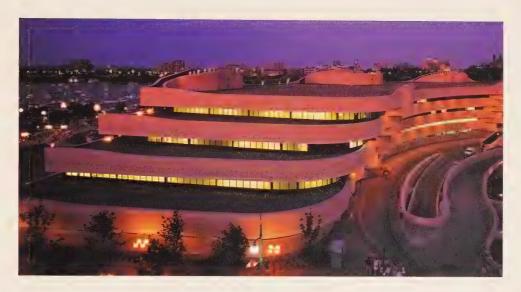
A National Perspective

As the Capital's official steward, the National Capital Commission is responsible for ensuring that Canadians from coast to coast share in the meaning of the Capital they have helped to create. Equally important, the Commission ensures that future development will provide additional opportunities for exploration and discovery, and that national treasures in the Capital are protected and maintained.

In fulfilling its stewardship role, the National Capital Commission benefits from the advice and decision-making of Commissioners and Advisory Committees representing every province and region across the country. Consequently, the Commission's decision-making has a national perspective that reflects the contributions and interests of every part of the country.







Although the future unquestionably holds bright prospects for an invigorated Capital, the Commission's financial resources from public coffers have been reduced substantially in recent years. This reality is in keeping with the need for financial restraint throughout the public sector. So, the requirement for sound day-to-day stewardship of the Capital is being met through innovation, improved management practices and greater focus in the performance of every task.

As an example, planning has been completed for the implementation of a comprehensive Real Assets Management Strategy that will enable the Commission to determine the uses, preservation requirements, redevelopment potential and, if appropriate, the revenue-generating potential of each of the properties it manages on behalf of Canadians. It will be supported by an automated Real Assets Management Information System that will provide a single point of reference for all property-related information — a lifecycle management support system.

Through efforts such as these, properties and monuments of great symbolic importance — such as the buildings of the Parliamentary Precinct — can be preserved as national treasures for centuries to come.

The exciting developments now shaping the Capital do not limit involvement in Capital building to the NCC alone. Indeed, the concept of joint ventures involving many individuals, firms and organizations is central to the idea of the Capital as a national enterprise. This is a concept that has already been embraced by other government departments and agencies, philanthropic organizations, service groups, corporations and thousands of individual citizens.

The ultimate goal is to communicate with one another — a rewarding exploration that will grow in scope as the benefits of building the Capital we truly share in common become fully evident.



Communicating Canada to Canadians

Canada is an accomplished nation with a rich heritage of languages, cultures, traditions and achievements. To make sure that all of our citizens share fully in that heritage, the Capital has an important role to play in communicating Canada to Canadians.

Many of our accomplishments are already strongly reflected in the Capital, and efforts are underway to enhance and broaden their visibility. A good example of these efforts last year was the competition organized by the NCC in cooperation with National Defence to select a design for a Peacekeeping Monument commemorating the 1988 Nobel Peace Prize awarded to the international peacekeeping forces to which Canada has been so generous a contributor for nearly four decades. By year's end, a design concept had been selected. The monument will be a permanent reminder of Canada's contribution to world peace. It will be located at a strategic site on Confederation Boulevard close to the National Gallery of Canada.

Canadians have quietly developed a reputation for many other achievements. For instance, the value Canadians place on freedom, democratic institutions and fairness is a model that many others admire and seek to emulate. So, too, is our concern for the environment and our support for a compassionate, tolerant, multicultural society.



In addition to capturing the essence of these characteristics in the Capital, fulfilling this dimension of the Commission's mandate means reaching out to Canadians through the power of the mass media. Last year, the Commission began a campaign in which informative magazine advertisements drew attention to representative qualities of the Capital. For instance, the story of the Capital's tulip gardens — a legacy of the Dutch Royal Family's stay in the Capital during the Second World War — helps to communicate the role Canada has played in international affairs. Other advertisements featured the commemorative role of the Capital, highlighting the Terry Fox monument and the National War Memorial on Confederation Boulevard. The advertisement featuring the National War Memorial was timed to coincide with Remembrance Day. For many Canadians, a previously unknown side of the Capital became visible in these ads.

Many other means are also being employed to communicate Canada to Canadians — especially to young Canadians. A good example is **Project** Contact, a highly successful effort to produce learning materials about the Capital for use in elementary school classes across the country. Since the program was launched in 1987, nearly 10 000 copies of A Capital for All Canadians — a teaching resource kit — have been distributed. Now, learning materials suitable for high school students aged 13 to 16 are under development.

Another good example is the Adventure in Citizenship program sponsored by Rotary Clubs across Canada. The clubs bring some 240 young Canadians to their Capital each year for an inside look at its life and institutions. The NCC assists the Rotary Club by sponsoring a day-long program to increase the students' awareness and understanding of the responsibilities of citizenship.



Capital Vignettes, a summer-long program of short theatrical presentations staged on Parliament Hill, has also proved to be an effective means of communicating important messages about our values and our past. More than 50 000 visitors — 90 per cent of them from outside the Capital Region — viewed one or more of the more than 400 performances last year. The Vignette performers also seek opportunities to take their message to audiences outside the Capital.

The summer performance schedule includes a spectacular **Sound and Light Show** staged on the grounds of Parliament Hill each evening. Featuring a powerful sound system synchronized to colourful spotlights, the show tells the story of

Canada's evolution from pre-historic to recent times. More than 120 000 visitors attended the performances last year.

In Gatineau Park, the **Mackenzie King Estate** continued to be a major attraction. Among the approximately 170 000 people who visited the estate's grounds, architectural ruins and interpretive centre, more than 70 000 were youths.

As a result of initiatives such as these, we are developing a Capital that embodies and reflects the essence of Canada — and that reaches out to share those experiences with Canadians everywhere.





A Spirit of Welcome

If issues are to be explored fully and fairly during the great national debate of the 1990s, it is extremely important for Canadians to be able to meet on common ground where all of the participants can feel at home.

Providing opportunities for Canadians to meet and interact is one of the principal functions of Canada's Capital. Over the years, sites, programs and events have been developed to welcome visitors, to encourage participation, to host delegates to national and international conferences and events, and to provide "stages" on which Canadians can showcase their special contributions to national life. In 1990-91, activities were carefully planned to enhance NCC expertise and facilities that support this function. The NCC developed its expertise in organizing and hosting programs such as student exchanges and events such as national conferences. It also enhanced its flexible network of physical venues for festivals and other events and its network of visitor information resources, including the Canada's Capital Information Centre at 14 Metcalfe Street, the InfoTent on Parliament Hill and information kiosks at major transportation facilities and public

events. These resources continue to be developed specifically to make the visitor feel welcome and to encourage active participation.

Canada's 125th anniversary will be celebrated in 1992. Advance planning in 1990-91 put preparations for this major event on a solid footing. As 1992 will be a year of important decisions for Canadians, the groundwork has been laid for activities that will bring Canadians together in the Capital for a shared experience and that will facilitate exchanges leading to better mutual understanding and to a better understanding of Canada. The underlying message, "125 years of shared experience," provides a good basis for building a collective future, and is already being promoted.

In the advance planning for 1992, special emphasis was placed on Canada's youth — because our efforts at nation building will be their legacy. It is important to encourage the active involvement of youth through such things as exchange programs, youth forums and the development of national networks. Direct involvement of this sort will ensure that lasting impressions and commitments are forged.

Winterlude 1991 introduced a number of successful innovations that are already influencing planning activities for 1992. During that highly successful event, the Commission created a focus for activities at a large plaza in the heart of the Capital's downtown core. Because of the staging possibilities of this site, framed by landmark buildings, colourful banners and an attractive urban park, and because of its success as a focal point for programming and as a meeting place and orientation centre for visitors, it was designated as the location for Canada Place 92.

The millions of visitors who came to the Capital in 1990-91 found the region's welcoming spirit expressed in many different ways, large and small.

On a large scale, visitors continued to enjoy the festivals and events that have become so much a part of the Capital's identity. As in past years, these included:

- Canada Day... a diverse program of activities and entertainment featuring — among many offerings — concerts, races, a spectacular lateevening stage show on Parliament Hill and an incomparable fireworks display;
- Winterlude... a festival with events of many types taking place across the region. As in previous years, two major foci of activities were the Rideau Canal and Jacques Cartier Park. A third major focus was added in 1990-91: a large downtown plaza combining the facilities of an artificial ice surface, giant video screen and performance stage. The three sites hosted an on-going schedule of programming and served as national and international meeting places;
- Cultures Canada... a celebration of the diverse ethnic and regional cultures of Canada staged in partnership with several other organizations during July and August;
- Christmas Lights Across Canada... in which thousands of colourful Christmas lights were switched on in a national ceremony linking the national, provincial and territorial capitals;
- New Year's Eve on Parliament Hill...

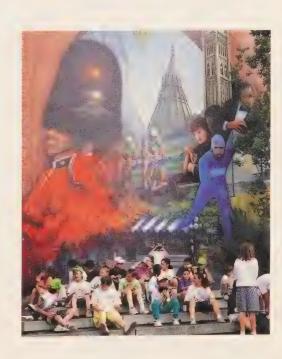
 Canada's unique way of ushering in the New

 Year through fireworks and good fellowship on
 the grounds of Parliament Hill.

On a smaller scale, visitors were delighted to discover treasures such as the multi-storey mural decorating the exterior wall of the NCC's Canada's Capital Information Centre at 14 Metcalfe Street, facing Parliament Hill. Evoking many of the Capital's most familiar symbols, the mural is a welcoming touchstone.

Yet another dimension of the Capital as a meeting place is that it encourages involvement in the full range of Capital events. Success in this endeavour was reflected in the scores of area firms and organizations — and the thousands of volunteers — involved in events such as Canada Day and Winterlude. Partnerships and opportunities for direct participation in development projects and the staging of events continued to increase.

The Capital's success as a national meeting place and as a unique window on Canada was reflected in the more than four million Canadians and foreign visitors who came to the Capital during the year.







Treasures in Perpetuity



Canada's Capital is richly endowed with treasures fashioned by nature and by generations of Canadians.

Environmental resources in the Capital include rich wetlands, a unique floodplain forest, long stretches of river shoreline and thousands of acres of unspoiled wildlife habitats in areas such as the Greenbelt and Gatineau Park. Even in the urban heart of the Capital, the visitor is still able to find secluded parks, forest groves and rugged outcroppings of the Canadian Shield — in addition to public green spaces and scenic driveways.

Together, these natural resources — many of them protected in perpetuity for the enjoyment of Canadians — reflect and promote the environmental values that are so central to the Canadian experience, while providing a context for the physical development and cultural life of the Capital.

Managing these environmental resources within the limits of a declining budget is a challenge that is being met in a variety of innovative ways. For instance, the Commission has successfully implemented a renaturalization program, permitting a large proportion of our mowed lawns to revert to a more natural state and encouraging the growth of native shrubs and wild flowers in terrain beyond the carefully maintained strips of land bordering paths and parkways. These renaturalized lands also provide a habitat for native birds and animals.

Our two internal environmental committees — the Advisory Committee on the Environment, which included representation from all NCC Branches. and a committee operating within the Environmental and Land Management Branch are constantly looking for ways to improve the Commission's environmental practices. In the past year alone, we have reviewed our use of chemicals, the safe storage of materials, recycling of paper and plastic, energy-efficient lighting and means of reducing garbage at major events, to name a few.

We have also welcomed the offers of volunteers to take on specific projects that support the sensitive management of our natural lands. The Winter Ski Patrol along cross-country trails in Gatineau Park is a volunteer operation — as are the operations of the Nordic Ski Club in the eastern Greenbelt. Youngsters, including Scout and Guide troops, have planted more than 500 000 trees throughout the Capital since their annual forays began in the mid-1980s, and hundreds of volunteers helped last year to replant native species on the eroded slopes bordering Pink Lake on the Gatineau Parkway close to the southern entrance to the Park. NCC employees provide equipment and supervision in support of these endeavours, while continuing to perform a full program of horticultural and grounds-keeping duties.





The Built Environment

The other dimension of our preservation duties concerns structures and urban properties in the Capital.

The region's rich stock of heritage buildings is being preserved or sensitively redeveloped to maintain vital links with our history. Increasingly, this work is carried out in cooperation with other agencies and with the private sector. For instance, in several cases to date, private firms have agreed to renovate historic buildings in return for the right to manage and earn revenues from those buildings for a specified period of time. Seeking private-sector investment in this manner is one way of "leveraging" public assets in support of Capital development.

A key project now well advanced is the construction of a facility to house the Canadian Museum of Contemporary Photography at a prominent site in downtown Ottawa known as the Château Laurier Terrace. The facility, which will replace what was once a cavernous railway tunnel adjacent to the Château Laurier hotel, will also house a café-terrasse and will provide convenient pedestrian access to Major's Hill Park.

Yet another type of development during the past year that has important implications for the future is the strong public response to the Canadiana Fund, an initiative of the Official Residences Council and the National Capital Commission. The Canadiana Fund was created to enhance the beauty and interest of the state areas of Canada's seven official residences with donations of the finest historical furnishings, paintings and objets d'art. The state areas, which comprise some 85 per cent of the residences, are used extensively for official business and functions involving Canadian and foreign dignitaries. Financial contributions to purchase some of the above objects and to fund any necessary restoration work are also welcomed. Last year — in the Fund's first full year of operation — 25 donors made significant contributions to the Canadiana Fund.



Canada's Discovery Route



The Capital's wealth of landmarks, attractions and activities calls for a means of linking and integrating these diverse elements.

This means continued to take shape in the form of Confederation Boulevard — a pathway to Canadian discovery encircling the heart of the Capital. Initiated several years ago primarily as a landscaping and beautification project, Confederation Boulevard emerged clearly in 1990-91 as a unique means of organizing the visitor's experience of the Capital.

The Boulevard has special significance as the setting for all official ceremonies moving between the Governor General's residence and Parliament Hill. It is flanked by many significant landmarks - including the Parliament Buildings, the Supreme Court of Canada, the National War Memorial, the National Archives of Canada, the National Gallery of Canada, the National Arts Centre and the Canadian Museum of Civilization.

Now, as part of a concerted effort by the Commission and other Capital institutions, Confederation Boulevard is becoming the "lens" through which Canadians and other visitors discover Canada. It serves to guide their exploration of landmarks, themes and events helping to create a memorable impression of the Capital and the country it represents.

For instance, extensive planning has already been completed to use venues along the Boulevard, during the nation's 125th anniversary year in 1992, for workshops, meetings, conferences, interpretive programs and special events. In the planning, emphasis was put on Canadian achievements in fields as diverse as business, the arts, science, peace-keeping and international diplomacy.

More than any other aspect of the NCC's ongoing initiatives in the Capital, the development of Confederation Boulevard as a focus for programming, messaging, communicating and meeting the expectations of Canadians fulfils the objective of creating a Capital that embodies the diversity and vitality of Canadian life.

We are working to create a Capital that is truly ours in common.





diplomatie internationale.

planification, l'accent a été mis sur les réalisations 125e anniversaire en 1992. Dans le cadre de la d'événements spéciaux, à l'occasion des festivités du de conférences, de programmes d'interprétation et boulevard pour la présentation d'ateliers, de réunions, des sites particuliers seront aménagés le long du Conforménient à la planification élaborée cette année,

affaires, les arts, les sciences, le maintien de la paix et la

canadiennes dans des domaines aussi diversifiés que les

incarne la diversité et la vitalité de la nation. attentes des Canadiens et vise à bâtir une capitale qui programmation et de communication, répond aux de la Confédération, comme instrument de la CCN dans la capitale, l'aménagement du boulevard Plus que tout autre aspect des interventions actuelles de

retrouve». Nous avons à cœur de bâtir une capitale où «on se

> découverte La voie de la

relier et d'intégrer ces divers éléments. de la capitale exige l'adoption de moyens permettant de L'abondance de monuments, d'attractions et d'activités

l'expérience des visiteurs dans la capitale. comme un moyen exceptionnel de rehausser Confédération est apparu clairement, en 1990-1991, d'embellissement, le développement du boulevard de la titre de projet d'aménagement paysager et cœur de la capitale. Amorcé il y a plusieurs années, à c'est une voie qui permet de découvrir le Canada au davantage, le véhicule privilégié de cette intégration : Le boulevard de la Confédération se révèle, chaque jour

canadien des civilisations. du Canada, le Centre national des Arts et le Musée guerre, les Archives nationales, le Musée des beaux-arts édifices du Parlement, la Cour suprême, le Musée de la monuments de la capitale, parmi lesquels se trouvent les encadré, en outre, de quelques-uns des plus importants boulevard revêt déjà une importance particulière. Il est Gouverneur général et la Colline parlementaire, le Siège des cérémonies officielles entre la résidence du

mémorable de la capitale et du pays que celle-ci événements et contribue à créer une impression exploration des monuments, des thèmes et des visiteurs découvrent le Canada. Il sert de guide à leur «lentille» à travers laquelle les Canadiens et d'autres boulevard de la Confédération devient graduellement la la Commission et d'autres institutions de la capitale, le A l'heure actuelle, dans la ligne des efforts concertés de

représente.





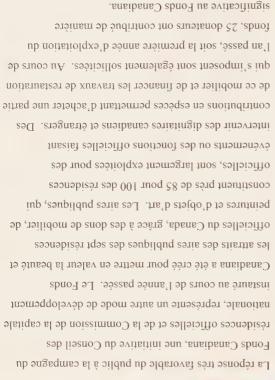


L'environnement bâti

Les autres dimensions de notre mission de conservation de notre patrimoine concernent les structures et les propriétés urbaines de la capitale.

La réserve impressionnante de bâtiments patrimoniaux de la région est conservée ou rénovée dans le respect des liens que nous voulons entretenir avec notre histoire. De plus en plus, ces travaux sont réalisés en collaboration avec d'autres organismes et avec le entreprises privées ont accepté de rénover des bâtiments historiques en échange du droit de gérer ces immeubles et d'en tirer profit pour une période donnée. La promotion de ce genre d'investissement privé constitue un moyen de «mettre à profit» les biens publics pour un moyen de «mettre à profit» les biens publics pour

Dans cette perspective, la construction des locaux du Musée canadien de la photographie contemporaine à la «Terrasse du Château Laurier», au centre-ville d'Ottawa, constitue un projet elé, en bonne voie de réalisation. Ces installations, qui remplaceront l'ancien tunnel ferroviaire adjacent au Château Laurier, comprendront un café-terrasse et offriront un accès piétonnier pratique au parc Major.





13

mesures de sécurité pour l'entreposage des produits et le recyclage du papier et du plastique. Nous avons étudié des technologies d'éclairage qui permettent d'économiser l'énergie, et des moyens de réduire le volume des déchets à l'occasion des principaux événements à l'affiche dans la capitale.

d'horficulture et d'entretien des terres. poursuivant la réalisation d'un programme exhaustif assurent la surveillance de ces entreprises tout en employés de la CCN foumissent l'équipement et la Gatineau, à proximité de l'entrée Sud du parc. Les berges érodées du lac Pink, le long de la promenade de des essences indigènes, contribué au reboisement des De plus, des centaines de volontaires ont, en plantant leurs campagnes annuelles, au milieu des années 1980. le territoire de la capitale depuis qu'ils ont entrepris et de guides, ont planté plus de 500 000 arbres dans tout verdure. Les jeunes, y compris les patrouilles de scouts du Nordic Ski Club dans la zone Est de la Ceinture de constituent une opération bénévole, tout comme celles le long des pistes de ski de fond du parc de la Gatineau, milieu naturel. Les interventions de la patrouille de ski, voulant entreprendre des projets pour protéger notre Nous avons également accueilli les offres de bénévoles

Des trésors immortels

 \Box

La capitale du Canada constitue un réservoir intarissable de trésors façonnés par la nature et par les générations de Canadiens qui y ont laissé leur marque.

Les ressources naturelles de la capitale incluent des marais luxuriants, une forêt inondée, de longs rivages

Les ressources naturelles de la capitale incluent des marais luxuriants, une forêt inondée, de longs rivages aménagés le long des cours d'eau, et des milliers d'acres d'habitats fauniques naturels dans de vastes étendues telles que la ceinture de verdure et le parc de la urbaineau. Même en plein cœur de la capitale, le visiteur peut trouver des parcs qui échappent à l'animation urbaine, des bocages et des affleurements rocailleux du Bouclier canadien - en plus des espaces verts publics et des promenades panoramiques.

Ces ressources naturelles - qui sont pour la plupart protègées à perpétuité pour le plaisir des Canadiens - reflètent et mettent en valeur l'importance primordiale que les citoyens du Canada vouent à l'aménagement et dressent un décor exceptionnel à l'aménagement et dressent un décor exceptionnel à l'aménagement

La gestion de ces ressources environnementales, dans les limites d'un budget toujours plus maigre, est un défi que la CCN relève de façon novatrice. Par exemple, la programme de «restitution à la nature» qui favorise la croissance naturelle d'une grande partie de nos pelouses et celle d'arbustes et de fleurs sauvages indigènes, aubordent les sentiers et les promenades. Ces terrains, bordent les sentiers et les promenades. Ces terrains, rendus à la nature, assurent également un habitat rendus à la nature, assurent également un habitat

Les deux comités internes responsables des questions environnementales - le Comité consultatif sur l'environnement auquel participent toutes les directions de la CCN et un comité constitué au sein de la Direction de la gestion des terrains et de l'environnement, étudient interventions de la Commission en matière d'environnement. À titre d'exemple, nous avons, au d'environnement. À titre d'exemple, nous avons, au cours de la seule année passée, revu l'usage que nous cours de la seule année passée, revu l'usage que nous faisons des produits chimiques et évalué à nouveau les faisons des produits chimiques et évalué à nouveau les

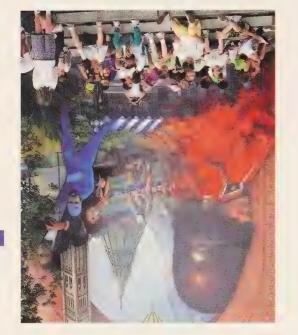


de la colline du Parlement.

D'autres spectacles plus modestes, étaient offerts aux visiteurs, ravis de découvrir des trésors comme la murale géante décorant le mur extérieur du Centre de renseignements touristiques de la capitale du Canada, situé au 14, rue Metcalfe, en face de la Colline parlementaire. Cette murale, qui évoque bon nombre des symboles les plus familiers de la capitale, constitue en soi une véritable marque d'accueil.

Enfin, la capitale, comme lieu de rencontre, encourage la participation à la gamme complète des événements qui s'y déroulent. La multitude de firmes et d'organismes et les milliers de bénévoles qui ont conjugué leurs efforts à la réussite d'événements du succès de cette entreprise. Les divers modes d'association et les occasions de participation directe au développement ou à la mise en œuvre des projets ont continué de prendre de l'ampleur.

Le séjour dans la capitale, l'année dernière, de millions de Canadiens et de visiteurs étrangers, témoigne du succès de la capitale à titre de lieu de rencontre et de fenêtre panoramique sur l'ensemble du territoire canadien.



d'orientation pour les visiteurs. C'est pour ces raisons qu'on prévoit y aménager Place Canada 92.

Les millions de visiteurs qui, en 1990-1991, ont honoré la capitale de leur présence, ont été frappés par l'ambiance chaleureuse. Cette atmosphère s'est exprimée de mille et une façons, les unes grandioses et les autres plus modestes.

Par ailleurs, les visiteurs ont continué de profiter des festivals et des événements qui font maintenant partie intégrante de l'identité de la capitale. Comme par les années passées, ils ont assisté aux festivités et aux évènements suivants:

- La Fête du Canada... un programme varié d'activités et de divertissements mettant à l'affiche, entre autres événements, des concerts, des courses, un spectacle de fin de soirée à grand déploiement sur la colline du Parlement et un incomparable feu d'artifice.
- Bal de Neige... devenu un festival riche en événements de toutes sortes, dispersés dans l'ensemble du territoire de la capitale nationale. Comme par le passé, les deux principaux centres d'attraction ont été le canal Rideau et le parc lacques-Cartier. Un nouveau centre d'attractions s'y est ajouté en 1991 : une vaste place située au centreville, combinant les attraits d'une patinoire artificielle, d'un écran géant et d'une scène. Ces artificielle, d'un écran géant et d'une scène. Ces ininterrompue d'activités programmées et ont servi ininterrompue d'activités programmées et ont servi en même temps de lieux de rencontre internationaux; en même temps de lieux de rencontre internationaux;
- Cultures Canada... une célébration de diverses cultures ethniques et régionales du Canada, organisée en collaboration avec divers autres organismes au cours des mois de juillet et d'août.
- Les lumières de Noël au Canada... des milliers de lumières de Noël multicolores sont allumées à l'occasion d'une cérémonie nationale reliant les capitales de la nation, des provinces et des territoires.
- La veille du Jour de l'An sur la Colline parlementaire... une façon unique pour le Canada de commencer la nouvelle année dans une ambiance





Я

3

de la capitale du Canada situé au 14, rue Metcalfe, l'Infotente de la Colline parlementaire et les kiosques d'information installés aux points stratégiques des réseaux de transport et des événements publics. Les poursuivent pour que les visiteurs aient le sentiment d'être accueillis dans la capitale et se sentent encouragés à participer aux activités qui s'y déroulent.

Le 125^e anniversaire du Canada sera célébré en 1992.

La planification de ce grand événement a commencé dès

Le 125^e anniversaire du Canada sera célébré en 1992.
La planification de ce grand événement a commencé dès 1990-1991 pour assurer une base solide aux travaux préparatoires. Comme 1992 sera une année de d'activités qui leur fourniront l'occasion de se rassembler dans la capitale pour y vivre ensemble cet événement et qui facilitéront des échanges favorables à une meilleure compréhension mutuelle et à une meilleure connaissance du pays, est maintenant en bonne voie de réalisation. Le thème retenu, «125 ans d'expérience collective», qui a déjà été diffusé auprès du public, constitue un slogan particulièrement favorable à notre avenir.

Puisque les efforts dédiés à l'édification de la nation feront partie de l'héritage de notre jeune génération, une importance toute particulière a été accordée à la jeunesse du Canada dans le cadre des travaux de planification du 125^e anniversaire. Il est important d'encourager la participation des jeunes par l'entremise d'initiatives comme les programmes d'échange, les tribunes et la mise sur pied de réseaux nationaux. Une participation directe de nos jeunes gens laissera chez eux des impressions durables et assurera leur eux des impressions durables et assurera leur eux des impressions durables et assurera leur

Bal de Neige 1991 a été marqué par un certain nombre d'innovations couronnées de succès. Celles-ci ont déjà commencé à influencer la planification des activités de 1992. À l'occasion de ce fameux événement, la au cœur de la capitale. Ce site aux attributs spectaculaires, bordé de bâtiments patrimoniaux, de bannières multicolores, a servi avec succès de point de ralliement, de lieu de rencontre et de centre



Une ambiance accueillante

Si nous voulons explorer à fond et en toute équité les enjeux auxquels nous faisons face à l'occasion du débat national des années 1990, il est extrêmement important que les Canadiens soient en mesure de se rejoindre en territoire privilégié, là où tous les participants se sentent chez eux.

L'une des principales fonctions de la capitale du Canada est de procurer aux Canadiens des occasions de se rencontrer et de dialoguer. Au fil des ans, des sites, des programmes et des événements ont été mis sur pied pour accueillir les visiteurs, encourager la participation, la tenue de conférences et d'événements nationaux et internationaux, et fournir aux Canadiens des «tribunes» où ils peuvent mettre en valeur leurs contributions particulières à la vie de la nation.

Les activités de 1990-1991 ont été soigneusement planifiées pour renforcer les compétences et les ressources qui soutiennent l'exercice de ces fonctions. La CCN a développé sa capacité d'organiser et de parrainer des programmes ou des événements tels que des échanges d'étudiants et des congrès nationaux. Elle a également étendu son réseau d'aires réservées à la tenue de festivals et d'autres événements ainai que son réseau de ressources d'information pour les visiteurs réseau de ressources d'information pour les visiteurs dont font partie le Centre de renseignements touristiques

coucher du soleil. A l'aide d'un système de retransmission sonore puissant, synchronisé avec des projecteurs multicolores, le spectacle présente l'histoire du Canada, des temps préhistoriques aux temps modernes. Plus de 120 000 visiteurs ont assisté à ce spectacle l'année demière.

Dans le parc de la Gatineau, le **domaine** Mackenzie-King continue à attirer de nombreux visiteurs. Des 170 000 personnes qui ont visité les terres du domaine, les ruines architecturales et le centre d'interprétation, plus de 70 000 étaient des jeunes gens.

C'est grâce à de telles initiatives que nous aménageons une capitale qui incarne et reflète l'essence du Canada, et dont l'image rayonne vers l'extérieur et permet, en rejoignant tous les Canadiens, de leur faire partager ces expériences.

et les institutions de la capitale. La CCN seconde le Club Rotary en parrainant un programme d'une journée destiné à sensibiliser les élèves sur les devoirs de la citoyenneté.

Scènes de la capitale, un programme estival, composé de courtes représentations théâtrales sur la Colline parlementaire, a également constitué un moyen efficace de communiquer d'importants messages sur nos valeurs et sur notre passé. Plus de 50 000 visiteurs, dont 90 pour 100 de l'extérieur de la région de la capitale, ont assisté à l'un ou l'autre des quelque 400 spectacles présentés l'année dernière. Les artistes participants cultivent également les occasions de livrer leur message cultivent également les occasions de livrer leur message à d'autres auditoires, à l'extérieur de la capitale.

Le calendrier des spectacles d'été inclut un spectacle Sons et lumières à grand déploiement présenté sur les terrains de la Colline parlementaire, chaque soir, au





l'environnement et des efforts que nous consacrons à édiffer une société compatissante, tolérante et multiculturelle.

la capitale s'est brusquement révélée. nombreux Canadiens, une facette jusqu'alors cachée de ou aux grands événements historiques. Pour de l'hommage que rend la capitale à des citoyens émérites long du boulevard de la Confédération, soulignaient monument Terry Fox et le cénotaphe national érigés le annonces, consacrées à des monuments comme le le rôle du Canada sur la scène internationale. D'autres Deuxième Guerre mondiale, contribue à faire connaître souvenir de son séjour dans la capitale au cours de la tulipes, un legs de la famille royale des Pays-Bas en de la capitale. Par exemple, l'histoire des parterres de publicitaires attirant l'attention sur l'image de marque dans les périodiques, une campagne d'annonces chez eux. L'année dernière, la Commission a lancé, de communication de masse, de rejoindre les Canadiens capitale, mais aussi s'efforcer, en misant sur les moyens non seulement mettre ces valeurs en évidence dans la Dans son rôle de «communication», la Commission doit

De nombreux autres moyens sont également exploités pour communiquer le Canada aux Canadiens et en particulier aux jeunes gens. On peut citer, à titre d'exemple, Le projet Contact, ou l'élaboration de matériel didactique. Couronné de succès, le projet porte sur la capitale et son contenu sera intégré au programme des écoles élémentaires, d'un océan à l'autre. Depuis que ce programme a été lancé en 1987, près de 10 000 copies de la trousse d'apprentissage intitulée «Une capitale pour tous les Canadiens», ont été distribuées. Actuellement, on procède à l'élaboration du matériel didactique pour les élèves de 13 à 16 ans du cycle didactique pour les élèves de 13 à 16 ans du cycle

Le programme Patriotisme vécu parrainé par les Clubs Rotary dans tout le territoire canadien est un autre exemple digne de mention. Les clubs invitent chaque année quelque 240 jeunes Canadiens à observer la vie

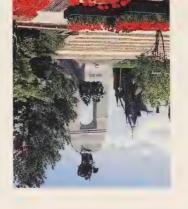
secondaire.

Communiquer le Canada aux Canadiens

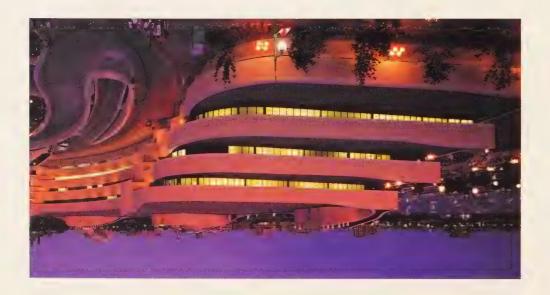
Le Canada est une nation accomplie possédant un riche patrimoine de langues, de cultures, de traditions et de réalisations. Pour faire en sorte que tous les citoyens aient accès à ce patrimoine, la capitale a un rôle important à jouer et doit communiquer le Canada aux Canadiens.

du Musée des beaux-arts du Canada. sur un site du boulevard de la Confédération, à deux pas contribution du Canada à la paix mondiale, sera érigé témoignera, pour les générations à venir, de la d'aménagement a été sélectionné. Le monument qui quatre décennies. A la fin de l'année, un concept généreusement au maintien de la paix depuis presque maintien de la paix. Le Canada contribue paix décerné en 1988 aux Forces internationales du maintien de la paix commémorant le prix Nobel de la sejection de concepts pour un monument dédié au collaboration avec la Défense nationale, un concours de Ainsi, la CCN a organisé l'année dernière, en actuellement, de renforcer et d'élargir leur visibilité. représentées dans la capitale. Nous nous efforçons, Parmi nos réalisations, nombreuses sont celles qui sont

Bien d'autres réalisations ont permis au Canada de se forger, discrètement au fil du temps, une réputation enviable. Par exemple, les valeurs des Canadiens, l'importance qu'ils accordent à la paix, aux institutions démocratiques et à l'équité sont devenues des modèles que beaucoup d'autres peuples admirent et tentent d'imiter. Il en va de même de notre souci de







Les aménagements spectaculaires qui modèlent la capitale ne dépendent pas seulement des interventions de la CCN. En fait, le concept d'entreprises conjointes auxquelles participent bon nombre d'individus. d'entreprises et d'organismes, constitue un important fondement au principe d'une capitale perçue comme une réalisation nationale. C'est là un concept qui a déjà été adopté par d'autres ministères et organismes gouvernementaux, par des entreprises philanthropiques, des groupes de services, des sociétés d'État et des milliers de particuliers.

Le but ultime est de promouvoir la communication : une exploration qui porte fruits à mesure que les retombées positives réalisées par l'édification de notre capitale se précisent.

l'ensemble du secteur public. Dans ce contexte, la nécessité d'une saine et constante surveillance des entreprises de la capitale ne peut être respectée que par des interventions novatrices, par l'amélioration des pratiques de gestion et par l'importance qu'il convient d'accorder au rendement, dans nos tâches les plus modestes.

Citons, à titre d'exemple, la planification réalisée pour la mise en œuvre d'une Stratégie intégrée de gestion des biens immobiliers qui permettra à la Commission de déterminer les usages, les exigences de conservation, le porentiel de réaménagement et, au besoin, les gère au nom des Canadiens. Cette stratégie sera soutenue par un Système informatisé de renseignements sur la gestion de l'immobilier qui centralisera l'ensemble des données relatives aux propriétés pendant l'ensemble des données relatives aux propriétés pendant la durée de leur cycle de vie utile.

Grâce à de telles initiatives, des propriétés et des monuments revêtant une importance symbolique considérable pour le Canada, comme les édifices de l'enceinte parlementaire, seront conservés à titre de trésors nationaux, pour les siècles à venir.



confiance.

réalisations et de se tourner vers l'avenir avec

d'apprécier le patrimoine, d'explorer la richesse de nos

d'explorer notre identité et notre devenir. constitue une ressource exceptionnelle qui nous permet l'esprit et la diversité de notre vaste pays, la capitale de tout âge et de toute formation. Puisqu'elle reflète sans frontière, un trésor de réflexion offert aux visiteurs En fait, notre capitale est devenue une terre d'aventure

servi leur identité nationale. conservant les valeurs et les institutions qui ont si bien mouvantes du présent et de s'y adapter, tout en nouvelles voies et tentent de cerner les réalités époque où de nombreux Canadiens envisagent de Ces attributs revêtent une importance particulière à une

Une perspective nationale

et leur conservation. nationaux de la capitale tout en assurant leur protection occasions d'explorer et de découvrir les trésors garantit que les aménagements futurs renforceront les contribué à bâtir. Autre fait important, la Commission l'autre, profitent des attraits d'une capitale qu'ils ont doit veiller à ce que tous les Canadiens, d'un océan à A titre de gardienne officielle des lieux, la Commission

les intérêts de chaque partie de la nation. une perspective nationale qui reflète la contribution et de décision de la Commission s'inscrivent donc dans chaque province et chaque région du pays. Les prises commissaires et de comités consultatifs qui représentent nationale bénéficie de l'avis et des décisions de Pour assumer ce rôle, la Commission de la Capitale

ligne des restrictions budgétaires qui pèsent sur des dernières années. Cette situation s'inscrit dans la Commission ont diminué de façon substantielle au cours ressources financières que le Trésor public alloue à la pullant avenir à une capitale en pleine croissance, les Bien que le destin réserve, sans aucun doute, le plus

allavuon Une compréhension

des gens qui forment leur nation. nouvelle de l'histoire, des réalisations, des institutions et vers les écoles où on leur inculquera une compréhension autobus emmènent des milliers de jeunes Canadiens D'un bout à l'autre de la capitale, en toute saison, ces

l'un des tableaux les plus familiers de la vie urbaine. d'enfants aussi turbulents qu'enthousiastes, composent

Les autobus scolaires jannes, qui déposent des groupes

l'environnement; un festival célébrant l'exubérante naturelle, témoin du respect que les Canadiens vouent à statue commémorant l'exploit de Terry Fox; une réserve des Pays-Bas pendant la Deuxième Guerre mondiale; la courage des Canadiens qui ont participé à la libération parterres de tulipes dont la magnificence évoque le premier rang des communications par satellite; les laboratoires de recherche qui ont mis le Canada au Macdonald a rêvé d'une nation transcontinentale; les spectaculaire : la maison dans laquelle John A. les symboles évocateurs de l'histoire dans un décor Derrière leur fenêtre, ces écoliers peuvent ainsi admirer

conscients de leur identité. eux le cœur débordant de précieux souvenirs, plus capitale. Puis, à la tombée du jour, ils retournent chez site choisi parmi les centaines d'attractions de la le Centre d'interprétation de la Mer bleue ou tout autre Cour suprême du Canada, le domaine Mackenzie-King, canadien des civilisations, la Colline parlementaire, le l'aventure. Leur destination du jour? Le Musée curiosité a été si souvent piquée au vif, sont prêts à Et lorsque l'autobus s'arrête enfin, les enfants dont la

mosaïque culturelle du Canada.





Réflexion, inspiration et fierté

Quand une nation affronte de grands défis, sa capitale revêt une importance particulière.

A une époque où le Canada reconsidère les principes qui ont forgé 125 ans d'histoire, il est heureux que les Canadiens aient une capitale qui se prête si bien au déroulement d'un débat bien informé, dynamique et mutuellement enrichissant.

Notre capitale rappelle d'une manière plaisante les nombreux endroits où langues et cultures se côtoient.

C'est, par excellence, le lieu où les institutions culturelles qui composent notre patrimoine national - les grands musées, le Musée des beaux-arts et le Centre national des Arts, pour n'en citer que quelques-uns - ouvrent une perspective panoramique sur nos réalisations passées et présentes.

C'est également le siège d'institutions politiques et judiciaires unificatrices, qui ont contribué à faire de cette nation l'une des plus pacifiques et des plus prospères du monde.

En bref, notre capitale est un lieu de rencontre bénéficiant d'un rayonnement hors du commun, grâce aux Canadiens qui ont bâti notre histoire et à l'enthousiasme de citoyens et de visiteurs qui ont à cœur de découvrir et de célébrer la richesse et la diversité de notre grand pays.

A un moment où se prendront bientôt des décisions qui forgeront l'avenir de notre pays, envisageons notre capitale, ce coin de terre que nous avons bâti ensemble, comme une source de réflexion, d'inspiration et de fierté.

Président, Commission de la Capitale nationale

1102. 13 -04 Jean E. Pigou



200000FE

Table des matières

s voie de la découverte	10
slətrommi stosətt səC	8
Une ambiance accueillante	9
Communiquer le Canada aux Canadiens	t
Une compréhension nouvelle	7
Réflexion, inspiration et flerte	ī



Commission National Capital de la Capitale nationale Commission

1990-1991 Revue de l'année



La capitale nationale On s'y retrouve





